

LIBRARY OF PARLIAMENT

Canada. Parliament.  
Senate.  
Minutes of pro-  
ceedings.

\*S  
J  
103  
H4  
1963  
v.2  
c.2

NAME - NOM

*Canada. Parliament. Senate.*

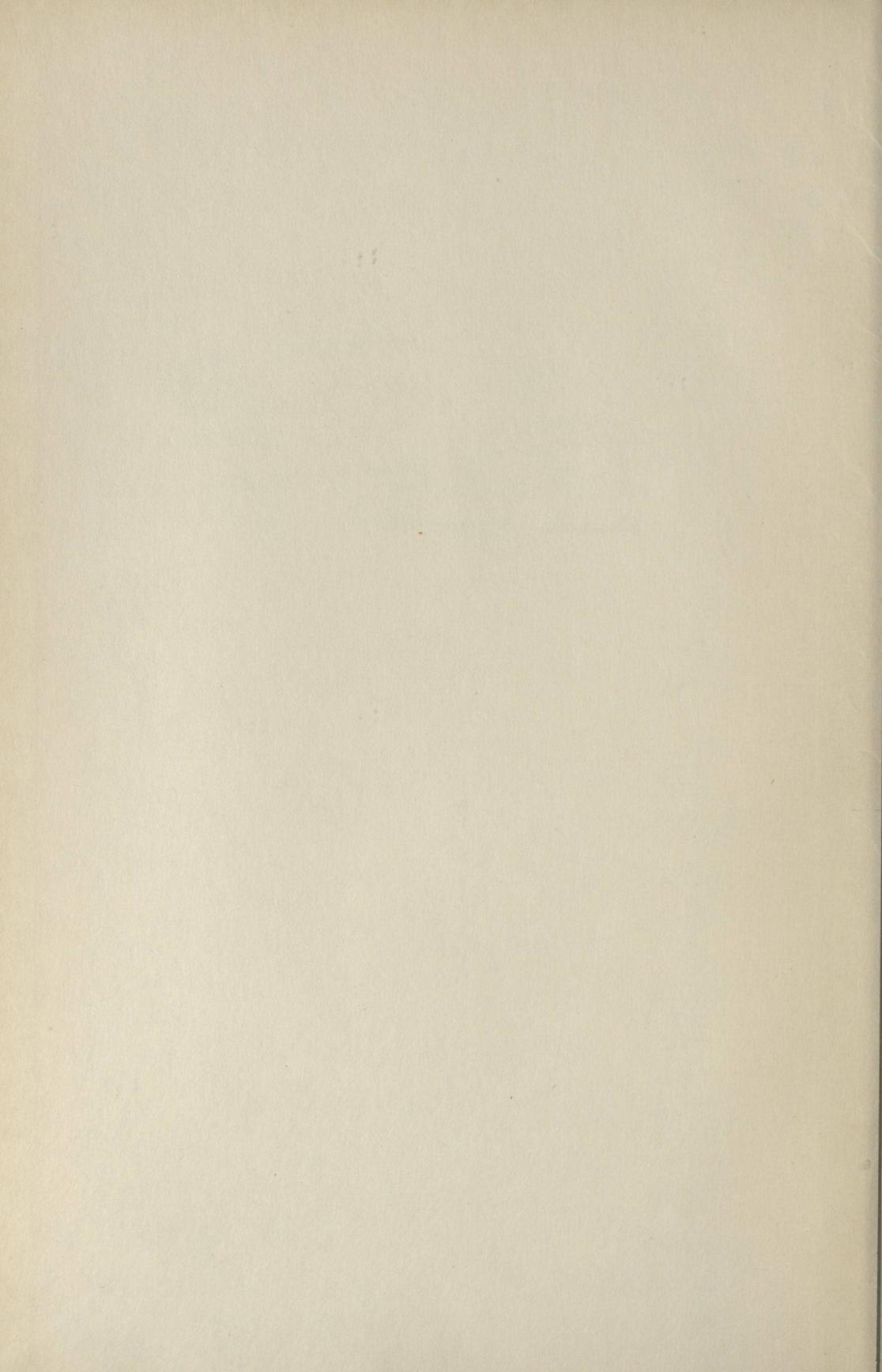
HANDBOUND  
AT THE

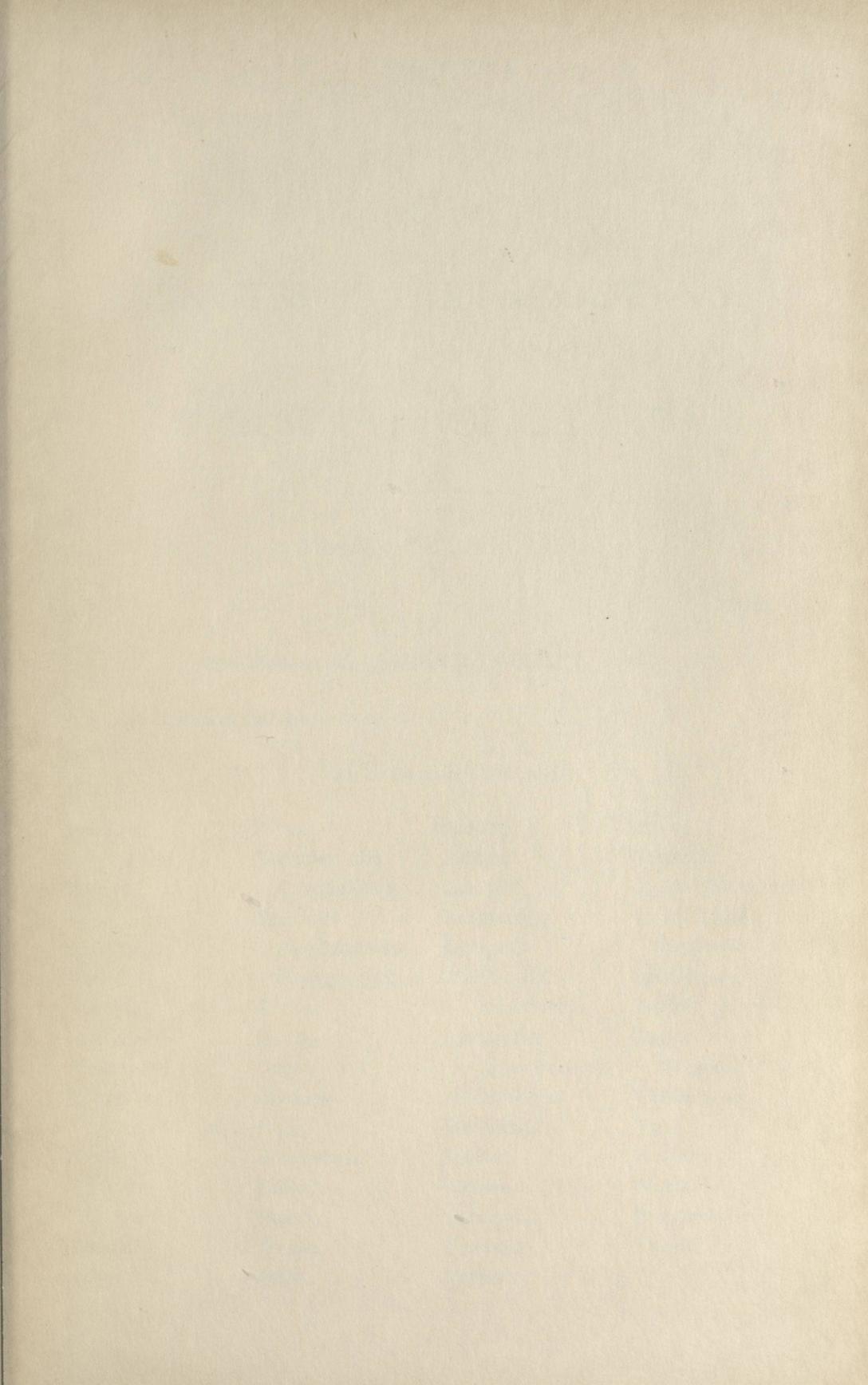


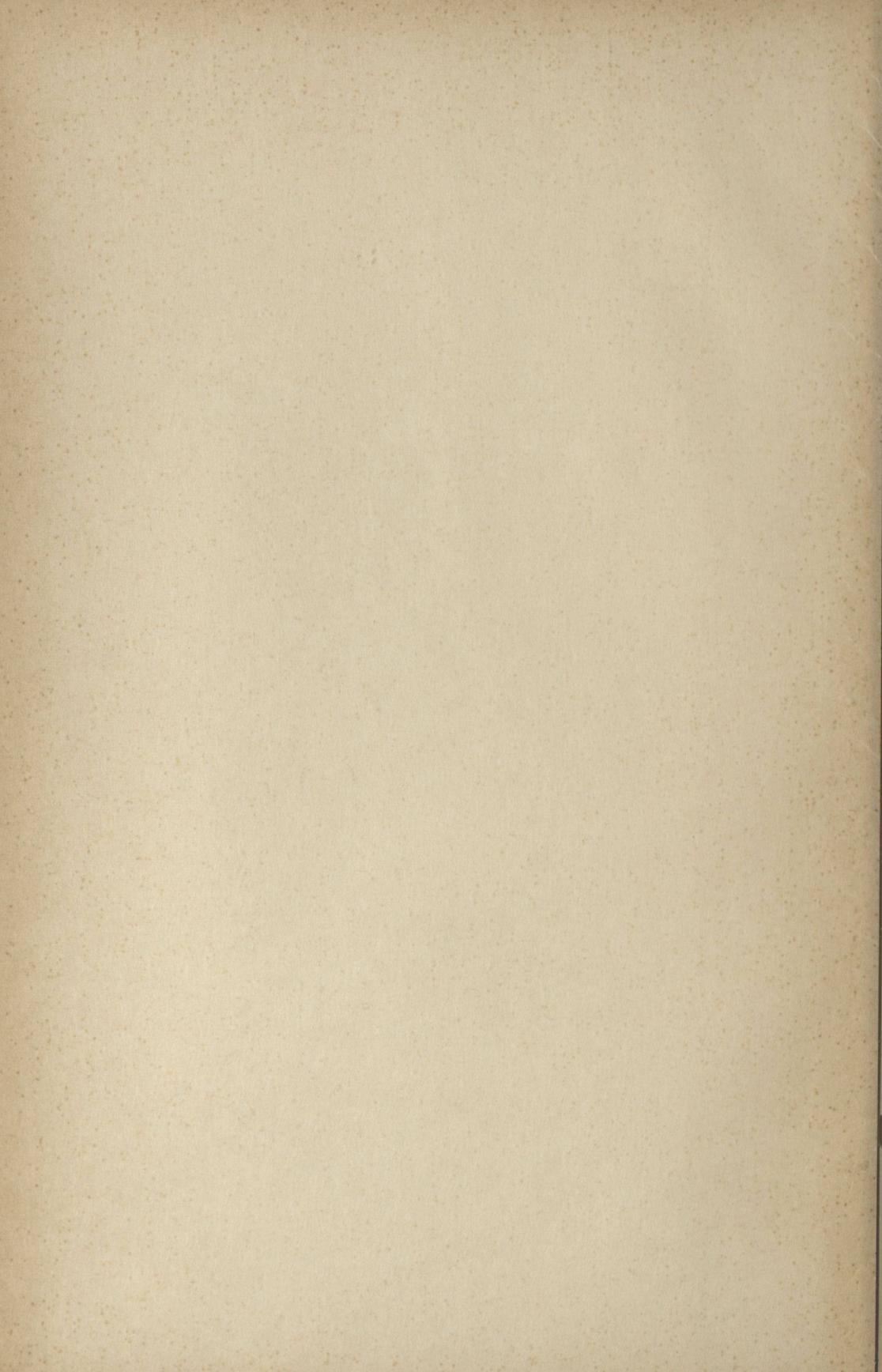
UNIVERSITY OF  
TORONTO PRESS

\*S  
J  
103  
H4  
1963  
v.2  
c.2









No. 34

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

Monday, 29th July, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Beaubien ( <i>Bedford</i> ),	Flynn,	Jodoin,	Quart,
Belisle,	Fournier ( <i>De</i> <i>Lanaudière</i> ),	Kinley,	Roebuck,
Blois,	Fournier	Lambert,	Smith ( <i>Kamloops</i> ),
Bourget,	( <i>Madawaska-</i> <i>Restigouche</i> ),	Lefrancois,	Smith ( <i>Queens-</i> <i>Shelburne</i> ),
Bourque,	Gelinas,	Leonard,	Stambaugh,
Brooks,	Gouin,	Macdonald ( <i>Brantford</i> ),	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Grant,	Macdonald	Taylor
Choquette,	Grosart,	( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Westmorland</i> ),
Connolly ( <i>Ottawa West</i> ),	Haig,	McCutcheon,	Vaillancourt,
Croll,	Hnatyshyn,	McGrand,	Vien,
Dessureault,	Hollett,	Methot,	Walker,
Dupuis,	Inman,	Molson,	Welch,
Farris,	Irvine,	Paterson,	Woodrow,
Fergusson,	Isnor,	Pearson,	Yuzyk.
		Pouliot,	

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-25, intituled: "An Act respecting The Board of Trade of Metropolitan Toronto",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-27, intituled: "An Act to incorporate Kinross Mortgage Corporation",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill with the following amendment, to which they desire the concurrence of the Senate.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, line 13:* After the word "Corporation" insert the words: "and, in French, La Société d'Hypothèques Kinross,".

Ordered, That the amendment be taken into consideration later this day.

*Later this day:*

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the amendment made by the House of Commons to the Bill S-27, intituled: "An Act to incorporate Kinross Mortgage Corporation".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the amendment be concurred in now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have agreed to the amendment made by the Commons to this Bill, without amendment.

The Clerk of the Senate laid on the Table the twenty-eighth report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

MONDAY, July 29th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his twenty-eighth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists, of the City of Oshawa, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act changing its name to "Seventh-day Adventist Church in Canada", repealing the limitations on its powers to hold parcels of land, and for other purposes.

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Croll presented to the Senate a Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Wednesday next, 31st July, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copy of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, of Wednesday, July 24, 1963, pursuant to section 7 of the *Regulations Act*, Chapter 235, R.S.C., 1952. (English and French texts).

The following petition was read and received:—

Of Développement Central Ville-de-L'Isle Inc., of the City of Montreal, in the Province of Quebec; praying for the passing of an Act authorizing the construction of a toll bridge on the St. Lawrence River linking the City of Pointe-aux-Trembles to Ile-aux-Asperges, and a causeway linking Ile-aux-Asperges to Isle Ste-Thérèse, in the Province of Quebec.

*With leave,*  
*The Senate proceeded to Order No. 2 on the Orders of the Day.*

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck:

That a Special Committee of the Senate be appointed to examine the problem involved in the promotion of the welfare of the aged and aging persons, in order to ensure that in addition to the provision of a sufficient income, there are also developed adequate services and facilities of a positive and preventive kind so that older persons may continue to live healthy and useful lives as members of the Canadian community and the need for the maximum co-operation of all levels of government in the promotion thereof;

That the said Committee be composed of twenty Honourable Senators to be named later;

That the Committee have power to engage the services of technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the inquiry;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to sit during sittings and adjournments of the Senate; and

That the Committee be instructed to report to the House from time to time its findings, together with such recommendations as it may see fit to make.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:

That the Special Committee of the Senate appointed to examine the problem involved in the promotion of the welfare of the aged and aging persons, in order to ensure that in addition to the provision of a sufficient income, there are also developed adequate services and facilities of a positive and preventive kind so that older persons may continue to live healthy and useful lives as members of the Canadian community and the need for the maximum co-operation of all levels of government in the promotion thereof, be composed of the Honourable Senators Blois, Brooks, Croll, Dessureault, Fergusson, Gershaw, Grosart, Haig, Hollett, Inman, Jodoin, Lefrançois, Macdonald (*Brantford*), McGrand, Pearson, Quart, Roebuck, Smith (*Kamloops*), Smith, (*Queens-Shelburne*) and Sullivan.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at 8 o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:10 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:00 p.m.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on consideration of His Excellency the Administrator's Speech from the Throne at the opening of the present Session of Parliament and the motion of the Honourable Senator Lefrançois, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*)—

(*Translation:*)

That the following Address be presented to His Excellency the Governor General of Canada:

To His Excellency Major-General the Right Honourable Georges P. Vanier, Companion of the Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Military Cross and the Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which His Excellency the Administrator has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Fournier (*De Lanaudière*) moved, seconded by the Honourable Senator Lefrançois, that further debate on the motion for an Address to His Excellency the Governor General of Canada be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., for second reading of the Bill S-2, intituled: "An Act to amend the Bankruptcy Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate reverted to Presentation of Petitions.*

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1964.  
(English and French texts).

Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1964.  
(English and French texts).

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 30th July, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRY

By the Honourable Senator Grosart:

24th July—That he will inquire of the Government:—

For any recent representative period, the total number of persons employed on Winter Works projects and the number of these who would otherwise be unemployed within the meaning of paragraph No. 3 of the Memorandum referred to in my inquiry, notice of which was given on July 18th.

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 30th July, 1963.

**No. 1.**

29th July—Third Reading of Bill S-2, intituled: "An Act to amend the Bankruptcy Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

22nd May—Resuming the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Lefrançois, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), for an Address to His Excellency the Governor General in reply to the Speech from the Throne delivered by His Excellency the Administrator at the opening of the Session.—(*Honourable Senator Fournier (De Lanau-dière)*).

**No. 3.**

5th June—Resuming the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 4.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

For Wednesday, 31st July, 1963.

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, July 30, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Welfare of the Aged ( <i>Organization</i> ).....	10.00 a.m.
<i>Wednesday, July 31, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-33, S-34 and S-35</i> )....	9.30 a.m.
356-S	Internal Economy and Contingent Accounts.....	12.00 noon

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 35

MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

THE SENATE OF CANADA

---

Tuesday, 30th July, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Beaubien	Flynn,	Jodoin,	Pouliot,
( <i>Bedford</i> ),	Fournier ( <i>De</i>	Kinley,	Quart,
Belisle,	<i>Lanaudière</i> ),	Lambert,	Roebuck,
Bishop,	Fournier	Lefrancois,	Smith ( <i>Kamloops</i> ),
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	Leonard,	Smith ( <i>Queens-</i>
Bourget,	<i>Restigouche</i> ),	Macdonald	<i>Shelburne</i> ),
Bourque,	Gelinas,	( <i>Brantford</i> ),	Stambaugh,
Brooks,	Gouin,	Macdonald	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Grant,	( <i>Cape Breton</i> ),	Taylor
Burchill,	Grosart,	McCutcheon,	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Haig,	McGrand,	Vaillancourt,
Connolly	Hnatyshyn,	McLean,	Vien,
( <i>Ottawa West</i> ),	Hollett,	Methot,	Walker,
Croll,	Hugessen,	Molson,	Welch,
Dessureault,	Inman,	Monette,	White,
Dupuis,	Irvine,	Paterson,	Willis,
Farris,	Isnor,	Pearson,	Woodrow,
Fergusson,			Zuzyk.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report on the Administration of Allowances for Blind Persons in Canada, for the year ended March 31, 1962, pursuant to section 12 of the *Blind Persons Act*, Chapter 17, R.S.C., 1952 and amending Statutes. (English text).

Report on the Administration of Allowances for Disabled Persons in Canada, for the year ended March 31, 1962, pursuant to section 12 of the *Disabled Persons Act*, Chapter 55 of the Statutes of Canada, 1953-54 and amending Statutes. (English text).

Report on the Administration of Old Age Assistance in Canada, for the year ended March 31, 1962, pursuant to section 12 of the *Old Age Assistance Act*, Chapter 199, R.S.C., 1952 and amending Statutes. (English text).

The Honourable Senator Croll, from the Special Committee of the Senate on Aging, presented their first report.

TUESDAY, July 30th, 1963.

The Special Committee of the Senate on Aging make their first report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That their quorum be reduced to seven (7) members.
2. That they be authorized to print 1000 copies in English and 300 copies in French of their day to day proceedings.

All which is respectfully submitted.

DAVID A. CROLL,  
Chairman.

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill S-2, intituled: "An Act to amend the Bankruptcy Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on consideration of His Excellency the Administrator's Speech from the Throne at the opening of the present Session of Parliament and the motion of the Honourable Senator Lefrançois, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*)—

(*Translation:*)

That the following Address be presented to His Excellency the Governor General of Canada:

To His Excellency Major-General the Right Honourable Georges P. Vanier, Companion of the Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Military Cross and the Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which His Excellency the Administrator has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Grosart moved, seconded by the Honourable Senator Haig, that further debate on the motion for an Address to His Excellency the Governor General of Canada be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called to resume the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges", it was—

Ordered, That it be postponed until Wednesday, 9th October, 1963.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-32 intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act", it was—

Ordered, That it be postponed until Wednesday, 9th October, 1963.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

5:50 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:00 p.m.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-91, intituled: "An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*Later this day:*

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Bill C-91, intituled: "An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act", be read the second time.

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-92, intituled: "An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*Later this day:*

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill C-92, intituled: "An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code", be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Farris moved, seconded by the Honourable Senator Walker, P.C., that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-16, intituled: "An Act to authorize the Construction and Main-

tenance of a Bridge and Tunnel across the St. Lawrence River at the Boucherville Islands, in the Province of Quebec”.

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill without amendment.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 31st July, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRIES

By the Honourable Senator Grosart:

24th July—That he will inquire of the Government:—

For any recent representative period, the total number of persons employed on Winter Works projects and the number of these who would otherwise be unemployed within the meaning of paragraph No. 3 of the Memorandum referred to in my inquiry, notice of which was given on July 18th.

For Thursday, 1st August, 1963.

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

# ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 31st July, 1963.

**No. 1.**

30th July—Third Reading of Bill C-91, intituled: "An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

22nd May—Resuming the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Lefrançois, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), for an Address to His Excellency the Governor General in reply to the Speech from the Throne delivered by His Excellency the Administrator at the opening of the Session.—(*Honourable Senator Grosart*).

**No. 3.**

30th July—Resuming the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Hugessen, seconded by the Honourable Senator Lambert, for second reading of Bill C-92, intituled: "An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code".—(*Honourable Senator Farris*).

**No. 4.**

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 5.**

30th July—Consideration of the first report of the Special Committee of the Senate on Aging.—(*Honourable Senator Croll*).

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, July 31, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-33, S-34 and S-35</i> ) . . . .	9.30 a.m.
356-S	Internal Economy and Contingent Accounts . . . . .	12.00 noon

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 36

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 31st July, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Beaubien ( <i>Bedford</i> ),	Flynn,	Lambert,	Roebuck,
Belisle,	Fournier ( <i>De Lanaudière</i> ),	Lefrancois,	Smith
Bishop,	Fournier	Leonard,	( <i>Kamloops</i> ),
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	Macdonald	Smith ( <i>Queens-</i>
Bourget,	<i>Restigouche</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	<i>Shelburne</i> ),
Bourque,	Gouin,	Macdonald	Stambaugh,
Brooks,	Grant,	( <i>Cape Breton</i> ),	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Grosart,	McCutcheon,	Taylor
Burchill,	Haig,	McGrand,	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Hnatyshyn,	McLean,	Vaillancourt,
Connolly	Hollett,	Methot,	Vien,
( <i>Ottawa West</i> ),	Hugessen,	Molson,	Walker,
Croll,	Inman,	Monette,	Welch,
Dessureault,	Irvine,	Paterson,	White,
Dupuis,	Isnor,	Pearson,	Willis,
Farris,	Jodoin,	Pouliot,	Woodrow,
Fergusson,	Kinley,	Quart,	Yuzyk.

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

31st July, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Hon. Wilfred Judson, Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 31st July, at 5.45 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable  
The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Annual Report for 1962 of the Agricultural Products Board, pursuant to section 7 of the *Agricultural Products Board Act*, Chapter 4, R.S.C., 1952. (English and French texts).

The Honourable Senator Hugessen, Acting Chairman, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-33, intituled: "An Act respecting The Canada Accident and Fire Assurance Company", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with the following amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 10 and 11:* Strike out "La Compagnie d'Assurance du Canada contre les Accidents et l'Incendie" and substitute therefor "La Compagnie d'Assurance contre les Accidents et l'Incendie du Canada".

The Honourable Senator Gouin moved, seconded by the Honourable Senator Jodoin, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hugessen, Acting Chairman, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-34, intituled: "An Act respecting The National Life Assurance Company of Canada", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Willis moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Bedford*), that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hugessen, Acting Chairman, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-35, intituled: "An Act respecting The Crown Life Insurance Company", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator McLean moved, seconded by the Honourable Senator Kinley, that the Bill be read the third time now.

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

The Order of the Day being called for third reading of the Bill C-91, intituled: "An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act", it was—

Ordered, That it be postponed until later this day.

*Later this day:*

The Order of the Day being called for third reading of the Bill C-91, intituled: "An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on consideration of His Excellency the Administrator's Speech from the Throne at the opening of the present Session of Parliament and the motion of the Honourable Senator Lefrançois, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*)—

(*Translation:*)

That the following Address be presented to His Excellency the Governor General of Canada:

To His Excellency Major-General the Right Honourable Georges P. Vanier, Companion of the Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Military Cross and the Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which His Excellency the Administrator has addressed to both Houses of Parliament.

After further debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative, and—

Ordered, That the Address be engrossed and presented to His Excellency the Governor General by such Members of this House as are Members of the Privy Council.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Hugessen, seconded by the Honourable Senator Lambert, for second reading of the Bill C-92, intituled: "An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill without amendment.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists", it was—

Ordered, That it be postponed until Tuesday, 8th October, 1963.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the first report of the Special Committee of the Senate on Aging.

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

*With leave,  
The Senate reverted to Reports of Committees.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their fourth report:

WEDNESDAY, July 31st, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their fourth report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That Mr. R. Lorne Ready, Constable, Senate, be retired effective August 1st, 1963, under the provisions of the *Public Service Superannuation Act*.
2. That Mr. Ready be granted, in lieu of retiring leave with pay, a gratuity equal to the difference between ten weeks' salary and annuity for that period.

All which is respectfully submitted.

JOHN J. CONNOLLY,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their fifth report:

WEDNESDAY, July 31st, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their fifth report, as follows:—

Your Committee recommend that the usual supply of stationery, etc., which has been selected by your Committee with due regard to usefulness and economy, for use of Senators in their rooms and desks in the Senate Chamber, be supplied according to the lists approved by your Committee and deposited with the Clerk of Stationery, and that the distribution be made in a way similar to that of the present Session.

All which is respectfully submitted.

JOHN J. CONNOLLY,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five forty o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:45 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

5:40 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—  
Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Wilfred Judson, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber”.

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the titles of the Bills to be assented to, as follows:—

An Act to amend the Atlantic Development Board Act.

An Act to amend the Customs Tariff.

An Act to authorize the Construction and Maintenance of a Bridge and Tunnel across the St. Lawrence River at the Boucherville Islands, in the Province of Quebec.

An Act respecting Ukrainian National Federation of Canada.

An Act respecting The Board of Trade of Metropolitan Toronto.

An Act to incorporate Kinross Mortgage Corporation.

An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code.

To these Bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to these Bills”.

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The honourable Senator Vaillancourt moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 1st August, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Grosart:

24th July—That he will inquire of the Government:—

For any recent representative period, the total number of persons employed on Winter Works projects and the number of these who would otherwise be unemployed within the meaning of paragraph No. 3 of the Memorandum referred to in my inquiry, notice of which was given on July 18th.

### No. 2.

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

# ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 1st August, 1963.

**No. 1.**

30th July—Third Reading of Bill C-91, intituled: “An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

31st July—Third Reading of Bill S-34, intituled: “An Act respecting The National Life Assurance Company of Canada”.—(*Honourable Senator Willis*).

**No. 3.**

31st July—Consideration of the report of the Standing Committee on Banking and Commerce with respect to Bill S-33, intituled: “An Act respecting The Canada Accident and Fire Assurance Company”.—(*Honourable Senator Gouin*).

**No. 4.**

31st July—Consideration of the following reports of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts:

Fourth Report.

Fifth Report.—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).

For Tuesday, 8th October, 1963.

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: “An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists”.—(*Honourable Senator Croll*).

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

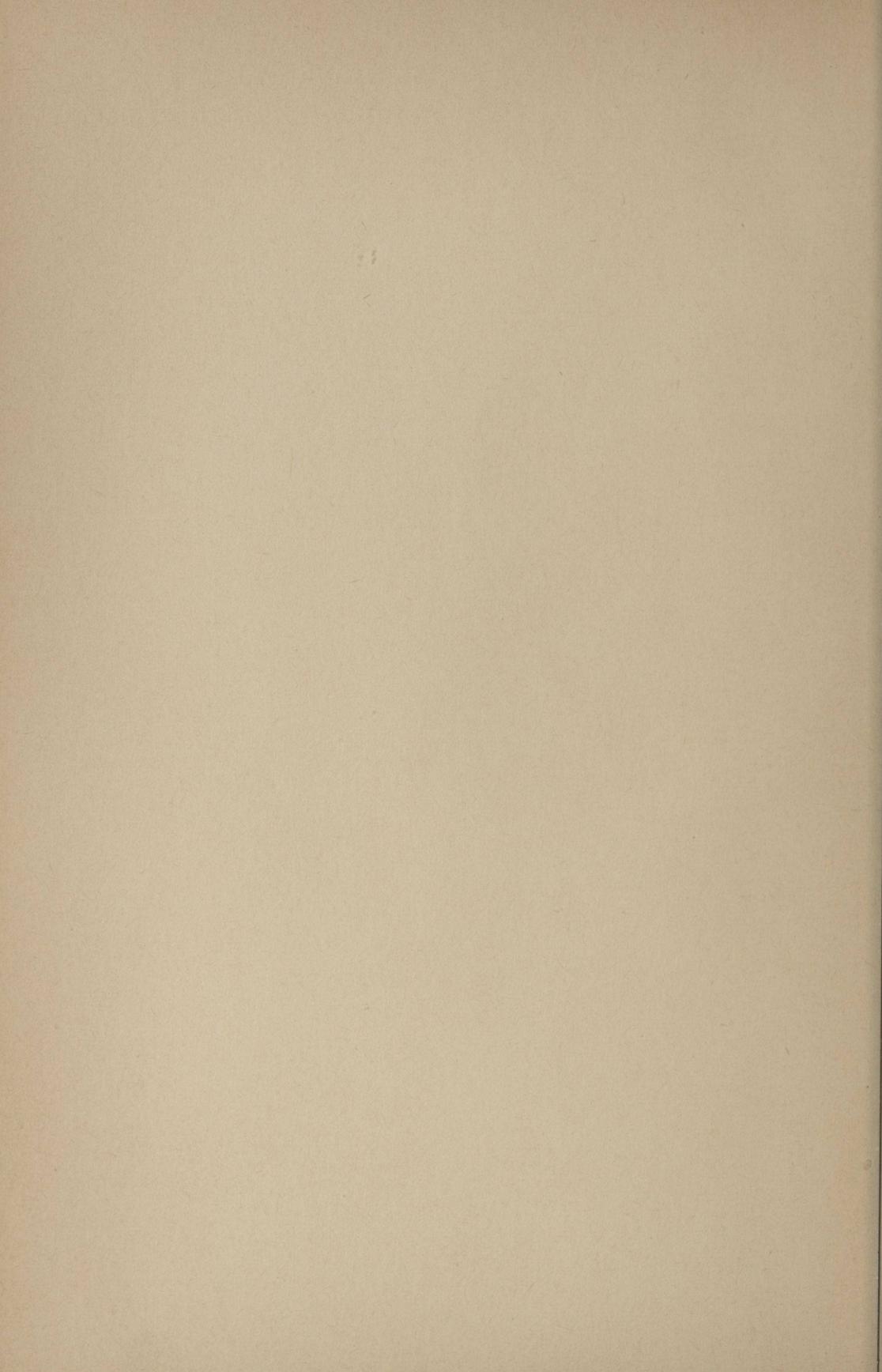
## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour













No. 37

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Thursday, 1st August, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Beaubien ( <i>Bedford</i> ),	Flynn,	Lambert,	Roebuck,
Belisle,	Fournier ( <i>De</i>	Lefrancois,	Smith
Bishop,	<i>Lanaudière</i> ),	Leonard,	( <i>Kamloops</i> ),
Blois,	Fournier	Macdonald	Smith ( <i>Queens-</i>
Bourget,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Brantford</i> ),	<i>Shelburne</i> ),
Bourque,	<i>Restigouche</i> ),	Macdonald	Stambaugh,
Brooks,	Gouin,	( <i>Cape Breton</i> ),	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Grant,	McCutcheon,	Taylor
Burchill,	Grosart,	McGrand,	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Haig,	McLean,	Vaillancourt,
Connolly	Hnatyshyn,	Methot,	Vien,
( <i>Ottawa West</i> ),	Hollett,	Molson,	Walker,
Croll,	Hugessen,	Monette,	Welch,
Dessureault,	Inman,	Paterson,	White,
Dupuis,	Irvine,	Pearson,	Willis,
Farris,	Isnor,	Pouliot,	Woodrow,
Fergusson,	Jodoin,	Power,	Yuzyk.
	Kinley,	Quart,	

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker presented to the Senate the following report of the Joint Committee on the Library of Parliament:

## JOINT COMMITTEE ON THE LIBRARY OF PARLIAMENT

Your committee met on July 31, 1963 and begs to submit the following recommendations for approval:—

1. *Appointments*

- (a) Mrs. Violet E. Baker as Library Assistant 1 (\$2910-3360), effective April 16, 1963;
- (b) Napoléon D'Amour as Library Helper 1 (\$2820-3180), effective November 1, 1962;
- (c) Jean Houle as Library Clerk 1 (\$3390-3840), effective January 1, 1963;
- (d) Miss Paule Andrée Lemire as Library Assistant 1 (\$2910-3360), effective February 11, 1963;
- (e) Miss Claire Pilon as Library Assistant 2 (\$3510-3960), effective May 6, 1963;
- (f) René Rozon as Reference Librarian 1 (\$4560-5160), effective July 1, 1963;
- (g) L. Raymond Sheehan as Library Clerk 1 (\$3390-3840), effective April 1, 1963;
- (h) Mrs. Zora Zink as Reference Librarian 1 (\$4560-5160), effective May 27, 1963;

2. *Promotions*

- (a) Miss Yvette Chevrier from Cataloguing Librarian 1 (\$4560-5160) to Reference Librarian 2 (\$5160-5940), effective April 1, 1963;
- (b) Miss Irene Coughlan from Cataloguing Librarian 1 (\$4560-5160) to Cataloguing Librarian 2 (\$5160-5940), effective April 1, 1963;
- (c) Omer Denis from Library Helper 2 (\$3330-3780) to Library Helper 3 (\$3750-4200), effective June 1, 1963;
- (d) Miss Jean Durrell from Cataloguing Librarian 1 (\$4560-5160) to Cataloguing Librarian 2 (\$5160-5940), effective April 1, 1963;
- (e) Mrs. Monique Gould from Cataloguing Librarian 2 (\$5160-5940) to Cataloguing Librarian 3 (\$5640-6540), effective April 16, 1963;
- (f) Mrs. Doris Owens from Library Assistant 1 (\$2910-3360) to Library Assistant 2 (\$3510-3960), effective April 1, 1963;

3. *Reclassifications*

- (a) Position LP-A-14x, Special Assistant (\$6500) to be reclassified as Reference Librarian 3 (\$5640-6540), effective January 1, 1963;
- (b) Position LP-A-16, Library Bookbinder 2 (\$4620-5160) to be reclassified as Technician 3 (\$5100-5640), effective January 1, 1963;
- (c) Position LP-A-38, Library Bookbinder 1 (\$4050-4500) to be reclassified as Technician 1 (\$4080-4800), effective January 1, 1963;
- (d) Position LP-A-12x, Bindery Assistant (\$2280-2640) to be reclassified as Assistant Technician 1 (\$2340-2820), effective January 1, 1963;

## 4. Alterations in rates of pay

(a) effective October 1, 1961—

## LIBRARY ASSISTANT 1

From:	2850	3000	3150	3300
To:	2910	3060	3210	3360

## LIBRARY ASSISTANT 2

From:	3330	3480	3630	3780
To:	3510	3660	3810	3960

## LIBRARY ASSISTANT 3

From:	3750	3900	4050	4200
To:	3930	4080	4230	4380

## LIBRARY CLERK 1

From:	3330	3480	3630	3780
To:	3390	3540	3690	3840

## LIBRARY CLERK 2

From:	3870	4020	4170	4320
To:	4050	4200	4350	4500

## LIBRARY CLERK 3

From:	4200	4380	4560	4740
To:	4410	4590	4770	4950

## LIBRARY CLERK 4

From:	4620	4800	4980	5160
To:	4860	5040	5220	5400

## LIBRARY SECRETARY 1

From:	4200	4380	4560	4740
To:	4470	4650	4830	5010

## LIBRARY SECRETARY 2

From:	4860	5040	5220	5400
To:	5100	5280	5460	5640

## LIBRARY ACCOUNTANT

From:	4860	5040	5220	5400
To:	5100	5280	5460	5640

(b) effective April 1, 1962—

## LIBRARY SUPERVISING CLERK

From:	5100	5280	5460	5640
To:	5340	5520	5700	5880

## LIBRARY ADMINISTRATIVE OFFICER

From:	5460	5640	5820	6000	6180
To:	5730	5910	6090	6270	6450

(c) effective October 1, 1962—

*LIBRARY HELPER 1*

From:	2820	2940	3060	3180
To:	2940	3060	3180	3300

*LIBRARY HELPER 2*

From:	3330	3480	3630	3780
To:	3520	3680	3830	3980

*LIBRARY HELPER 3*

From:	3750	3900	4050	4200
To:	3990	4140	4290	4440

*ASSISTANT TECHNICIAN 1*

From:	2340	2460	2580	2700	2820
To:	2520	2640	2760	2880	3000

*TECHNICIAN 1*

From:	4080	4260	4440	4620	4800
To:	4320	4500	4680	4860	5040

*TECHNICIAN 3*

From:	5100	5280	5460	5640
To:	5340	5520	5700	5880

*BINDERY ASSISTANT*

From:	2280	2400	2520	2640
To:	2430	2550	2670	2790

*LIBRARY BOOKBINDER 1*

From:	4050	4200	4350	4500
To:	4290	4440	4590	4740

*LIBRARY BOOKBINDER 2*

From:	4620	4800	4980	5160
To:	4860	5040	5220	5400

All of which is respectfully submitted.

MAURICE BOURGET,  
*Speaker of the Senate.*

ALAN A. MacNAUGHTON,  
*Speaker of the House of Commons.*

JOINT CHAIRMEN.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Capital Budget of the National Harbours Board for the year ending December 31, 1963, pursuant to section 80(2) of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C., 1952, together with a copy of Order in Council P.C. 1963-1122, dated July 25, 1963, approving same. (English text).

Report of the Dominion Coal Board for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 15 of the *Dominion Coal Board Act*, Chapter 86, R.S.C., 1952. (English text).

Report entitled: *Private and Public Investment in Canada—Outlook 1963, Mid-Year Review*. (English and French texts).

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill C-91, intituled: "An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act", be read the third time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Willis moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Bedford*), that the Bill S-34, intituled: "An Act respecting The National Life Assurance Company of Canada", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the report of the Standing Committee on Banking and Commerce with respect to the Bill S-33, intituled: "An Act respecting The Canada Accident and Fire Assurance Company".

The Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Gouin, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Taylor (*Norfolk*) moved, for the Honourable Senator Gouin, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the fourth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the fifth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

3:40 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:00 p.m.

Messages were brought from the House of Commons to return the following Bills,

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills, without amendment:—

Bill SD-1, intituled: "An Act for the relief of Margaret Catherine Smith".

Bill SD-2, intituled: "An Act for the relief of Gladys Noreen Monette".

Bill SD-3, intituled: "An Act for the relief of Joseph Leo Gerard Bougie".

Bill SD-4, intituled: "An Act for the relief of Nicholas Cimbru Chambers".

Bill SD-6, intituled: "An Act for the relief of Suzanne Chasse".

Bill SD-7, intituled: "An Act for the relief of Esther Wertheimer".

Bill SD-8, intituled: "An Act for the relief of Lygery Varverikos".

Bill SD-9, intituled: "An Act for the relief of Frank Hamilton Mingie, junior".

Bill SD-10, intituled: "An Act for the relief of Rosemary Beatrice Clare".

Bill SD-11, intituled: "An Act for the relief of Marie-Paule Jacqueline Lorette Champagne".

Bill SD-12, intituled: "An Act for the relief of Klara Brody".

Bill SD-13, intituled: "An Act for the relief of Bernice Bordensky".

Bill SD-14, intituled: "An Act for the relief of Jacqueline Belanger".

Bill SD-15, intituled: "An Act for the relief of Christina Aube".

Bill SD-16, intituled: "An Act for the relief of Brigitte Dophide".

Bill SD-17, intituled: "An Act for the relief of Anita Margaret d'Esterre".

Bill SD-18, intituled: "An Act for the relief of Gladys Jean Desjardins".

Bill SD-19, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Dankner".

Bill SD-20, intituled: "An Act for the relief of Florence Patricia Da Silva".

Bill SD-21, intituled: "An Act for the relief of Judith MacBeth Cuggy".

Bill SD-22, intituled: "An Act for the relief of Guiseppe de Cristoforo".

Bill SD-23, intituled: "An Act for the relief of Beverley Hayden Crerar".

Bill SD-24, intituled: "An Act for the relief of Paulyne Leblanc".

Bill SD-25, intituled: "An Act for the relief of Gabriela Kiwitt".

Bill SD-26, intituled: "An Act for the relief of Dorothea Margaret Kay".

Bill SD-27, intituled: "An Act for the relief of Wilma Karls".

Bill SD-28, intituled: "An Act for the relief of Felix Hollinger".

Bill SD-29, intituled: "An Act for the relief of Abie Herscovitch, otherwise known as Allan Herscovitch".

Bill SD-30, intituled: "An Act for the relief of Doris Sibyl Jane Hassall".

Bill SD-31, intituled: "An Act for the relief of Ezreh Harry Herscovitch".

Bill SD-32, intituled: "An Act for the relief of Robert Fleischer".

Bill SD-33, intituled: "An Act for the relief of William Rankin Edmondson".

Bill SD-34, intituled: "An Act for the relief of Leonard Emond".

Bill SD-35, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Irene Marjorie Adams".

- Bill SD-36, intituled: "An Act for the relief of Zbigniew Stanislaw Janicki".
- Bill SD-37, intituled: "An Act for the relief of Harry Hyman".
- Bill SD-38, intituled: "An Act for the relief of Nadia-Anne Hruszjij".
- Bill SD-39, intituled: "An Act for the relief of Christine Johnson".
- Bill SD-40, intituled: "An Act for the relief of Arlene June Kaczur".
- Bill SD-41, intituled: "An Act for the relief of Mary Teresa Hough".
- Bill SD-42, intituled: "An Act for the relief of Bernard Hebert".
- Bill SD-43, intituled: "An Act for the relief of Catherine Harper".
- Bill SD-44, intituled: "An Act for the relief of Wilhelmina Grundy".
- Bill SD-45, intituled: "An Act for the relief of Edith Diane Greenberg".
- Bill SD-46, intituled: "An Act for the relief of Catherine Mildred Gray".
- Bill SD-47, intituled: "An Act for the relief of Nancy Ruth Grabina".
- Bill SD-48, intituled: "An Act for the relief of Lucille Goresky".
- Bill SD-49, intituled: "An Act for the relief of Constance Valerie Laurie".
- Bill SD-50, intituled: "An Act for the relief of Ellen Chase McKellar".
- Bill SD-51, intituled: "An Act for the relief of Angus McIntosh".
- Bill SD-52, intituled: "An Act for the relief of Claude Gerard Montpetit".
- Bill SD-53, intituled: "An Act for the relief of Maureen Carol McAlinden".
- Bill SD-54, intituled: "An Act for the relief of Vera Irene MacKenzie".
- Bill SD-55, intituled: "An Act for the relief of Ann Marguerite MacDonald".
- Bill SD-56, intituled: "An Act for the relief of Sybil Lillian Lupovich".
- Bill SD-57, intituled: "An Act for the relief of Minnie Lichtenstein".
- Bill SD-58, intituled: "An Act for the relief of Jean Bernard L'Heureux".
- Bill SD-59, intituled: "An Act for the relief of Margaret Ada Lewis".
- Bill SD-60, intituled: "An Act for the relief of Violet Pearl St. James Lemoine".
- Bill SD-61, intituled: "An Act for the relief of Mildred Kligman".
- Bill SD-62, intituled: "An Act for the relief of Zelda Barbara Kimberg".
- Bill SD-63, intituled: "An Act for the relief of Margaret Anna Kenwood".
- Bill SD-64, intituled: "An Act for the relief of Madeleine Kallweit".
- Bill SD-65, intituled: "An Act for the relief of Philippe LeBeau".
- Bill SD-66, intituled: "An Act for the relief of Joyce Irene Larocque".
- Bill SD-67, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Anne Kotania".
- Bill SD-68, intituled: "An Act for the relief of Marie Celine Pierrette Lapointe".
- Bill SD-69, intituled: "An Act for the relief of Shirley Sarah James".
- Bill SD-70, intituled: "An Act for the relief of Lena Quelle".
- Bill SD-71, intituled: "An Act for the relief of Charles Harold Page".
- Bill SD-72, intituled: "An Act for the relief of Rosa Jacobson".

Bill SD-73, intituled: "An Act for the relief of Patricia Ann Marguerite Allaway".

Bill SD-74, intituled: "An Act for the relief of Marylin Jean Alie".

Bill SD-75, intituled: "An Act for the relief of Juliana Magdelene Ashley".

Bill SD-76, intituled: "An Act for the relief of Alphonse Audet".

Bill SD-77, intituled: "An Act for the relief of Denise Bachelder".

Bill SD-78, intituled: "An Act for the relief of Alma Ivy Bankley".

Bill SD-79, intituled: "An Act for the relief of Edouard Joseph Armand Baril".

Bill SD-80, intituled: "An Act for the relief of Therese Beaulieu".

Bill SD-81, intituled: "An Act for the relief of Jeannie Belchik".

Bill SD-82, intituled: "An Act for the relief of John Faucher".

Bill SD-83, intituled: "An Act for the relief of Ruth Ilona Elkin".

Bill SD-84, intituled: "An Act for the relief of Hazel Durocher".

Bill SD-85, intituled: "An Act for the relief of Jean Helen Donnan".

Bill SD-86, intituled: "An Act for the relief of Margaret Joan Digby".

Bill SD-87, intituled: "An Act for the relief of Joseph Paul Alderic Belisle".

Bill SD-88, intituled: "An Act for the relief of Guy Bertrand".

Bill SD-89, intituled: "An Act for the relief of Pamela Blair".

Bill SD-90, intituled: "An Act for the relief of Kenneth Allen Blight".

Bill SD-91, intituled: "An Act for the relief of Marie Yvonne Lucie Godard".

Bill SD-92, intituled: "An Act for the relief of Marie Augustine Jeannette Gibbs".

Bill SD-93, intituled: "An Act for the relief of Nicole Marie Geoffroy".

Bill SD-94, intituled: "An Act for the relief of Susan Gabor".

Bill SD-95, intituled: "An Act for the relief of Alexandra Deliyannakis".

Bill SD-96, intituled: "An Act for the relief of Joseph Fortin Decelles".

Bill SD-97, intituled: "An Act for the relief of Josephine Mary Croll".

Bill SD-98, intituled: "An Act for the relief of Anita Cleri".

Bill SD-99, intituled: "An Act for the relief of Alice Elizabeth Clarke".

Bill SD-100, intituled: "An Act for the relief of Judith Elizabeth Caron".

Bill SD-101, intituled: "An Act for the relief of Collin Mills Campbell".

Bill SD-102, intituled: "An Act for the relief of Lorraine Burt".

Bill SD-103, intituled: "An Act for the relief of Linda Alice Burrows".

Bill SD-104, intituled: "An Act for the relief of Gerhard Hermann Buchholz".

Bill SD-105, intituled: "An Act for the relief of Wilma Gloria Bryson".

Bill SD-106, intituled: "An Act for the relief of Joseph Luc Roger Pelletier".

Bill SD-107, intituled: "An Act for the relief of Clara Edith Papp".

Bill SD-108, intituled: "An Act for the relief of Frances Cynthia Nevitt".

Bill SD-109, intituled: "An Act for the relief of Betty Naimovitch, otherwise known as Betty Naimo".

Bill SD-110, intituled: "An Act for the relief of Elsa Munch".

Bill SD-111, intituled: "An Act for the relief of Mildred Dawson Meakins".

Bill SD-112, intituled: "An Act for the relief of Margaret Rose McDuff".

Bill SD-113, intituled: "An Act for the relief of Vickie Marks".

Bill SD-114, intituled: "An Act to the relief of John Elijah Marshalluk".

Bill SD-115, intituled: "An Act for the relief of Jean Letovsky".

Bill SD-116, intituled: "An Act for the relief of Lee Leopold".

Bill SD-117, intituled: "An Act for the relief of Guy Lefebvre".

Bill SD-118, intituled: "An Act for the relief of Kate Gillman".

Bill SD-119, intituled: "An Act for the relief of Margarete Gerda Ruhnau".

Bill SD-120, intituled: "An Act for the relief of Catherine Gerasimos Andrulakis".

Bill SD-121, intituled: "An Act for the relief of John Joseph Huitson".

Bill SD-122, intituled: "An Act for the relief of Suzi Elizabeth Perry".

Bill SD-123, intituled: "An Act for the relief of Vivian Geoffrey Power".

Bill SD-124, intituled: "An Act for the relief of Gordon Richard Alexander Ramsden".

Bill SD-125, intituled: "An Act for the relief of Gertrude Lindener".

Bill SD-126, intituled: "An Act for the relief of Marie Aline Martine France".

Bill SD-127, intituled: "An Act for the relief of Shirley Margaret Woolley".

Bill SD-128, intituled: "An Act for the relief of James Richard Williamson".

Bill SD-129, intituled: "An Act for the relief of Isadore Titleman".

Bill SD-130, intituled: "An Act for the relief of Lloyd James Simpson".

Bill SD-131, intituled: "An Act for the relief of Lily (Lillian) Shapiro".

Bill SD-132, intituled: "An Act for the relief of Blima (Wendy) Shapiro".

Bill SD-133, intituled: "An Act for the relief of Marie Teresa Sckyra".

Bill SD-134, intituled: "An Act for the relief of Anne Marion Prentice".

Bill SD-135, intituled: "An Act for the relief of Patricia Marjorie Maisonet".

Bill SD-136, intituled: "An Act for the relief of Jennie Zajko".

Bill SD-137, intituled: "An Act for the relief of Pawel Olejnik".

Bill SD-138, intituled: "An Act for the relief of Millicent Vera Seagrove".

Bill SD-139, intituled: "An Act for the relief of Patricia Sabetta".

Bill SD-140, intituled: "An Act for the relief of Isadore Rosenblatt".

Bill SD-141, intituled: "An Act for the relief of Calvin Harold Robinson".

- Bill SD-142, intituled: "An Act for the relief of Real Richard".
- Bill SD-143, intituled: "An Act for the relief of Louisa Emily Elizabeth Porter".
- Bill SD-144, intituled: "An Act for the relief of Eva Florence Plaskett".
- Bill SD-145, intituled: "An Act for the relief of Madge Estelle Pinkerton".
- Bill SD-146, intituled: "An Act for the relief of Allan Barry Phillips".
- Bill SD-147, intituled: "An Act for the relief of Paul Parizeau".
- Bill SD-148, intituled: "An Act for the relief of Jean Elizabeth O'Reilly".
- Bill SD-149, intituled: "An Act for the relief of Josephine Rose Nawrocki".
- Bill SD-150, intituled: "An Act for the relief of Valerie Jean Morton".
- Bill SD-151, intituled: "An Act for the relief of Franklin Dale Hufford".
- Bill SD-152, intituled: "An Act for the relief of Carroll Lynne Millette".
- Bill SD-153, intituled: "An Act for the relief of Evelyne Millette".
- Bill SD-154, intituled: "An Act for the relief of Leo Rene Maranda".
- Bill SD-155, intituled: "An Act for the relief of Edward Sidney Mansfield".
- Bill SD-156, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Angela Stirling".
- Bill SD-157, intituled: "An Act for the relief of Patricia Ann Small".
- Bill SD-158, intituled: "An Act for the relief of Jeanette Rosenberg".
- Bill SD-159, intituled: "An Act for the relief of Phyllis Siev".
- Bill SD-160, intituled: "An Act for the relief of Joseph Maurice Sealy".
- Bill SD-161, intituled: "An Act for the relief of Helena Jadwiga Igiel Wodnicki".
- Bill SD-162, intituled: "An Act for the relief of Amira Wilson".
- Bill SD-163, intituled: "An Act for the relief of Hyman Omri Tannenbaum".
- Bill SD-164, intituled: "An Act for the relief of Doris Irene Trerice".
- Bill SD-165, intituled: "An Act for the relief of Glen Stewart Tornay".
- Bill SD-166, intituled: "An Act for the relief of Audrey Barbara Sutton".
- Bill SD-167, intituled: "An Act for the relief of Adele Kathleen Strachan".
- Bill SD-168, intituled: "An Act for the relief of Bertha Staruch".
- Bill SD-169, intituled: "An Act for the relief of Mihaly Szakacs".
- Bill SD-170, intituled: "An Act for the relief of Doreen Dreyer Eastwood".
- Bill SD-171, intituled: "An Act for the relief of Jacques Ekaireb".
- Bill SD-172, intituled: "An Act for the relief of Rosaire Gauthier".
- Bill SD-173, intituled: "An Act for the relief of Gertraud Holzer".
- Bill SD-174, intituled: "An Act for the relief of Marie Joan Patricia Jeffries".
- Bill SD-175, intituled: "An Act for the relief of Anita Guido Knezevic".

- Bill SD-176, intituled: "An Act for the relief of Celia Lesnik".
- Bill SD-177, intituled: "An Act for the relief of Joan Mary Pearson".
- Bill SD-178, intituled: "An Act for the relief of Georgine Plzak".
- Bill SD-179, intituled: "An Act for the relief of Marcelle Rosenberg".
- Bill SD-180, intituled: "An Act for the relief of Helen Beverley Sabo".
- Bill SD-181, intituled: "An Act for the relief of Ruby Rita Smith".
- Bill SD-182, intituled: "An Act for the relief of Marketa Tata".
- Bill SD-183, intituled: "An Act for the relief of Ellen Smolar".
- Bill SD-184, intituled: "An Act for the relief of Carmen Abrams".
- Bill SD-185, intituled: "An Act for the relief of Margaret Ellynore Abbott".
- Bill SD-186, intituled: "An Act for the relief of John Andre Anderson".
- Bill SD-187, intituled: "An Act for the relief of Anne Marie Asselin".
- Bill SD-188, intituled: "An Act for the relief of Percy Beauvais".
- Bill SD-189, intituled: "An Act for the relief of Shirley Brimacombe".
- Bill SD-190, intituled: "An Act for the relief of James Coade".
- Bill SD-191, intituled: "An Act for the relief of Ann Marie Cooke".
- Bill SD-192, intituled: "An Act for the relief of Kathleen Sangster".
- Bill SD-193, intituled: "An Act for the relief of Margot Scott Connor".
- Bill SD-194, intituled: "An Act for the relief of Stasys Vysniauskas".
- Bill SD-195, intituled: "An Act for the relief of Francoise Champion".
- Bill SD-196, intituled: "An Act for the relief of Claire Bradford".
- Bill SD-197, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Evelyn Lyon".
- Bill SD-198, intituled: "An Act for the relief of Gerald William Henderson".
- Bill SD-199, intituled: "An Act for the relief of May Margaret Morelli".
- Bill SD-200, intituled: "An Act for the relief of Franz Zeitlhofer".
- Bill SD-201, intituled: "An Act for the relief of Lily (Laura) Anita Karbelnik".
- Bill SD-202, intituled: "An Act for the relief of John Matthew Hardman Pickford".
- Bill SD-203, intituled: "An Act for the relief of Jean Alice Rinder".
- Bill SD-204, intituled: "An Act for the relief of Donald Beakes".
- Bill SD-205, intituled: "An Act for the relief of Guy Bertrand".
- Bill SD-206, intituled: "An Act for the relief of Lloyd Carlton Willard".
- Bill SD-207, intituled: "An Act for the relief of Francis John Nobbs".
- Bill SD-208, intituled: "An Act for the relief of Marie Jacqueline Dusablon".
- Bill SD-209, intituled: "An Act for the relief of Helen Oulton".
- Bill SD-210, intituled: "An Act for the relief of Gwendolyn Grace Lanctot".
- Bill SD-211, intituled: "An Act for the relief of Margaret Kathleen Lister".
- Bill SD-212, intituled: "An Act for the relief of Judith Joy Spector".
- Bill SD-213, intituled: "An Act for the relief of Myrtle Alice Southwood".

- Bill SD-214, intituled: "An Act for the relief of Teresa Lesiuk".
- Bill SD-215, intituled: "An Act for the relief of Ion Ignatescu".
- Bill SD-216, intituled: "An Act for the relief of Mary Gallagher".
- Bill SD-217, intituled: "An Act for the relief of Mary Catherine Weatherby".
- Bill SD-218, intituled: "An Act for the relief of Linnea Erna Barbara Walker".
- Bill SD-219, intituled: "An Act for the relief of Rhoda Lipschutz".
- Bill SD-220, intituled: "An Act for the relief of Leslie Thomas Norval Modler".
- Bill SD-221, intituled: "An Act for the relief of Lajos Nagy, otherwise known as Louis Nagy".
- Bill SD-222, intituled: "An Act for the relief of Paul Orlivsky".
- Bill SD-223, intituled: "An Act for the relief of Marie Jeanne Beaulieu".
- Bill SD-224, intituled: "An Act for the relief of Rachela Zimmer".
- Bill SD-225, intituled: "An Act for the relief of Jacqueline Henriette Pujol".
- Bill SD-226, intituled: "An Act for the relief of Rebecca Rosenstrauss".
- Bill SD-227, intituled: "An Act for the relief of Irene Tyminski".
- Bill SD-228, intituled: "An Act for the relief of Frances Lyman".
- Bill SD-229, intituled: "An Act for the relief of Andre Durocher".
- Bill SD-230, intituled: "An Act for the relief of Anna Elizabeth Strickland".
- Bill SD-231, intituled: "An Act for the relief of Michele Breuer".
- Bill SD-232, intituled: "An Act for the relief of Magella Bergeron".
- Bill SD-233, intituled: "An Act for the relief of Lucien DeCoeur".
- Bill SD-234, intituled: "An Act for the relief of Marie Henriette Antoinette Marguerite Bloodworth Pringle".
- Bill SD-235, intituled: "An Act for the relief of John Joseph Laffamme".
- Bill SD-236, intituled: "An Act for the relief of Eliane Trottier".
- Bill SD-237, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Bertha Spires".
- Bill SD-238, intituled: "An Act for the relief of Albert Henry Grabeldinger Willis".
- Bill SD-239, intituled: "An Act for the relief of Ivy Elizabeth Sherry".
- Bill SD-240, intituled: "An Act for the relief of Susanne Reiner".
- Bill SD-241, intituled: "An Act for the relief of Elaine Redmond".
- Bill SD-242, intituled: "An Act for the relief of Paul Emile Niquette".
- Bill SD-243, intituled: "An Act for the relief of Robert Fernand Marcoux".
- Bill SD-244, intituled: "An Act for the relief of Harold Moreau".
- Bill SD-245, intituled: "An Act for the relief of Philip Dalgleish".
- Bill SD-246, intituled: "An Act for the relief of Daniel Gaston Jules Caron".
- Bill SD-247, intituled: "An Act for the relief of Alexander Burke".
- Bill SD-248, intituled: "An Act for the relief of Aurella Breard".
- Bill SD-249, intituled: "An Act for the relief of Laurier Allain".

Bill SD-250, intituled: "An Act for the relief of Agnes Agai".

Bill SD-251, intituled: "An Act for the relief of David Filmore Sadler".

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return to this House the evidence, etc., taken before the Standing Committee on Divorce, to whom were referred the petitions on which the above-mentioned Bills were founded.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-29, intituled: "An Act respecting The Sovereign Life Assurance Company of Canada",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-93, intituled: "An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill be read the second time now.

After debate,

The Honourable Senator Vaillancourt moved, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Senate do now adjourn until eleven o'clock a.m., tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Friday, 2nd August, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Grosart:

24th July—That he will inquire of the Government:—

For any recent representative period, the total number of persons employed on Winter Works projects and the number of these who would otherwise be unemployed within the meaning of paragraph No. 3 of the Memorandum referred to in my inquiry, notice of which was given on July 18th.

### No. 2.

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "Financial Times" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

**MOTION**

For Wednesday, 9th October, 1963.

**By the Honourable Senator Pouliot:**

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

# ORDERS OF THE DAY

---

Friday, 2nd August, 1963.

**No. 1.**

1st August—Resuming the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Roebuck, seconded by the Honourable Senator Burchill, for second reading of Bill C-93, intituled: "An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages".—(*Honourable Senator Vaillancourt*).

**No. 2.**

1st August—Consideration of the report, dated July 31, 1963, of the Joint Committee on the Library of Parliament.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

For Tuesday, 8th October, 1963.

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".—(*Honourable Senator Croll*).

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

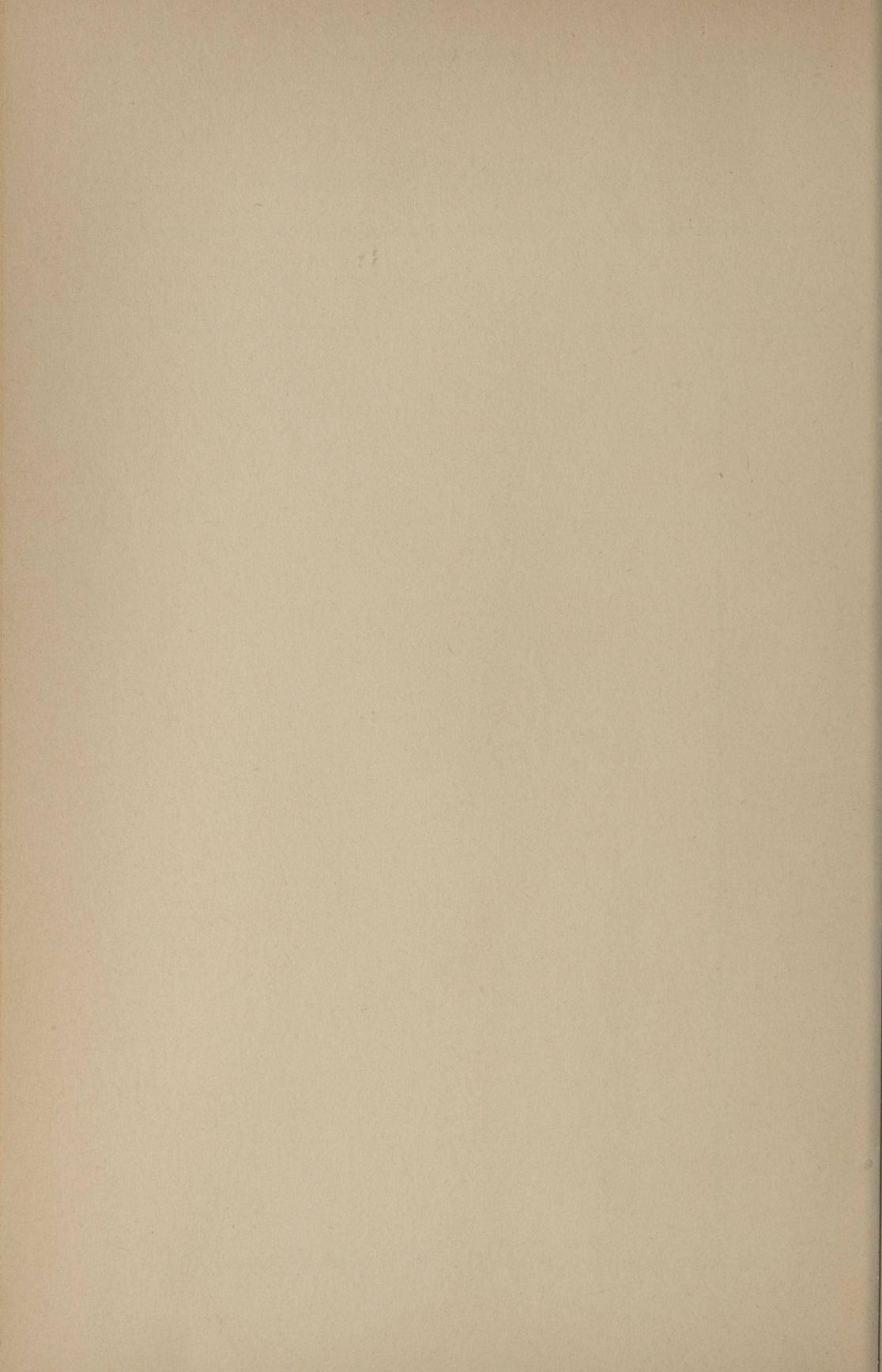
**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour





No. 38

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Friday, 2nd August, 1963

11 a.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Beaubien, ( <i>Bedford</i> ),	Fergusson, Fournier ( <i>De</i> <i>Lanaudière</i> ),	Leonard, Macdonald ( <i>Brantford</i> ),	Quart, Roebuck, Smith
Bishop,	Gouin,	Macdonald ( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Kamloops</i> ),
Blois,	Grosart,	McCutcheon,	Stambaugh,
Bourget,	Haig,	McGrand,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Bourque,	Hnatyshyn,	McLean,	Taylor ( <i>Westmorland</i> ),
Brooks,	Hollett,	Methot,	Vaillancourt,
Buchanan,	Inman,	Molson,	Vien,
Burchill,	Irvine,	Monette,	Welch,
Choquette,	Jodoin,	Paterson,	White,
Connolly ( <i>Ottawa West</i> ),	Kinley,	Pearson,	Woodrow.
Dupuis,	Lambert,	Power,	
Farris,	Lefrancois,		

## PRAYERS.

The Honourable Senator Roebuck, Q.C., from the Standing Committee on Divorce, presented their two hundred and fifty-third to three hundred and fifty-seventh reports, both inclusive.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Burchill:

That reports from the Standing Committee on Divorce numbered two hundred and fifty-three to three hundred and fifty-seven, both inclusive, be now adopted, that they be printed as an Appendix to the Minutes of the Proceedings of the Senate of this day and form part of the permanent records of this House.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

*(See the Appendix to the Minutes of the Proceedings of the Senate of this day).*

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Roebuck, seconded by the Honourable Senator Burchill, for second reading of the Bill C-93, intituled: "An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately three o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

12:15 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

3:15 p.m.

The Honourable Senator Roebuck, Q.C., Chairman of the Standing Committee on Divorce, presented to the Senate the following Bills:—

Bill SD-252, intituled: "An Act for the relief of George Mantadakis".

Bill SD-253, intituled: "An Act for the relief of Patricia Beverley Dimeo".

Bill SD-254, intituled: "An Act for the relief of Marie Emilia Rolande Gittens".

Bill SD-255, intituled: "An Act for the relief of Barbara Gladys Gregory".

- Bill SD-256, intituled: "An Act for the relief of Julianna Gulyas".
- Bill SD-257, intituled: "An Act for the relief of Edith Herman".
- Bill SD-258, intituled: "An Act for the relief of Olga Rapoport".
- Bill SD-259, intituled: "An Act for the relief of Nellie Rothman".
- Bill SD-260, intituled: "An Act for the relief of Virginia Ruth Parmiter".
- Bill SD-261, intituled: "An Act for the relief of Paul Aime Bedard".
- Bill SD-262, intituled: "An Act for the relief of James Robert Breslin".
- Bill SD-263, intituled: "An Act for the relief of Soshy Judith Marcovitz".
- Bill SD-264, intituled: "An Act for the relief of Robert Charles Chapman".
- Bill SD-265, intituled: "An Act for the relief of Werner Burke Michelsen".
- Bill SD-266, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Estelle Lord".
- Bill SD-267, intituled: "An Act for the relief of Jean Alexandria Etheridge".
- Bill SD-268, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Cowan Frawley".
- Bill SD-269, intituled: "An Act for the relief of Anita Klaiman".
- Bill SD-270, intituled: "An Act for the relief of Haia (Clara) Fuchsman".
- Bill SD-271, intituled: "An Act for the relief of Georgiana Bresseur".
- Bill SD-272, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Doreen Howell".
- Bill SD-273, intituled: "An Act for the relief of Molly Sacks".
- Bill SD-274, intituled: "An Act for the relief of Frances Sheila Madden".
- Bill SD-275, intituled: "An Act for the relief of Marie Raymonde Violetta Dalpe".
- Bill SD-276, intituled: "An Act for the relief of Ginette Ingrid Leopold".
- Bill SD-277, intituled: "An Act for the relief of Kathleen Ryan".
- Bill SD-278, intituled: "An Act for the relief of Anna Annette Brahmi".
- Bill SD-279, intituled: "An Act for the relief of Rochelle Caplan".
- Bill SD-280, intituled: "An Act for the relief of Kathleen Edna Belchem".
- Bill SD-281, intituled: "An Act for the relief of Therese Genest".
- Bill SD-282, intituled: "An Act for the relief of Robert Harrison".
- Bill SD-283, intituled: "An Act for the relief of William Joseph Rowe".
- Bill SD-284, intituled: "An Act for the relief of Cecile Caille".
- Bill SD-285, intituled: "An Act for the relief of Robert Inglis, junior".
- Bill SD-286, intituled: "An Act for the relief of Beverly Anne Runions".
- Bill SD-287, intituled: "An Act for the relief of Anton Welte".
- Bill SD-288, intituled: "An Act for the relief of Leo Paul Turcotte".
- Bill SD-289, intituled: "An Act for the relief of Marie-Louise Guay".
- Bill SD-290, intituled: "An Act for the relief of Marsha Liberman".

- Bill SD-291, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Socaransky".
- Bill SD-292, intituled: "An Act for the relief of Sheila Liebling".
- Bill SD-293, intituled: "An Act for the relief of Joan Marjorie Gregor-Pearse".
- Bill SD-294, intituled: "An Act for the relief of Giselle Mignault".
- Bill SD-295, intituled: "An Act for the relief of Hugh O'Connor".
- Bill SD-296, intituled: "An Act for the relief of Ruth Moss".
- Bill SD-297, intituled: "An Act for the relief of Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, otherwise known as Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac".
- Bill SD-298, intituled: "An Act for the relief of Maurice LeBel".
- Bill SD-299, intituled: "An Act for the relief of Sonja Bagry".
- Bill SD-300, intituled: "An Act for the relief of Therese Beaudoin".
- Bill SD-301, intituled: "An Act for the relief of Ella Jane Lyon".
- Bill SD-302, intituled: "An Act for the relief of Maria Lenkei, otherwise known as Maria Leichtag".
- Bill SD-303, intituled: "An Act for the relief of Doris Elinor Roberts".
- Bill SD-304, intituled: "An Act for the relief of June Blickstead".
- Bill SD-305, intituled: "An Act for the relief of Angelika Tasler".
- Bill SD-306, intituled: "An Act for the relief of Hale Calvin Reid".
- Bill SD-307, intituled: "An Act for the relief of Jeannine Elizabeth Sharpe".
- Bill SD-308, intituled: "An Act for the relief of Olga Antonina Burkousky".
- Bill SD-309, intituled: "An Act for the relief of Evelyn Frances Rae".
- Bill SD-310, intituled: "An Act for the relief of Kenneth James Graham Tait".
- Bill SD-311, intituled: "An Act for the relief of Margaret Elaine Gallagher".
- Bill SD-312, intituled: "An Act for the relief of Joyce Ethel Empey".
- Bill SD-313, intituled: "An Act for the relief of Roger Bernard Angel".
- Bill SD-314, intituled: "An Act for the relief of Marie Claire Rolande Dubois".
- Bill SD-315, intituled: "An Act for the relief of Jean Guy Prud'homme".
- Bill SD-316, intituled: "An Act for the relief of Gilles Graveline".
- Bill SD-317, intituled: "An Act for the relief of Ingeborg Schmidt".
- Bill SD-318, intituled: "An Act for the relief of Margaret Clewes".
- Bill SD-319, intituled: "An Act for the relief of Patricia Hilton".
- Bill SD-320, intituled: "An Act for the relief of Vida Irene Louise McCallum".
- Bill SD-321, intituled: "An Act for the relief of Karl Heinz Schulte".
- Bill SD-322, intituled: "An Act for the relief of Beverley Trachtenberg, otherwise known as Beverley Tratt".
- Bill SD-323, intituled: "An Act for the relief of Monique Mercure".
- Bill SD-324, intituled: "An Act for the relief of Eli Kraus".
- Bill SD-325, intituled: "An Act for the relief of Edouard Pellerin".
- Bill SD-326, intituled: "An Act for the relief of John Andrew Milne".
- Bill SD-327, intituled: "An Act for the relief of Alethéa Sarah Ivy Fowler".

Bill SD-328, intituled: "An Act for the relief of Marcheta Lino Edwards".

Bill SD-329, intituled: "An Act for the relief of Gwynneth Margaret Forget".

Bill SD-330, intituled: "An Act for the relief of Joan Reid Koken".

Bill SD-331, intituled: "An Act for the relief of Eloise Sonne".

Bill SD-332, intituled: "An Act for the relief of Jean Ilene Buckley".

Bill SD-333, intituled: "An Act for the relief of Anna May Sergent".

Bill SD-334, intituled: "An Act for the relief of Karl Heinz Wunderlich".

Bill SD-335, intituled: "An Act for the relief of Margaret Anne Harvey".

Bill SD-336, intituled: "An Act for the relief of Josephine Isabella Geiger".

Bill SD-337, intituled: "An Act for the relief of Barbara Ann Wallace".

Bill SD-338, intituled: "An Act for the relief of Thelma Freeman".

Bill SD-339, intituled: "An Act for the relief of Karl Heinz Kerlikowsky".

Bill SD-340, intituled: "An Act for the relief of Aranka Ilona Berendy".

Bill SD-341, intituled: "An Act for the relief of Muriel Howarth Hulbig".

Bill SD-342, intituled: "An Act for the relief of Amy Sandra Glendinning".

Bill SD-343, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Alice Usher".

Bill SD-344, intituled: "An Act for the relief of Suzanne Moreau".

Bill SD-345, intituled: "An Act for the relief of Phyllis Carol Johnston".

Bill SD-346, intituled: "An Act for the relief of Lillian Florence Catherine Hurst".

Bill SD-347, intituled: "An Act for the relief of Armand Gauthier".

Bill SD-348, intituled: "An Act for the relief of Maria Papadakis".

Bill SD-349, intituled: "An Act for the relief of Anna Luella Matthews".

Bill SD-350, intituled: "An Act for the relief of Dawn Dorothea Marsden".

Bill SD-351, intituled: "An Act for the relief of Donna Maureen Vincent".

Bill SD-352, intituled: "An Act for the relief of Therese Geraldeau".

Bill SD-353, intituled: "An Act for the relief of Gizella Ethel Bogoly".

Bill SD-354, intituled: "An Act for the relief of Simonne Michele Mona Bouchard".

Bill SD-355, intituled: "An Act for the relief of Therese Rivet".

Bill SD-356, intituled: "An Act for the relief of Irene Elizabeth Malloch".

The Bills were severally read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bills be read the second time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bills were then severally read the second time, on division.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bills be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bills were then severally read the third time, on division.

The question was put whether these Bills shall pass.  
It was, on division, resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed these Bills, to which they desire their concurrence; also that a Message be sent to the House of Commons to communicate to that House the evidence taken in the cases before the Standing Committee on Divorce, together with all the papers produced in evidence before them, with the request that the same be returned to this House.

*With leave,*

*The Senate reverted to Presentation of Petitions.*

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of the Department of Agriculture for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 6 of the *Department of Agriculture Act*, Chapter 66, R.S.C., 1952. (English text).

Report of the Unemployment Insurance Advisory Committee for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 90(2) of the *Unemployment Insurance Act*, Chapter 50, Statutes of Canada, 1955. (English text).

Report on the administration of the *Agricultural Rehabilitation and Development Act* for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 9 of the said Act, Chapter 30 of the Statutes of Canada 1960-61. (English and French texts).

Report of the Agricultural Stabilization Board for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 14 of the *Agricultural Stabilization Act*, Chapter 22, Statutes of Canada, 1957-58. (English text).

Report of the National Film Board of Canada for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 20(2) of the *National Film Act*, Chapter 185, R.S.C., 1952, including the report of the Auditor General on the accounts of the Board. (English and French texts).

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-72, intituled: "An Act to provide for the establishment of an Economic Council of Canada", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the report, dated July 31, 1963, of the Joint Committee on the Library of Parliament.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate reverted to Reports of Committees.*

The Honourable Senator Leonard, Acting Chairman, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill C-93, intituled: "An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages", reported as follows:—

FRIDAY, August 2nd, 1963.

The Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill C-93, intituled: "An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 600 copies in English and 200 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

T. D'ARCY LEONARD,  
*Acting Chairman.*

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell, it was—  
Resolved in the affirmative. 4:05 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

4:25 p.m.

The Honourable Senator Leonard, Acting Chairman, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill C-93, intituled: "An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with several amendments.

The amendments were then read by the Clerk Assistant, as follows:—

1. *Page 1, line 9.* Strike out line 9 and substitute the following:—  
"subject to the provisions of subsections (2) and (3),"

2. *Page 1, lines 28 to 32 inclusive.* Strike out subclause (3) and substitute the following:—

"(3) If the bill referred to in subsection (2) is disposed of otherwise than by becoming law or by reason of prorogation or dissolution of Parliament, the resolution dissolving or annulling the marriage shall have full force and effect on the date on which the bill has been so disposed of."

3. *Page 2, lines 1 to 10 inclusive.* Strike out subclause (4).

4. *Page 2, lines 11 to 21 inclusive.* Strike out clause 3 and substitute the following:—

"3. The Senate shall, before adopting a resolution for the dissolution or annulment of a marriage, refer the petition therefor to an officer of the Senate to be designated by the Speaker of the Senate, to hear evidence and make his report thereon to the Senate Standing Committee on Divorce, but such officer shall not recommend that a marriage be dissolved or annulled except on a ground on which a marriage could be dissolved or annulled, as the case may be, under the laws of England as they existed on the 15th day of July, 1870, or under the Marriage and Divorce Act, Chap. 176 of the Revised Statutes of Canada, 1952."

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the Bill, as amended, be read the third time now.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Woodrow, that the Bill, as amended, be not now read the third time but that it be further amended as follows:

Page 2, lines 1 to 10 inclusive. Strike out subclause (4) and substitute therefor the following:—

“(4) Where a petition or a bill seeking the annulment or modification of a resolution of the Senate dissolving or annulling a marriage has been disposed of by reason of prorogation or dissolution of Parliament, and a new petition and a draft bill to the same effect are not filed with the Clerk of the Parliaments within thirty days of the commencement of the next ensuing session of Parliament, such resolution shall come into force on the expiration of such thirty days. If such petition and draft bill are so filed within such thirty days, the operation of such resolution shall be suspended in accordance with the provisions of subsection (2).”

After debate, and—

The question being put on the motion in amendment, it was—  
Resolved in the affirmative.

The question then being put on the motion for third reading of the Bill, as amended, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill, as amended, was then read the third time.

The question was put whether this Bill, as amended, shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill with several amendments to which they desire their concurrence.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-90, intituled: “An Act to amend the Excise Tax Act”, to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be read the second time now.

After debate,

The Honourable Senator McCutcheon, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Choquette, that the debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the negative.

The question then being put on the motion for second reading of the Bill, it was—

Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the third time, on division.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill without amendment.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

5:35 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:00 p.m.

*With leave,  
The Senate reverted to Presentation of Petitions.*

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table the following:

Report of the Department of National Revenue for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 5 of the *Department of National Revenue Act*, Chapter 75, R.S.C., 1952. (English and French texts).

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-76, intituled: "An Act to promote increased employment in Canada by financial assistance by way of loans to municipalities to enable municipalities to augment or accelerate municipal capital works programs", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the third time, on division.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-94, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk in the following words:—

FRIDAY, August 2, 1963.

*Ordered*,—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that this House concurs in the amendments made by the Senate to Bill C-93, An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages, with the exception of their fourth amendment, to which this House proposes the following consequential amendment:

"4. Page 2, lines 11 to 21 inclusive. Strike out clause 3 and substitute the following:—

"3. The Senate shall adopt a resolution for the dissolution or annulment of a marriage only upon referring the petition therefor to an officer of the Senate, designated by the Speaker of the Senate, who shall hear evidence, and report thereon, but such officer shall not recommend that a marriage be dissolved or annulled except on a ground on which a marriage could be dissolved or annulled, as the case may be, under the laws of England as they existed on the 15th day of July, 1870, or under the Marriage and Divorce Act, Chapter 176 of the Revised Statutes of Canada, 1952".

*Attest*.

LEON J. RAYMOND,  
*Clerk of the House of Commons.*

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the amendment made by the House of Commons be concurred in.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have agreed to the amendment made by the Commons, without amendment.

Messages were brought from the House of Commons by their Clerk to return the following Bills,

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills without amendment:

Bill S-26, intituled: "An Act respecting Co-operative Fire and Casualty Company".

Bill S-31, intituled: "An Act respecting The Canadian Manufacturers' Association".

Bill S-33, intituled: "An Act respecting The Canada Accident and Fire Assurance Company".

Bill S-34, intituled: "An Act respecting The National Life Assurance Company of Canada".

Bill S-35, intituled: "An Act respecting The Crown Life Insurance Company".

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-30, intituled: "An Act respecting The Monarch Life Assurance Company",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill with one amendment, to which they desire the concurrence of the Senate.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 10 and 11:* Delete the words "La Monarch, Compagnie d'Assurance-Vie" and insert therefor the words "La Compagnie d'Assurance-Vie Monarch".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*) moved, for the Honourable Senator Haig, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Bedford*), that the amendment be concurred in now.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have agreed to the amendment made by the Commons to this Bill, without amendment.

Messages were brought from the House of Commons to return the following Bills,

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills, without amendment:—

Bill SD-252, intituled: "An Act for the relief of George Mantadakis".

Bill SD-253, intituled: "An Act for the relief of Patricia Beverley Dimeo".

Bill SD-254, intituled: "An Act for the relief of Marie Emilia Rolande Gittens".

Bill SD-255, intituled: "An Act for the relief of Barbara Gladys Gregory".

Bill SD-256, intituled: "An Act for the relief of Julianna Gulyas".

Bill SD-257, intituled: "An Act for the relief of Edith Herman".

Bill SD-258, intituled: "An Act for the relief of Olga Rapoport".

Bill SD-259, intituled: "An Act for the relief of Nellie Rothman".

Bill SD-260, intituled: "An Act for the relief of Virginia Ruth Parmiter".

Bill SD-261, intituled: "An Act for the relief of Paul Aime Bedard".

Bill SD-262, intituled: "An Act for the relief of James Robert Breslin".

Bill SD-263, intituled: "An Act for the relief of Soshy Judith Marcovitz".

Bill SD-264, intituled: "An Act for the relief of Robert Charles Chapman".

Bill SD-265, intituled: "An Act for the relief of Werner Burke Michelsen".

Bill SD-266, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Estelle Lord".

Bill SD-267, intituled: "An Act for the relief of Jean Alexandria Etheridge".

Bill SD-268, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Cowan Frawley".

Bill SD-269, intituled: "An Act for the relief of Anita Klaiman".

Bill SD-270, intituled: "An Act for the relief of Haia (Clara) Fuchsman".

Bill SD-271, intituled: "An Act for the relief of Georgiana Brasseur".

Bill SD-272, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Doreen Howell".

Bill SD-273, intituled: "An Act for the relief of Molly Sacks".

Bill SD-274, intituled: "An Act for the relief of Frances Sheila Madden".

Bill SD-275, intituled: "An Act for the relief of Marie Raymonde Violetta Dalpe".

Bill SD-276, intituled: "An Act for the relief of Ginette Ingrid Leopold".

Bill SD-277, intituled: "An Act for the relief of Kathleen Ryan".

Bill SD-278, intituled: "An Act for the relief of Anna Annette Brahmi".

Bill SD-279, intituled: "An Act for the relief of Rochelle Caplan".

Bill SD-280, intituled: "An Act for the relief of Kathleen Edna Belchem".

Bill SD-281, intituled: "An Act for the relief of Therese Genest".

Bill SD-282, intituled: "An Act for the relief of Robert Harrison".

Bill SD-283, intituled: "An Act for the relief of William Joseph Rowe".

Bill SD-284, intituled: "An Act for the relief of Cecile Caille".

Bill SD-285, intituled: "An Act for the relief of Robert Inglis, junior".

Bill SD-286, intituled: "An Act for the relief of Beverly Anne Runions".

Bill SD-287, intituled: "An Act for the relief of Anton Welte".

Bill SD-288, intituled: "An Act for the relief of Leo Paul Turcotte".

Bill SD-289, intituled: "An Act for the relief of Marie-Louise Guay".

Bill SD-290, intituled: "An Act for the relief of Marsha Liberman".

Bill SD-291, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Socaransky".

Bill SD-292, intituled: "An Act for the relief of Sheila Liebling".

Bill SD-293, intituled: "An Act for the relief of Joan Marjorie Gregor-Pearse".

Bill SD-294, intituled: "An Act for the relief of Giselle Mignault".

Bill SD-295, intituled: "An Act for the relief of Hugh O'Connor".

Bill SD-296, intituled: "An Act for the relief of Ruth Moss".

Bill SD-297, intituled: "An Act for the relief of Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, otherwise known as Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac".

Bill SD-298, intituled: "An Act for the relief of Maurice LeBel".

Bill SD-299, intituled: "An Act for the relief of Sonja Bagry".

Bill SD-300, intituled: "An Act for the relief of Therese Beaudoin".

Bill SD-301, intituled: "An Act for the relief of Ella Jane Lyon".

Bill SD-302, intituled: "An Act for the relief of Maria Lenkei, otherwise known as Maria Leichtag".

Bill SD-303, intituled: "An Act for the relief of Doris Elinor Roberts".

Bill SD-304, intituled: "An Act for the relief of June Blickstead".

Bill SD-305, intituled: "An Act for the relief of Angelika Tasler".

Bill SD-306, intituled: "An Act for the relief of Hale Calvin Reid".

Bill SD-307, intituled: "An Act for the relief of Jeannine Elizabeth Sharpe".

Bill SD-308, intituled: "An Act for the relief of Olga Antonina Burkousky".

Bill SD-309, intituled: "An Act for the relief of Evelyn Frances Rae".

Bill SD-310, intituled: "An Act for the relief of Kenneth James Graham Tait".

Bill SD-311, intituled: "An Act for the relief of Margaret Elaine Gallagher".

Bill SD-312, intituled: "An Act for the relief of Joyce Ethel Empey".

Bill SD-313, intituled: "An Act for the relief of Roger Bernard Angel".

Bill SD-314, intituled: "An Act for the relief of Marie Claire Rolande Dubois".

Bill SD-315, intituled: "An Act for the relief of Jean Guy Prud'homme".

Bill SD-316, intituled: "An Act for the relief of Gilles Graveline".

Bill SD-317, intituled: "An Act for the relief of Ingeborg Schmidt".

Bill SD-318, intituled: "An Act for the relief of Margaret Clewes".

Bill SD-319, intituled: "An Act for the relief of Patricia Hilton".

Bill SD-320, intituled: "An Act for the relief of Vida Irene Louise McCallum".

Bill SD-321, intituled: "An Act for the relief of Karl Heinz Schulte".

Bill SD-322, intituled: "An Act for the relief of Beverley Trachtenberg, otherwise known as Beverley Tratt".

- Bill SD-323, intituled: "An Act for the relief of Monique Mercure".
- Bill SD-324, intituled: "An Act for the relief of Eli Kraus".
- Bill SD-325, intituled: "An Act for the relief of Edouard Pellerin".
- Bill SD-326, intituled: "An Act for the relief of John Andrew Milne".
- Bill SD-327, intituled: "An Act for the relief of Alethea Sarah Ivy Fowler".
- Bill SD-328, intituled: "An Act for the relief of Marcheta Lino Edwards".
- Bill SD-329, intituled: "An Act for the relief of Gwynneth Margaret Forget".
- Bill SD-330, intituled: "An Act for the relief of Joan Reid Koken".
- Bill SD-331, intituled: "An Act for the relief of Eloise Sonne".
- Bill SD-332, intituled: "An Act for the relief of Jean Ilene Buckley".
- Bill SD-333, intituled: "An Act for the relief of Anna May Sergent".
- Bill SD-334, intituled: "An Act for the relief of Karl Heinz Wunderlich".
- Bill SD-335, intituled: "An Act for the relief of Margaret Anne Harvey".
- Bill SD-336, intituled: "An Act for the relief of Josephine Isabella Geiger".
- Bill SD-337, intituled: "An Act for the relief of Barbara Ann Wallace".
- Bill SD-338, intituled: "An Act for the relief of Thelma Freeman".
- Bill SD-339, intituled: "An Act for the relief of Karl Heinz Kerlikowsky".
- Bill SD-340, intituled: "An Act for the relief of Aranka Ilona Berendy".
- Bill SD-341, intituled: "An Act for the relief of Muriel Howarth Hulbig".
- Bill SD-342, intituled: "An Act for the relief of Amy Sandra Glendinning".
- Bill SD-343, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Alice Usher".
- Bill SD-344, intituled: "An Act for the relief of Suzanne Moreau".
- Bill SD-345, intituled: "An Act for the relief of Phyllis Carol Johnston".
- Bill SD-346, intituled: "An Act for the relief of Lillian Florence Catherine Hurst".
- Bill SD-347, intituled: "An Act for the relief of Armand Gauthier".
- Bill SD-348, intituled: "An Act for the relief of Maria Papadakis".
- Bill SD-349, intituled: "An Act for the relief of Anna Luella Matthews".
- Bill SD-350, intituled: "An Act for the relief of Dawn Dorothea Marsden".
- Bill SD-351, intituled: "An Act for the relief of Donna Maureen Vincent".
- Bill SD-352, intituled: "An Act for the relief of Therese Geraldeau".
- Bill SD-353, intituled: "An Act for the relief of Gizella Ethel Bogoly".
- Bill SD-354, intituled: "An Act for the relief of Simonne Michele Mona Bouchard".
- Bill SD-355, intituled: "An Act for the relief of Therese Rivet".

Bill SD-356, intituled: "An Act for the relief of Irene Elizabeth Malloch".

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return to this House the evidence, etc., taken before the Standing Committee on Divorce, to whom were referred the petitions on which the above-mentioned Bills were founded.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

2nd August, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Hon. Wilfred Judson, Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 2nd August, at 10.00 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable

The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to await the arrival of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Wilfred Judson, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

"It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber".

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the titles of the Bills to be assented to, as follows:—

An Act respecting The Sovereign Life Assurance Company of Canada.

An Act to amend the Senate and House of Commons Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

An Act to provide for the establishment of an Economic Council of Canada.

An Act to amend the Excise Tax Act.

An Act to promote increased employment in Canada by financial assistance by way of loans to municipalities to enable municipalities to augment or accelerate municipal capital works programs.

An Act authorizing the Senate of Canada to Dissolve or Annul Marriages.

An Act respecting Co-operative Fire and Casualty Company.

An Act respecting The Monarch Life Assurance Company.

An Act respecting The Crown Life Insurance Company.

An Act respecting The Canadian Manufacturers' Association.

An Act respecting The National Life Assurance Company of Canada.

An Act respecting The Canada Accident and Fire Assurance Company.

An Act for the relief of Margaret Catherine Smith.

An Act for the relief of Gladys Noreen Monette.

An Act for the relief of Joseph Leo Gerard Bougie.

An Act for the relief of Nicholas Cimbru Chambers.

An Act for the relief of Suzanne Chasse.

An Act for the relief of Esther Wertheimer.

An Act for the relief of Lygery Varverikos.

An Act for the relief of Frank Hamilton Mingie, junior.

An Act for the relief of Rosemary Beatrice Clare.

An Act for the relief of Marie-Paule Jacqueline Lorette Champagne.

An Act for the relief of Klara Brody.

An Act for the relief of Bernice Bordensky.

An Act for the relief of Jacqueline Belanger.

An Act for the relief of Christina Aube.

An Act for the relief of Brigitte Dophide.

An Act for the relief of Anita Margaret d'Esterre.

An Act for the relief of Gladys Jean Desjardins.

An Act for the relief of Sylvia Dankner.

An Act for the relief of Florence Patricia Da Silva.

An Act for the relief of Judith MacBeth Cuggy.

An Act for the relief of Giuseppe de Cristoforo.

An Act for the relief of Beverley Hayden Crerar.

An Act for the relief of Paulyne Leblanc.

An Act for the relief of Gabriela Kiwitt.

An Act for the relief of Dorothea Margaret Kay.

An Act for the relief of Wilma Karls.

An Act for the relief of Felix Hollinger.

An Act for the relief of Abie Herscovitch, otherwise known as Allan Herscovitch.

An Act for the relief of Doris Sibyl Jane Hassall.

An Act for the relief of Ezreh Harry Herscovitch.

An Act for the relief of Robert Fleischer.

An Act for the relief of William Rankin Edmondson.

- An Act for the relief of Leonard Emond.  
An Act for the relief of Dorothy Irene Marjorie Adams.  
An Act for the relief of Zbigniew Stanislaw Janicki.  
An Act for the relief of Harry Hyman.  
An Act for the relief of Nadia-Anne Hruszj.  
An Act for the relief of Christine Johnson.  
An Act for the relief of Arlene June Kaczur.  
An Act for the relief of Mary Teresa Hough.  
An Act for the relief of Bernard Hebert.  
An Act for the relief of Catherine Harper.  
An Act for the relief of Wilhelmina Grundy.  
An Act for the relief of Edith Diane Greenberg.  
An Act for the relief of Catherine Mildred Gray.  
An Act for the relief of Nancy Ruth Grabina.  
An Act for the relief of Lucille Goresky.  
An Act for the relief of Constance Valerie Laurie.  
An Act for the relief of Ellen Chase McKellar.  
An Act for the relief of Angus McIntosh.  
An Act for the relief of Claude Gerard Montpetit.  
An Act for the relief of Maureen Carol McAlinden.  
An Act for the relief of Vera Irene MacKenzie.  
An Act for the relief of Ann Marguerite MacDonald.  
An Act for the relief of Sybil Lillian Lupovich.  
An Act for the relief of Minnie Lichtenstein.  
An Act for the relief of Jean Bernard L'Heureux.  
An Act for the relief of Margaret Ada Lewis.  
An Act for the relief of Violet Pearl St. James Lemoine.  
An Act for the relief of Mildred Kligman.  
An Act for the relief of Zelda Barbara Kimberg.  
An Act for the relief of Margaret Anna Kenwood.  
An Act for the relief of Madeleine Kallweit.  
An Act for the relief of Philippe LeBeau.  
An Act for the relief of Joyce Irene Larocque.  
An Act for the relief of Elizabeth Anna Kotania.  
An Act for the relief of Marie Celine Pierrette Lapointe.  
An Act for the relief of Shirley Sarah James.  
An Act for the relief of Lena Quelle.  
An Act for the relief of Charles Harold Page.  
An Act for the relief of Rosa Jacobson.  
An Act for the relief of Patricia Ann Marguerite Allaway.  
An Act for the relief of Marylin Jean Alie.  
An Act for the relief of Juliana Magdelene Ashley.  
An Act for the relief of Alphonse Audet.  
An Act for the relief of Denise Bachelder.  
An Act for the relief of Alma Ivy Bankley.  
An Act for the relief of Edouard Joseph Armand Baril.

- An Act for the relief of Therese Beaulieu.  
An Act for the relief of Jeannie Belchik.  
An Act for the relief of John Faucher.  
An Act for the relief of Ruth Ilona Elkin.  
An Act for the relief of Hazel Durocher.  
An Act for the relief of Jean Helen Donnan.  
An Act for the relief of Margaret Joan Digby.  
An Act for the relief of Joseph Paul Alderic Belisle.  
An Act for the relief of Guy Bertrand.  
An Act for the relief of Pamela Blair.  
An Act for the relief of Kenneth Allen Blight.  
An Act for the relief of Marie Yvonne Lucie Godard.  
An Act for the relief of Marie Augustine Jeannette Gibbs.  
An Act for the relief of Nicole Marie Geoffroy.  
An Act for the relief of Susan Gabor.  
An Act for the relief of Alexandra Deliyannakis.  
An Act for the relief of Joseph Fortin Decelles.  
An Act for the relief of Josephine Mary Croll.  
An Act for the relief of Anita Cleri.  
An Act for the relief of Alice Elizabeth Clarke.  
An Act for the relief of Judith Elizabeth Caron.  
An Act for the relief of Collin Mills Campbell.  
An Act for the relief of Lorraine Burt.  
An Act for the relief of Linda Alice Burrows.  
An Act for the relief of Gerhard Hermann Buchholz.  
An Act for the relief of Wilma Gloria Bryson.  
An Act for the relief of Joseph Luc Roger Pelletier.  
An Act for the relief of Clara Edith Papp.  
An Act for the relief of Frances Cynthia Nevitt.  
An Act for the relief of Betty Naimovitch, otherwise known as Betty Naimo.  
An Act for the relief of Elsa Munch.  
An Act for the relief of Mildred Dawson Meakins.  
An Act for the relief of Margaret Rose McDuff.  
An Act for the relief of Vickie Marks.  
An Act for the relief of John Elijah Marshalluk.  
An Act for the relief of Jean Letovsky.  
An Act for the relief of Lee Leopold.  
An Act for the relief of Guy Lefebvre.  
An Act for the relief of Kate Gillman.  
An Act for the relief of Margarete Gerda Ruhnu.  
An Act for the relief of Catherine Gerasimos Andrulakis.  
An Act for the relief of John Joseph Huitson.  
An Act for the relief of Suzi Elizabeth Perry.  
An Act for the relief of Vivian Geoffrey Power.  
An Act for the relief of Gordon Richard Alexander Ramsden.

- An Act for the relief of Gertrude Lindener.  
An Act for the relief of Marie Aline Martine France.  
An Act for the relief of Shirley Margaret Woolley.  
An Act for the relief of James Richard Williamson.  
An Act for the relief of Isadore Titleman.  
An Act for the relief of Lloyd James Simpson.  
An Act for the relief of Lily (Lillian) Shapiro.  
An Act for the relief of Blima (Wendy) Shapiro.  
An Act for the relief of Marie Theresa Sckyra.  
An Act for the relief of Anne Marion Prentice.  
An Act for the relief of Patricia Marjorie Maisonet.  
An Act for the relief of Jennie Zajko.  
An Act for the relief of Pawel Olejnik.  
An Act for the relief of Millicent Vera Seagrove.  
An Act for the relief of Patricia Sabetta.  
An Act for the relief of Isadore Rosenblatt.  
An Act for the relief of Calvin Harold Robinson.  
An Act for the relief of Real Richard.  
An Act for the relief of Louisa Emily Elizabeth Porter.  
An Act for the relief of Eva Florence Plaskett.  
An Act for the relief of Madge Estelle Pinkerton.  
An Act for the relief of Allan Barry Phillips.  
An Act for the relief of Paul Parizeau.  
An Act for the relief of Jean Elizabeth O'Reilly.  
An Act for the relief of Josephine Rose Nawrocki.  
An Act for the relief of Valerie Jean Morton.  
An Act for the relief of Franklin Dale Hufford.  
An Act for the relief of Carroll Lynne Milette.  
An Act for the relief of Evelyne Millette.  
An Act for the relief of Leo Rene Maranda.  
An Act for the relief of Edward Sidney Mansfield.  
An Act for the relief of Elizabeth Angela Stirling.  
An Act for the relief of Patricia Ann Small.  
An Act for the relief of Jeannette Rosenberg.  
An Act for the relief of Phyllis Siev.  
An Act for the relief of Joseph Maurice Sealy.  
An Act for the relief of Helena Jadwiga Igiel Wodnicki.  
An Act for the relief of Amira Wilson.  
An Act for the relief of Hyman Omri Tannenbaum.  
An Act for the relief of Doris Irene Trerice.  
An Act for the relief of Glen Stewart Tornay.  
An Act for the relief of Audrey Barbara Sutton.  
An Act for the relief of Adele Kathleen Strachan.  
An Act for the relief of Bertha Staruch.  
An Act for the relief of Mihaly Szakacs.  
An Act for the relief of Doreen Dreyer Eastwood.

- An Act for the relief of Jacques Ekairieb.  
An Act for the relief of Rosaire Gauthier.  
An Act for the relief of Gertraud Holzer.  
An Act for the relief of Marie Joan Patricia Jeffries.  
An Act for the relief of Anita Guido Knezevic.  
An Act for the relief of Celia Lesnik.  
An Act for the relief of Joan Mary Pearson.  
An Act for the relief of Georgine Plzak.  
An Act for the relief of Marcelle Rosenberg.  
An Act for the relief of Helen Beverley Sabo.  
An Act for the relief of Ruby Rita Smith.  
An Act for the relief of Marketa Tata.  
An Act for the relief of Ellen Smolar.  
An Act for the relief of Carmen Abrams.  
An Act for the relief of Margaret Ellynore Abbott.  
An Act for the relief of John Andre Anderson.  
An Act for the relief of Anne Marie Asselin.  
An Act for the relief of Percy Beauvais.  
An Act for the relief of Shirley Brimacombe.  
An Act for the relief of James Coade.  
An Act for the relief of Ann Marie Cooke.  
An Act for the relief of Kathleen Sangster.  
An Act for the relief of Margot Scott Connor.  
An Act for the relief of Stasys Vysniauskas.  
An Act for the relief of Francoise Campion.  
An Act for the relief of Claire Bradford.  
An Act for the relief of Sylvia Evelyn Lyon.  
An Act for the relief of Gerald William Henderson.  
An Act for the relief of May Margaret Morelli.  
An Act for the relief of Franz Zeitlhofer.  
An Act for the relief of Lily (Laura) Anita Karbelnik.  
An Act for the relief of John Matthew Hardman Pickford.  
An Act for the relief of Jean Alice Rinder.  
An Act for the relief of Donald Beakes.  
An Act for the relief of Guy Bertrand.  
An Act for the relief of Lloyd Carlton Willard.  
An Act for the relief of Francis John Nobbs.  
An Act for the relief of Marie Jacqueline Dusablon.  
An Act for the relief of Helen Oulton.  
An Act for the relief of Gwendolyn Grace Lanctot.  
An Act for the relief of Margaret Kathleen Lister.  
An Act for the relief of Judith Joy Spector.  
An Act for the relief of Myrtle Alice Southwood.  
An Act for the relief of Teresa Lesiuk.  
An Act for the relief of Ion Ignatescu.  
An Act for the relief of Mary Gallagher.  
An Act for the relief of Mary Catherine Weatherby.

- An Act for the relief of Linnea Erna Barbara Walker.  
An Act for the relief of Rhoda Lipschutz.  
An Act for the relief of Leslie Thomas Norval Modler.  
An Act for the relief of Lajos Nagy, otherwise known as Louis Nagy.  
An Act for the relief of Paul Orlivsky.  
An Act for the relief of Marie Jeanne Beaulieu.  
An Act for the relief of Rachela Zimber.  
An Act for the relief of Jacqueline Henriette Pujol.  
An Act for the relief of Rebecca Rosenstrauss.  
An Act for the relief of Irene Tyminski.  
An Act for the relief of Frances Lyman.  
An Act for the relief of Andre Durocher.  
An Act for the relief of Anna Elizabeth Strickland.  
An Act for the relief of Michele Breuer.  
An Act for the relief of Magella Bergeron.  
An Act for the relief of Lucien DeCoeur.  
An Act for the relief of Marie Henriette Antoinette Marguerite Bloodworth Pringle.  
An Act for the relief of John Joseph Laflamme.  
An Act for the relief of Eliane Trottier.  
An Act for the relief of Sylvia Bertha Spires.  
An Act for the relief of Albert Henry Grabeldinger Willis.  
An Act for the relief of Ivy Elizabeth Sherry.  
An Act for the relief of Susanne Reiner.  
An Act for the relief of Elaine Redmond.  
An Act for the relief of Paul Emile Niquette.  
An Act for the relief of Robert Fernand Marcoux.  
An Act for the relief of Harold Moreau.  
An Act for the relief of Philip Dalgleish.  
An Act for the relief of Daniel Gaston Jules Caron.  
An Act for the relief of Alexander Burke.  
An Act for the relief of Aurella Breard.  
An Act for the relief of Laurier Allain.  
An Act for the relief of Agnes Agai.  
An Act for the relief of David Filmore Sadler.  
An Act for the relief of George Mantadakis.  
An Act for the relief of Patricia Beverley Dimeo.  
An Act for the relief of Marie Emilia Rolande Gittens.  
An Act for the relief of Barbara Gladys Gregory.  
An Act for the relief of Julianna Gulyas.  
An Act for the relief of Edith Herman.  
An Act for the relief of Olga Rapoport.  
An Act for the relief of Nellie Rothman.  
An Act for the relief of Virginia Ruth Parmiter.  
An Act for the relief of Paul Aime Bedard.

- An Act for the relief of James Robert Breslin.
- An Act for the relief of Soshy Judith Marcovitz.
- An Act for the relief of Robert Charles Chapman.
- An Act for the relief of Werner Burke Michelsen.
- An Act for the relief of Dorothy Estelle Lord.
- An Act for the relief of Jean Alexandria Etheridge.
- An Act for the relief of Elizabeth Cowan Frawley.
- An Act for the relief of Anita Klaiman.
- An Act for the relief of Haia (Clara) Fuchsman.
- An Act for the relief of Georgiana Brasseur.
- An Act for the relief of Dorothy Doreen Howell.
- An Act for the relief of Molly Sacks.
- An Act for the relief of Frances Sheila Madden.
- An Act for the relief of Marie Raymonde Violetta Dalpe.
- An Act for the relief of Ginette Ingrid Leopold.
- An Act for the relief of Kathleen Ryan.
- An Act for the relief of Anna Annette Brahmi.
- An Act for the relief of Rochelle Caplan.
- An Act for the relief of Kathleen Edna Belchem.
- An Act for the relief of Therese Genest.
- An Act for the relief of Robert Harrison.
- An Act for the relief of William Joseph Rowe.
- An Act for the relief of Cecile Caille.
- An Act for the relief of Robert Inglis, junior.
- An Act for the relief of Beverly Anne Runions.
- An Act for the relief of Anton Welte.
- An Act for the relief of Leo Paul Turcotte.
- An Act for the relief of Marie-Louise Guay.
- An Act for the relief of Marsha Liberman.
- An Act for the relief of Sylvia Socaransky.
- An Act for the relief of Sheila Liebling.
- An Act for the relief of Joan Marjorie Gregor-Pearse.
- An Act for the relief of Giselle Mignault.
- An Act for the relief of Hugh O'Connor.
- An Act for the relief of Ruth Moss.
- An Act for the relief of Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, otherwise known as Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac.
- An Act for the relief of Maurice LeBel.
- An Act for the relief of Sonja Bagry.
- An Act for the relief of Therese Beaudoin.
- An Act for the relief of Ella Jane Lyon.
- An Act for the relief of Maria Lenkei, otherwise known as Maria Leichtag.
- An Act for the relief of Doris Elinor Roberts.
- An Act for the relief of June Blickstead.
- An Act for the relief of Angelika Tasler.

- An Act for the relief of Hale Calvin Reid.  
An Act for the relief of Jeannine Elizabeth Sharpe.  
An Act for the relief of Olga Antonina Burkousky.  
An Act for the relief of Evelyn Frances Rae.  
An Act for the relief of Kenneth James Graham Tait.  
An Act for the relief of Margaret Elaine Gallagher.  
An Act for the relief of Joyce Ethel Empey.  
An Act for the relief of Roger Bernard Angel.  
An Act for the relief of Marie Claire Rolande Dubois.  
An Act for the relief of Jean Guy Prud'homme.  
An Act for the relief of Gilles Graveline.  
An Act for the relief of Ingeborg Schmidt.  
An Act for the relief of Margaret Clewes.  
An Act for the relief of Patricia Hilton.  
An Act for the relief of Vida Irene Louise McCallum.  
An Act for the relief of Karl Heinz Schulte.  
An Act for the relief of Beverley Trachtenberg, otherwise known as  
Beverly Tratt.  
An Act for the relief of Monique Mercure.  
An Act for the relief of Eli Kraus.  
An Act for the relief of Edouard Pellerin.  
An Act for the relief of John Andrew Milne.  
An Act for the relief of Alethea Sarah Ivy Fowler.  
An Act for the relief of Marcheta Lino Edwards.  
An Act for the relief of Gwynneth Margaret Forget.  
An Act for the relief of Joan Reid Koken.  
An Act for the relief of Eloise Sonne.  
An Act for the relief of Jean Ilene Buckley.  
An Act for the relief of Anna May Sergent.  
An Act for the relief of Karl Heinz Wunderlich.  
An Act for the relief of Margaret Anne Harvey.  
An Act for the relief of Josephine Isabella Geiger.  
An Act for the relief of Barbara Ann Wallace.  
An Act for the relief of Thelma Freeman.  
An Act for the relief of Karl Heinz Kerlikowsky.  
An Act for the relief of Aranka Ilona Berendy.  
An Act for the relief of Muriel Howarth Hulbig.  
An Act for the relief of Amy Sandra Glendinning.  
An Act for the relief of Dorothy Alice Usher.  
An Act for the relief of Suzanne Moreau.  
An Act for the relief of Phyllis Carol Johnston.  
An Act for the relief of Lillian Florence Catherine Hurst.  
An Act for the relief of Armand Gauthier.  
An Act for the relief of Maria Papadakis.  
An Act for the relief of Anna Luella Matthews.  
An Act for the relief of Dawn Dorothea Marsden.

An Act for the relief of Donna Maureen Vincent.

An Act for the relief of Therese Geraldeau.

An Act for the relief of Gizella Ethel Bogoly.

An Act for the relief of Simonne Michele Mona Bouchard.

An Act for the relief of Therese Rivet.

An Act for the relief of Irene Elizabeth Malloch.

To these Bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to these Bills”.

The Honourable the Speaker of the Commons addressed the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General, as follows:—

“May it please Your Honour:

The Commons of Canada have voted supplies to enable the Government to defray certain expenses of the public service:

In the name of the Commons, I present to Your Honour the following Bill:—

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964.

To which Bill I humbly request Your Honour’s Assent”.

After the Clerk Assistant read the title of the Bill,—

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General thanks her loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill.”

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Vaillancourt moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, 1st October, 1963, at eight o’clock in the evening.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Vaillancourt moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

## APPENDIX

STANDING COMMITTEE ON DIVORCE—REPORTS NOS. 253 TO 357,  
BOTH INCLUSIVE

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of George Mantadakis, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Paraskevi Mantadakis.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Patricia Beverley Dimeo, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Alexander Hough Dimeo.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Emilia Rolande Gittens, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Kenneth Fitzgerald Gittens.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Barbara Gladys Gregory, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Marshall Donald Ward Gregory.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Julianna Gulyas, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Zoltan Gulyas.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Edith Herman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Thomas Joseph Herman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and fifty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Olga Rapoport, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Harry Rapoport.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixtieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Nellie Rothman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Charles Rothman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Virginia Ruth Parmiter, of the town of Greenfield Park, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Douglas Parmiter.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Paul Aime Bedard, of L'Annonciation, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Jean Shirley Yvonne Bedard.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of James Robert Breslin, of the city of Pointe Claire, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Mary Marlene Leona Breslin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Soshy Judith Marcovitz, of the city of Outremont, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jessell (Jason) Benjamin Marcovitz.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Robert Charles Chapman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Mary Jane Chapman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Werner Burke Michelsen, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Irene Elizabeth Michelsen.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dorothy Estelle Lord, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Richard Leslie Michael Lord.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jean Alexandria Etheridge, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Kenneth Charles Etheridge.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and sixty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Cowan Frawley, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Lawrence Patrick Frawley.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Anita Klaiman, of the city of St. Laurent, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Raymond Klaiman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Haia (Clara) Fuchsman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Iosif (Josif) Fuchsman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Georgianna Brasseur, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Robert Brasseur.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dorothy Doreen Howell, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William Alfred Howell.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Molly Sacks, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Melvin Sacks.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Frances Sheila Madden, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Raymond Norman Madden.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings in the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Raymonde Violetta Dalpe, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Donald Dalpe.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ginette Ingrid Leopold, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Monroe Paul Leopold.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Kathleen Ryan, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Albert George Ryan.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and seventy-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Anna Annette Brahmi, of the city of St. Laurent, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Alfred Emile Issac Brahmi.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eightieth report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rochelle Caplan, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Allan Steven Caplan.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-first report, as follows:—

1. With respect to the petition of Kathleen Edna Belchem, of the city of Cote-St-Luc, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ronald William Belchem.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-second report, as follows:—

1. With respect to the petition of Therese Genest, of the city of Quebec, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Claude Genest.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-third report, as follows:—

1. With respect to the petition of Robert Harrison, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Rita Jeanette Harrison.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of William Joseph Rowe, of the city of St. John's, in the province of Newfoundland, for an Act to dissolve his marriage with Joan Pauline Rowe.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Cecile Caille, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Roland Caille.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Robert Inglis, junior, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Dorothy Edith Inglis.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Beverly Anne Runions, of the city at St. Laurent, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Harold Kenneth Runions.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Anton Welte, of the city of Longueuil, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Christina Welte.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and eighty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Leo Paul Turcotte, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Henriette Turcotte.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninetieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie-Louise Guay, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jean-Marie Guay.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marsha Liberman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Saul Liberman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Sylvia Socaransky, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Samuel Socaransky.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Sheila Liebling, of the town of Mount Royal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gilbert Liebling.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joan Marjorie Gregor-Pearse, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Reginald Clive Gregor-Pearse.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Giselle Mignault, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jean (Jack) Mignault.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Hugh O'Connor, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Kathleen West O'Connor.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ruth Moss, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Harry Moss.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, otherwise known as Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Lajos Louis Kovacs, otherwise known as Lajos Louis Kovac.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their two hundred and ninety-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Maurice LeBel, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Yvonne LeBel.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundredth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Sonja Bagry, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ignaz Bagry.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Therese Beaudoin, of the city of Quebec, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Robert Beaudoin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ella Jane Lyon, of the city of Toronto, in the province of Ontario, for an Act to dissolve her marriage with John Arthur Lyon, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Maria Lenkei, otherwise known as Maria Leichtag, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Francois Ferenc Lenkei, otherwise known as Francois Ferenc Leichtag.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Doris Elinor Roberts, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Gilbert Roberts.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of June Blickstead, of the city of Verdun, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ralph Blickstead.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Angelika Tasler, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Edmund Tasler.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Hale Calvin Reid, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Geraldine Margaret Reid.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jeannine Elizabeth Sharpe, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Theodore Sharpe.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Olga Antonina Burkousky, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Marion Burkousky.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and tenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Evelyn Frances Rae, of the town of Greenfield Park, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Clifford George Rae.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eleventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Kenneth James Graham Tait, of the city of Pointe-aux-Trembles, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Elsie Marguerite Tait.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twelfth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Margaret Elaine Gallagher, of the city of Winnipeg, in the province of Manitoba, for an Act to dissolve her marriage with Raymond Hugh Gallagher, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joyce Ethel Empey, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Franklyn Empey.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fourteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Roger Bernard Angel, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marie Yvonne Suzanne Angel.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Claire Rolande Dubois, of the city of St. Lambert, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Lorenzo Dubois.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jean Guy Prud'homme, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Aimee Prud'homme.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventeenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gilles Graveline, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marielle Graveline.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ingeborg Schmidt, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Walter Schmidt.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and nineteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Margaret Clewes, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Richard Clewes.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twentieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Patricia Hilton, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Brian Hilton.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Vida Irene Louise McCallum, of the city of Halifax, in the province of Nova Scotia, for an Act to dissolve her marriage with William Neil McCallum.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Karl Heinz Schulte, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Margot Schulte.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Beverly Trachtenberg, otherwise known as Beverly Tratt, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Arthur Trachtenberg, otherwise known as Arthur Tratt.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Monique Mercure, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Pierre Mercure.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Eli Kraus, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Rita Kraus.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Edouard Pellerin, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Jeanne Pellerin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of John Andrew Milne, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Doris Milne.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Alethea Sarah Ivy Fowler, of Beebe, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Irwin Fowler.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and twenty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marcheta Lino Edwards, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gerald Willoughby Edwards.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirtieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gwynneth Margaret Forget, of the city of Sherbrooke, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Pierre Arsene Forget.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joan Reid Koken, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Bernd-Krafft Koken.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Eloise Sonne, of Covington, in the state of Ohio, one of the United States of America, for an Act to dissolve her marriage with Raymond Robert Sonne, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jean Ilene Buckley, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Kenneth George Buckley.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Anna May Sergent, of the city of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William Charles Ross Sergent.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Karl Heinz Wunderlich, of the city of St. Hyacinthe, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Eike Wunderlich.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Margaret Anne Harvey, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Edmund Gifford Harvey.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Josephine Isabella Geiger, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Eric Anton Geiger.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Barbara Ann Wallace, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Kenneth William Wallace.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and thirty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Thelma Freeman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Reuben Freeman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fortieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Karl Heinz Kerlikowsky, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Elisabeth Ingrid Kerlikowsky.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Aranka Ilona Berendy, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Bela Julius Berendy.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Muriel Howarth Hulbig, of the town of Fort Chambly, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William John Hulbig.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Amy Sandra Glendinning, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gerald Ronald Glendinning.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dorothy Alice Usher, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Peter Joseph Usher.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Suzanne Moreau, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Charles Edouard Moreau.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Phyllis Carol Johnston, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William Johnston.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Lillian Florence Catherine Hurst, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Douglas Charles Hurst.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Armand Gauthier, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Suzanne Gauthier.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and forty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Maria Papadakis, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with George Papadakis.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fiftieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Anna Luella Matthews, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ronald Rupert Matthews.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dawn Dorothea Marsden, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ross John Chambers Marsden.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Donna Maureen Vincent, of the city of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Real Vincent.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Therese Geraldeau, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Richard Geraldeau.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gizella Ethel Bogoly, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Louis Bogoly, junior.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Simonne Michele Mona Bouchard, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jacques Bouchard.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Therese Rivet, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Denis Rivet.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

THURSDAY, August 1, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Irene Elizabeth Malloch, of the city of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Thomas Daniel Malloch.

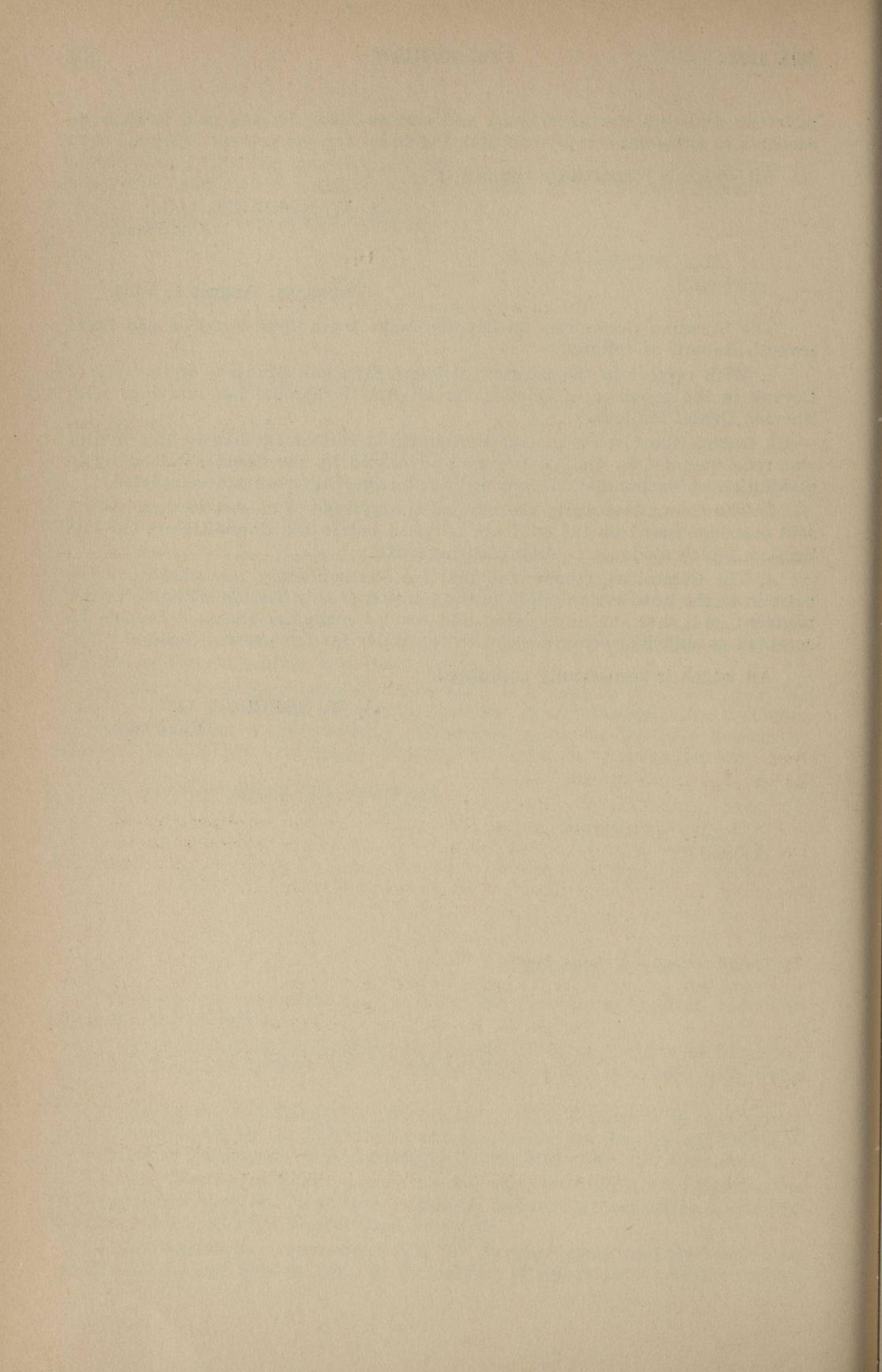
2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 1st October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Grosart:

24th July—That he will inquire of the Government:—

For any recent representative period, the total number of persons employed on Winter Works projects and the number of these who would otherwise be unemployed within the meaning of paragraph No. 3 of the Memorandum referred to in my inquiry, notice of which was given on July 18th.

### No. 2.

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "Financial Times" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance.

**MOTION**

For Wednesday, 9th October, 1963.

**By the Honourable Senator Pouliot:**

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 1st October, 1963.

For Tuesday, 8th October, 1963.

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".—(*Honourable Senator Croll*).

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

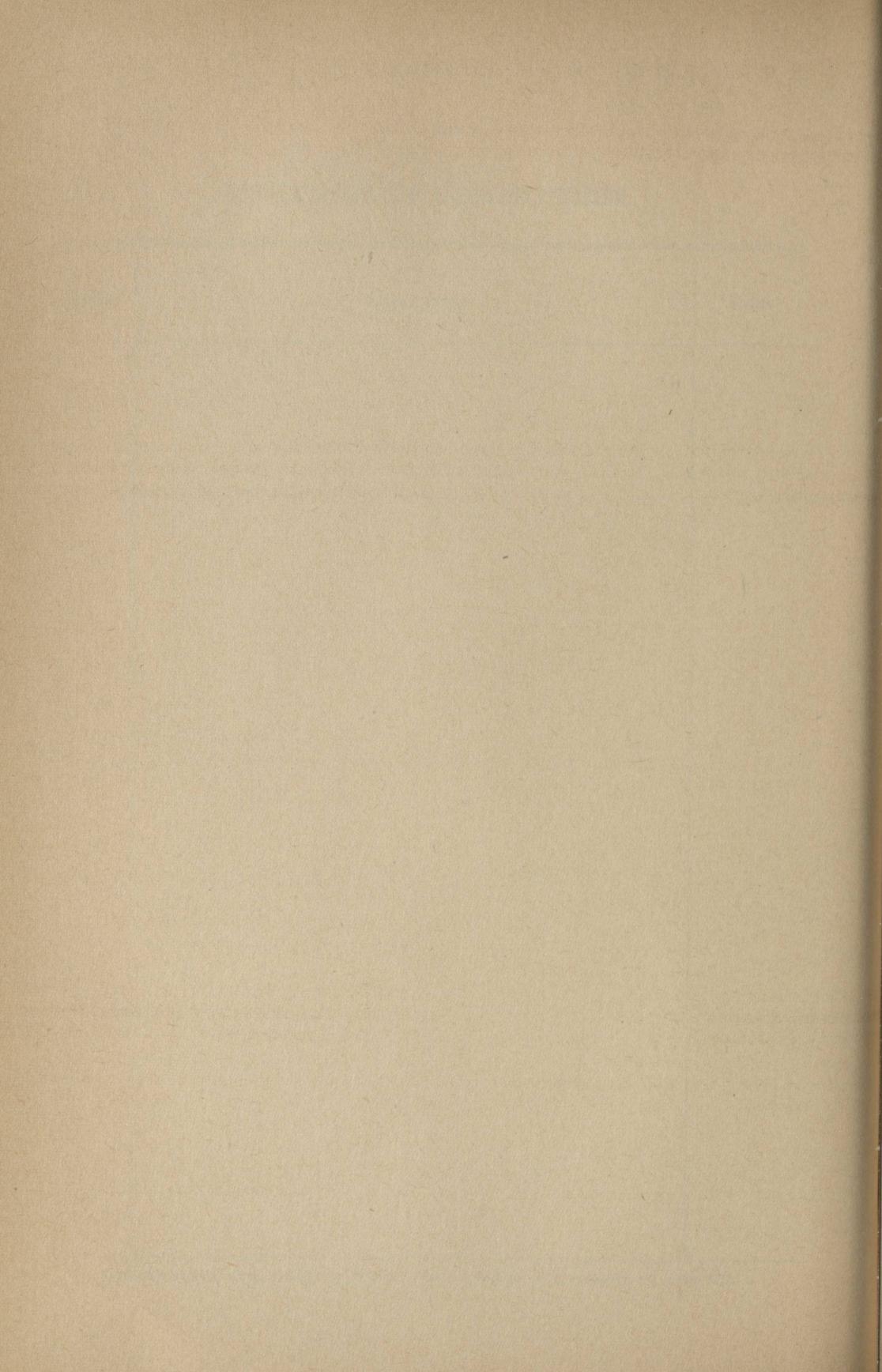
**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

### MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour





No. 39

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

 Tuesday, 1st October, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Crerar,	Inman,	Robertson ( <i>Kenora-</i>
Baird,	Croll,	Isnor,	<i>Rainy River</i> ),
Basha,	Dupuis,	Jodoin,	Robertson
Beaubien	Flynn,	Kinley,	( <i>Shelburne</i> ),
( <i>Bedford</i> ),	Fournier	Lambert,	Savoie,
Beaubien	( <i>De Lanaudière</i> ),	Lefrancois,	Smith ( <i>Queens-</i>
( <i>Provencher</i> ),	Fournier	Macdonald	<i>Shelburne</i> ),
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Brantford</i> ),	Sullivan,
Boucher,	<i>Restigouche</i> ),	Macdonald	Taylor
Bouffard,	Gelinas,	( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Westmorland</i> ),
Bourget,	Gershaw,	MacTavish,	Thorvaldson,
Bourque,	Gouin,	McCutcheon,	Tremblay,
Burchill,	Grant,	McGrand,	Vaillancourt,
Cameron,	Grosart,	Methot,	Veniot,
Campbell,	Haig,	Monette,	Vien,
Choquette,	Hnatyshyn,	O'Leary ( <i>Carleton</i> ),	White,
Connolly	Hollett,	Pearson,	Willis,
( <i>Halifax North</i> ),	Horner,	Pouliot,	Wood,
Connolly	Howard,	Power,	Woodrow.
( <i>Ottawa West</i> ),	Hugessen,	Quart,	

## PRAYERS.

Tribute was paid to the memory of Honourable Senator Emerson, whose death occurred September 25, 1963.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., presented to the Senate a Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act".

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., presented to the Senate a Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., presented to the Senate a Bill S-39, intituled: "An Act to amend the National Harbours Board Act".

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of Canadian Arsenals Limited, including its Accounts and Financial Statements certified by the Auditor General, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 85(3) and 87(3) of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Report of the National Research Council including the Report of the Medical Research Council, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 16(3) of the *Research Council Act*, Chapter 239, and also the Report of

Canadian Patents and Development Limited for the same period, certified by the Auditor General, pursuant to sections 85(3) and 87(3) of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Report of the Superintendent of Insurance of Canada—Volume I Abstract of the Statements of Insurance Companies in Canada, for the year ended December 31, 1962, pursuant to section 9 of the *Department of Insurance Act*, Chapter 70, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Report of the Agricultural Stabilization Board, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 14 of the *Agricultural Stabilization Act*, Chapter 22, Statutes of Canada, 1957-58. (French text).

Report of the Minister of Agriculture for Canada, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 6 of the *Department of Agriculture Act*, Chapter 66, R.S.C., 1952. (French text).

Report of Proceedings under the *Canada Water Conservation Assistance Act*, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 8 of the said Act, Chapter 21, Statutes of Canada 1952-53. (English and French texts).

Copies of Ordinances, Chapters 2 to 31, made by the Commissioner in Council of the Northwest Territories, assented to on July 18, 1963, pursuant to section 15 of the *Northwest Territories Act*, Chapter 331, R.S.C., 1952, as amended 1953-54, together with copy of Order-in-Council P.C. 1963-1223, dated August 14, 1963, approving same. (English text).

Report of the Auditor General on the Examination of the Accounts and Financial Statements of the National Battlefields Commission, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 12 of *An Act respecting the National Battlefields at Quebec*, Chapter 57, Statutes of Canada 1907-8, and sections 85(3) and 87(3) of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Capital Budget of the National Battlefields Commission, for the year ending March 31, 1964, pursuant to section 80(2) of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C., 1952 (English and French texts), together with copy of Order-in-Council P.C. 1963-977, dated June 27, 1963, approving same. (English text).

Report on the Administration of Allowances to Blind Persons in Canada, for the year ended March 31, 1962, pursuant to section 12 of the *Blind Persons Act*, Chapter 17, R.S.C., 1952. (French text).

Report on the Administration of Allowances for Disabled Persons in Canada, for the year ended March 31, 1962, pursuant to section 12 of the *Disabled Persons Act*, Chapter 55, Statutes of Canada, 1953-54. (French text).

Report on the Administration of Old Age Assistance in Canada, for the year ended March 31, 1962, pursuant to section 12 of the *Old Age Assistance Act*, Chapter 199, R.S.C., 1952. (French text).

Copies of the following Orders in Council, pursuant to section 21B of the *Export Credits Insurance Act*, Chapter 105, R.S.C., 1952, as amended 1960-61:

(1) P.C. 1963-1221, dated August 14, 1963, authorizing, under section 21 of the said Act, contracts of insurance by the Export Credits Insurance

Corporation for the sale of approximately 100,000 metric tons of wheat to the Government of Poland.

(2) P.C. 1963-1308, dated September 4, 1963, amending Order in Council P.C. 1963-518, dated March 25, 1963, with respect to contracts of insurance by the Export Credits Insurance Corporation for the shipment of approximately 200,000 metric tons of wheat to the Republic of Yugoslavia.

(3) P.C. 1963-1370, dated September 12, 1963, authorizing, under section 21A of the said Act, long-term financing by the Export Credits Insurance Corporation for the sale by Automatic Electric (Canada) Limited, Brockville, Ontario, of automatic telephone switching equipment to the Ministry of Posts of the State of Israel.

(4) P.C. 1963-1401, dated September 19, 1963, authorizing, under section 21 of the said Act, contracts of insurance by the Export Credits Insurance Corporation for the sale of wheat and flour to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics.

Report of the Dominion Bureau of Statistics, for the year ended March 31, 1963. (English and French texts).

Report of the Unemployment Insurance Commission, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 95(2) of the *Unemployment Insurance Act*, Chapter 50, Statutes of Canada, 1955. (English text).

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 2nd October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRY

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

## MOTION

For Wednesday, 9th October, 1963.

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

# ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 2nd October, 1963.

**No. 1.**

1st October—Second Reading of Bill S-37, intituled: “An Act to amend the Carriage by Air Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 3.**

1st October—Second Reading of Bill S-39, intituled: “An Act to amend the National Harbours Board Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

For Tuesday, 8th October, 1963.

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: “An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists”.—(*Honourable Senator Croll*).

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: “An Act to amend the Marriage and Divorce Act”.—(*Honourable Senator Pouliot*).

### MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour



No. 40

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

 Wednesday, 2nd October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Crerar,	Inman,	Quart,
Baird,	Croll,	Isnor,	Robertson
Basha,	Dupuis,	Jodoin,	(Kenora-
Beaubien	Flynn,	Kinley,	Rainy River),
(Bedford),	Fournier (De	Lambert,	Robertson
Beaubien	Lanaudière),	Lefrancois,	(Shelburne),
(Provencher),	Fournier	Macdonald	Savoie,
Bishop,	(Madawaska-	(Brantford),	Smith (Queens-
Blais,	Restigouche),	Macdonald	Shelburne),
Blois,	Gelinas,	(Cape Breton),	Sullivan,
Boucher,	Gershaw,	MacDonald	Taylor (Norfolk),
Bouffard,	Gouin,	(Queens),	Taylor
Bourget,	Grant,	McCutcheon,	(Westmorland),
Bourque,	Grosart,	McGrand,	Thorvaldson,
Burchill,	Haig,	Methot,	Tremblay,
Cameron,	Hnatyshyn,	Monette,	Vaillancourt,
Campbell,	Hollett,	O'Leary	Veniot,
Choquette,	Horner,	(Carleton),	Vien,
Connolly	Howard,	Pearson,	White,
(Halifax North),	Hugessen,	Pouliot,	Willis,
Connolly			Wood,
(Ottawa West),			Woodrow.

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill SD-5, intituled: "An Act for the relief of Madeleine Francoise Hankowski",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill, without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return to this House the evidence, etc., taken before the Standing Committee on Divorce, to whom was referred the petition on which the above-mentioned Bill was founded.

The Clerk of the Senate laid on the Table the twenty-ninth report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

WEDNESDAY, October 2nd, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his twenty-ninth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of John Getgood, Kelly H. Gibson and others of the City of Calgary, in the Province of Alberta, and another of elsewhere; praying to be incorporated under the name of "Pacific Transmission Company".

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Cameron presented to the Senate a Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Pacific Transmission Company".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Cameron moved, seconded by the Honourable Senator Woodrow, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 8th October, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Bouffard moved, seconded by the Honourable Senator Gouin, that the Bill S-39, intituled: "An Act to amend the National Harbours Board Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Bouffard moved, seconded by the Honourable Senator Gouin, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

Thursday, 3rd October, 1963

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |

---

---

## INQUIRY

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

## MOTION

For Wednesday, 9th October, 1963.

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 3rd October, 1963.

**No. 1.**

2nd October—Third Reading of Bill S-39, intituled: "An Act to amend the National Harbours Board Act".—(*Honourable Senator Bouffard*).

**No. 2.**

2nd October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 3.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

For Tuesday, 8th October, 1963.

**No. 1.**

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

2nd October—Second Reading of Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Pacific Transmission Company".—(*Honourable Senator Cameron*).

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour



No. 41

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Thursday, 3rd October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly	Isnor,	Robertson
Baird,	(Ottawa West),	Jodoin,	(Shelburne),
Basha,	Crerar,	Kinley,	Savoie,
Beaubien	Croll,	Lambert,	Smith (Queens-
(Bedford),	Dupuis,	Lefrancois,	Shelburne),
Beaubien	Flynn,	Macdonald	Sullivan,
(Provencher),	Fournier	(Brantford),	Taylor (Norfolk),
Bishop,	(De Lanaudière),	MacDonald	Taylor
Blais,	Fournier	(Queens),	(Westmorland),
Blois,	(Madawaska-	McCutcheon,	Thorvaldson,
Boucher,	Restigouche),	McGrand,	Tremblay,
Bouffard,	Gershaw,	Methot,	Vaillancourt,
Bourget,	Grant,	Monette,	Veniot,
Bourque,	Grosart,	O'Leary	Vien,
Burchill,	Hnatyshyn,	(Carleton),	White,
Cameron,	Hollet,	Pearson,	Wood,
Campbell,	Horner,	Pouliot,	Woodrow.
Choquette,	Howard,	Quart,	
Connolly	Hugessen,	Robertson (Kenora-	
(Halifax North),	Inman,	Rainy River),	

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Consolidated Index and Table of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, for the period January 1, 1955 to June 30, 1963. (English and French texts).

Copies of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, of Wednesday, August 14, August 28, September 11 and September 25, 1963, pursuant to section 7 of the *Regulations Act*, Chapter 235, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1964. (English and French texts).

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirtieth report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

THURSDAY, October 3rd, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirtieth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of Développement Central Ville-de-l'Isle Inc., of the City of Montreal, in the Province of Quebec; praying for the passing of an Act authorizing the construction of a toll bridge on the St. Lawrence River linking the City of Pointe-aux-Trembles to Ile-aux-Asperges, and a causeway linking Ile-aux-Asperges to Isle Ste-Thérèse, in the Province of Quebec.

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Vien, P.C., presented to the Senate a Bill S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a toll bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 8th October, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Bouffard moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the Bill S-39, intituled: "An Act to amend the National Harbours Board Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act".

After debate,

The Honourable Senator Blois moved, for the Honourable Senator Haig, seconded by the Honourable Senator Thorvaldson, that further debate on the motion be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Friday, 4th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRY

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

## MOTION

For Wednesday, 9th October, 1963.

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Friday, 4th October, 1963.

**No. 1.**

2nd October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of Bill S-37, intituled: “An Act to amend the Carriage by Air Act”.—(*Honourable Senator Blois for Honourable Senator Haig*).

**No. 2.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

For Tuesday, 8th October, 1963.

**No. 1.**

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: “An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists”.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

2nd October—Second Reading of Bill S-40, intituled: “An Act to incorporate Pacific Transmission Company”.—(*Honourable Senator Cameron*).

**No. 3.**

3rd October—Second Reading of Bill S-41, intituled: “An Act to authorize the construction of a toll bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles”.—(*Honourable Senator Vien, P.C.*)

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

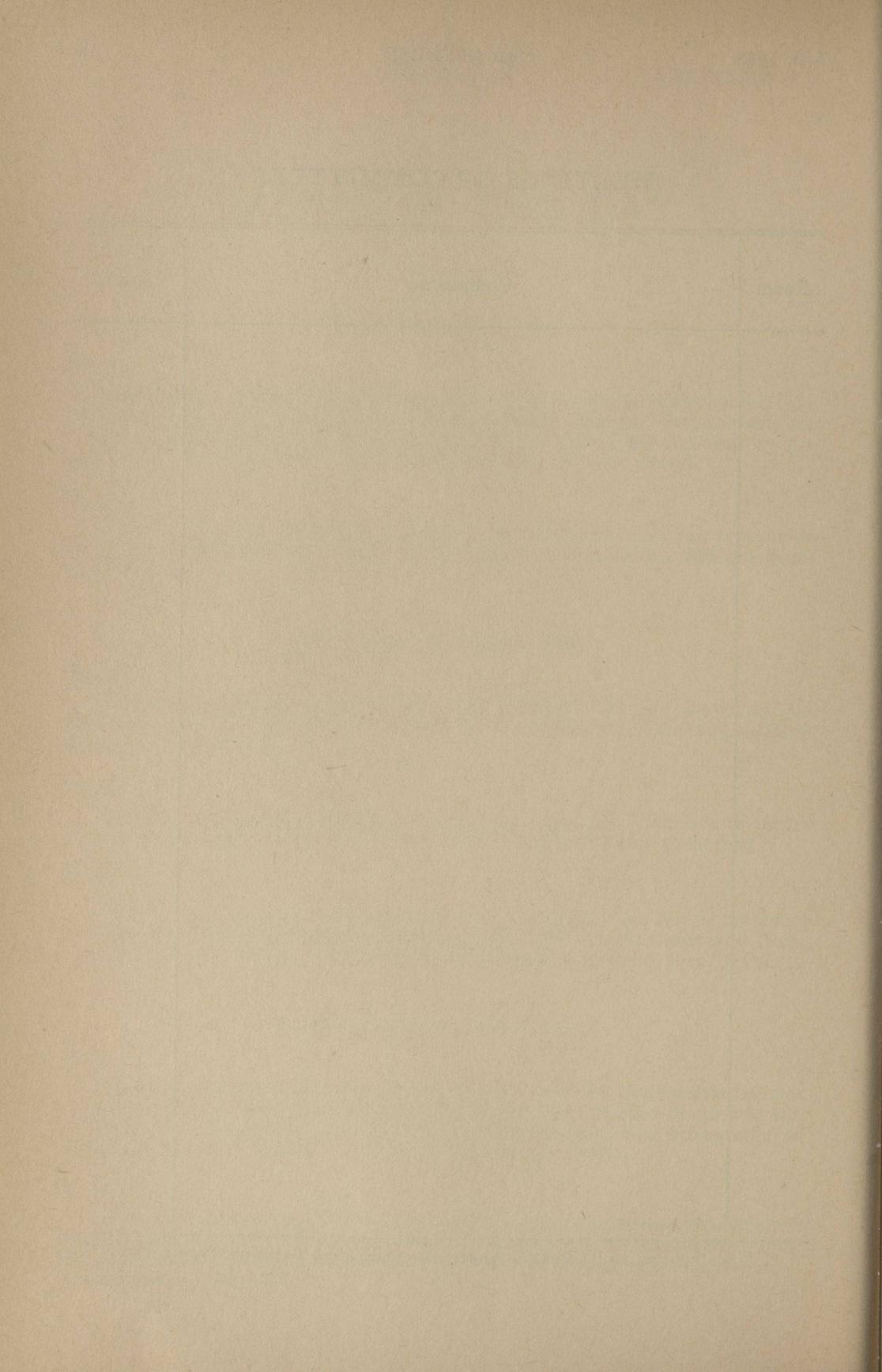
5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: “An Act to amend the Marriage and Divorce Act”.—(*Honourable Senator Pouliot*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour



No. 42

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Friday, 4th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly	Inman,	Pearson,
Baird,	(Ottawa West),	Isnor,	Pouliot,
Basha,	Crerar,	Kinley,	Quart,
Beaubien	Croll,	Lambert,	Robertson (Kenora-
(Bedford),	Fournier	Lefrancois,	Rainy River),
Beaubien	(Madawaska-	Macdonald	Robertson
(Provencher),	Restigouche),	(Brantford),	(Shelburne),
Blais,	Gershaw,	MacDonald	Smith (Queens-
Blois,	Grant,	(Queens),	Shelburne),
Boucher,	Grosart,	MacTavish,	Thorvaldson,
Bourget,	Haig,	McGrand,	Tremblay,
Burchill,	Hnatyshyn,	Methot,	Vaillancourt,
Cameron,	Hollett,	Monette,	Veniot.
Choquette,	Horner,	O'Leary	
		(Carleton),	

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report for 1962 of the Board of Grain Commissioners for Canada. (English and French texts).

Report by the Tariff Board, relative to the Investigation ordered by the Minister of Finance respecting Machinery and Equipment Used in the Mining Industry and in the Oil and Gas Industries, Volume I, Oilfield Equipment—Reference No. 130 (English and French texts), together with copy of the transcript of the evidence presented at public hearings (English text), pursuant to section 6 of the Tariff Board Act, Chapter 261, R.S.C. 1952.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

3:45 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

5:15 p.m.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 8th October, 1963, at three o'clock in the afternoon.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

## ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 8th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

### INQUIRY

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

### MOTION

For Wednesday, 9th October, 1963.

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 8th October, 1963.

**No. 1.**

29th July—Second Reading of Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

2nd October—Second Reading of Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Pacific Transmission Company".—(*Honourable Senator Cameron*).

**No. 3.**

3rd October—Second Reading of Bill S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a toll bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles".—(*Honourable Senator Vien, P.C.*).

**No. 4.**

2nd October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act".—(*Honourable Senator Blois for Honourable Senator Haig*).

**No. 5.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

For Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

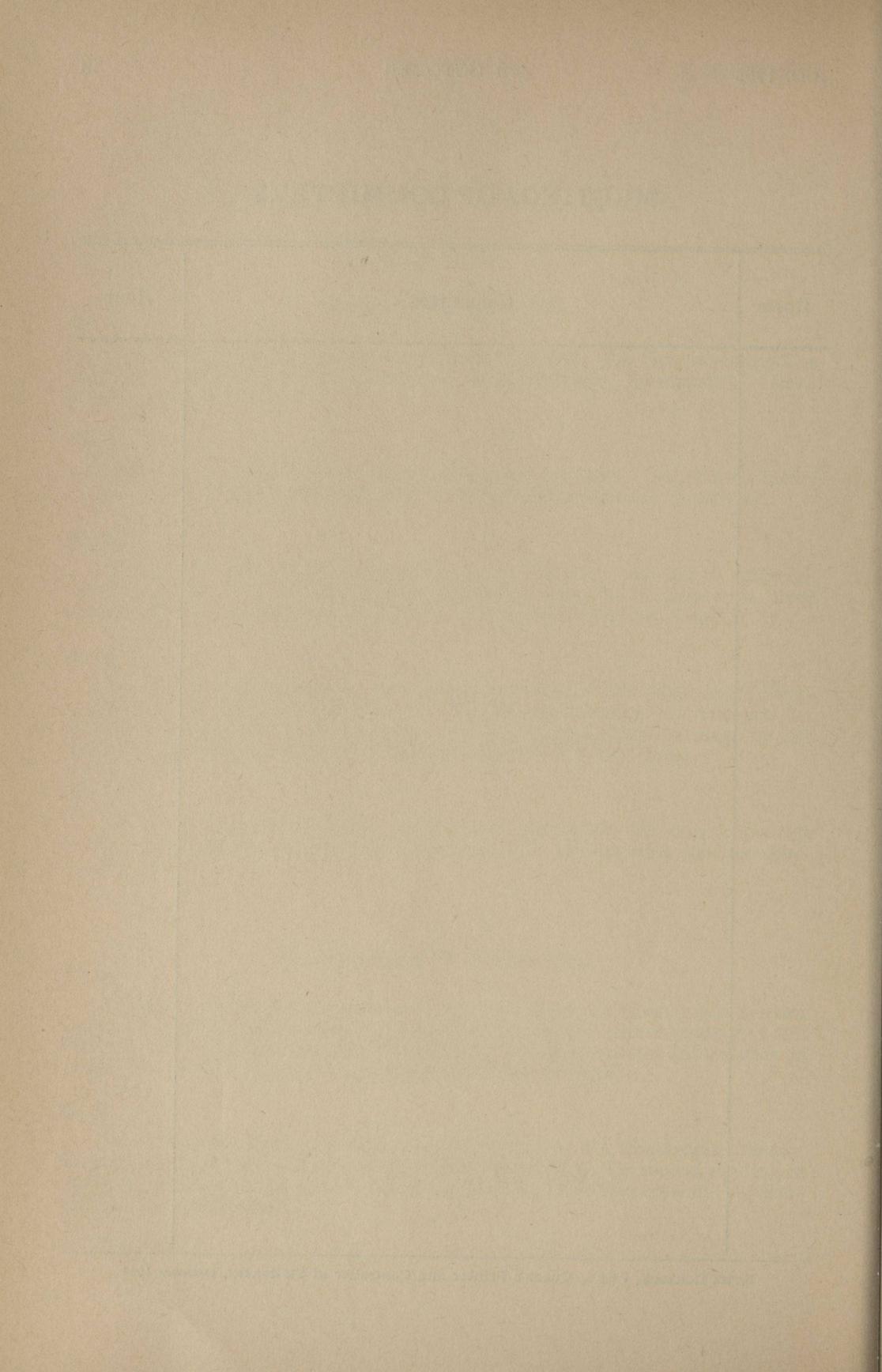
5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

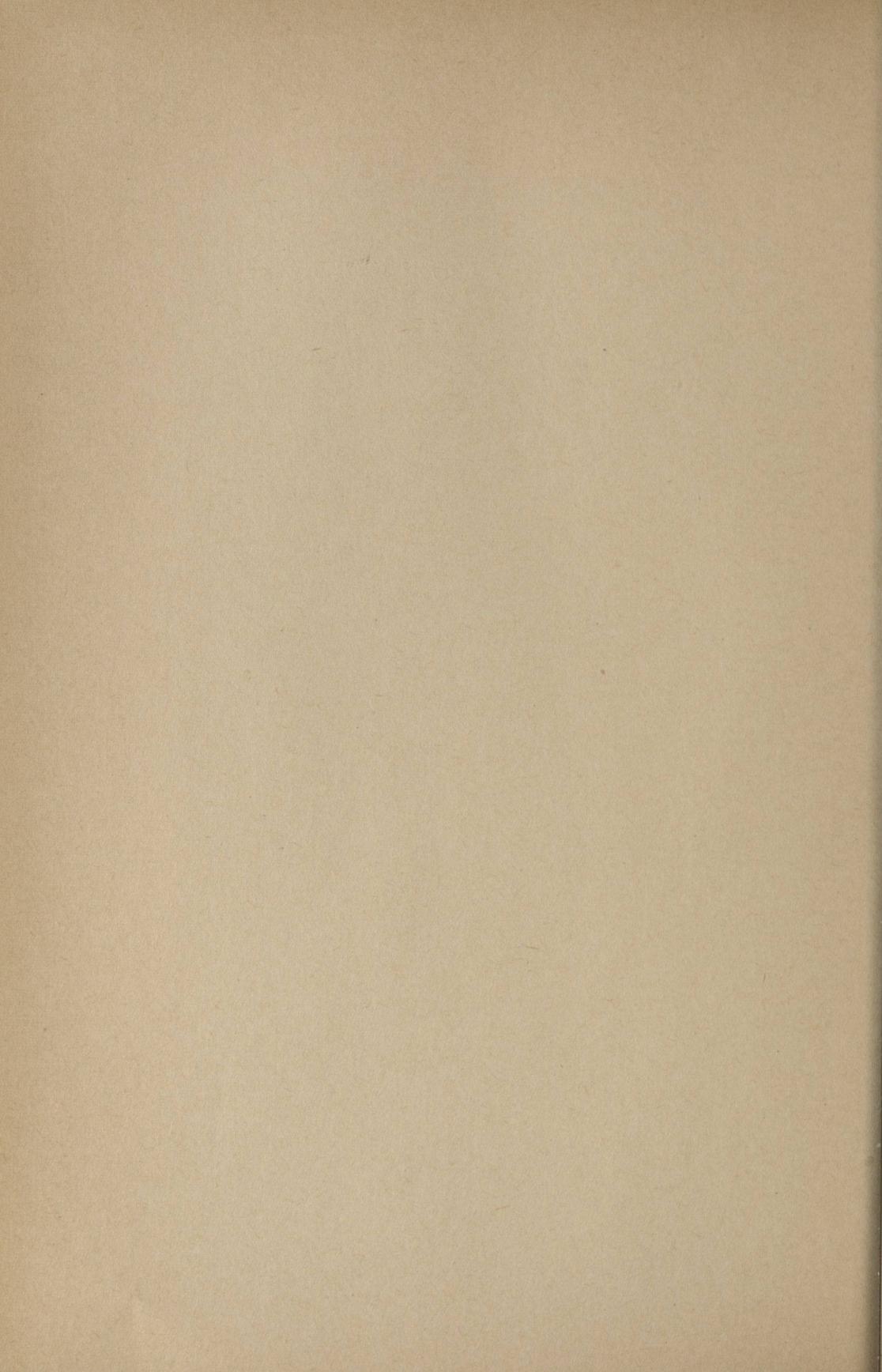
18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

**MEETINGS OF COMMITTEES**

Room	Committee	Hour







No. 43

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

 Tuesday, 8th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Crerar,	Isnor,	Quart,
Baird,	Croll,	Jodoin,	Reid,
Basha,	Dupuis,	Kinley,	Robertson
Beaubien	Fergusson,	Lambert,	(Kenora-
(Bedford),	Flynn,	Lefrancois,	Rainy River),
Beaubien	Fournier (De	Macdonald	Robertson
(Provencher),	Lanaudière),	(Brantford),	(Shelburne),
Belisle,	Fournier	MacDonald	Roebuck,
Bishop,	(Madawaska-	(Queens),	Savoie,
Blois,	Restigouche),	MacTavish,	Smith (Queens-
Boucher,	Gershaw,	McCutcheon,	Shelburne),
Bouffard,	Gladstone,	McGrand,	Sullivan,
Bourget,	Gouin,	McLean,	Taylor (Norfolk),
Brooks,	Grant,	Methot,	Taylor,
Buchanan,	Grosart,	Molson,	(Westmorland),
Burchill,	Haig,	Monette,	Tremblay,
Cameron,	Hayden,	O'Leary	Vaillancourt,
Choquette,	Hnatyshyn,	(Carleton),	Veniot,
Connolly	Hollett,	Paterson,	Vien,
(Halifax North),	Horner,	Pearson,	White,
Connolly	Hugessen,	Pouliot,	Willis,
(Ottawa West),	Inman,	Power,	Woodrow,
			Yuzyk.

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-101, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate—

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading *later this day*.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate proceeded to Order No. 3 on the Orders of the Day.*

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bill S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a toll bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bill be referred to the Standing Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

5:20 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:15 p.m.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill C-101, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

8th October, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today the 8th October, at 9.45 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,  
Sir,  
Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,  
*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable  
The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

*The Senate then reverted to Routine Proceedings.*

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirty-first to the thirty-third reports, respectively, of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

Tuesday, October 8th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-first report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of The Manufacturers Life Insurance Company, of the City of Toronto, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act authorizing the

Company to transact business either in the name "The Manufacturers Life Insurance Company" and/or the name "Les Manufacturiers, Compagnie d'Assurance-Vie".

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

Tuesday, October 8th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-second report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of The Canadian Equity Insurance Company, of the City of Montreal, in the Province of Quebec; praying for the passing of an Act changing its name to "Guildhall Insurance Company of Canada" and authorizing the Company to transact business either in the name "Guildhall Insurance Company of Canada" and/or "Guildhall, Compagnie d'Assurance du Canada".

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

TUESDAY, October 8th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-third report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of Adanac General Insurance Company of Canada, of the City of London, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act authorizing the Company to transact business either in the name "Adanac General Insurance Company of Canada" and/or the name "La Compagnie Adanac d'Assurance Générale du Canada".

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator MacTavish presented to the Senate a Bill S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 15th October, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator MacTavish presented to the Senate a Bill S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 15th October, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator MacTavish presented to the Senate a Bill S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 15th October, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Cameron, that the Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Cameron, that the Bill be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Cameron moved, seconded by the Honourable Senator Woodrow, that the Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Pacific Transmission Company", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Cameron moved, seconded by the Honourable Senator Woodrow, that the Bill be referred to the Standing Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately nine forty o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

8:55 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

9:40 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

"It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber".

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the title of the Bill to be assented to, as follows:—

An Act for the relief of Madeleine Francoise Hankowski.

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

"In Her Majesty's name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to this Bill".

The Honourable the Speaker of the Commons addressed the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General, as follows:—

“May it please Your Honour:

The Commons of Canada have voted supplies to enable the Government to defray certain expenses of the public service:

In the name of the Commons, I present to Your Honour the following Bill:—

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964.

To which Bill I humbly request Your Honour's Assent”.

After the Clerk Assistant read the title of the Bill,—

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty's name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General thanks her loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill.”

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The Honourable Senator Vaillancourt moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

on the  
which  
of the  
the  
how  
the  
the

Common

the  
was

often

the  
the  
the  
the  
the

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 9th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
| 7. Motion.                    |                          |
- 
- 

## INQUIRIES

By the Honourable Senator Isnor:

30th July—That he will inquire of the Government:—

*Re: Ice Boom—St. Lawrence River*

(a) Is the statement as printed in the "*Financial Times*" of Montreal, July 15th, 1963, correct as to fact?

(b) To which department of the government will the 5½ million dollars be charged?

(c) To which department of government will the maintenance be charged?

(d) What is the annual estimated cost of maintenance?

For Thursday, 10th October, 1963.

By the Honourable Senator Hollett:

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

(1) What is the cost to date to the Federal Treasury?

(2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?

(3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

**MOTION**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 9th October, 1963.

**No. 1.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

18th July—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".—(*Honourable Senator Pouliot*).

**No. 3.**

2nd October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act".—(*Honourable Senator Blois for Honourable Senator Haig*).

**No. 4.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

For Tuesday, 15th October, 1963.

**No. 1.**

8th October—Second Reading of Bill S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company".—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 2.**

8th October—Second Reading of Bill S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company".—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 3.**

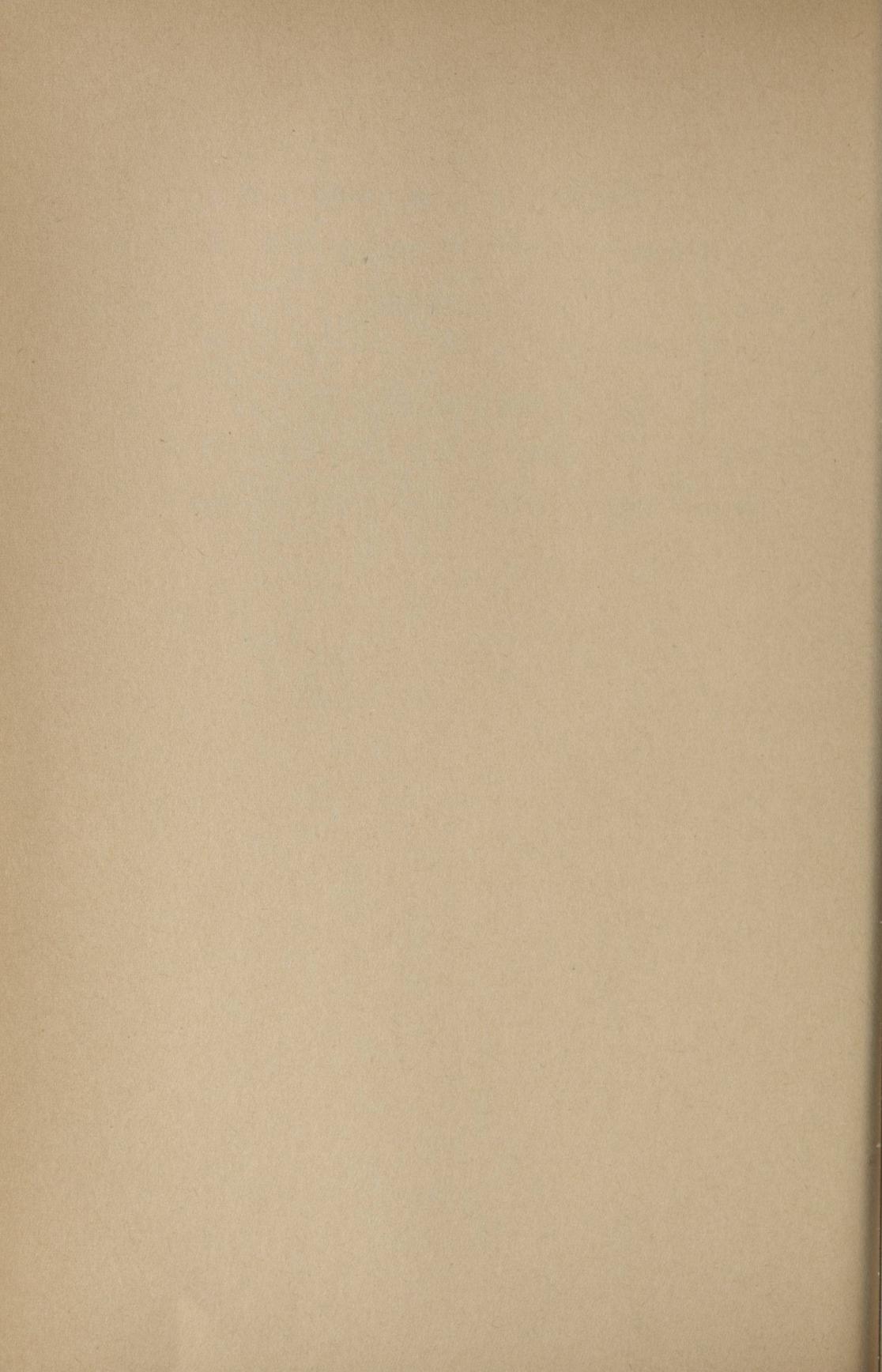
8th October—Second Reading of Bill S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada".—(*Honourable Senator MacTavish*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

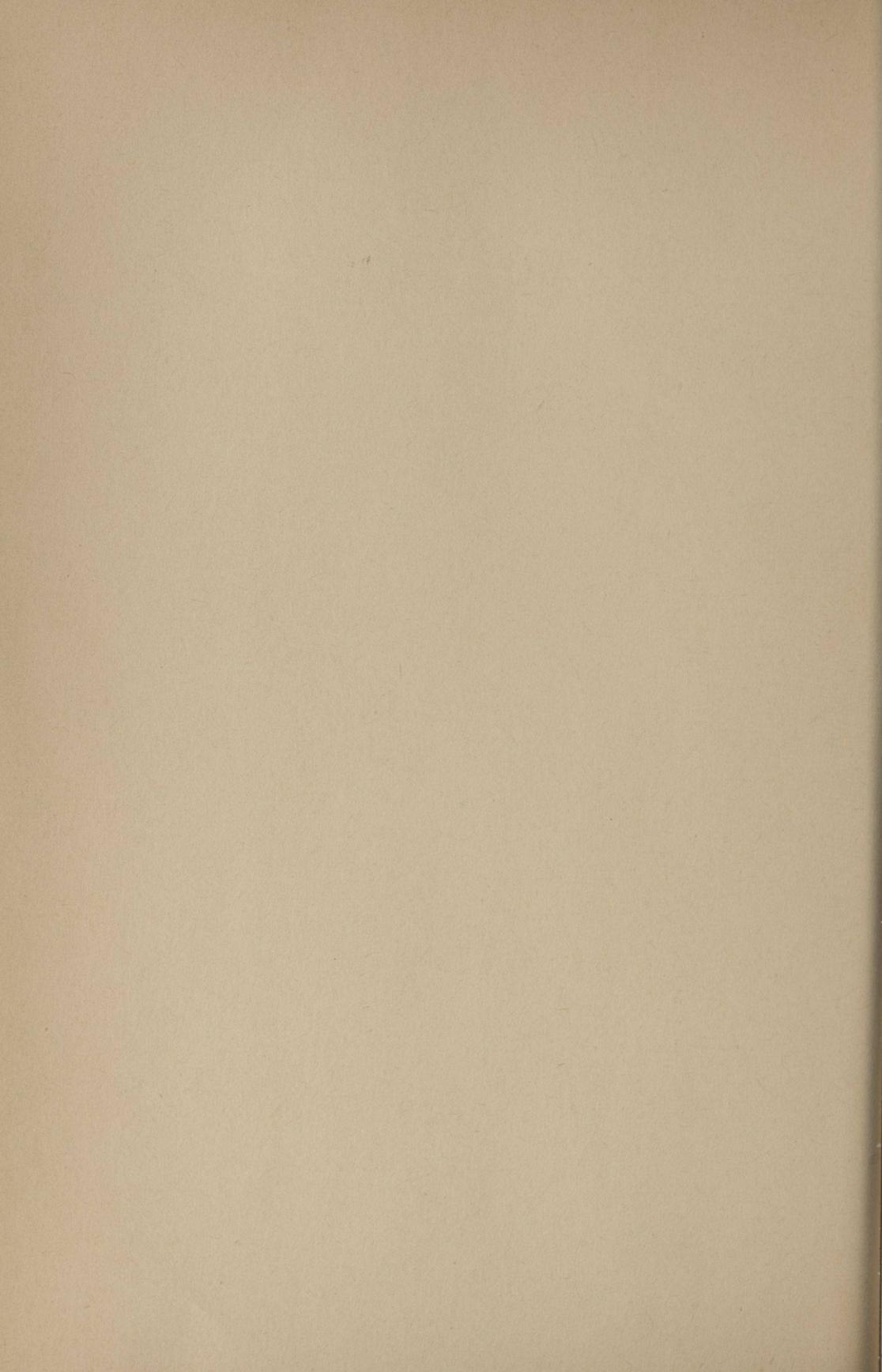
Room	Committee	Hour
<i>Thursday, October 10, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963









No. 44

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 9th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Croll,	Isnor,	Quart,
Baird,	Dessureault,	Jodoin,	Reid,
Basha,	Dupuis,	Kinley,	Robertson ( <i>Kenora-</i>
Beaubien	Fergusson,	Lambert,	<i>Rainy River</i> ),
( <i>Bedford</i> ),	Flynn,	Lefrancois,	Robertson,
Beaubien	Fournier	Macdonald	( <i>Shelburne</i> ),
( <i>Provencher</i> ),	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	Roebuck,
Belisle,	Fournier	MacDonald	Savoie,
Bishop,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Queens</i> ),	Smith ( <i>Queens-</i>
Blais,	<i>Restigouche</i> ),	MacTavish,	<i>Shelburne</i> ),
Blois,	Gershaw,	McCutcheon,	Sullivan,
Boucher,	Gladstone,	McGrand,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Bouffard,	Gouin,	McLean,	Taylor
Bourget,	Grant,	Methot,	( <i>Westmorland</i> ),
Bourque,	Grosart,	Molson,	Tremblay,
Brooks,	Haig,	Monette,	Vaillancourt,
Buchanan,	Hayden,	O'Leary	Veniot,
Cameron,	Hnatyshyn,	( <i>Carleton</i> ),	White,
Choquette,	Hollett,	Paterson,	Willis,
Connolly	Horner,	Pearson,	Woodrow,
( <i>Halifax North</i> ),	Hugessen,	Pouliot,	Yuzyk.
Crerar,	Inman,	Power,	

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-98, intituled: "An Act to amend the Old Age Security Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copy of *The Canada Gazette*, Part I, dated September 28, 1963, containing Order in Council P.C. 1963-1380, dated September 19, 1963, approving amendments made on August 9, 1963, to the General Rules and Orders regulating the Practice and Procedure in Admiralty cases in the Exchequer Court of Canada, pursuant to section 31(4) of the *Admiralty Act*, Chapter 1, R.S.C., 1952. (English text).

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges", it was—

Ordered, That it be postponed until Tuesday, 29th October, 1963.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Stambaugh, for second reading of the Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Pouliot moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the Bill be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, for second reading of the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be referred to the Standing Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

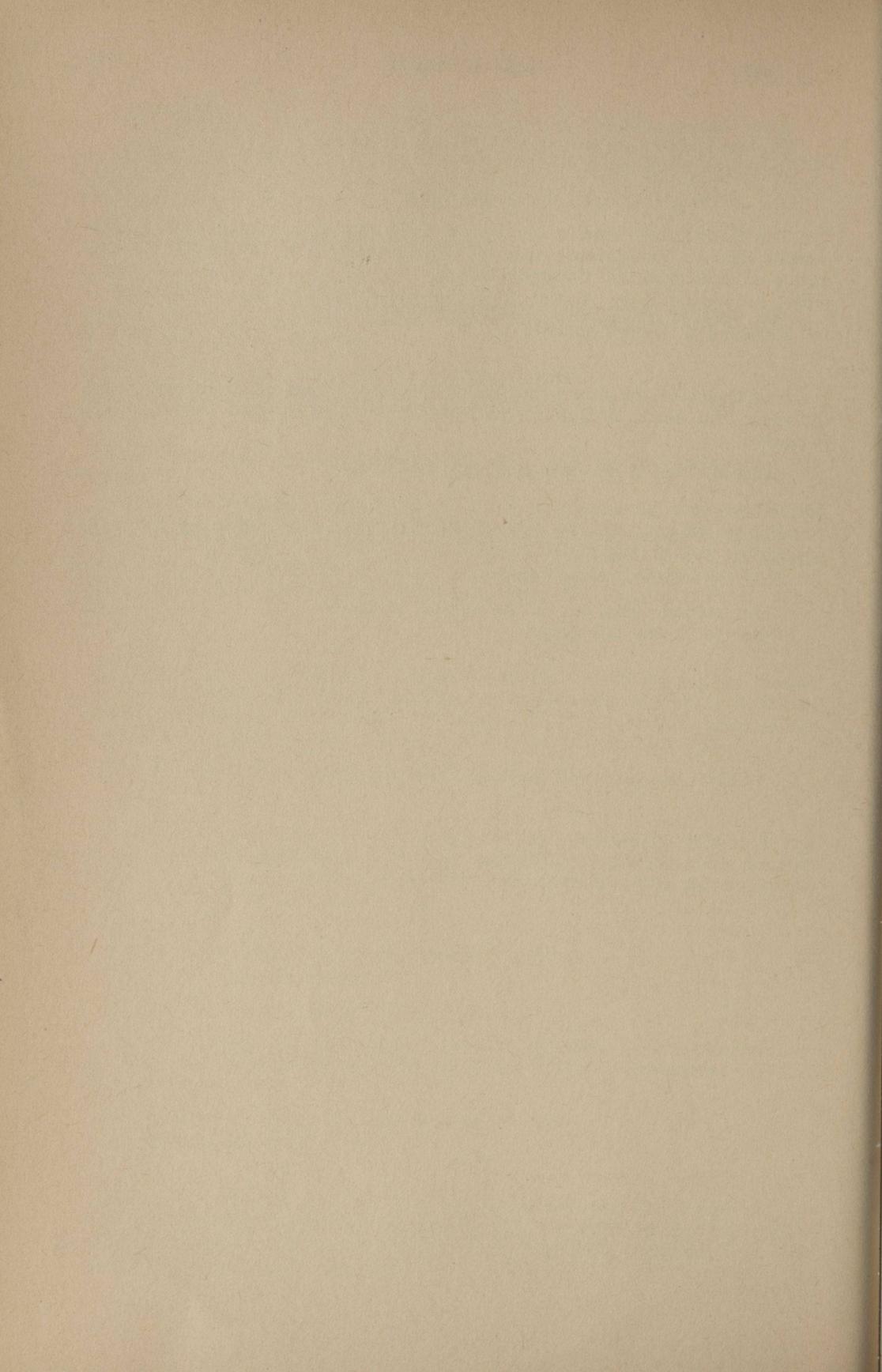
The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



## ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 10th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

### INQUIRY

By the Honourable Senator Hollett:

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

- (1) What is the cost to date to the Federal Treasury?
- (2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?
- (3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

### MOTION

For Wednesday, 16th October, 1963.

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 10th October, 1963.

**No. 1.**

9th October—Second Reading of Bill C-98, intituled: “An Act to amend the Old Age Security Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 2.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

For Tuesday, 15th October, 1963.

**No. 1.**

8th October—Second Reading of Bill S-42, intituled: “An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 2.**

8th October—Second Reading of Bill S-43, intituled: “An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 3.**

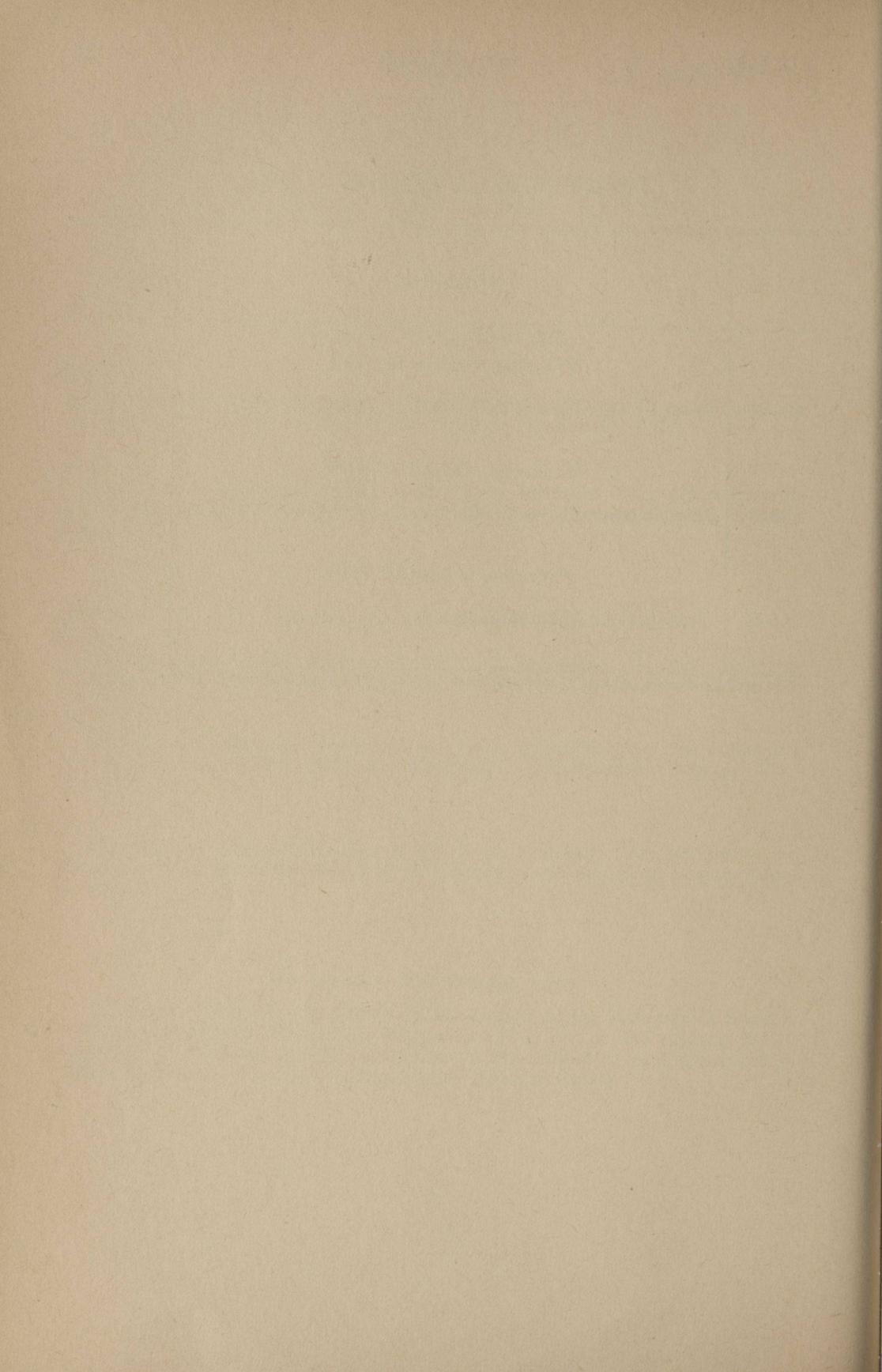
8th October—Second Reading of Bill S-44, intituled: “An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, October 10, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
<i>Wednesday, October 16, 1963.</i>		
356-S	Miscellaneous Private Bills.....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 17, 1963.</i>		
256-S	Transport and Communications.....	10.30 a.m.



No. 45

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Thursday, 10th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly	Hugessen,	Quart,
Baird,	(Ottawa West),	Inman,	Reid,
Basha,	Crerar,	Isnor,	Robertson (Kenora-
Beaubien	Croll,	Jodoin,	Rainy River),
(Bedford),	Dessureault,	Kinley,	Robertson
Beaubien	Dupuis,	Lambert,	(Shelburne),
(Provencher),	Fergusson,	Lefrancois,	Roebuck,
Belisle,	Flynn,	Macdonald	Savoie,
Blais,	Fournier	(Brantford),	Smith (Queens-
Blois,	(De Lanaudière),	MacDonald	Shelburne),
Boucher,	Fournier	(Queens),	Sullivan,
Bouffard,	(Madawaska-	McCutcheon,	Taylor (Norfolk),
Bourget,	Restigouche),	McGrand,	Taylor
Bourque,	Gershaw,	McLean,	(Westmorland),
Brooks,	Gladstone,	Methot,	Thorvaldson,
Buchanan,	Grant,	Molson,	Tremblay,
Cameron,	Haig,	Monette,	Vaillancourt,
Choquette,	Hayden,	Paterson,	Veniot,
Connolly	Hnatyshyn,	Pearson,	White,
(Halifax North),	Hollett,	Pouliot,	Woodrow,
	Horner,	Power,	Yuzyk.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of the Eastern Rockies Forest Conservation Board for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 10 of *The Eastern Rocky Mountain Forest Conservation Act*, Chapter 59, Statutes of Canada, 1947. (English and French texts).

Protocol renewing the Trade Agreement between Canada and the Union of Soviet Socialist Republics, signed on February 29, 1956 and renewed on April 18, 1960. Signed at Ottawa, September 16, 1963. (English and French texts).

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Beaubien (*Provencher*) moved, seconded by the Honourable Senator Choquette:

That the name of the Honourable Senator Pouliot be substituted for that of the Honourable Senator Howard on the list of senators serving on the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Gershaw moved, seconded by the Honourable Senator Veniot, that the Bill C-98, intituled: "An Act to amend the Old Age Security Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gershaw moved, seconded by the Honourable Senator Veniot, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Friday, 11th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
| 7. Motion.                    |                          |
- 
- 

## INQUIRY

**By the Honourable Senator Hollett:**

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

- (1) What is the cost to date to the Federal Treasury?
- (2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?
- (3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

## MOTIONS

**By the Honourable Senator Macdonald, P.C.:**

With leave of the Senate—

10th October—That a Special Committee of the Senate be appointed to consider and report on land use in Canada and what should be done to ensure that our land resources are most effectively utilized for the benefit of the Canadian economy and the Canadian people and, in particular, to increase both agricultural production and the incomes of those engaged in it;

That the Committee be composed of the Honourable Senators Basha, Boucher, Buchanan, Cameron, Crerar, Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Gershaw, Gladstone, Hollett, Horner, Inman, Leonard, MacDonald (*Queens*), McGrand, Methot, Molson, Pearson, Power, Smith (*Kamloops*), Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Taylor (*Westmorland*), Turgeon, Vaillancourt, Veniot and Welch;

That the Committee have power to engage the services of such counsel and technical and clerical personnel as may be necessary for the purpose of the inquiry;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to sit during sittings and adjournments of the Senate, and to report from time to time;

That the evidence taken on the subject during the eight preceding sessions be referred to the Committee.

For Wednesday, 16th October, 1963.

**By the Honourable Senator Pouliot:**

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Friday, 11th October, 1963.

**No. 1.**

10th October—Third Reading of Bill C-98, intituled: "An Act to amend the Old Age Security Act".—(*Honourable Senator Gershaw*).

**No. 2.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".—(*Honourable Senator MacDonald, P.C.*)

For Tuesday, 15th October, 1963.

**No. 1.**

8th October—Second Reading of Bill S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company".—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 2.**

8th October—Second Reading of Bill S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company".—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 3.**

8th October—Second Reading of Bill S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada".—(*Honourable Senator MacTavish*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

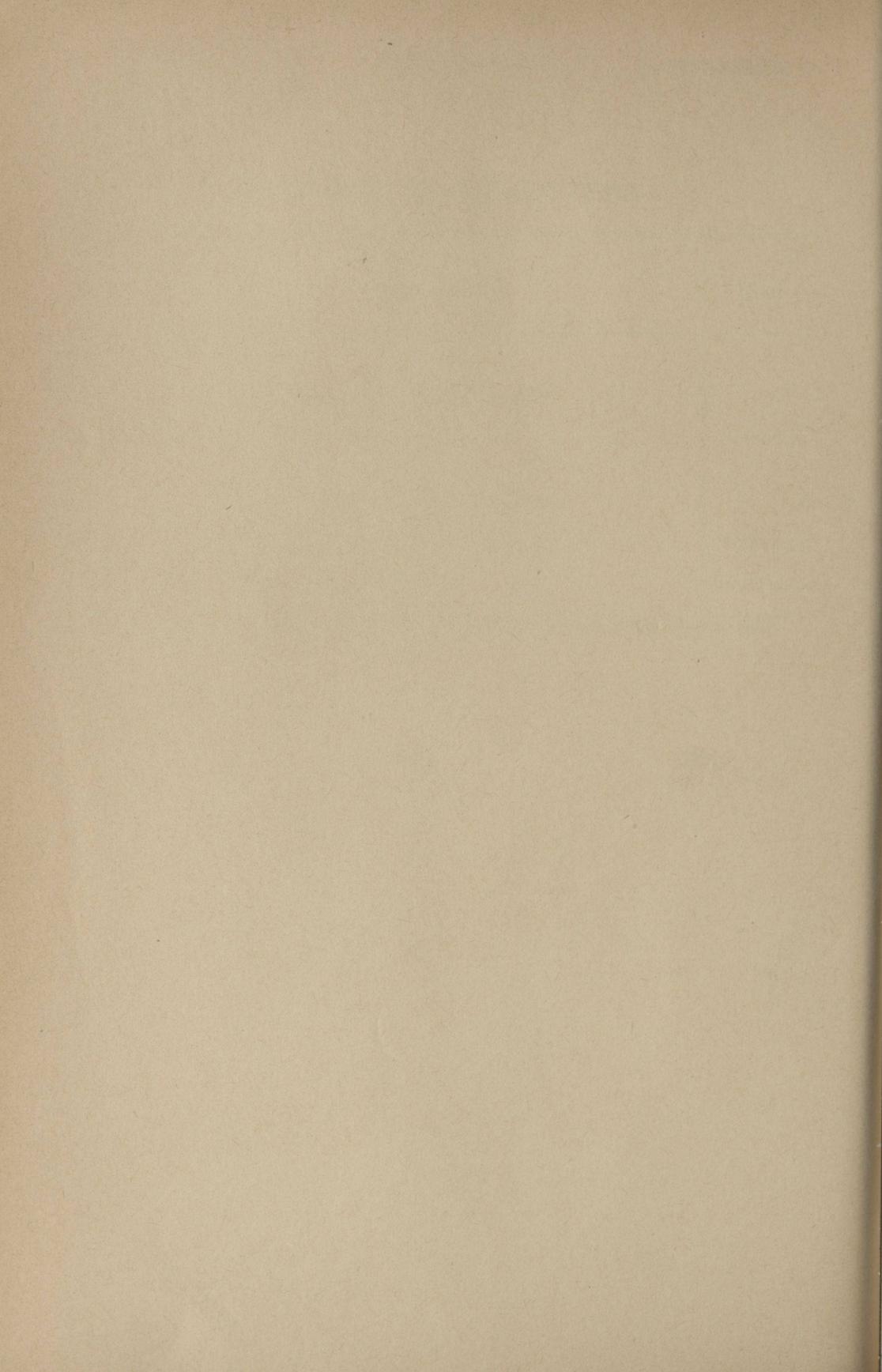
5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 16, 1963.</i>		
356-S	Miscellaneous Private Bills.....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 17, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications.....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963





No. 46

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Friday, 11th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly	Kinley,	Reid,
Baird,	(Ottawa West),	Lambert,	Robertson
Basha,	Crerar,	Macdonald	(Kenora-Rainy
Beaubien	Dupuis,	(Brantford),	River),
(Provencher),	Fergusson,	MacDonald	Roebuck,
Belisle,	Gershaw,	(Queens),	Smith (Queens-
Blois,	Gladstone,	MacTavish,	Shelburne)
Boucher,	Grant,	Monette,	Taylor
Bourget,	Haig,	O'Leary	(Westmorland),
Bourque,	Hnatyshyn,	(Antigonish-	Thorvaldson,
Brooks,	Hollett,	Guysborough),	Vaillancourt,
Buchanan,	Horner,	O'Leary (Carleton),	Veniot,
Choquette,	Isnor,	Pearson,	Willis,
			Yuzyk.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report on the Operation of Agreements with the Provinces under the *Hospital Insurance and Diagnostic Services Act*, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 9 of the said Act, Chapter 28, Statutes of Canada, 1957. (English and French texts).

Report on the Operations of the *Farm Improvement Loans Act*, for the year ended December 31, 1962, pursuant to section 13 of the said Act, Chapter 110, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Report on the Administration of the *Small Businesses Loans Act*, for the year ended December 31, 1962, pursuant to section 11 of the said Act, Chapter 5, Statutes of Canada, 1960-61. (English and French texts).

Canada Pension Plan Actuarial Report, dated August 30, 1963. (English and French texts).

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 15th October, 1963, at three o'clock in the afternoon.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:

That a Special Committee of the Senate be appointed to consider and report on land use in Canada and what should be done to ensure that our land resources are most effectively utilized for the benefit of the Canadian economy and the Canadian people and, in particular, to increase both agricultural production and the incomes of those engaged in it;

That the Committee be composed of the Honourable Senators Basha, Boucher, Buchanan, Cameron, Crerar, Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Gershaw, Gladstone, Hollett, Horner, Inman, Leonard, MacDonald (*Queens*), McGrand, Methot, Molson, Pearson, Power, Smith (*Kamloops*), Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Taylor (*Westmorland*), Turgeon, Vaillancourt, Veniot and Welch;

That the Committee have power to engage the services of such counsel and technical and clerical personnel as may be necessary for the purpose of the inquiry;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to sit during sittings and adjournments of the Senate, and to report from time to time;

That the evidence taken on the subject during the eight preceding sessions be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Gershaw moved, seconded by the Honourable Senator Veniot, that the Bill C-98, intituled: "An Act to amend the Old Age Security Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

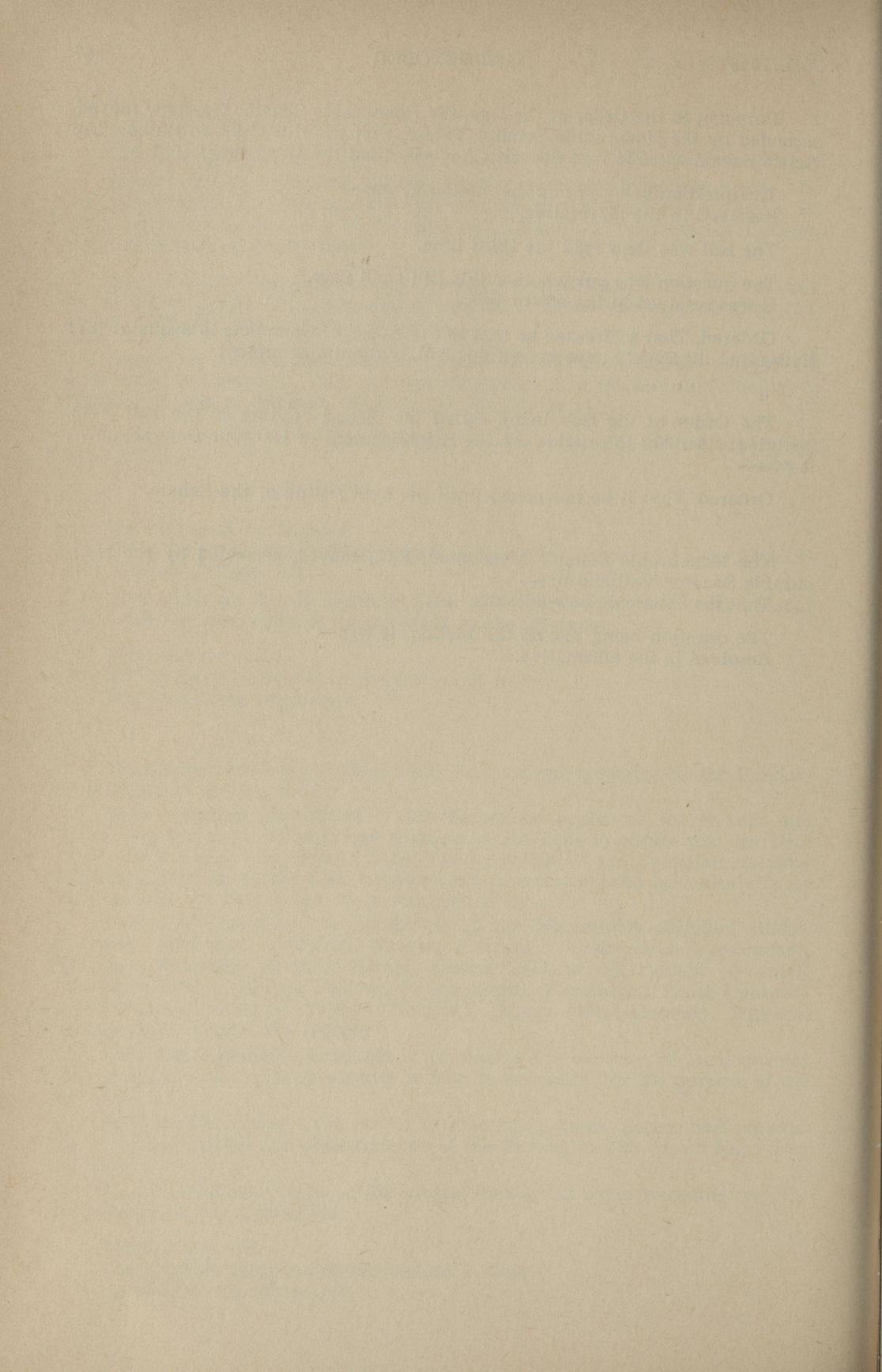
Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—  
That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 15th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRIES

By the Honourable Senator Hollett:

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

- (1) What is the cost to date to the Federal Treasury?
- (2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?
- (3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

For Wednesday, 16th October, 1963.

By the Honourable Senator Isnor:

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

## MOTION

For Wednesday, 16th October, 1963.

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

# ORDERS OF THE DAY

---

**Tuesday, 15th October, 1963.**

**No. 1.**

8th October—Second Reading of Bill S-42, intituled: “An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 2.**

8th October—Second Reading of Bill S-43, intituled: “An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 3.**

8th October—Second Reading of Bill S-44, intituled: “An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 4.**

1st October—Second Reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator MacDonald, P.C.*)

**For Tuesday, 29th October, 1963.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 16, 1963.</i>		
356-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-36</i> ).....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 17, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bills S-37 and S-40</i> )....	10.30 a.m.

MEMORANDUM OF DECISION

Date	Committee	Action
1911	The Board of Trustees	Adopted
1911	The Board of Trustees	Adopted
1911	The Board of Trustees	Adopted
1911	The Board of Trustees	Adopted

Approved by the Board of Trustees, this 1st day of October, 1911.

Witness my hand and the seal of the University of Chicago, this 1st day of October, 1911.

Very truly yours,

John D. Aronson, Secretary of the Board of Trustees

No. 47

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

 Tuesday, 15th October, 1963

3 p.m.

The Honourable ARTHUR L. BEAUBIEN, Speaker *pro tem*.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly ( <i>Ottawa</i>	Kinley,	Pouliot,
Baird,	West),	Lambert,	Quart,
Basha,	Crerar,	Lefrancois,	Reid,
Beaubien	Croll,	Macdonald	Robertson
( <i>Bedford</i> ),	Dupuis,	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Kenora-Rainy</i>
Beaubien	Fergusson,	Macdonald ( <i>Cape</i>	<i>River</i> ),
( <i>Provencher</i> ),	Fournier	<i>Breton</i> ),	Roebuck,
Belisle,	( <i>Madawaska-</i>	MacDonald	Savoie,
Bishop,	<i>Restigouche</i> ),	( <i>Queens</i> ),	Smith ( <i>Queens-</i>
Blais,	Gershaw,	MacTavish,	<i>Shelburne</i> ),
Blois,	Gladstone,	McCutcheon,	Sullivan,
Boucher,	Gouin,	McGrand,	Taylor
Bouffard,	Grant,	McLean,	( <i>Norfolk</i> ),
Bourque,	Grosart,	Molson,	Taylor
Brooks,	Hayden,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
Buchanan,	Hnatyshyn,	( <i>Antigonish-</i>	Thorvaldson,
Burchill,	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	Veniot,
Cameron,	Horner,	O'Leary	Walker,
Campbell,	Hugessen,	( <i>Carleton</i> ),	White,
Choquette,	Inman,	Paterson,	Willis,
Connolly ( <i>Halifax</i>	Isnor,	Pearson,	Woodrow,
<i>North</i> ),	Jodoin,	Phillips,	Yuzyk.

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C., that the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*) do preside as Speaker.

The question of concurrence being put thereon, the Clerk declared the motion carried in the affirmative.

Whereupon, the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*) took the Chair.

#### PRAYERS.

Tribute was paid to the memory of Honourable Senator Drouin, P.C., whose death occurred October 12, 1963.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-102, intituled: "An Act to Provide for the Placing of the Maritime Transportation Unions of Canada Under the Management and Control of Trustees", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Bill S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Bill S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Kinley that the Bill S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Kinley, that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker *pro tem* having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 4:05 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 8:05 p.m.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Croll that the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Reid moved, seconded by the Honourable Senator Baird, that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 16th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
| 7. Motion.                    |                          |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Hollett:

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

- (1) What is the cost to date to the Federal Treasury?
- (2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?
- (3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

### No. 2.

By the Honourable Senator Isnor:

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

## MOTION

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 16th October, 1963.

**No. 1.**

15th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Reid*).

**No. 2.**

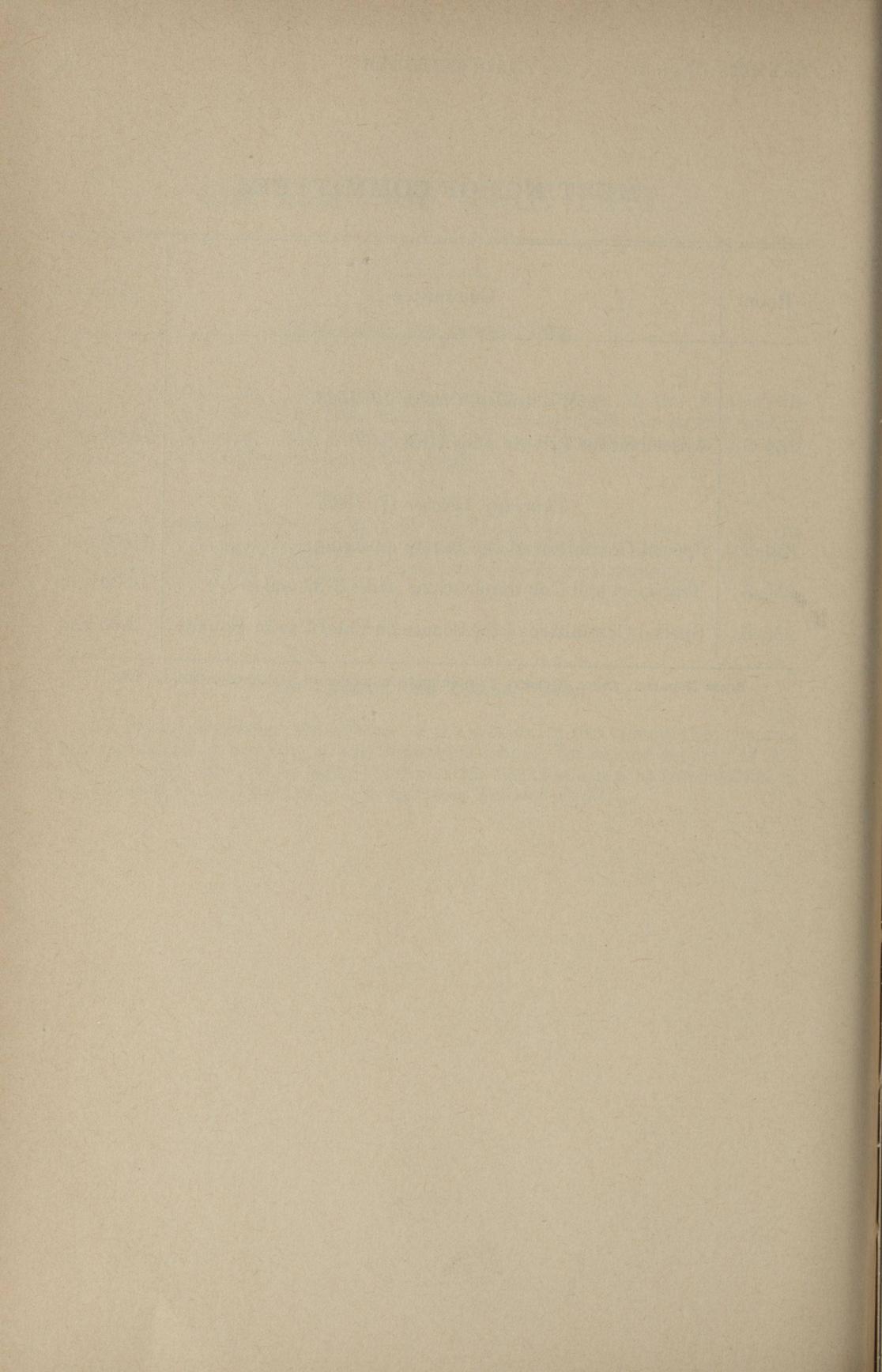
15th October—Second Reading of Bill C-102, intituled: “An Act for the Placing of the Maritime Transportation Unions of Canada Under the Management and Control of Trustees”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 16, 1963.</i>		
356-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-36</i> ).....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 17, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bills S-37 and S-40</i> )....	10.30 a.m.
256-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.	2.00 p.m.



No. 48

MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 16th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Aseltine,	Crerar,	Jodoin,	Pouliot,
Baird,	Croll,	Kinley,	Quart,
Basha,	Dupuis,	Lambert,	Reid,
Beaubien	Fergusson,	Lefrancois,	Robertson
(Bedford),	Flynn,	Macdonald	(Kenora-Rainy
Beaubien	Fournier	(Brantford),	River),
(Provencher),	(De Lanaudière),	Macdonald	Roebuck,
Belisle,	Fournier	(Cape Breton),	Savoie,
Blais,	(Madawaska-	MacDonald	Smith (Queens-
Blois,	Restigouche),	(Queens),	Shelburne),
Boucher,	Gelinas,	McCutcheon,	Sullivan,
Bouffard,	Gershaw,	McGrand,	Taylor
Bourget,	Gladstone,	McLean,	(Norfolk),
Bourque,	Gouin,	Methot,	Taylor
Brooks,	Grant,	Molson,	(Westmorland),
Buchanan,	Grosart,	O'Leary	Thorvaldson,
Burchill,	Hayden,	(Antigonish-	Veniot,
Cameron,	Hnatyshyn,	Guysborough),	Walker,
Campbell,	Hollett,	O'Leary	White,
Choquette,	Horner,	(Carleton),	Willis,
Connolly	Hugessen,	Paterson,	Woodrow,
(Halifax North),	Inman,	Pearson,	Yuzyk.
Connolly	Isnor,	Phillips,	
(Ottawa West),			

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

16th October, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today the 16th October, at 5:45 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable  
The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copies of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, of Wednesday, October 9, 1963, pursuant to section 7 of the *Regulations Act*, Chapter 235, R.S.C., 1952. (English and French texts).

The Honourable Senator Hugessen, Acting Chairman, from the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills to whom was referred the Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with one amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 8 to 20, both inclusive:* Strike out clause 1 and substitute the following:

"1. (1) The name of the Corporation is hereby changed to Seventh-day Adventist Church in Canada.

(2) The Corporation may use, in the transaction of its business and the conduct of its affairs, either the name Seventh-day Adventist Church in Canada or the name Église Adventiste du Septième Jour au Canada, or both of such names, as and when it so elects. It may sue or be sued in either or both of such names, and any transaction, contract or obligation heretofore entered into or incurred by the Corporation in the name The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists, and any transaction, contract or obligation hereafter entered into or incurred by the Corporation in either the name Seventh-day Adventist Church in Canada or the name Église Adventiste du Septième Jour au Canada, or both of such names, shall be valid and binding on the Corporation.

(3) Nothing contained in subsections (1) and (2) shall in any way impair, alter or affect the rights or liabilities of the Corporation, except as therein expressly provided, or in any way affect any suit or proceeding now pending or judgment existing, either by or in favour of or against the Corporation, which, notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2), may be prosecuted, continued, completed and enforced as if this Act had not been passed."

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the Bill C-102, intituled: "An Act for the Placing of the Maritime Transportation Unions of Canada Under the Management and Control of Trustees", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five forty o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 5:35 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 5:40 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber”.

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the title of the Bill to be assented to, as follows:—

An Act to amend the Old Age Security Act.

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to this Bill”.

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 17th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
| 7. Motion.                    |                          |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Hollett:

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

- (1) What is the cost to date to the Federal Treasury?
- (2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?
- (3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

### No. 2.

By the Honourable Senator Isnor:

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

## MOTION

By the Honourable Senator Pouliot:

1st August—That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 17th October, 1963.

**No. 1.**

16th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill C-102, intituled: “An Act to Provide for the Placing of the Maritime Transportation Unions of Canada Under the Management and Control of Trustees”.—(*Honourable Senator Roebuck*).

**No. 2.**

16th October—Consideration of the report of the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills with respect to Bill S-36, intituled: “An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists”.—(*Honourable Senator Hugessen*).

**No. 3.**

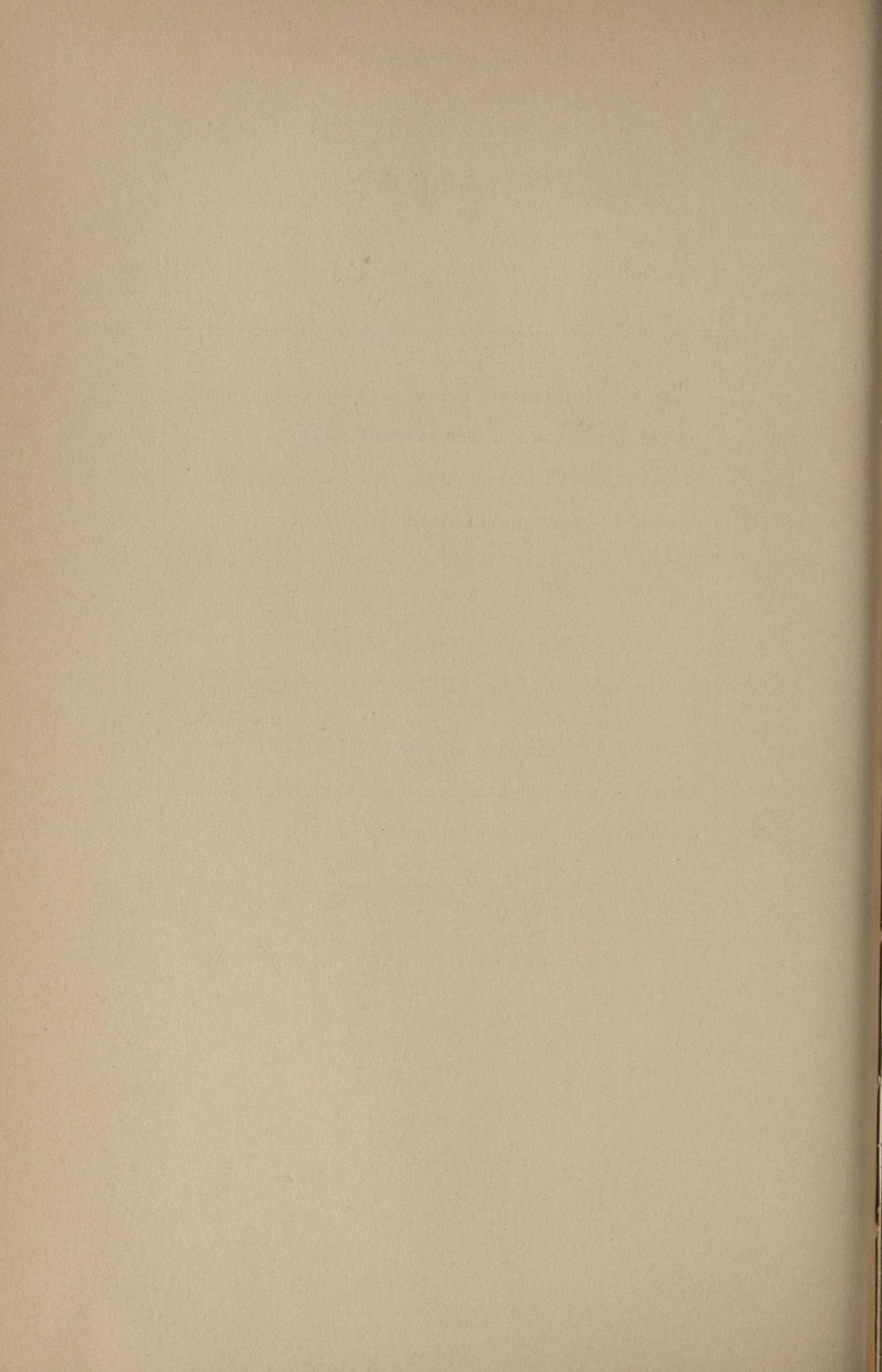
15th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Reid*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, October 17, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bills S-37 and S-40</i> )....	10.30 a.m.
263-S	Internal Economy and Contingent Accounts.....	12.00 noon
256-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada ( <i>For organization</i> ).....	2.00 p.m.
<i>Wednesday, October 23, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-42, S-43 and S-44</i> ).....	9.30 a.m.
<i>Thursday, October 24, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-41</i> ).....	10.30 a.m.



No. 49

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

Thursday, 17th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Crerar,	Jodoin,	Reid,
Baird,	Croll,	Kinley,	Robertson
Basha,	Davies,	Lambert,	( <i>Kenora-Rainy</i>
Beaubien	Dupuis,	Lefrancois,	<i>River</i> ),
( <i>Bedford</i> ),	Fergusson,	Macdonald	Roebuck,
Beaubien	Flynn,	( <i>Brantford</i> ),	Savoie,
( <i>Provencher</i> ),	Fournier	Macdonald	Smith
Belisle,	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Queens-</i>
Blois,	Fournier	McCutcheon,	<i>Shelburne</i> ),
Boucher,	( <i>Madawaska-</i>	McGrand,	Sullivan,
Bourget,	<i>Restigouche</i> ),	McLean,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Bourque,	Gershaw,	Methot,	Taylor
Brooks,	Gladstone,	Molson,	( <i>Westmorland</i> ),
Buchanan,	Gouin,	O'Leary	Thorvaldson,
Burchill,	Grant,	( <i>Antigonish-</i>	Veniot,
Cameron,	Grosart,	<i>Guysborough</i> ),	Vien,
Campbell,	Hnatyshyn,	O'Leary ( <i>Carleton</i> ),	Walker,
Choquette,	Hollett,	Paterson,	White,
Connolly	Horner,	Pearson,	Willis,
( <i>Halifax North</i> ),	Hugessen,	Phillips,	Woodrow,
Connolly	Inman,	Pouliot,	Zuzyk.
( <i>Ottawa West</i> ),	Isnor,	Quart,	

## PRAYERS.

The Honourable Senator Hugessen, from the Standing Committee on Transport and Communications, presented the following report:—

THURSDAY, October 17th, 1963.

The Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 800 copies in English and 200 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

A. K. HUGESSEN,  
*Chairman.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hugessen, from the Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate, without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Pearson, from the Special Committee of the Senate on Land Use in Canada, presented the following report:—

THURSDAY, October 17th, 1963.

The Special Committee of the Senate on Land Use in Canada make their first report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That their quorum be reduced to five (5) members.
2. That they be authorized to print 1000 copies in English and 300 copies in French of their day to day proceedings.

All which is respectfully submitted.

ARTHUR M. PEARSON,  
*Chairman.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Pearson moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Pouliot moved, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

After debate,  
The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that further debate on the motion be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill C-102, intituled: "An Act to Provide for the Placing of the Maritime Transportation Unions of Canada under the Management and Control of Trustees".

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the second time, on division.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill be read the third time now.

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the report of the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills with respect to the Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists".

The Honourable Senator Croll moved, for the Honourable Senator Hugessen, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*)—  
That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Friday, 18th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Hollett:

8th October—That he will inquire of the Government:—

With reference to the Harbour Development at St. John's, Newfoundland:

- (1) What is the cost to date to the Federal Treasury?
- (2) When is it expected said Development will be completed and at what extra cost to the said Treasury?
- (3) Are provisions to be made to ensure a fresh-fish marketing centre in connection with said Development for the fishermen of the St. John's area?

### No. 2.

By the Honourable Senator Isnor:

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

# ORDERS OF THE DAY

---

Friday, 18th October, 1963.

**No. 1.**

17th October—Third Reading of Bill S-37, intituled: “An Act to amend the Carriage by Air Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 3.**

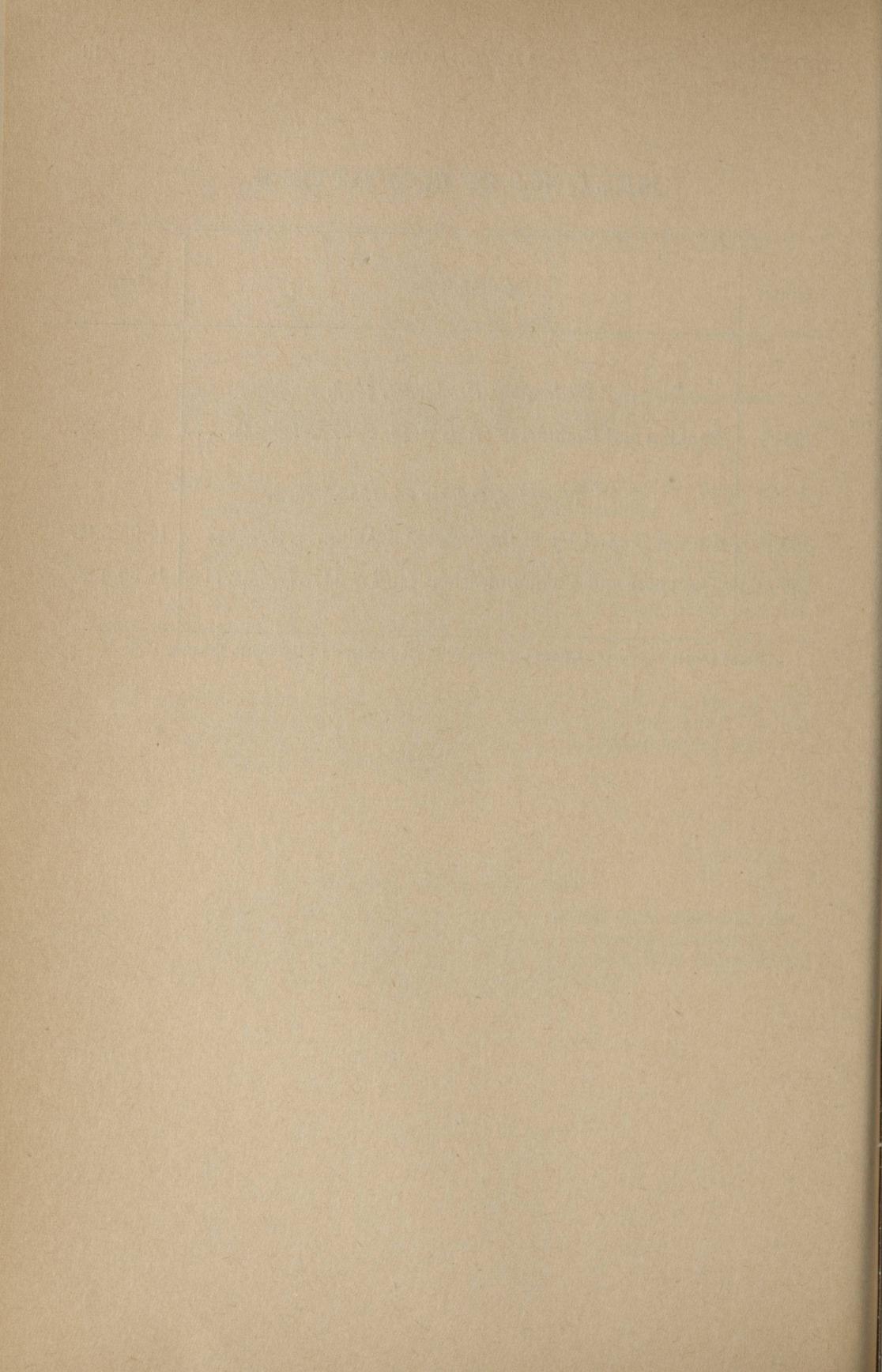
15th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Reid*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 23, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-42, S-43 and S-44</i> ).....	9.30 a.m.
<i>Thursday, October 24, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-41</i> ).....	10.30 a.m.



No. 50

MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

THE SENATE OF CANADA

---

Friday, 18th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly	Kinley,	Pouliot,
Baird,	( <i>Halifax North</i> ),	Lambert,	Quart,
Basha,	Connolly	Macdonald	Reid,
Beaubien	( <i>Ottawa West</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	Robertson
( <i>Provencher</i> ),	Crerar,	Macdonald	( <i>Kenora-Rainy</i>
Blais,	Fergusson,	( <i>Cape Breton</i> ),	<i>River</i> ),
Blois,	Gershaw,	MacDonald	Roebuck,
Boucher,	Gladstone,	( <i>Queens</i> ),	Savoie,
Bourget,	Grant,	O'Leary	Smith
Bourque,	Grosart,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Queens-</i>
Brooks,	Hnatyshyn,	<i>Guysborough</i> ),	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Hollett,	O'Leary	Thorvaldson,
Burchill,	Horner,	( <i>Carleton</i> ),	Veniot,
Cameron,	Inman,	Pearson,	White.
Choquette,	Isnor,	Phillips,	

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

18th October, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today the 18th October, at 5:45 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) ESMOND BUTLER,  
*Secretary to the Governor General.*

The Honourable

The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their sixth report.

THURSDAY, October 17th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their sixth Report, as follows:—

Your Committee recommend, pursuant to the provisions of subsection (1) of section 44 of the Senate and House of Commons Act as enacted at the present Session of Parliament, that, effective from October 1st, 1963, for each Session of Parliament, there be paid to the Members of the Senate travelling expenses between their place of residence and Ottawa as may be required for the performance of their duties as Members of the Senate, if such expenses shall have been incurred in travelling by common carrier and do not exceed the cost of air transportation economy fares and if the claims made are supported by receipted vouchers.

All which is respectfully submitted.

JOHN J. CONNOLLY,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the report be taken into consideration at the next sitting of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their seventh report.

THURSDAY, October 17th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their seventh Report, as follows:—

Your Committee recommend that the salary of the Executive Assistant to the Leader of the Government in the Senate and the salary of the Executive Assistant to the Leader of the Opposition in the Senate be increased to \$9,000.00 per annum, effective August 1st, 1963.

All which is respectfully submitted.

JOHN J. CONNOLLY,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the report be taken into consideration at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their eighth report.

THURSDAY, October 17th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their eighth Report, as follows:—

Your Committee recommend that Mr. A. Fortier be appointed to the position of Assistant Gentleman Usher of the Black Rod, effective October 7th, 1963.

All which is respectfully submitted.

JOHN J. CONNOLLY,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the report be taken into consideration at the next sitting of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Beaubien (*Provencher*) moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*):

That the name of the Honourable Senator Burchill be substituted for that of the Honourable Senator Veniot on the list of Senators serving on the Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

The Order of the Day was called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

It was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

*With leave,*

*The Senate reverted to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 22nd October, 1963, at eight o'clock in the evening.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five forty o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

3:40 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

5:40 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber”.

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the title of the Bill to be assented to, as follows:—

An Act to Provide for the Placing of the Maritime Transportation Unions of Canada Under the Management and Control of Trustees.

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to this Bill”.

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*)—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 22nd October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRY

**By the Honourable Senator Isnor:**

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

## ORDERS OF THE DAY

---

**Tuesday, 22nd October, 1963.**

**No. 1.**

18th October—Consideration of the following reports of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts:

Sixth report;

Seventh report;

Eighth report.—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).

**No. 2.**

15th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".—(*Honourable Senator Reid*).

**No. 3.**

17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Croll*).

**For Tuesday, 29th October, 1963.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 23, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-42, S-43 and S-44</i> ).....	9.30 a.m.
<i>Thursday, October 24, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bills S-40 and S-41</i> ).....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 51

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Tuesday, 22nd October, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Aseltine,	Davies,	Kinley,	Quart,
Baird,	Dessureault,	Lambert,	Reid,
Basha,	Dupuis,	Lefrancois,	Robertson
Beaubien	Farris,	Macdonald	( <i>Kenora-Rainy</i>
( <i>Bedford</i> ),	Fergusson,	( <i>Brantford</i> ),	<i>River</i> ),
Beaubien,	Flynn,	Macdonald	Robertson
( <i>Provencher</i> ),	Fournier	( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Shelburne</i> ),
Belisle,	( <i>De Lanaudière</i> ),	MacDonald	Roebuck,
Blois,	Fournier	( <i>Queens</i> ),	Savoie,
Boucher,	( <i>Madawaska-</i>	MacTavish,	Smith
Bouffard,	<i>Restigouche</i> ),	McCutcheon,	( <i>Kamloops</i> ),
Bourget,	Gershaw,	McGrand,	Smith
Bourque,	Gladstone,	McLean,	( <i>Queens-</i>
Brooks,	Gouin,	Method,	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Grant,	Monette,	Stambaugh,
Campbell,	Grosart,	O'Leary	Taylor
Choquette,	Hayden,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Norfolk</i> ),
Connolly	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	Thorvaldson,
( <i>Halifax North</i> ),	Horner,	O'Leary	Veniot,
Connolly	Hugessen,	( <i>Carleton</i> ),	Vien,
( <i>Ottawa West</i> ),	Inman,	Pearson,	Walker,
Crerar,	Isnor,	Phillips,	White,
Croll,	Jodoin,	Power,	Woodrow,
			Zuzyk.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copy of the Trade Agreement between Canada and the People's Republic of Bulgaria, signed at Ottawa, October 8, 1963, together with correspondence exchanged. (English and French texts).

Order in Council P.C. 1963-1501, dated October 10, 1963, authorizing a revision in payment terms originally approved by Order in Council P.C. 1962-123, dated January 30, 1962, made under section 21A of the *Export Credits Insurance Act*, whereby the Export Credits Insurance Corporation extended long-term financing for the purchase by the Republic of Liberia of telecommunication equipment and related services from RCA Victor Company, Ltd., of Montreal, Quebec, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C., 1952, as amended 1960-61. (English text).

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the sixth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the seventh report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*), that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the eighth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*), that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".

After debate,

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that further debate on the motion be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day was called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

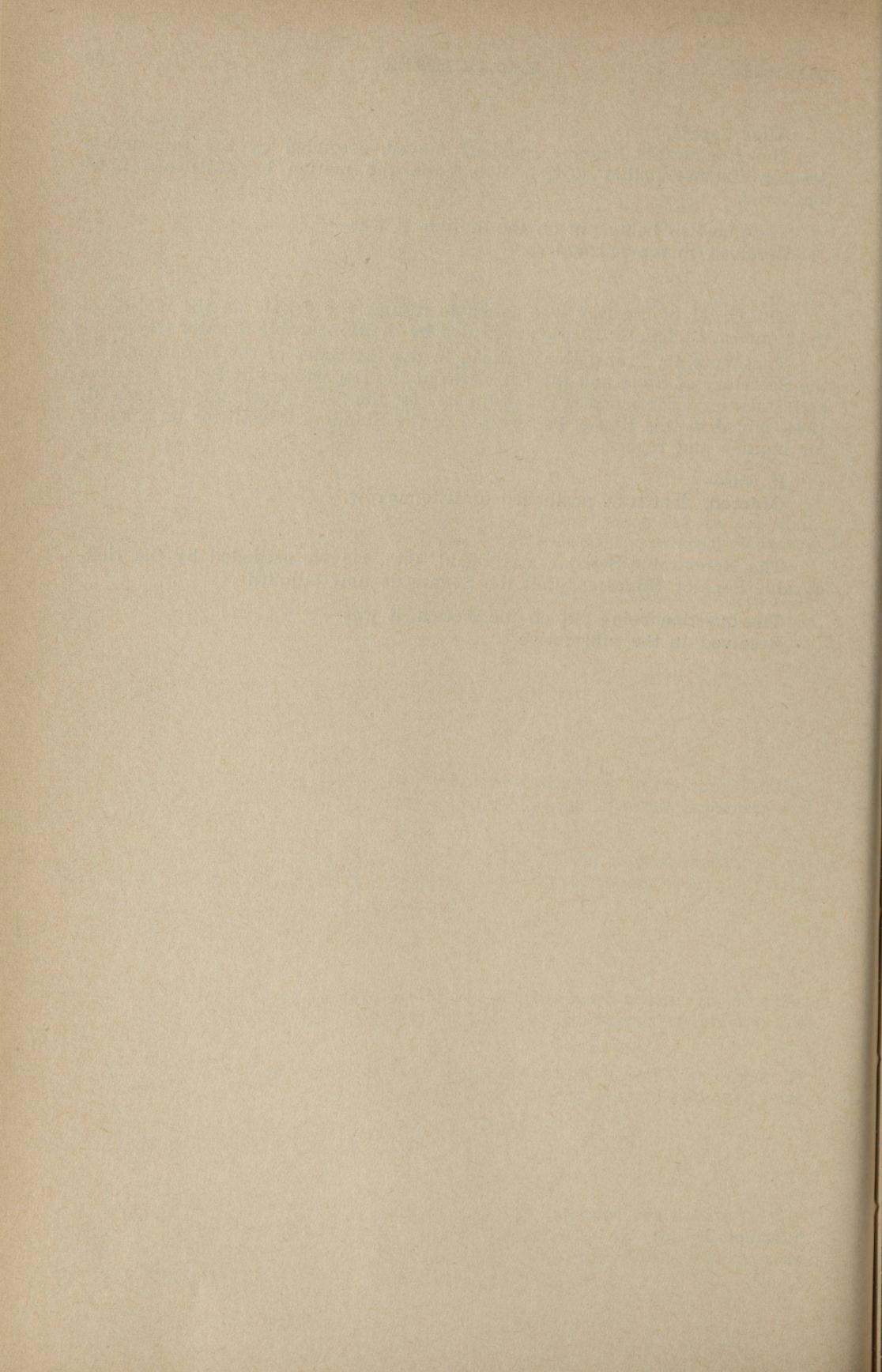
That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

It was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 23rd October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRY

**By the Honourable Senator Isnor:**

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 23rd October, 1963.

**No. 1.**

15th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Lambert*).

**No. 2.**

17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

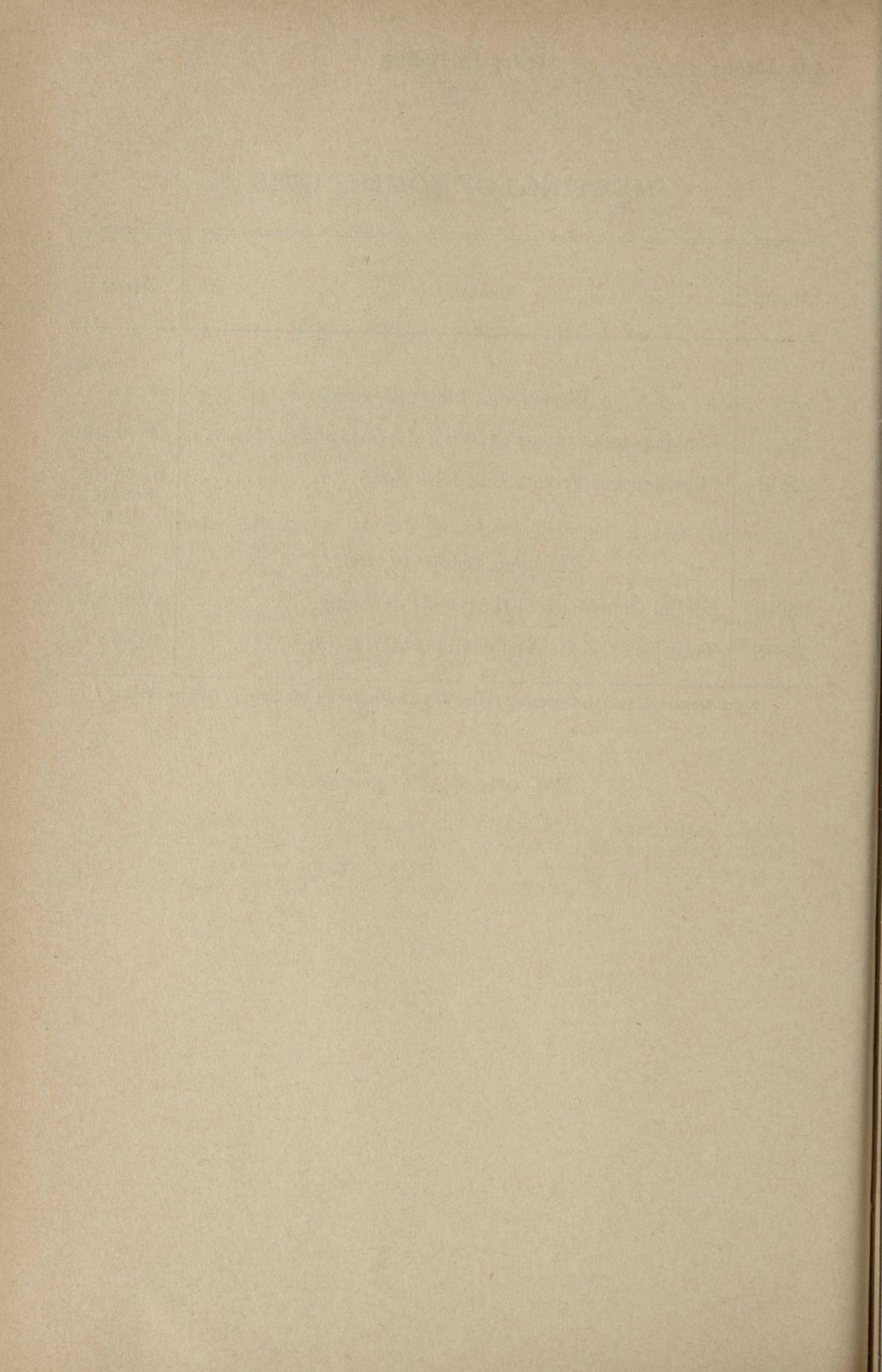
That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Croll*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 23, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-42, S-43 and S-44</i> ) . . . . .	9.30 a.m.
356-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ) . . . . .	When the Senate rises.
<i>Thursday, October 24, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging . . . . .	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-40</i> ) . . . . .	10.30 a.m.



No. 52

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 23rd October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

### The Honourable Senators

Aseltine,	Croll,	Kinley,	Robertson
Baird,	Davies,	Lambert,	( <i>Kenora-</i>
Basha,	Dessureault,	Lefrancois,	<i>Rainy River</i> ),
Beaubien	Dupuis,	Macdonald	Robertson
( <i>Bedford</i> ),	Farris,	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Shelburne</i> ),
Beaubien	Fergusson,	Macdonald	Roebuck,
( <i>Provencher</i> ),	Flynn,	( <i>Cape Breton</i> ),	Savoie,
Belisle,	Fournier	MacDonald	Smith ( <i>Kamloops</i> ),
Bishop,	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Queens</i> ),	Smith ( <i>Queens-</i>
Blais,	Fournier	MacTavish,	<i>Shelburne</i> ),
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	McGrand,	Stambaugh,
Boucher,	<i>Restigouche</i> ),	McLean,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Bouffard,	Gershaw,	Monette,	Taylor
Bourget,	Gladstone,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
Bourque,	Gouin,	( <i>Antigonish-</i>	Thorvaldson,
Brooks,	Grant,	<i>Guysborough</i> ),	Veniot,
Buchanan,	Grosart,	O'Leary	Vien,
Campbell,	Hayden,	( <i>Carleton</i> ),	Walker,
Choquette,	Hollett,	Paterson,	White,
Connolly	Horner,	Pearson,	Willis,
( <i>Halifax North</i> ),	Hugessen,	Phillips,	Woodrow,
Connolly	Inman,	Pouliot,	Zuzyk.
( <i>Ottawa West</i> ),	Isnor,	Quart,	
Crerar,	Jodoin,	Reid,	

## PRAYERS.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with one amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 10 and 11:* Strike out "Les Manufacturiers, Compagnie d'Assurance-Vie" and substitute the following: "La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with one amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 10 and 11:* Strike out "La Compagnie Adanac d'Assurance Générale du Canada" and substitute the following: "Adanac du Canada, Compagnie d'Assurance Générale".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Lambert, seconded by the Honourable Senator Croll, for second reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bill be referred to the Standing Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day was called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

It was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The first part of the history is devoted to a description of the country and its inhabitants. The author describes the various tribes and their customs, and the manner in which they lived.

The second part of the history is devoted to a description of the various wars and battles which have taken place in the country. The author describes the manner in which the different tribes fought, and the result of each war.

The third part of the history is devoted to a description of the various customs and manners of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The fourth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The fifth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The sixth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The seventh part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The eighth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The ninth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The tenth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The eleventh part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The twelfth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The thirteenth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

The fourteenth part of the history is devoted to a description of the various manners and customs of the different tribes. The author describes the manner in which they lived, and the various customs which they observed.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 24th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiry.              |
- 
- 

## INQUIRY

By the Honourable Senator Isnor:

11th October—That he will call the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 24th October, 1963.

**No. 1.**

23rd October—Third Reading of Bill S-42, intituled: “An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 2.**

23rd October—Third Reading of Bill S-43, intituled: “An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 3.**

23rd October—Third Reading of Bill S-44, intituled: “An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada”.—(*Honourable Senator MacTavish*).

**No. 4.**

17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Pouliot*).

For Tuesday, 29th October, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, October 24, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-40</i> ).....	10.30 a.m.
256-S	Standing Orders.....	2.00 p.m.
<i>Wednesday, October 30, 1963.</i>		
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 31, 1963.</i>		
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-41</i> ).....	10.30 a.m.

STATE OF NEW YORK

No.	Description	Amount
1	To balance forward	100.00
2	By Cash	50.00
3	By Cash	50.00
4	By Cash	50.00
5	By Cash	50.00
6	By Cash	50.00
7	By Cash	50.00
8	By Cash	50.00

Total

No. 53

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Thursday, 24th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Davies,	Macdonald	Reid,
Baird,	Dessureault,	(Brantford),	Robertson
Basha,	Dupuis,	Macdonald	(Kenora-
Beaubien	Farris,	(Cape Breton),	Rainy River),
(Bedford),	Fergusson,	MacDonald	Robertson
Beaubien	Flynn,	(Queens),	(Shelburne),
(Provencher),	Fournier	MacTavish,	Roebuck,
Belisle,	(De Lanaudière),	McCutcheon,	Savoie,
Bishop,	Fournier	McGrand,	Smith
Blois,	(Madawaska-	McLean,	(Kamloops),
Boucher,	Restigouche),	Methot,	Smith (Queens-
Bouffard,	Gershaw,	Monette,	Shelburne),
Bourget,	Grant,	O'Leary	Stambaugh,
Bourque,	Grosart,	(Antigonish-	Taylor (Norfolk),
Brooks,	Hollett,	Guysborough),	Taylor
Buchanan,	Horner,	O'Leary	(Westmorland),
Campbell,	Hugessen,	(Carleton),	Thorvaldson,
Choquette,	Inman,	Paterson,	Veniot,
Connolly	Isnro,	Pearson,	Walker,
(Halifax North),	Jodoin,	Phillips,	White,
Connolly	Kinley,	Pouliot,	Wood,
(Ottawa West),	Lambert,	Power,	Woodrow,
Crerar,	Lefrancois,	Quart,	Yuzyk.
Croll,			

## PRAYERS.

The Honourable Senator Hugessen, from the Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Pacific Transmission Company", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with two amendments.

The amendments were then read by the Clerk Assistant, as follows:—

1. *Page 1*: Strike out the title and substitute the following: "An Act to incorporate Triassic Products Transmission Company."

2. *Page 1, lines 13 and 14*: Strike out the words "Pacific Transmission Company" and substitute the following "Triassic Products Transmission Company".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Cameron, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Beaubien (*Provencher*), Acting Chairman, from the Standing Committee on Standing Orders, presented their second report.

THURSDAY, October 24th, 1963.

The Standing Committee on Standing Orders make their second Report, as follows:—

Your Committee recommend that the time limited for filing petitions for Private Bills (other than petitions for Bills of Divorce) which expired on Friday, August 2nd, 1963, be further extended to Friday, October 25th, 1963.

All which is respectfully submitted.

A. L. BEAUBIEN,  
*Acting Chairman.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Beaubien (*Provencher*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Bouffard, from the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills, presented the following report:—

WEDNESDAY, October 23rd, 1963.

The Standing Committee on Miscellaneous Private Bills to whom was referred the Bill S-32, intituled: "An Act to amend the Marriage and Divorce Act", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 1000 copies in English and 1000 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

PAUL H. BOUFFARD,  
*Chairman.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Bouffard moved, seconded by the Honourable Senator Jodoin, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 29th October, 1963, at eight o'clock in the evening.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Isnor called the attention of the Senate to the NATO Parliamentarians' tour of NATO Military Bases in France, Germany, Italy, Turkey, Norway and England, 5th September to 23rd September, 1963, and in particular to the participation therein of the delegation from Canada.

Debated.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Kinley, that the Bill S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Kinley, that the Bill S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator MacTavish moved, seconded by the Honourable Senator Kinley, that the Bill S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

The Order of the Day was called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

It was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 29th October, 1963

---

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| <b>1. Presentation of Petitions.</b> | <b>4. Notices of Inquiries.</b> |
| <b>2. Reading of Petitions.</b>      | <b>5. Notices of Motions.</b>   |
| <b>3. Reports of Committees.</b>     |                                 |
- 
-

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 29th October, 1963.

**No. 1.**

24th October—Third Reading of Bill S-40, intituled: “An Act to incorporate Triassic Products Transmission Company”.—(*Honourable Senator Hugessen for Honourable Senator Cameron*).

**No. 2.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 3.**

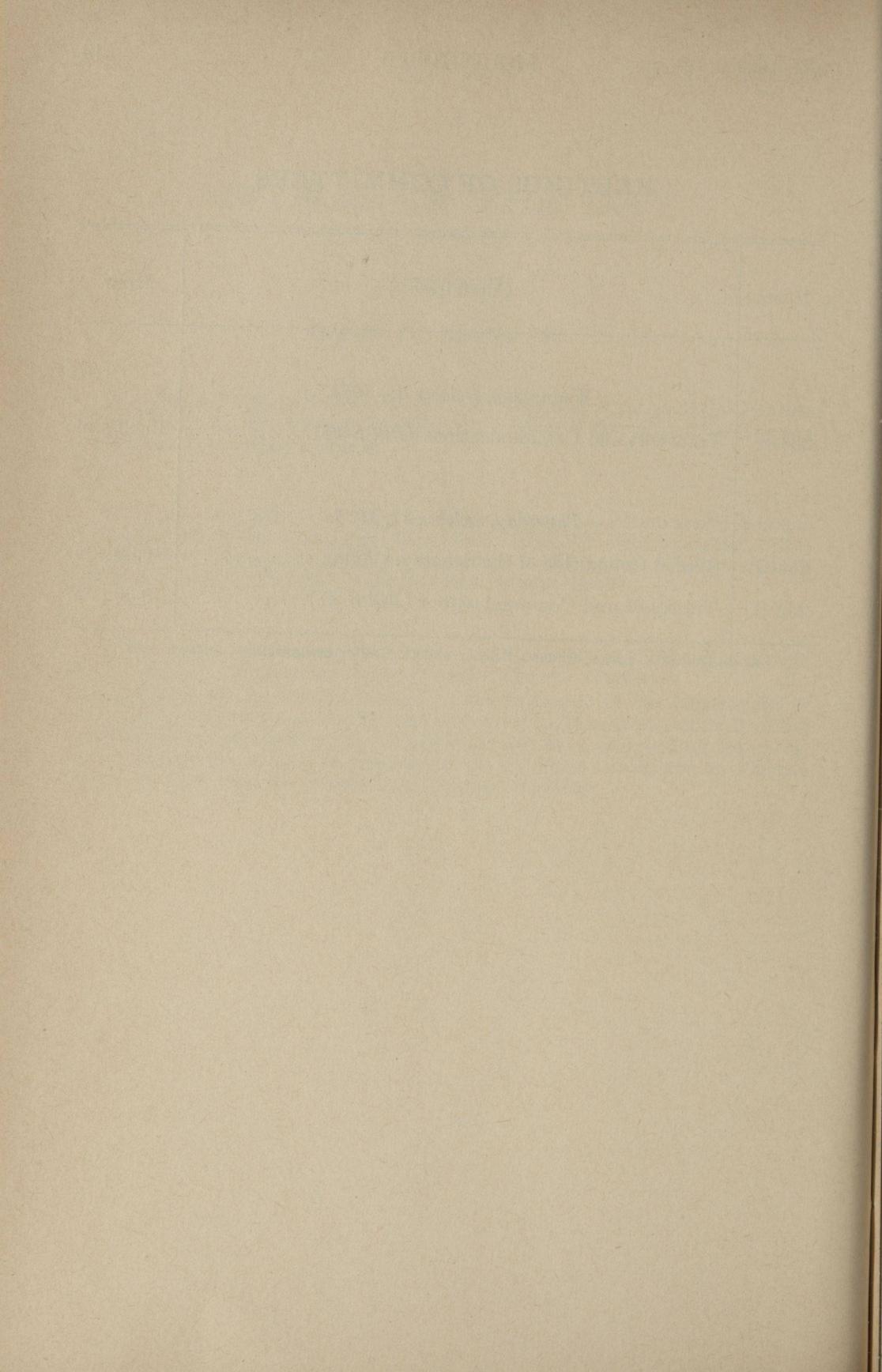
17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Pouliot*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 30, 1963.</i>		
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 31, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-41</i> ).....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963



No. 54

MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

THE SENATE OF CANADA

---

Tuesday, 29th October, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Aseltine,	Dupuis,	Macdonald	Quart,
Baird,	Farris,	( <i>Brantford</i> ),	Reid,
Basha,	Fergusson,	Macdonald	Robertson
Beaubien	Flynn,	( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Kenora-</i>
( <i>Bedford</i> ),	Fournier	MacDonald	<i>Rainy River</i> ),
Beaubien	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Queens</i> ),	Robertson
( <i>Provencher</i> ),	Gelinas,	MacTavish,	( <i>Shelburne</i> ),
Belisle,	Gershaw,	McCutcheon,	Roebuck,
Blois,	Gladstone,	McGrand,	Smith ( <i>Kamloops</i> ),
Boucher,	Gouin,	McLean,	Smith ( <i>Queens-</i>
Bouffard,	Grant,	Methot,	<i>Shelburne</i> ),
Bourget,	Grosart,	Molson,	Stambaugh,
Bourque,	Hayden,	Monette,	Sullivan,
Brooks,	Hnatyshyn,	O'Leary	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Hollett,	( <i>Antigonish-</i>	Taylor
Burchill,	Horner,	<i>Guysborough</i> ),	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Hugessen,	O'Leary	Thorvaldson,
Connolly	Inman,	( <i>Carleton</i> ),	Veniot,
( <i>Ottawa West</i> ),	Isnor,	Paterson,	Vien,
Crerar,	Jodoin,	Pearson,	Welch,
Croll,	Kinley,	Phillips,	White,
Davies,	Lambert,	Pouliot,	Willis,
Dessureault,	Lefrancois,	Power,	Woodrow.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of the Department of Citizenship and Immigration for the fiscal year ended March 31, 1963, pursuant to section 7 of the *Department of Citizenship and Immigration Act*, Chapter 67, R.S.C., 1952. (English and French texts).

Order in Council P.C. 1963-1546, dated October 23, 1963, appointing the Board of Trustees of the Maritime Transportation Unions, (English and French texts), together with a copy of a telegram (English text), from the Minister of Labour, dated October 23, 1963, addressed to the President of the Seafarers International Union, requesting seamen to return to work.

The following petition was presented:—

By the Honourable Senator MacTavish:

Of The Northern Life Assurance Company of Canada, of the City of London, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act to authorize the Company to transact business in the name "The Northern Life Assurance Company of Canada" and/or "La Nord-Vie du Canada, Compagnie d'Assurance"; to transact contracts of personal accident and sickness insurance; and for other purposes.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:

That the tributes paid to the late Senator Mark R. Drouin in the House of Representatives of the United States of America, which were printed in the Congressional Record for the 15th October, 1963, be printed as an Appendix to the Debates of the Senate of this day.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for third reading of the Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Triassic Products Transmission Company", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges", it was—

Ordered, That it be postponed until Tuesday, 19th November, 1963.

The Order of the Day was called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

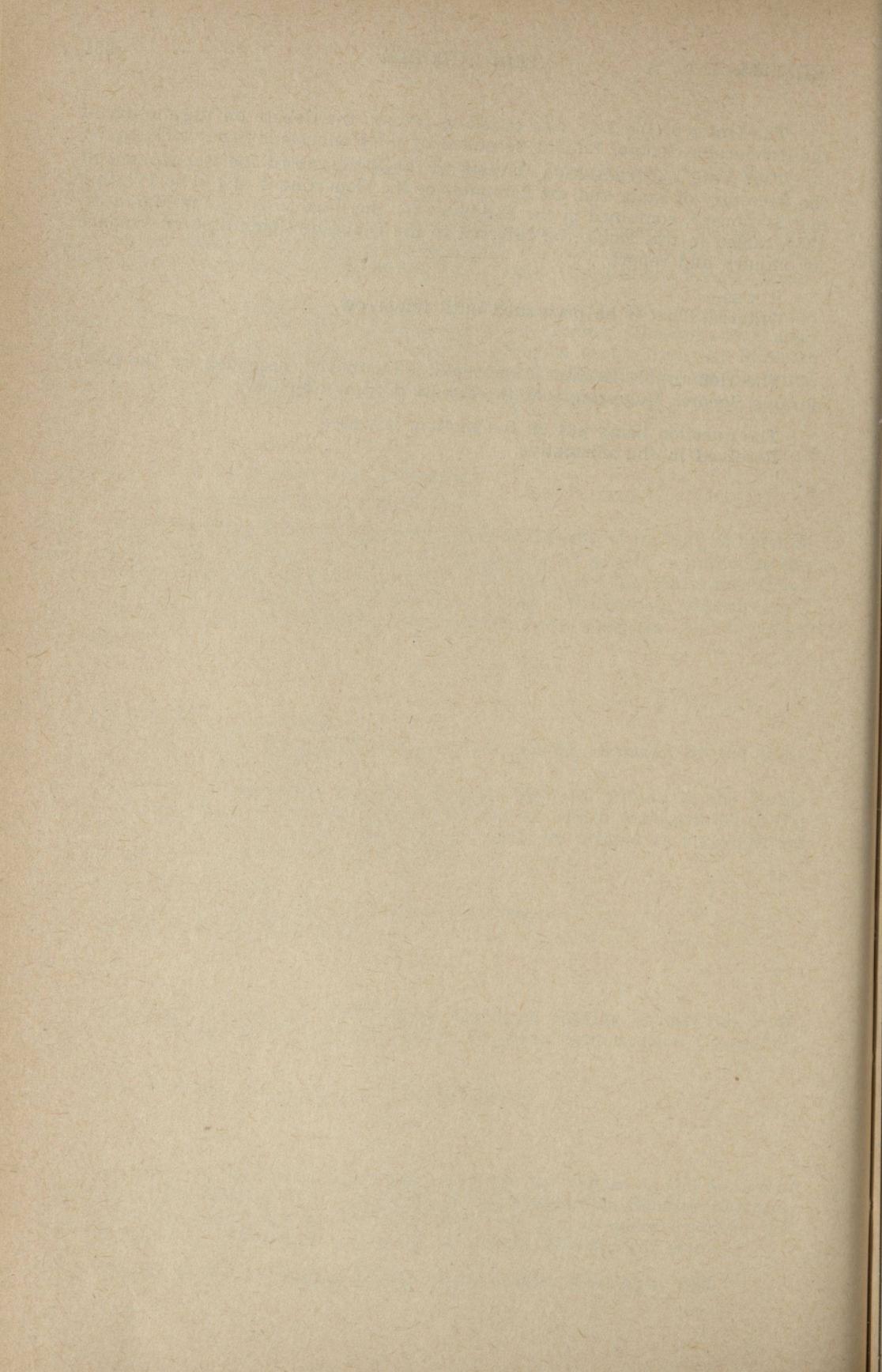
It was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 30th October, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     |                          |
- 
-

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 30th October, 1963.

**No. 1.**

24th October—Third Reading of Bill S-40, intituled: “An Act to incorporate Triassic Products Transmission Company”.—(*Honourable Senator Hugessen for Honourable Senator Cameron*).

**No. 2.**

17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Pouliot*).

For Tuesday, 19th November, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, October 30, 1963.</i>		
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	10.00 a.m.
<i>Thursday, October 31, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-41</i> ).....	10.30 a.m.

STATE OF CONNECTICUT

No.	Name	Rank	Pay	Service
1	John A. ...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...
39	...	...	...	...
40	...	...	...	...
41	...	...	...	...
42	...	...	...	...
43	...	...	...	...
44	...	...	...	...
45	...	...	...	...
46	...	...	...	...
47	...	...	...	...
48	...	...	...	...
49	...	...	...	...
50	...	...	...	...

Approved by the Board of Finance on this 15th day of June 1900.

Comptroller of the Treasury

State of Connecticut

No. 55

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 30th October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Farris,	Macdonald	Robertson
Baird,	Fergusson,	(Cape Breton),	(Shelburne),
Basha,	Flynn,	MacDonald	Roebuck,
Beaubien	Fournier	(Queens),	Savoie,
(Bedford),	(De Lanaudière),	McCutcheon,	Smith
Beaubien	Gershaw,	McGrand,	(Kamloops),
(Provencher),	Gladstone,	McLean,	Smith
Bishop,	Gouin,	Methot,	(Queens-
Blais,	Grant,	Monette,	Shelburne),
Blois,	Grosart,	O'Leary	Stambaugh,
Boucher,	Hayden,	(Antigonish-	Sullivan,
Bourget,	Hnatyshyn,	Guysborough),	Taylor
Bourque,	Hollett,	O'Leary	(Norfolk),
Brooks,	Horner,	(Carleton),	Taylor
Buchanan,	Hugessen,	Paterson,	(Westmorland),
Burchill,	Inman,	Pearson,	Thorvaldson,
Choquette,	Isnor,	Phillips,	Veniot,
Crerar,	Jodoin,	Pouliot,	Vien,
Croll,	Kinley,	Power,	Walker,
Davies,	Lambert,	Quart,	Welch,
Dessureault,	Lefrancois,	Reid,	White,
Dupuis,	Macdonald	Robertson	Willis,
	(Brantford),	(Kenora-Rainy	Woodrow.
		River),	

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Consolidated Index and Table of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, for the period January 1, 1955 to September 30, 1963. (English and French texts).

Copies of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, of Wednesday, October 23, 1963, pursuant to section 7 of the *Regulations Act*, Chapter 235, R.S.C. 1952. (English and French texts).

Order in Council P.C. 1963-1564, dated October 24, 1963, authorizing, under section 21 of the *Export Credits Insurance Act*, contracts of insurance by the Export Credits Insurance Corporation for shipment of 250,000 metric tons of wheat or flour equivalent to the People's Republic of Bulgaria prior to October 7, 1964, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

The Honourable Senator Hugessen, from the Standing Committee on Transport and Communications, presented the following report:—

WEDNESDAY, October 30th, 1963.

The Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 800 copies in English and 200 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

A. K. HUGESSEN,  
Chairman.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be now adopted.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Dessureault called the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

After debate,  
The Honourable Senator Brooks, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Boucher, that further debate on the inquiry be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Cameron, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill S-40, intituled: "An Act to incorporate Triassic Products Transmission Company", be read the third time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

The Order of the Day was called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

It was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The first of the series of the year for the month of January was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The second of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The third of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The fourth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The fifth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The sixth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The seventh of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The eighth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The ninth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The tenth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The eleventh of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

The twelfth of the series was a very cold one, with a heavy snowfall on the 1st and 2nd instants.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 31st October, 1963

---

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| <b>1. Presentation of Petitions.</b> | <b>4. Notices of Inquiries.</b> |
| <b>2. Reading of Petitions.</b>      | <b>5. Notices of Motions.</b>   |
| <b>3. Reports of Committees.</b>     |                                 |
- 
-

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 31st October, 1963.

**No. 1.**

30th October—Resuming the debate on the inquiry of the Honourable Senator Dessureault calling the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.—(*Honourable Senator Brooks, P.C.*)

**No. 2.**

17th October—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.—(*Honourable Senator Pouliot*).

For Tuesday, 19th November, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, October 31, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-41</i> ).....	10.30 a.m.
<i>Thursday, November 7, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	10.30 a.m.

MEMBERS OF COMMITTEES

Name	Committee	Rank
1880-1881	Executive Committee	President
1881-1882	Executive Committee	President
1882-1883	Executive Committee	President
1883-1884	Executive Committee	President
1884-1885	Executive Committee	President
1885-1886	Executive Committee	President
1886-1887	Executive Committee	President
1887-1888	Executive Committee	President

Records of the Executive Committee of the Board of Trustees of the University of California, 1880-1888.

No. 56

MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

THE SENATE OF CANADA

---

Thursday, 31st October, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Baird,	Flynn,	MacDonald	Roebuck,
Basha,	Fournier	( <i>Queens</i> ),	Savoie,
Beaubien	( <i>De Lanaudière</i> ),	MacTavish,	Smith
( <i>Bedford</i> ),	Gershaw,	McGrand,	( <i>Kamloops</i> ),
Beaubien	Gladstone,	McLean,	Smith
( <i>Provencher</i> ),	Gouin,	Methot,	( <i>Queens-</i>
Blois,	Grant,	Monette,	<i>Shelburne</i> ),
Boucher,	Grosart,	O'Leary	Stambaugh,
Bourget,	Hnatyshyn,	( <i>Antigonish-</i>	Sullivan,
Bourque,	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	Taylor
Brooks,	Horner,	Paterson,	( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Hugessen,	Pearson,	Taylor
Burchill,	Inman,	Phillips,	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Isnor,	Pouliot,	Thorvaldson,
Crerar,	Jodoin,	Power,	Veniot,
Croll,	Kinley,	Quart,	Vien,
Davies,	Lambert,	Reid,	Walker,
Dessureault,	Lefrançois,	Robertson	Welch,
Dupuis,	Macdonald	( <i>Kenora-Rainy</i>	White,
Farris,	( <i>Brantford</i> ),	<i>River</i> ),	Woodrow.
Fergusson,	Macdonald	Robertson	
	( <i>Cape Breton</i> ),	( <i>Shelburne</i> ),	

## PRAYERS.

*With leave,  
The Senate proceeded to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 5th November, 1963, at eight o'clock in the evening.

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The following petition was presented:—

By the Honourable Senator Stambaugh:

Of The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba; praying for the passing of an Act changing its name to "Western Canada Synod of the Lutheran Church in America", and for other purposes.

The following petition was read and received:—

Of The Northern Life Assurance Company of Canada, of the City of London, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act to authorize the Company to transact business in the name "The Northern Life Assurance Company of Canada" and/or "La Nord-Vie du Canada, Compagnie d'Assurance"; to transact contracts of personal accident and sickness insurance; and for other purposes.

The Honourable Senator Hugessen, from the Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a toll bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same with four amendments.

The amendments were then read by the Clerk Assistant, as follows:—

1. *Page 1, line 12:* Strike out the word "toll"
2. *Page 1, line 20:* Strike out the word "toll"
3. *Page 1, line 23:* Strike out the words "to a height of twenty-five feet above high water level"
4. *Page 1, in the title:* Strike out the word "toll".

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called to resume the debate on the inquiry of the Honourable Senator Dessureault calling the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada, it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Pouliot, seconded by the Honourable Senator Gershaw:

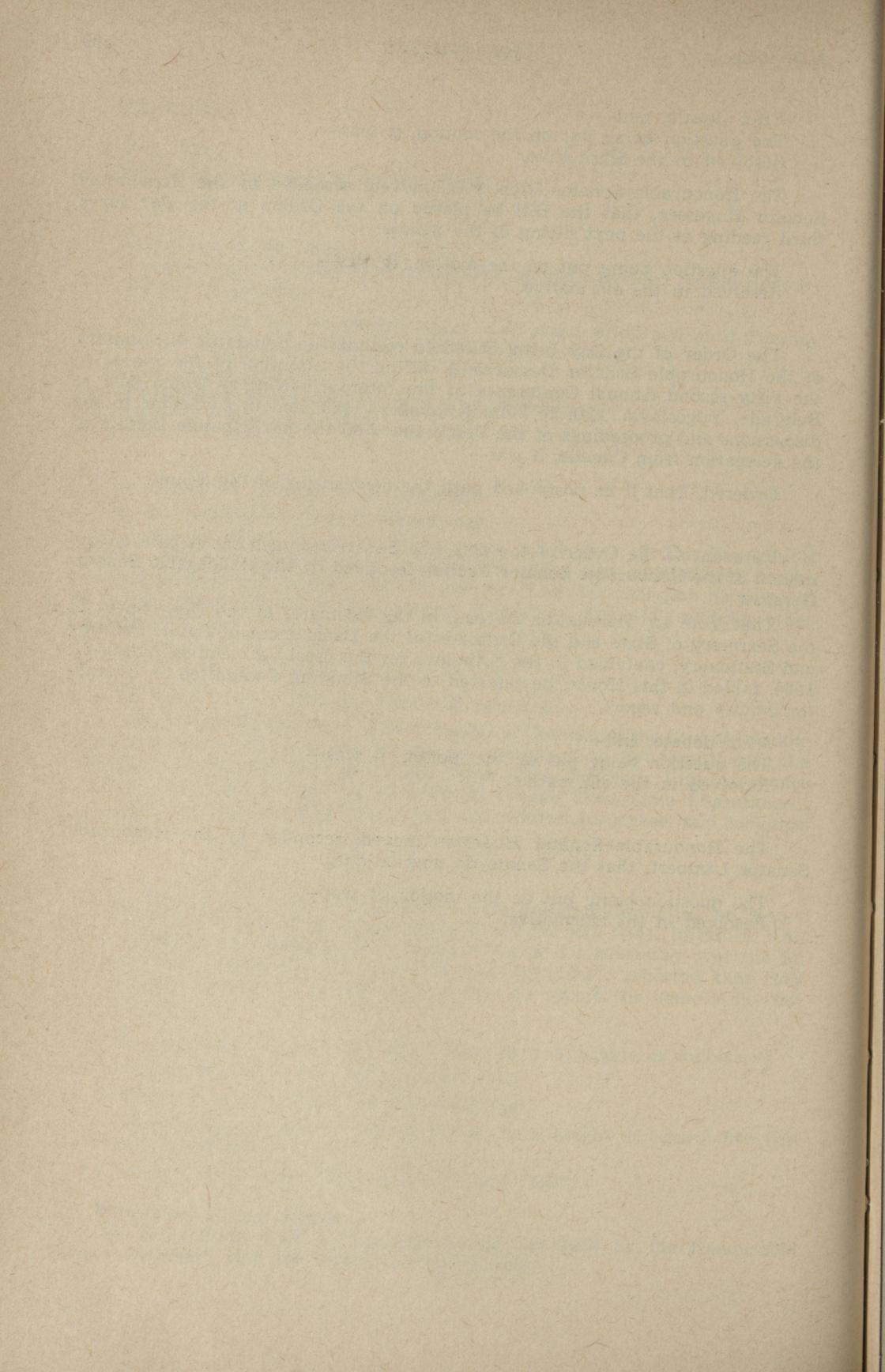
That Vote 15, Translation Bureau, in the Estimates of the Department of the Secretary of State and the Estimates of the Department of Public Printing and Stationery, contained in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1964, tabled in this House, be referred to the Standing Committee on Finance for inquiry and report.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 5th November, 1963

---

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| <b>1. Presentation of Petitions.</b> | <b>4. Notices of Inquiries.</b> |
| <b>2. Reading of Petitions.</b>      | <b>5. Notices of Motions.</b>   |
| <b>3. Reports of Committees.</b>     |                                 |
- 
-

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 5th November, 1963.

**No. 1.**

31st October—Third Reading of Bill S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles".—(*Honourable Senator Vien, P.C.*).

**No. 2.**

30th October—Resuming the debate on the inquiry of the Honourable Senator Dessureault calling the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.—(*Honourable Senator Brooks, P.C.*).

For Tuesday, 19th November, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, November 7, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

MEMORANDUM FOR THE RECORD

Date	Description	Amount

The above is a summary of the transactions recorded in the account of [Name] for the period [Date] to [Date].

This document is a true and correct copy of the original records maintained by [Name].

No. 57

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

 Tuesday, 5th November, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Flynn,	Macdonald	Robertson
Basha,	Fournier	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Kenora-</i>
Beaubien	( <i>De Lanaudière</i> ),	MacDonald	<i>Rainy River</i> ),
( <i>Bedford</i> ),	Fournier	( <i>Queens</i> ),	Robertson
Beaubien	( <i>Madawaska-</i>	MacTavish,	( <i>Shelburne</i> ),
( <i>Provencher</i> ),	<i>Restigouche</i> ),	McCutcheon,	Roebuck,
Blois,	Gelinas,	McGrand,	Savoie,
Boucher,	Gershaw,	McLean,	Smith ( <i>Queens-</i>
Bouffard,	Gouin,	Methot,	<i>Shelburne</i> ),
Bourget,	Grant,	Molson,	Stambaugh,
Bourque,	Grosart,	Monette,	Sullivan,
Brooks,	Hayden,	O'Leary	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Hnatyshyn,	( <i>Antigonish-</i>	Taylor
Burchill,	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Horner,	O'Leary	Thorvaldson,
Crerar,	Hugessen,	( <i>Carleton</i> ),	Veniot,
Croll,	Inman,	Paterson,	Vien,
Davies,	Irvine,	Pearson,	Walker,
Dessureault,	Isnor,	Pouliot,	Welch,
Dupuis,	Jodoin,	Quart,	White,
Fergusson,	Lefrancois,	Reid,	Willis.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of the Superintendent of Insurance of Canada, Volume II, Annual Statements of Fire and Casualty Insurance Companies and of Accident and Sickness Insurance transacted by Life Insurance Companies in Canada, for the year ended December 31, 1962, pursuant to section 9 of the *Department of Insurance Act*, Chapter 70, R.S.C. 1952. (English and French texts).

Agreement between Canada and France concerning Films and Film Production, signed at Montreal, October 11, 1963, entered into force October 11, 1963. (English and French texts).

The following petition was read and received:—

Of The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba; praying for the passing of an Act changing its name to "Western Canada Synod of the Lutheran Church in America", and for other purposes.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bill S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the inquiry of the Honourable Senator Dessureault calling the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

After debate,

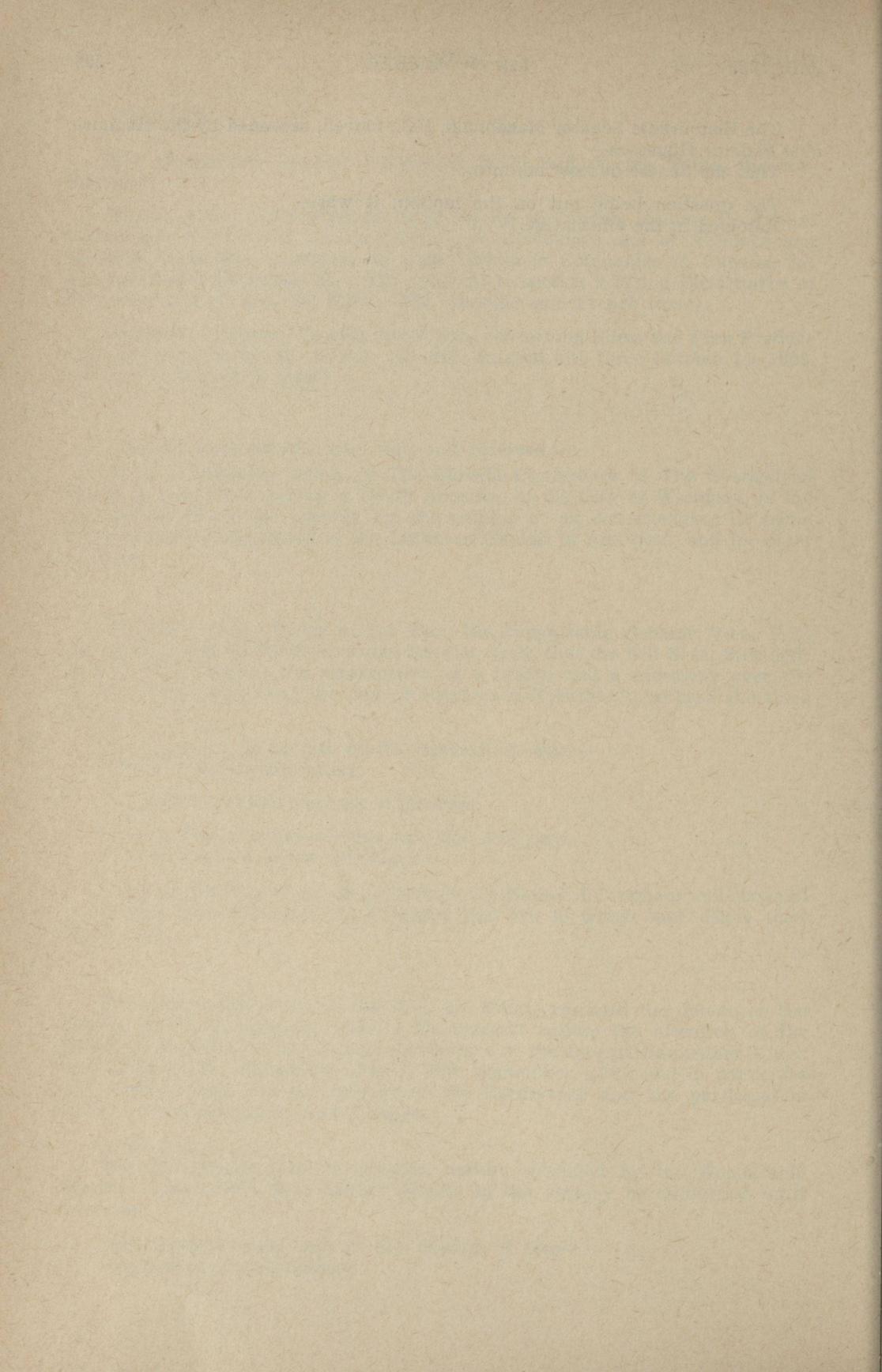
The Honourable Senator Boucher moved; seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that further debate on the inquiry be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 6th November, 1963

---

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| <b>1. Presentation of Petitions.</b> | <b>4. Notices of Inquiries.</b> |
| <b>2. Reading of Petitions.</b>      | <b>5. Notices of Motions.</b>   |
| <b>3. Reports of Committees.</b>     |                                 |
- 
-

## ORDERS OF THE DAY

---

**Wednesday, 6th November, 1963.**

30th October—Resuming the debate on the inquiry of the Honourable Senator Dessureault calling the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.—(*Honourable Senator Boucher*).

**For Tuesday, 19th November, 1963.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, November 7, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963



No. 58

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Wednesday, 6th November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Flynn,	Lefrancois,	Robertson
Baird,	Fournier	Macdonald	( <i>Kenora-Rainy</i>
Basha,	( <i>De Lanaudière</i> ),	MacDonald,	<i>River</i> ),
Beaubien	Fournier	MacDonald	Robertson
( <i>Bedford</i> ),	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Queens</i> ),	( <i>Shelburne</i> ),
Beaubien	<i>Restigouche</i> ),	MacTavish,	Roebuck,
( <i>Provencher</i> ),	Gelinas,	McCutcheon,	Savoie,
Bishop,	Gershaw,	McGrand,	Smith
Blois,	Gladstone,	McLean,	( <i>Queens-</i>
Boucher,	Gouin,	Method,	<i>Shelburne</i> ),
Bouffard,	Grant,	Molson,	Stambaugh,
Bourget,	Grosart,	Monette,	Sullivan,
Bourque,	Hayden,	O'Leary	Taylor
Brooks,	Hnatyshyn,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Norfolk</i> ),
Buchanan,	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	Taylor
Burchill,	Horner,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Hugessen,	( <i>Carleton</i> ),	Thorvaldson,
Croll,	Inman,	Paterson,	Veniot,
Davies,	Irvine,	Pearson,	Vien,
Dessureault,	Isnor,	Pouliot,	Walker,
Dupuis,	Jodoin,	Quart,	Welch,
Fergusson,	Lambert,	Reid,	White,
			Willis.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Order in Council P.C. 1963-1628, dated October 31, 1963, authorizing under section 21 of the *Export Credits Insurance Act*, contracts of insurance by the Export Credits Insurance Corporation for shipment of 350,000 metric tons of wheat to the Czechoslovak Socialist Republic prior to October 28, 1964, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirty-fourth report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

WEDNESDAY, November 6th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-fourth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba; praying for the passing of an Act changing its name to "Western Canada Synod of the Lutheran Church in America", and for other purposes.

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Stambaugh presented to the Senate a Bill S-45, intituled: "An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Stambaugh moved, seconded by the Honourable Senator Pouliot, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 12th November, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the inquiry of the Honourable Senator Dessureault calling the attention of the Senate to the Fifty-second Annual Conference of the Interparliamentary Union held at Belgrade, Yugoslavia, 12th to 20th September, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

Debated.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 7th November, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     |                          |
- 
- 

## INQUIRIES

For Friday, 8th November, 1963.

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 7th November, 1963.

For Tuesday, 12th November, 1963.

6th November—Second Reading of Bill S-45, intituled: "An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America".—(*Honourable Senator Stambaugh*).

For Tuesday, 19th November, 1963.

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, November 7, 1963.</i>		
263-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 59

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

 Thursday, 7th November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Dessureault,	Macdonald	Robertson
Baird,	Dupuis,	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Shelburne</i> ),
Basha,	Fergusson,	MacDonald	Roebuck,
Beaubien	Flynn,	( <i>Queens</i> ),	Savoie,
( <i>Bedford</i> ),	Fournier	MacTavish,	Smith
Beaubien	( <i>De Lanaudière</i> ),	McCutcheon,	( <i>Queens-</i>
( <i>Provencher</i> ),	Fournier	McGrand,	<i>Shelburne</i> ),
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	McLean,	Stambaugh,
Boucher,	<i>Restigouche</i> ),	Methot,	Sullivan,
Bouffard,	Gershaw,	Molson,	Taylor
Bourget,	Grant,	Monette,	( <i>Norfolk</i> ),
Bourque,	Grout,	O'Leary	Taylor
Brooks,	Hnatyshyn,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Westmorland</i> ),
Buchanan,	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	Thorvaldson,
Burchill,	Horner,	O'Leary	Veniot,
Choquette,	Inman,	( <i>Carleton</i> ),	Vien,
Connolly	Irvine,	Paterson,	Walker,
( <i>Ottawa West</i> ),	Isnor,	Pearson,	Welch,
Crerar,	Jodoin,	Pouliot,	White,
Croll,	Lambert,	Quart,	Willis.
Davies,	Lefrancois,	Reid,	

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-88, intituled: "An Act respecting an Order of His Excellency the Governor in Council entitled the Surcharge on Imports Order, and to restore certain rates of Customs duties and tariff benefits expressed to be withdrawn thereby", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the third time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

7th November, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today the 7th November, at 5:45 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable  
The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday, 19th November, 1963, at eight o'clock in the evening.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five forty o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:05 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

5:40 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber”.

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the title of the Bill to be assented to, as follows:—

An Act respecting an Order of His Excellency the Governor in Council entitled the Surcharge on Imports Order, and to restore certain rates of Customs duties and tariff benefits expressed to be withdrawn thereby.

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty's name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to this Bill”.

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Provencher*)—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 19th November, 1963

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

(a) in Canada,

(b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

(a) employed and paid by the Government of Canada,

(b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,

(c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

(a) from English into French, and

(b) from French into English?

# ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 19th November, 1963.

**No. 1.**

6th November—Second Reading of Bill S-45, intituled: “An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America”.—(*Honourable Senator Stambaugh*).

**No. 2.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck for second reading of Bill S-6, intituled: “An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges”.—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, November 20, 1963</i>		
356-S	Miscellaneous Private Bills.....	10.30 a.m.
<i>Thursday, November 21, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 60

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Tuesday, 19th November, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Farris,	Jodoin,	Pearson,
Baird,	Fergusson,	Kinley,	Phillips,
Basha,	Flynn,	Lambert,	Pouliot,
Beaubien	Fournier ( <i>De</i>	Lefrancois,	Quart,
( <i>Bedford</i> ),	<i>Lanaudière</i> ),	Macdonald	Robertson
Belisle,	Fournier	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Kenora-</i>
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	Macdonald	<i>Rainy River</i> ),
Boucher,	<i>Restigouche</i> ),	( <i>Cape Breton</i> ),	Robertson
Bouffard,	Gelinas,	MacDonald	( <i>Shelburne</i> ),
Bourget,	Gershaw,	( <i>Queens</i> ),	Roebuck,
Bourque,	Gladstone,	McCutcheon,	Savoie,
Brooks,	Gouin,	McGrand,	Smith
Buchanan,	Grosart,	McLean,	( <i>Kamloops</i> ),
Choquette,	Hayden,	Methot,	Smith ( <i>Queens-</i>
Comeau,	Hnatyshyn,	Molson,	<i>Shelburne</i> ),
Connolly	Hodges,	Monette,	Stambaugh,
( <i>Halifax North</i> ),	Hollett,	O'Leary	Sullivan,
Connolly	Horner,	( <i>Antigonish-</i>	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
( <i>Ottawa West</i> ),	Hugessen,	<i>Guysborough</i> ),	Thorvaldson,
Crerar,	Inman,	O'Leary	Veniot,
Croll,	Irvine,	( <i>Carleton</i> ),	Vien,
Davies,	Isnor,	Paterson,	Welch,
Dessureault,			Willis.

## PRAYERS.

Tribute was paid to the memory of the Honourable Senator Pratt, whose death occurred November 13, 1963.

Tribute was paid to the memory of the Honourable Senator MacTavish, whose death occurred November 15, 1963.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-28, intituled: "An Act to incorporate Allstate Life Insurance Company of Canada",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-36, intituled: "An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill with one amendment, to which they desire the concurrence of the Senate.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 2 line 3:* Insert at the beginning of subsection (2) "Except as otherwise provided in section 16 of chapter 85 of the statutes of 1955,".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the amendment be concurred in now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have agreed to the amendment made by the Commons to this Bill without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk in the following words:—

FRIDAY, November 8, 1963.

*Resolved,*—That a Joint Committee of the Senate and House of Commons be appointed to enquire into and report upon the problem of consumer credit, more particularly, but not so as to restrict the generality of the foregoing to enquire into and report upon the operation of Canadian legislation in relation thereto;

That twenty-four Members of the House of Commons to be designated by the House at a later date, be members of the Joint Committee, and that Standing Order 67(1) of the House of Commons be suspended in relation thereto;

That the said Committee have power to call for persons, papers and records and examine witnesses; and to report from time to time and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and that Standing Order 66 be suspended in relation thereto.

*Ordered*,—That a Message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose, and to select, if the Senate deems it advisable, some of its members to act on the proposed Joint Committee.

*Attest:*

LEON J. RAYMOND,  
*Clerk of the House of Commons.*

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Message be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hayden, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Order in Council P.C. 1963-1662, dated November 7, 1963, authorizing under section 21 of the *Export Credits Insurance Act*, contracts of insurance by the Export Credits Insurance Corporation for shipment of 400,000 metric tons of wheat to the Polish People's Republic prior to November 4, 1964, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

Order in Council P.C. 1963-1648, dated November 7, 1963, authorizing under section 21 of the *Export Credits Insurance Act*, a contract of insurance to cover the sale by Dominion Steel and Coal Corporation, Limited, Montreal,

Quebec, of steel railway rails and tie plates to the Secretaria de Comunicaciones y Transportes, Mexico, D.F., pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

Report of the Department of Public Printing and Stationery for the fiscal year ended March 31, 1963, pursuant to section 36 of the *Public Printing and Stationery Act*, Chapter 226, R.S.C. 1952. (English and French texts).

Exchange of Notes between Canada and the United States of America to amend the Notes of November 12, 1953 concerning the establishment of a Joint Canada-United States of America Committee on Trade and Economic Affairs as amended on October 2, 1961. Signed at Washington, September 17, 1963. Entered into force September 17, 1963. (English and French texts).

Exchange of Notes between Canada and the United States of America amending the Agreement of May 5, 1961 concerning the coordination of pilotage services in the waters of the Great Lakes and the St. Lawrence River as far east as St. Regis as amended February 21, 1963 (with a memorandum of arrangements). Signed at Washington, August 23 and September 10, 1963. Entered into force September 10, 1963. (English and French texts).

Protocol to the International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington, July 15, 1963. Signed by Canada July 15, 1963. (English and French texts).

Commonwealth Telegraphs Agreement, 1963. Done at London July 25, 1963. Entered into force July 25, 1963. (English and French texts).

Exchange of Notes between Canada and the United States of America concerning the testing of experimental communications satellites (with a memorandum of understanding). Signed at Washington, August 13 and 23, 1963. Entered into force August 23, 1963. (English and French texts).

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Greece constituting an Agreement covering a Canadian gift to Greece of one million dollars worth of food products. Signed at Athens, August 7, 1963. Entered into force August 7, 1963. (English and French texts).

Agreement and protocol between Canada and Nigeria for the training in Canada of personnel of the armed forces of Nigeria. Signed at Lagos, July 3 and September 2, 1963. Entered into force July 3, 1963. (English and French texts).

Protocol for the accession of Spain to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed by Canada August 22, 1963. (English and French texts).

Agreement between Canada and Finland on recognition of tonnage certificates of merchant ships. Signed at Helsinki, June 5, 1963. Entered into force August 5, 1963. (English and French texts).

Exchange of Notes (May 31, 1963) between Canada and Bolivia constituting an agreement permitting amateur radio stations of Canada and Bolivia to exchange messages or other communications from or to third parties. Signed at La Paz, May 31, 1963. Entered into force May 31, 1963. (English and French texts).

Financial Agreement between the Government of Canada and the Government of India. Signed at Ottawa, May 14, 1963. Entered into force May 14, 1963. (English and French texts).

Copies of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, of Wednesday, November 13, 1963, pursuant to section 7 of the *Regulations Act*, Chapter 235, R.S.C. 1952. (English and French texts).

Classification of Loans and Deposit Liabilities of the Chartered Banks of Canada as at September 30, 1963, pursuant to section 119 (1) of the *Bank Act*, Chapter 48, Statutes of Canada, 1953-54. (English text).

The Honourable Senator Vien, P.C., presented to the Senate a Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act".

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirty-fifth and the thirty-sixth reports, respectively, of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

TUESDAY, November 19th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-fifth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of George L. Armstrong and Douglas H. Cameron, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, and George Perley-Robertson of the City of Ottawa, in the Province of Ontario; praying to be incorporated under the name of Royal General Insurance Company of Canada and, in French, La Compagnie d'Assurance Royal General du Canada.

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

TUESDAY, November 19th, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-sixth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of The Northern Life Assurance Company of Canada, of the City of London, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act to authorize the Company to transact business in the name "The Northern Life

Assurance Company of Canada" and/or "La Nord-Vie du Canada, Compagnie d'Assurance"; to transact contracts of personal accident and sickness insurance; and for other purposes.

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) presented to the Senate a Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Thursday next, 21st November, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) presented to the Senate a Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Inman, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Thursday next, 21st November, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.—

That Allison Arthur Mariotti Walsh, Q.C., be appointed an Officer of the Senate and that he be paid a salary of \$21,000 per annum as and from 19th November, 1963.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker then rose and made the following statement:  
"Honourable Senators:

Pursuant to the authority conferred upon me by section 3 of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*, I hereby designate Allison Arthur Mariotti Walsh, Q.C., to be the Officer of the Senate to hear evidence on petitions for dissolution or annulment of marriages and to report thereon."

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Stambaugh moved, seconded by the Honourable Senator Pouliot, that the Bill S-45, intituled: "An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Stambaugh moved, seconded by the Honourable Senator Pouliot, that the Bill be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

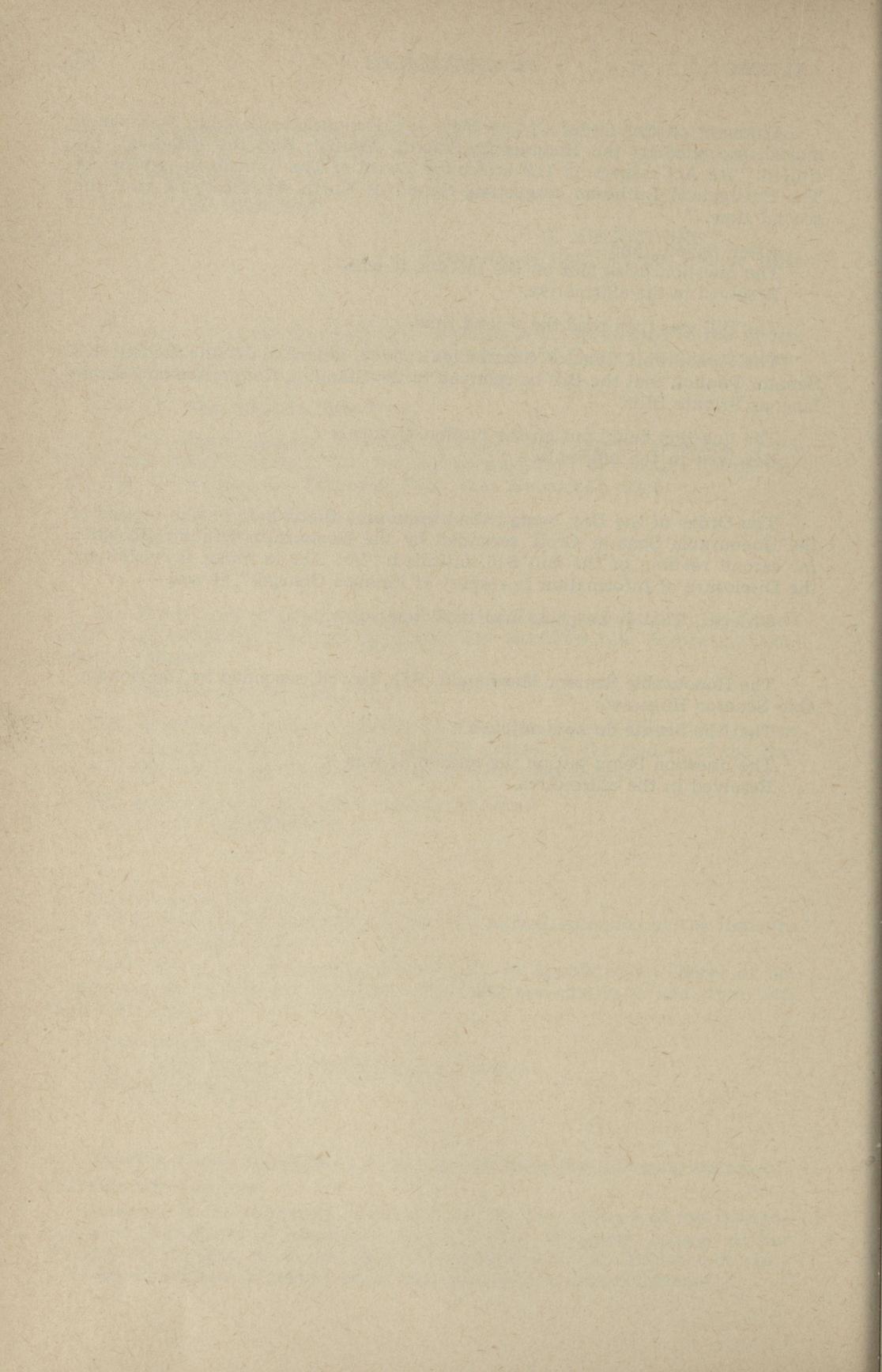
The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 20th November, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

**For Thursday, 21st November, 1963.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

19th November—That he will inquire of the Government:—

What is the final draft of the agenda of next week's Federal-Provincial Conference?

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 20th November, 1963.

**No. 1.**

19th November—Second Reading of Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 2.**

19th November—Consideration of the Message from the House of Commons requesting the appointment of a Joint Committee of the Senate and House of Commons on Consumer Credit.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 3.**

19th November—Second Reading of Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 4.**

19th November—Second Reading of Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act".—(*Honourable Senator Vien, P.C.*)

**No. 5.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll.*)

For Thursday, 21st November, 1963.

**No. 1.**

19th November—Second Reading of Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West).*)

**No. 2.**

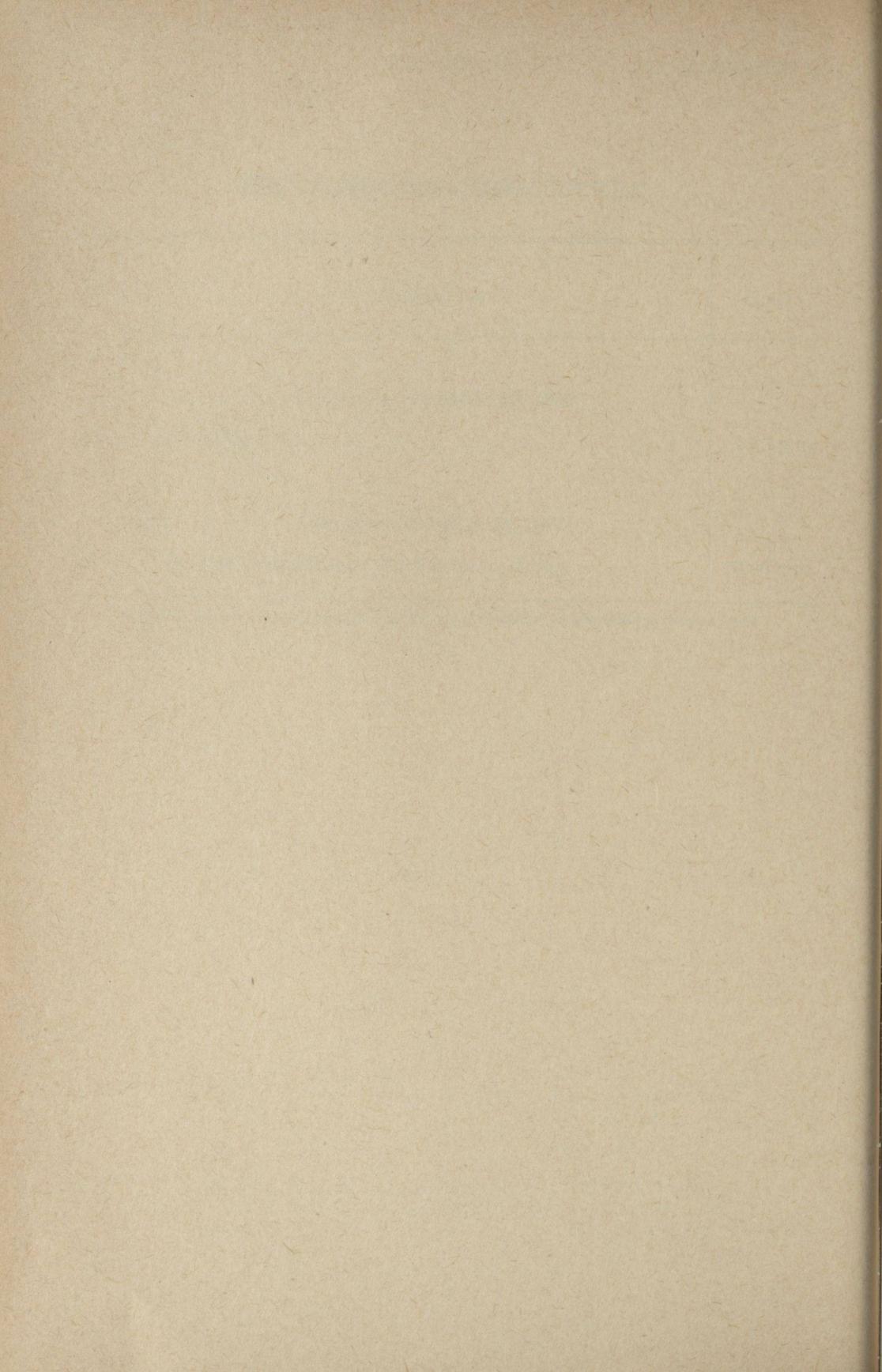
19th November—Second Reading of Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West).*)

## MEETINGS OF COMMITTEES

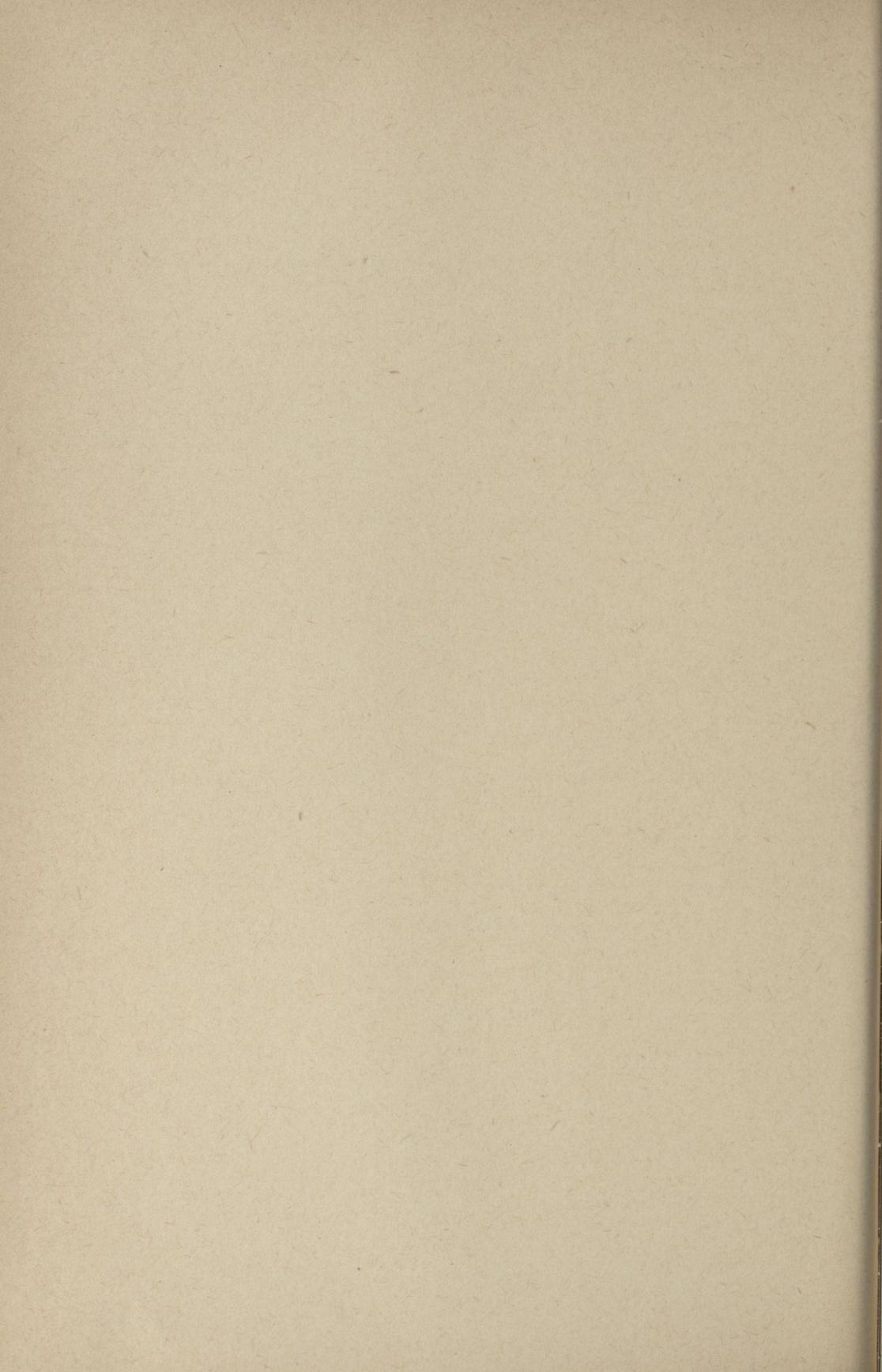
Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, November 20, 1963</i>		
356-S	Standing Orders.....	2.00 p.m.
<i>Thursday, November 21, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963









No. 61

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 20th November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Azeltine,	Dessureault,	Kinley,	Quart,
Baird,	Farris,	Lambert,	Robertson
Basha,	Fergusson,	Lefrancois,	( <i>Kenora-Rainy</i>
Beaubien	Flynn,	Macdonald	<i>River</i> ),
( <i>Bedford</i> ),	Fournier	( <i>Brantford</i> ),	Robertson
Belisle,	( <i>De Lanaudière</i> ),	Macdonald	( <i>Shelburne</i> ),
Bishop,	Fournier	( <i>Cape Breton</i> ),	Roebuck,
Blois,	( <i>Madawaska-</i>	MacDonald	Savoie,
Boucher,	<i>Restigouche</i> ),	( <i>Queens</i> ),	Smith
Bouffard,	Gelinas,	McCutcheon,	( <i>Kamloops</i> ),
Bourget,	Gershaw,	McGrand,	Smith
Bourque,	Gladstone,	McLean,	( <i>Queens-</i>
Brooks,	Gouin,	Methot,	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Grosart,	Molson,	Stambaugh,
Campbell,	Hayden,	Monette,	Sullivan,
Choquette,	Hnatyshyn,	O'Leary	Taylor
Comeau,	Hodges,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Norfolk</i> ),
Connolly	Hollett,	<i>Guysborough</i> ),	Taylor
( <i>Halifax North</i> ),	Horner,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
Connolly	Hugessen,	( <i>Carleton</i> ),	Thorvaldson,
( <i>Ottawa West</i> ),	Inman,	Paterson,	Veniot,
Crerar,	Irvine,	Pearson,	Vien,
Croll,	Isnor,	Phillips,	Welch,
Davies,	Jodoin,	Pouliot,	Willis.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Vien, P.C., from the Standing Committee on Standing Orders, presented their third report.

WEDNESDAY, November 20th, 1963.

The Standing Committee on Standing Orders make their third report, as follows:—

Your Committee recommend that the time limited for filing petitions for Private Bills (other than petitions for Bills of Divorce) which expired on Friday, October 25th, 1963, be further extended to Friday, November 29th, 1963.

All which is respectfully submitted.

THOMAS VIEN,  
*Chairman.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the Message from the House of Commons requesting the appointment of a Joint Committee of the Senate and House of Commons on Consumer Credit.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen:

That the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Joint Committee of both Houses of Parliament to enquire into and report upon the problem of consumer credit, more particularly, but not so as to restrict the generality of the foregoing, to enquire into and report upon the operation of Canadian legislation in relation thereto;

That twelve Members of the Senate to be designated by the Senate at a later date be members of the Joint Committee;

That the said Committee have power to call for persons, papers and records and examine witnesses; and to report from time to time and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee; to sit during sittings and adjournments of the Senate; and

That a Message be sent to the House of Commons to inform that House accordingly.

After debate,

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that further debate on the motion be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The first of these is the fact that the...

The second is the fact that the...

The third is the fact that the...

The fourth is the fact that the...

The fifth is the fact that the...

The sixth is the fact that the...

The seventh is the fact that the...

The eighth is the fact that the...

The ninth is the fact that the...

The tenth is the fact that the...

The eleventh is the fact that the...

The twelfth is the fact that the...

The thirteenth is the fact that the...

The fourteenth is the fact that the...

The fifteenth is the fact that the...

The sixteenth is the fact that the...

The seventeenth is the fact that the...

The eighteenth is the fact that the...

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 21st November, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,
  - (a) in Canada,
  - (b) in other countries?
2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,
  - (a) employed and paid by the Government of Canada,
  - (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
  - (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?
3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?
4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,
  - (a) from English into French, and
  - (b) from French into English?

**No. 3.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

19th November—That he will inquire of the Government:—

What is the final draft of the agenda of next week's Federal-Provincial Conference?

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 21st November, 1963.

**No. 1.**

20th November—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., for second reading of Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act".—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 2.**

20th November—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Hugessen, that the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Joint Committee on Consumer Credit.—(*Honourable Senator Lambert*).

**No. 3.**

19th November—Second Reading of Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).

**No. 4.**

19th November—Second Reading of Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).

**No. 5.**

19th November—Second Reading of Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 6.**

19th November—Second Reading of Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act".—(*Honourable Senator Vien, P.C.*)

**No. 7.**

5th June—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck for second reading of Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".—(*Honourable Senator Croll*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, November 21, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
<i>Thursday, November 28, 1963.</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
263-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-45</i> ).....	10.30 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 62

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

Thursday, 21st November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

### The Honourable Senators

Aseltine,	Croll,	Jodoin,	Pouliot,
Baird,	Davies,	Kinley,	Quart,
Basha,	Dessureault,	Lambert,	Robertson
Beaubien	Farris,	Lefrancois,	( <i>Kenora-Rainy</i>
( <i>Bedford</i> ),	Fergusson,	Macdonald	<i>River</i> ),
Belisle,	Flynn,	( <i>Brantford</i> ),	Robertson
Bishop,	Fournier,	Macdonald	( <i>Shelburne</i> ),
Blais,	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Cape Breton</i> ),	Roebuck,
Blois,	Fournier	MacDonald	Savoie,
Boucher,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Queens</i> ),	Smith
Bouffard,	<i>Restigouche</i> ),	McGrand,	( <i>Kamloops</i> ),
Bourget,	Gershaw,	McLean,	Smith
Bourque,	Gladstone,	Methot,	( <i>Queens-</i>
Brooks,	Gouin,	Molson,	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Grosart,	Monette,	Stambaugh,
Campbell,	Haig,	O'Leary	Taylor
Choquette,	Hayden,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Norfolk</i> ),
Comeau,	Hnatyshyn,	<i>Guysborough</i> ),	Taylor
Connolly	Hollett,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
( <i>Halifax North</i> ),	Hornor,	( <i>Carleton</i> ),	Thorvaldson,
Connolly	Hugessen,	Paterson,	Veniot,
( <i>Ottawa West</i> ),	Irvine,	Pearson,	Vien,
Crerar,	Isnor,	Phillips,	Welch.

## PRAYERS.

The following petitions were severally presented:—

By the Honourable Senator Campbell:

Of William Henry McDonald, Charles William Jameson, David Graham Guest and others of the City of Toronto, in the Province of Ontario, and others of the City of Montreal, in the Province of Quebec; praying to be incorporated under the name of "The Mortgage Insurance Company of Canada" and, in French, "La Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada".

By the Honourable Senator Boucher:

Of Joseph D. Lalonde and Roger A. Lalonde, of St. Victor, in the Province of Saskatchewan, and Robert B. Sylvestre, of Assiniboia, in the said Province; praying to be incorporated under the name of "Family Life Assurance Company".

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copy of letters, dated November 2, 1963, addressed by the Prime Minister of Canada to the Premiers of the Provinces concerning the agenda and procedures for the Federal-Provincial Conference proposed for November 25, 1963. (English and French texts).

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirty-seventh report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

THURSDAY, November 21st, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-seventh report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of The Canada North-west Land Company (Limited), of the City of Toronto, in the Province of Ontario; praying for the passing of an Act authorizing the Company to increase its capital stock to four million and fifty-nine thousand five hundred and fifty-one dollars, and to extend its investment powers.

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Hugessen presented, for the Honourable Senator Leonard, a Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)".

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Leonard, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday next, 26th November, 1963.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., for second reading of the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act".

After debate,

The Honourable Senator Thorvaldson moved, seconded by the Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate reverted to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert:

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 26th November, 1963, at three o'clock in the afternoon.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Macdonald, P.C., seconded by the Honourable Senator Hugessen:

That the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Joint Committee of both Houses of Parliament to enquire into and report upon the problem of consumer credit, more particularly, but not so as to restrict the generality of the foregoing, to enquire into and report upon the operation of Canadian legislation in relation thereto;

That twelve Members of the Senate to be designated by the Senate at a later date be members of the Joint Committee;

That the said Committee have power to call for persons, papers and records and examine witnesses; and to report from time to time and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee; to sit during sittings and adjournments of the Senate; and

That a Message be sent to the House of Commons to inform that House accordingly.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk in the following words:—

FRIDAY, November 8, 1963.

*Ordered*,—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that the subject-matter of the following Bills has been referred by this House to the Joint Committee on Consumer Credit:

Bill C-10, An Act to amend the Interest Act.

S 62—1½

Bill S-14, An Act to amend the Small Loans Act.

Bill C-23, An Act to amend the Small Loans Act (Cost of a loan).

Bill C-33, An Act to amend the Bills of Exchange Act (Instalment Purchases).

Bill C-55, An Act to amend the Interest Act.

Bill C-6, An Act to provide for the Control of Consumer Credit.

Bill C-9, An Act to amend the Small Loans Act (Advertising).

Bill C-12, An Act to amend the Bankruptcy Act (Wage Earners' Assignments).

Bill C-100, An Act to amend the Combines Investigation Act (Captive Sales Financing).

*Attest:*

LEON J. RAYMOND,  
*Clerk of the House of Commons.*

Ordered, That the Message do lie on the Table.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gershaw, that the Bill C-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gershaw, that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Roebuck, for second reading of the Bill S-6, intituled: "An Act to make Provision for the Disclosure of Information in respect of Finance Charges".

After debate, and—

The question being put on the motion—

In amendment, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the Bill be not now read the second time but that the subject-matter thereof be referred to the Joint Committee on Consumer Credit.

After debate, and—

The question being put on the motion in amendment, it was—

Resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 26th November, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

**No. 3.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

19th November—That he will inquire of the Government:—

What is the final draft of the agenda of next week's Federal-Provincial Conference?

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 26th November, 1963.

**No. 1.**

20th November—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., for second reading of Bill C-95, intituled: “An Act to amend the Income Tax Act”.—(*Honourable Senator Thorvaldson*).

**No. 2.**

21st November—Second Reading of Bill S-49, intituled: “An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)”.—(*Honourable Senator Hugessen for Honourable Senator Leonard*).

**No. 3.**

21st November—Second Reading of Bill C-108, intituled: “An Act to amend the Admiralty Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

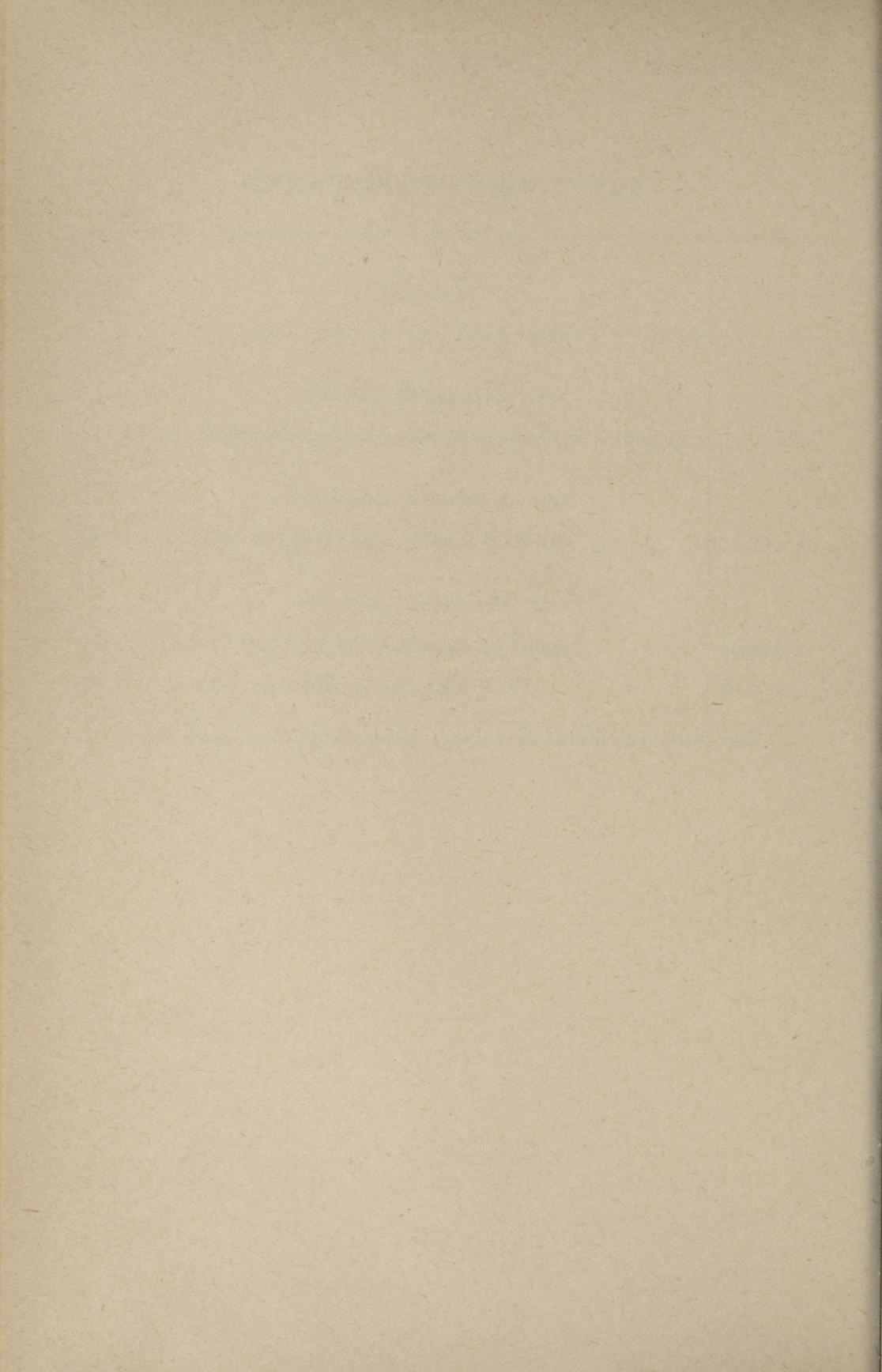
**No. 4.**

19th November—Second Reading of Bill C-105, intituled: “An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

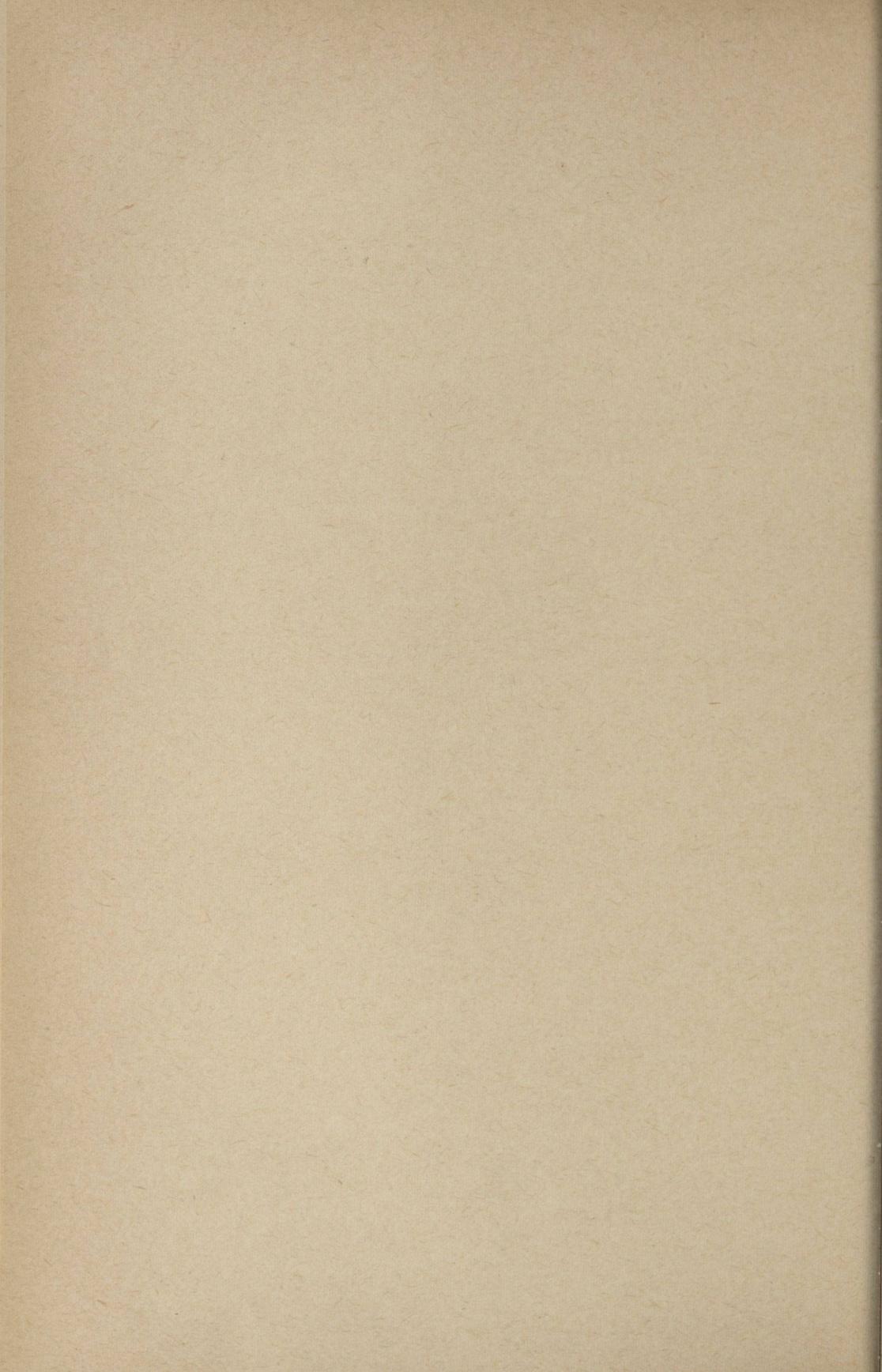
## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, November 26, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada . .	11.00 a.m.
<i>Wednesday, November 27, 1963</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills S-47; S-48</i> ) . . . . .	9.30 a.m.
<i>Thursday, November 28, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging . . . . .	10.00 a.m.
263-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-45</i> ) . . . . .	10.30 a.m.

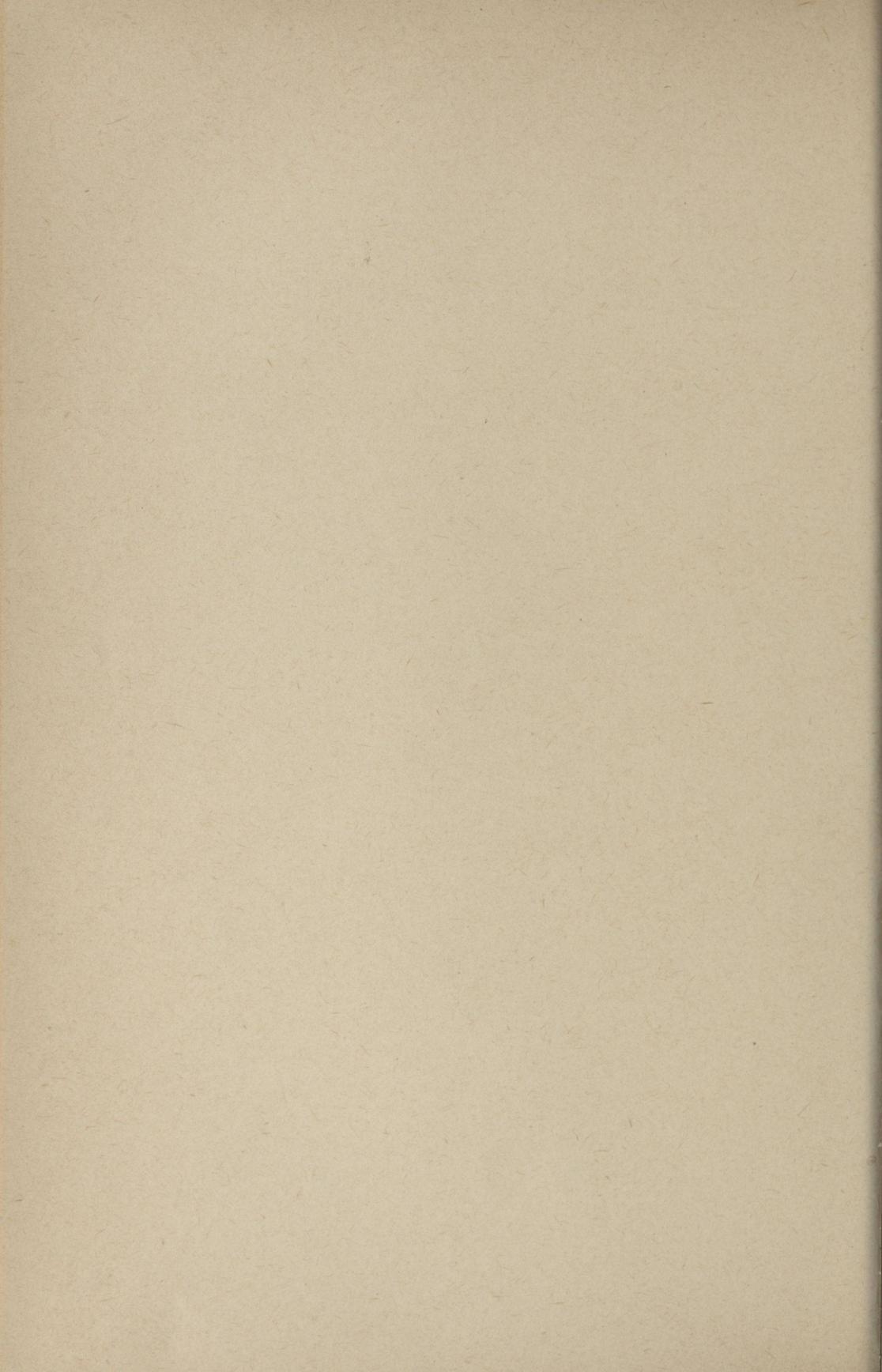












No. 63

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

Tuesday, 26th November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

### The Honourable Senators

Baird,	Davies,	Kinley,	Power,
Basha,	Dessureault,	Lambert,	Quart,
Beaubien	Dupuis,	Lefrancois,	Robertson
(Bedford),	Fergusson,	Macdonald	(Kenora-
Belisle,	Flynn,	(Brantford),	Rainy River),
Bishop,	Fournier (De	Macdonald	Robertson
Blois,	Lanaudière),	(Cape Breton),	(Shelburne),
Boucher,	Fournier	MacDonald	Roebuck,
Bouffard,	(Madawaska-	(Queens),	Savoie,
Bourget,	Restigouche),	McCutcheon,	Smith
Bourque,	Gelinas,	McGrand,	(Kamloops),
Brooks,	Gershaw,	McLean,	Smith (Queens-
Buchanan,	Gladstone,	Methot,	Shelburne),
Burchill,	Gouin,	Monette,	Stambaugh,
Cameron,	Grosart,	O'Leary	Taylor (Norfolk),
Campbell,	Haig,	(Antigonish-	Taylor
Choquette,	Hayden,	Guysborough),	(Westmorland),
Comeau,	Hnatyshyn,	O'Leary	Thorvaldson,
Connolly	Hollett,	(Carleton),	Veniot,
(Halifax North),	Horner,	Paterson,	Vien,
Connolly	Hugessen,	Pearson,	Walker,
(Ottawa West),	Irvine,	Phillips,	Welch,
Crerar,	Isnor,	Pouliot,	Willis,
Croll,			Woodrow.

## PRAYERS.

*Tribute to the late President of the United States of America*

The Honourable the Speaker—

“Honourable Senators:

As this is the first sitting of this House since the tragic death of the President of the United States of America, John Fitzgerald Kennedy, it is fitting that we should express our deepest sympathy for Mrs. Kennedy, his children, the members of his family and the government and people of the United States. Their sorrow is shared by the people of Canada and by those who cherish freedom in all parts of the world.

Before commencing the business of the day, I ask Honourable Senators to rise for one minute and pay silent tribute to the memory of John Fitzgerald Kennedy.”

The Honourable Senators rose in silent tribute.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk in the following words:—

THURSDAY, November 21, 1963.

*Ordered*,—That the Members of the House of Commons on the Joint Committee of the Senate and House of Commons to enquire into and report upon the problem of Consumer Credit be Messrs. Bell, Cashin, Chrétien, Coates, Côté (Longueuil), Crossman, Deachman, Drouin, Gauthier, Greene, Gundlock, Irvine, Jewett (Miss), Kindt, Macdonald, Marcoux, Matte, Nasserden, Orlikow, Pennell, Pugh, Ryan, Scott and Vincent; and

*Ordered*,—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours thereof.

*Attest*:

LEON J. RAYMOND,  
*Clerk of the House of Commons.*

*Ordered*, That the Message do lie on the Table.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-111, intituled: “An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act”, to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Reports of the Department of Veterans Affairs and of the Canadian Pension Commission for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 9 of the *Department of Veterans Affairs Act*, Chapter 80, and section 4(2) of the *Pension Act*, Chapter 207, R.S.C. 1952, including the Report of the War Veterans Allowance Board for the same period. (English text).

Copy of Communiqué issued at the conclusion of the meeting of the Ministerial Council of the Organization for Economic Co-operation and Development (O.E.C.D.) held in Paris on November 19 and 20, 1963. (English and French texts).

Long-term Wheat Agreement between Canada and Poland. Signed at Ottawa, November 5, 1963. Entered into force on November 5, 1963. (English and French texts).

Long-term Wheat Agreement between Canada and the Czechoslovak Socialist Republic. Signed at Ottawa, October 29, 1963. Entered into force provisionally October 29, 1963. (English and French texts).

The following petitions were severally read and received:—

Of William Henry McDonald, Charles William Jameson, David Graham Guest and others of the City of Toronto, in the Province of Ontario, and others of the City of Montreal, in the Province of Quebec; praying to be incorporated under the name of "The Mortgage Insurance Company of Canada" and, in French, "La Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada".

Of Joseph D. Lalonde and Roger A. Lalonde, of St. Victor, in the Province of Saskatchewan, and Robert B. Sylvestre, of Assiniboia, in the said Province; praying to be incorporated under the name of "Family Life Assurance Company".

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirty-eighth report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

TUESDAY, November 26, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-eighth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of William Henry McDonald, Charles William Jameson, David Graham Guest and others of the City of Toronto, in the Province of Ontario, and others of the City of Montreal, in the Province of Quebec; praying to be incorporated under the name of "The Mortgage Insurance Company of Canada" and, in French, "La Compagnie d'Assurance d'Hypothèques du Canada".

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Campbell presented to the Senate a Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada".

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate.

The Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*Later this day:*

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that the Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Paterson:

That Rule 119 be suspended insofar as it relates to the Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., for second reading of the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act".

After debate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hayden, that further debate on the motion be adjourned until later this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)", it was—

Ordered, That it be postponed until later this day.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:25 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:00 p.m.

Messages were brought from the House of Commons by their Clerk to return the following Bills:

S-42, intituled: "An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company";

S-43, intituled: "An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company"; and

S-44, intituled: "An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada";

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hayden, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., for second reading of the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Leonard, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate reverted to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hugessen moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck:

That Rule 119 be suspended insofar as it relates to the Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 27th November, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

**For Thursday, 28th November, 1963**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

26th November—That he will inquire of the Government:—

Considering the respectively exclusive powers conferred by the *British North America Act, 1867*, to the Parliament of Canada, (S.91, SS.26, concerning marriage and divorce), on the one hand, and to the Provincial Legislatures (S. 92, SS. 12, concerning the solemnization of marriage in the province), on the other hand, and

Referring to the official letter of the former Chief Justice of Canada, the late Right Honourable Thibaudeau Rinfret, dated at Montreal, December 23, 1958, to the then Premier and Attorney General of the Province of Quebec—which were printed in the revised edition of the Senate *Hansard* of November 8, 1962, pages 221 and 222—and in which the said Right Honourable Chief Justice stated that at least sixteen acts passed from time to time until 1958 by the Quebec Legislature to amend the fifth and sixth titles of the *Civil Code* concerning respectively MARRIAGE and SEPARATION FROM BED AND BOARD were illegal and *ultra vires*, and

Referring to the agenda of the present Federal-Provincial Conference tabled Thursday last in the Senate,

Do the words "6. Other matters" include the necessary steps to legalize and validate the said sixteen illegal and *ultra vires* acts passed by the Quebec Legislature?

## ORDERS OF THE DAY

---

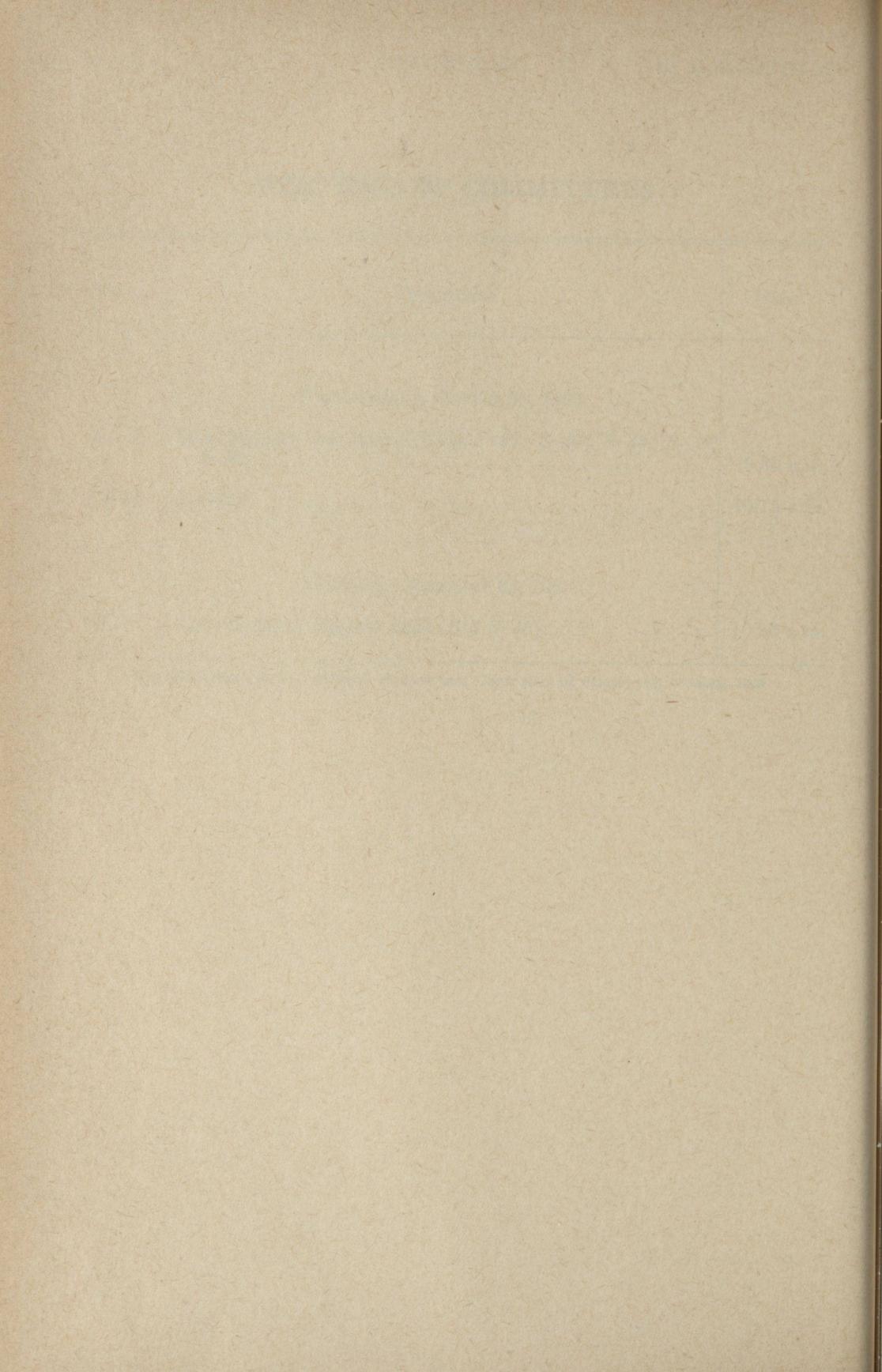
Wednesday, 27th November, 1963.

- No. 1.**  
26th November—Second Reading of Bill C-111, intituled: “An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).
- No. 2.**  
26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: “An Act to amend the Railway Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).
- No. 3.**  
21st November—Second Reading of Bill C-108, intituled: “An Act to amend the Admiralty Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).
- No. 4.**  
19th November—Second Reading of Bill C-105, intituled: “An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

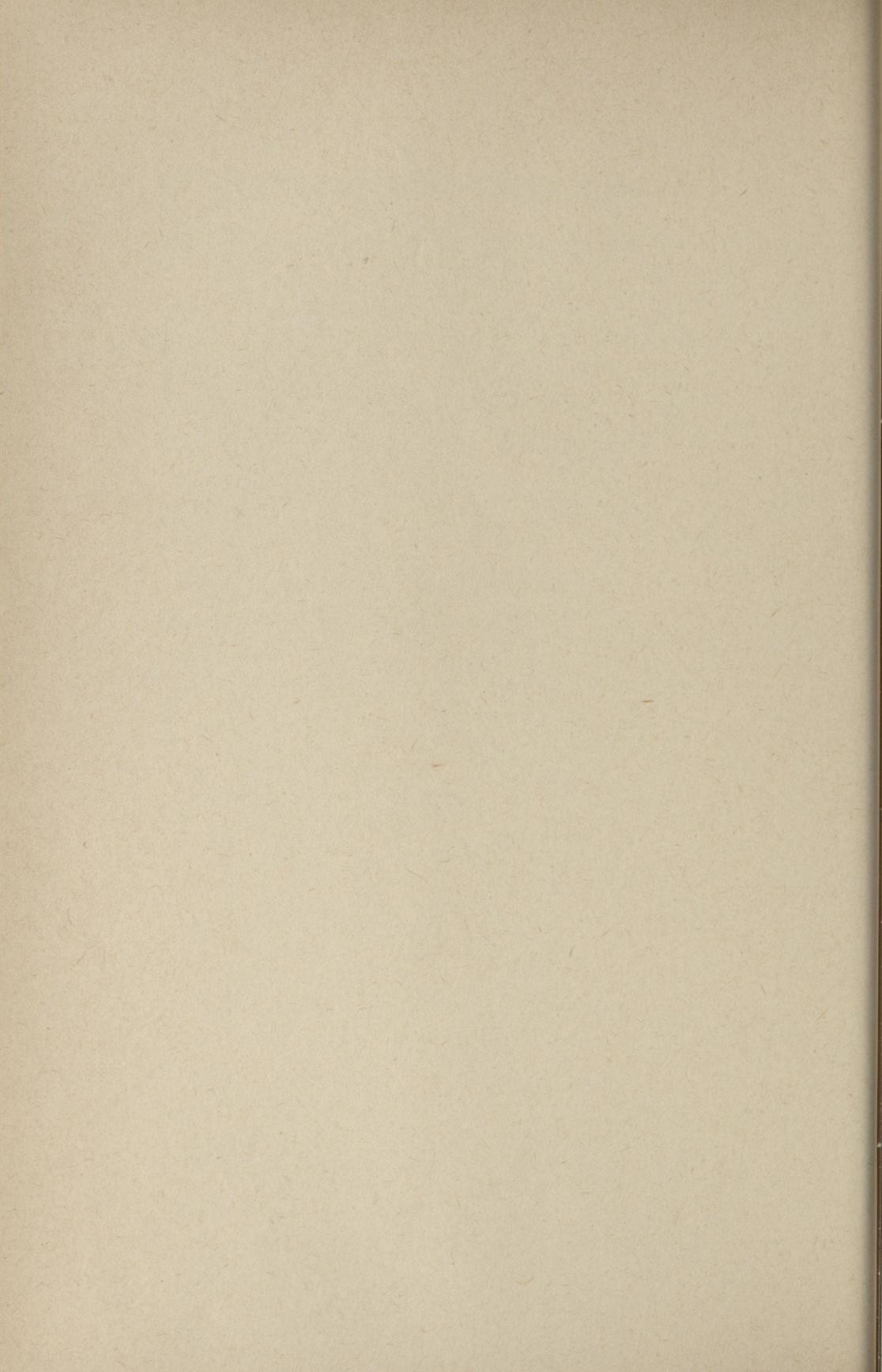
## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, November 27, 1963.</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bills C-95; S-47; S-48; S-49; S-50</i> ).....	9.30 a.m.
356-S	Divorce.....	10.15 a.m.
<i>Thursday, November 28, 1963.</i>		
263-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-45</i> ).....	10.30 a.m.

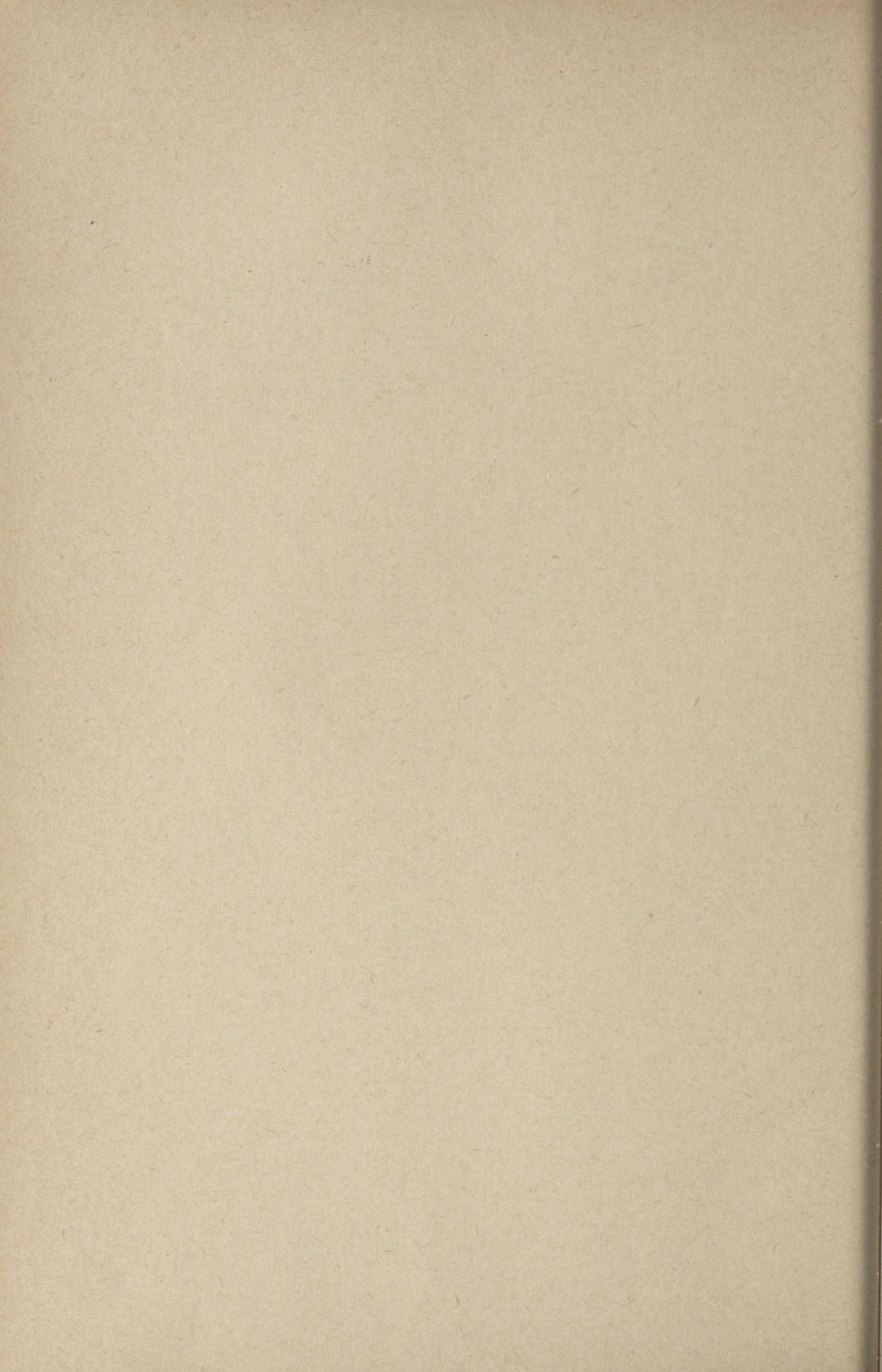












No. 64

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 27th November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

### The Honourable Senators

Baird,	Davies,	Kinley,	Power,
Basha,	Dessureault,	Lambert,	Quart,
Beaubien (Bedford),	Dupuis,	Lefrancois,	Robertson
Belisle,	Fergusson,	Macdonald (Brantford),	(Kenora-Rainy River),
Bishop,	Flynn,	Macdonald (Cape Breton),	Robertson (Shelburne),
Blois,	Fournier, (De Lanaudière),	MacDonald (Queens),	Roebuck,
Boucher,	Fournier, (Madawaska- Restigouche),	McCutcheon,	Savoie,
Bouffard,	Gelinas,	McGrand,	Smith (Kamloops),
Bourget,	Gershaw,	McLean,	Smith (Queens- Shelburne),
Bourque,	Gladstone,	Methot,	Stambaugh,
Brooks,	Gouin,	Monette,	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Grosart,	O'Leary (Antigonish- Guysborough),	Taylor (Westmorland),
Burchill,	Haig,	O'Leary (Carleton),	Thorvaldson,
Cameron,	Hayden,	Paterson,	Veniot,
Campbell,	Hnatyshyn,	Pearson,	Vien,
Choquette,	Hollett,	Phillips,	Walker,
Comeau,	Horner,	Pouliot,	Welch,
Connolly (Halifax North),	Hugessen,		Willis,
Connolly (Ottawa West),	Irvine,		Woodrow.
Crerar,	Isnor,		
Croll,	Jodoin,		

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Capital Budget of The Seaway International Bridge Corporation, Ltd., for the calendar year ending December 31, 1963, pursuant to section 80 of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C. 1952, together with a copy of Order in Council P.C. 1963-1605, dated October 31, 1963, approving same. (English text).

Revised Capital Budget of the Canadian Overseas Telecommunication Corporation for the fiscal year ending March 31, 1964, pursuant to section 80 of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C. 1952, together with a copy of Order in Council P.C. 1963-1653, dated November 7, 1963, approving same. (English text).

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce, presented the following report:—

WEDNESDAY, November 27th, 1963.

The Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 800 copies in English and 200 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

SALTER A. HAYDEN,  
Chairman.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with one amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 10 and 11:*—Strike out "La Nord-Vie du Canada, Compagnie d'Assurance" and substitute the following:—"La Northern du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie".

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce, presented the following report:

WEDNESDAY, November 27th, 1963.

The Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 800 copies in English and 200 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

SALTER A. HAYDEN,  
*Chairman.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with one amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 1, lines 11 to 21, both inclusive:*—Strike out clause 2 and substitute therefor the following:—

"2. Section 24 of chapter 41 of the statutes of 1953-54 is repealed and the following substituted therefor:

'24. (1) Subject to section 25,

(a) the authorized capital stock of The Montreal City and District Savings Bank is two million dollars divided into shares of one dollar each, and

(b) the authorized capital stock of La Banque d'Economie de Quebec, The Quebec Savings Bank, is one million dollars divided into shares of one dollar each.

(2) The registered owner of each share of ten dollars each of the capital stock of each of the said banks shall be deemed to be the registered owner of ten shares of one dollar each.'

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce, presented the following report:—

WEDNESDAY, November 27th, 1963.

The Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada Northwest Land Company (Limited)", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 800 copies in English and 200 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

SALTER A. HAYDEN,  
Chairman.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce, presented the following report:—

WEDNESDAY, November 27th, 1963.

The Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", report as follows:—

Your Committee recommend that authority be granted for the printing of 1,000 copies in English and 300 copies in French of their proceedings on the said Bill.

All which is respectfully submitted.

SALTER A. HAYDEN,  
*Chairman.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Roebuck, Q.C., from the Standing Committee on Divorce, presented their three hundred and fifty-eighth to five hundred and fourth reports, both inclusive.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Croll:

That reports from the Standing Committee on Divorce numbered three hundred and fifty-eight to five hundred and four, both inclusive, be now adopted, that they be printed as an Appendix to the Minutes of the Proceedings of the Senate of this day and form part of the permanent records of this House.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

*(See the Appendix to the Minutes of the Proceedings of the Senate of this day).*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:—

That the following Senators be appointed to act on behalf of the Senate on the Joint Committee of the Senate and House of Commons to enquire into and report upon the problem of Consumer Credit, namely, the Honourable

Senators Hayden, Croll, Vaillancourt, Bouffard, McGrand, Smith (*Queens-Shelburne*), Gershaw, Stambaugh, Robertson (*Kenora-Rainy River*), Thorvaldson, Irvine and Hollett; and

That a Message be sent to the House of Commons to inform that House accordingly.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate reverted to Reports of Committees.*

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with one amendment.

The amendment was then read by the Clerk Assistant, as follows:—

*Page 2:* Strike out lines 29 and 30 and substitute therefor the following:—

"(2) Holders of the common shares shall have one vote for every share held."

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Crerar, P.C., that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Leonard, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Halifax North*) moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), that the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Brooks, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Choquette, that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

## APPENDIX

STANDING COMMITTEE ON DIVORCE—REPORTS NOS. 358 TO 504,  
BOTH INCLUSIVE

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joyce Evelyn Ranger, of the city of Toronto, in the province of Ontario, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Paul Emile Nelson Ranger, of Riviere Beaudette, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and fifty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Mabel Lucille Mills, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Thomas Mitchell Mills.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixtieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gordon Gibb, of the city of Granby, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Georgette Carmen Gibb.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Betty Jane Sockett, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with David Lucas Sockett.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Albert Wilfrid Tremblay, of the city of Farnham, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Eveline Tremblay.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Lily Worthington, of the City of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ronald Worthington.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Leomay Marie Blanche Stratton, of the town of Mount Royal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with James Martin Stratton.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Lorna Scherzer, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Paul Scherzer.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Shaw Fisher Reid, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Kenneth Allan Reid.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Gertrude Helene Flamme, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Christian Alain Flamme.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gerda-Sascha Rozwadowski, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jerzy Rozwadowski.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and sixty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Stella Leblanc, of the town of Bedford in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Bernard Leblanc.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Cynthia Elsie Scott, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Marcel Sinclair Scott.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Demetre Almyriotis, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Evanthia Almyriotis.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Agnes Irene Seaman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Terence John Wendell Seaman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of John Harman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Ann Harman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marion Ruth Catherine Slattery, of the city of Verdun, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Edward Michael Slattery.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Bruce Reid Campbell, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with June Ethel Phyllis Campbell.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of William Metcalfe Watt, of the town of Laval West, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Rosemary Evelyn Watt.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Raymonde Vachon, of the city of La Salle, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Andre Vachon.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Mary Hilda Hermita, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Adolfo Fernandez Hermita.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and seventy-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ellen Alice Nelham, of the city of Pointe Claire, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John William Riley Nelham.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eightieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jean Jacques Aime Picotte, of the town of St. Remi, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marie Pierrette Jacqueline Picotte.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Madeleine Lydia Gauvin, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ronald Joseph Gauvin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joseph William Alfonse Morency, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Elva Eileen Morency.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Shirley Millar Neal, of the city of St. John's, in the province of Newfoundland, for an Act to dissolve her marriage with George Chesley Neal.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Irene Ross, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Stanley Ross.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Aline Helene Smith, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Desmond Edward Smith.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joseph Arthur Norman William Edwards, of the city of La Salle, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Muriel Joyce Edwards.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Edward Brown, of the city of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Ginette Brown.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Madeleine Priscilla Deane Everall, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Peter Robert Newall Everall.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and eighty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Magdeleine Geoffrion, of the city of St. Lambert, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Louis Pierre Tancrede Geoffrion.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninetieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Yetta Pomerantz, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Morris Pomerantz.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of June Patricia Brown, of the city of North Vancouver, in the province of British Columbia, for an Act to dissolve her marriage with Ronald Moir Brown, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Betty Lillian Patrick, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Allan Michael Patrick.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Harvey Stewart Wycliffe Goodwin, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marilyn Thompson Goodwin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Wilfrid Giroux, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Laurette Giroux.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Herve Gauthier, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Carmen Gauthier.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Micheline McGuire, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Andre McGuire.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gladys Ethel Sarah Bergeron, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Philip Joseph Bergeron.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Monique Remy, of the city of Outremont, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Edouard Remy.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their three hundred and ninety-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Josephine Suhr Moseley, of the city of New York, in the state of New York, one of the United States of America, for an Act to dissolve her marriage with Herbert Frederick Moseley, of the city of Westmount, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundredth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elsie Jean Delisle, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Leo Roger Delisle.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jeannine Furoy, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Edward Furoy.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Beverley Anne Jones, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Eric Thomas Jones.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Alphonse Eugene Racine, of Ile Bizard, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Norma Lorraine Racine.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marion Richardson, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gordon Richardson.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of George Hann, of the town of Lewisporte, in the province of Newfoundland, for an Act to dissolve his marriage with Lavinia Pearl Hann.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rosi Irma Parrouty, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Andre Parrouty.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rose Coletta, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Harold Coletta.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joan Jeannette Krautle, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Karl Otto Krautle.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Helen Brown, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Robert Morel Brown.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and tenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dorothy Hazel Neila Beausoleil, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Albert William Beausoleil.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eleventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ines Barbara Levy, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Nessim (Nathan) Levy.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twelfth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Dorothy Gladys Faucher, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Alfred Faucher.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Geraldine Ludgarde Romer, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Frank Romer.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fourteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Geraldine Cecilia Gohier, of the town of Mount Royal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gerald Raymond Gohier.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rene Hebert, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Carmen Hebert.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Lillian Small, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Richard William Small.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventeenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Patricia Rose Rankin, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Allan Hugh Rankin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Haidy Amalie Madelaine Jack, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Thomas Jack.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,

*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and nineteenth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Sandra Elizabeth McVety, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Arnold McVety.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,

*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twentieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rose Duval, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Aurele Duval.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rosemary Louise Eakins, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Peter Russell Eakins.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Germaine Marie Therese Hinksman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Hugh Dodd Hinksman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joseph Rene Gerard Michel, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marie Blanche Jeannette Michel.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Doreen Klara Culmer, of the city of LaSalle, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Ronald Herbert Henry Culmer.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Mallie Fanny Newman, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Oscar Newman.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Sylvia Aucoin, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Charles Aucoin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Miriam White, of Drummondville South, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Matthew White.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Leonard Greenfield, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Sheila (Harris) Greenfield.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and twenty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Helene Denise Vien, of the town of Preville, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jean Thomas Vien.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirtieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Toni Anna Lydia Weiss, otherwise known as Toni Anna Lydia Weisz, of the city of Amsterdam, Holland, for an Act to dissolve her marriage with Bernard Weiss, otherwise known as Bernard Weisz, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Stephen Alexander Lantos, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marie Luise Lantos.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Frieda Lina Schaub, of Essen-Bredeneu, Germany, for an Act to dissolve her marriage with Clemens Heinrich Schaub, of the town of Hampstead, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Colleen Ann Kenny, of the city of Verdun, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William Harold Kenny, junior.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Edith Rozel McDougall, of the city of Tampa, in the state of Florida, one of the United States of America, for an Act to dissolve her marriage with David McDougall, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Mona Pozza, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Corrado Pozza.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November, 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Vivian Marjery Cohen, of the city of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Mortimer Cohen.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Hilda Desjardins, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Real Robert Desjardins.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Sandra Mary Louise Martin, of Caughnawaga, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Wallace Martin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and thirty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Mary Iris Fournier, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Jean Jacques Fournier.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fortieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Phyllis Manoah, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Yaacov Manoah.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Martin Simeon Levy, of the city of Jacques Cartier, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Inge Hansen Levy.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Maureen Mary Piercey, of Ville Emard, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William Frederick Piercey.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Milton Lawrence Trickey, of St. Constant, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Myrtle Ramona Trickey.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of William John Loke, of the town of Pierrefonds, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Verna Irene Loke.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Betty O'Neil, of the town of Huntingdon, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Garth O'Neil.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Armando Argentini, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Angela Argentini.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joseph Jean Paul Fernand Blanchette, of Riviere Gagnon, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marie Jeanne Blanchette.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Karl-Heinz Hans Luedders, of the town of Laval-des-Rapides, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Irene Antonie Luedders.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and forty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marjorie Brown, of Richelieu, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Arnold Galbraith Brown.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fiftieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Maureen Knowles, of Lakefield, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Arnold Knowles.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Rolland Commoy, of the town of Laval-des-Rapides, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Aline Celine Commoy.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Ginette Noela Melanie Soulier, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Robert Jean Soulier.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Nora Bridget Lahey, of the city of St. John's, in the province of Newfoundland, for an Act to dissolve her marriage with John Joseph Lahey.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Betty Ankhelyi, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gyorgy (George) Ankhelyi.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Barbara Patricia Rogers, of the city of Lachine, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with William Arthur Rogers.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of William Henry Monaghan, of Hudson Heights, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Carol Monaghan.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Mary Yvonne Giguere, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Claude Giguere.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Lois Budd, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Hilsborne Budd.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and fifty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Laptew, of the city of Westmount, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Paul Constantin Laptew.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixtieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Margit Bene, of Terrace Bay, in the province of Ontario, for an Act to dissolve her marriage with Janos Gabor Bene, of the town of Chibougamau, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jacqueline Elfstrom, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Edward Albert Elfstrom.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Antoinette Germaine Mouton, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Maurice Joseph Mouton.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Molly Krakower, of the city of St. Laurent, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with David Krakower.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Anita Marie Virginie Leroux, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Andre Leroux.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Barbara Joan Sonia Lowther, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Gordon Readman Lowther.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Arthur Bruce Hann, of Musgravetown, in the province of Newfoundland, for an Act to dissolve his marriage with Minnie Jane Hann.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Fany Rubenstein, of Chesières, Villars sur Ollon, Switzerland, for an Act to dissolve her marriage with Claude Henri Rubenstein, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of George Cecil Horton, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Audrey Josephine Horton.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and sixty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Pierre Lacasse, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Huguette Lacasse.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Edna Anne MacPherson, of the city of St. Lambert, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with George Anthony MacPherson.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Pardo Belpulso, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Rosa Belpulso.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Aida Diotte, of the city of Paris, France, for an Act to dissolve her marriage with Joseph Ludger Camille Marcel Diotte, of the city of Montreal, in the province of Quebec.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Geralde Lalonde, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Roger Rene Lalonde.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Joseph Philippe Philius Fabien Parent, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Beatrice Parent.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Greensell, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Remi Greensell.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of John Donaldson, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Evelyn Donaldson.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without

further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jean Eileen Leath, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Anthony James Leath.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Stella Eileen Menahem, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Abraham Yousef Menahem.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and seventy-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Gabriel Fortin, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Marie-Paule Fortin.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eightieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elsie Clifford, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Peter Clifford.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marlene Judith Feinstein, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Bernard Feinstein.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommended the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Edie (Etta) Cohen, of the city of Outremont, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Husmond (Hy) Cohen.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of June Eleanor Holgate, of the city of Longueuil, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Donald Harold Holgate.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Anne Chadwick-Rider, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Clifford John Chadwick-Rider.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Della Harriet McGuire, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Walter Charles McGuire.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Adrien Tellier, of the city of Rouyn, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Gisele Tellier.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of John Loughheed, otherwise known as John Loughheed, of the city of Lachine, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Carmen Loughheed, otherwise known as Carmen Loughheed.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Roland Boisvert, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Eileen Boisvert.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and eighty-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jean Mildred Fillmore, of the city of Lachine, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Eric Edwin Fillmore.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninetieth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Marie Marguerite Nicole Fraser, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Robert Fraser.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Peck, of Morin Heights, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Hugh S. Peck.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Eileen Myrtle Burns, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with James Berkeley Burns.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Helen Doreen Gearey, of the city of Dorval, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Wayne Norman Gearey.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Iva Baumgartner, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Peter Baumgartner.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-fifth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jacqueline Serrati, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Giovanni Serrati.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-sixth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Jeannette Carignan, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Henri Carignan.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-seventh Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Paulette Sauve, of the town of Ste. Dorothee, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Andre Sauve.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-eighth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Thelma Joannette MacDonald, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with John Francis MacDonald.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their four hundred and ninety-ninth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Donat Theriault, of St. Therese-de-Blainville, in the province of Quebec, for an Act to dissolve his marriage with Lady Anne Theriault.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their five hundredth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Elizabeth Gray, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Robert Gray.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the past Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their five hundred and first Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Alma Tremblay, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Marcel Tremblay.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further

payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their five hundred and second Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Daisy Emily Dorothy Ryan, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Lawrence Ryan.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their five hundred and third Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Lise Hogue, of the city of Montreal, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Alain Hogue.

2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*

WEDNESDAY, November 27, 1963.

The Standing Committee on Divorce make their five hundred and fourth Report, as follows:—

1. With respect to the petition of Verena Elsener, of the town of Chambly, in the province of Quebec, for an Act to dissolve her marriage with Josef Elsener.

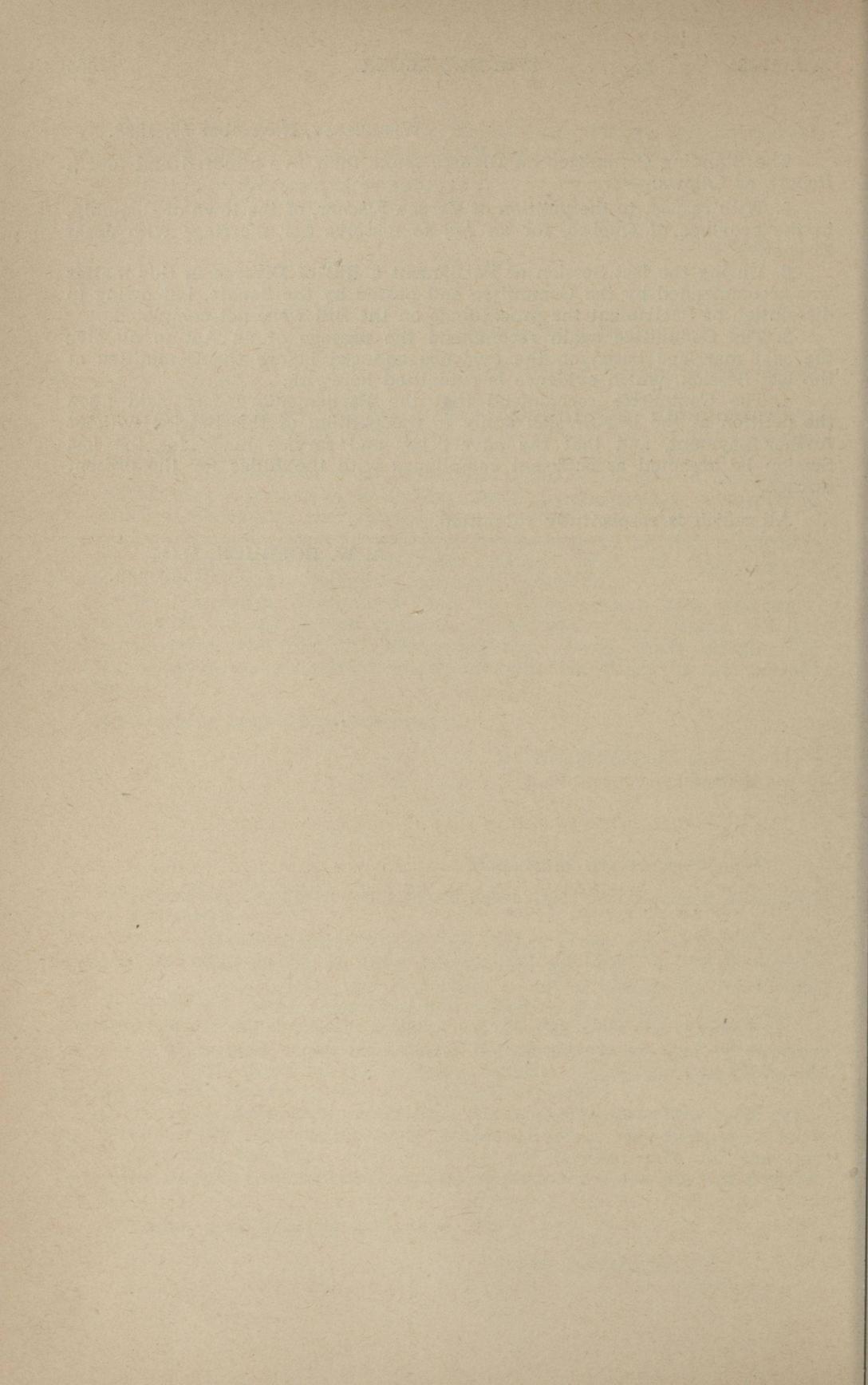
2. During the last Session of Parliament a Bill of Divorce in this matter was recommended by the Committee and passed by the Senate, but owing to dissolution of Parliament the proceedings on the Bill were not completed.

3. The Committee again recommend the passage of an Act to dissolve the said marriage based on the evidence adduced before the Committee at the last Session, which evidence is submitted herewith.

4. The Committee recommend that the Parliamentary fees paid upon the petition at the last Session apply to the petition of this Session without further payment, and that the advertising and service made for the last Session be accepted as sufficient compliance with the Rules for the present Session.

All which is respectfully submitted.

A. W. ROEBUCK, Q.C.,  
*Chairman.*



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 28th November, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

**No. 3.**

By the Honourable Senator Pouliot:

26th November—That he will inquire of the Government:—

Considering the respectively exclusive powers conferred by the *British North America Act, 1867*, to the Parliament of Canada, (S.91, SS.26, concerning marriage and divorce), on the one hand, and to the Provincial Legislatures (S. 92, SS. 12, concerning the solemnization of marriage in the province), on the other hand, and

Referring to the official letter of the former Chief Justice of Canada, the late Right Honourable Thibaudeau Rinfret, dated at Montreal, December 23, 1958, to the then Premier and Attorney General of the Province of Quebec—which were printed in the revised edition of the Senate *Hansard* of November 8, 1962, pages 221 and 222—and in which the said Right Honourable Chief Justice stated that at least sixteen acts passed from time to time until 1958 by the Quebec Legislature to amend the fifth and sixth titles of the *Civil Code* concerning respectively MARRIAGE and SEPARATION FROM BED AND BOARD were illegal and *ultra vires*, and

Referring to the agenda of the present Federal-Provincial Conference tabled Thursday last in the Senate,

Do the words “6. Other matters” include the necessary steps to legalize and validate the said sixteen illegal and *ultra vires* acts passed by the Quebec Legislature?

## ORDERS OF THE DAY

---

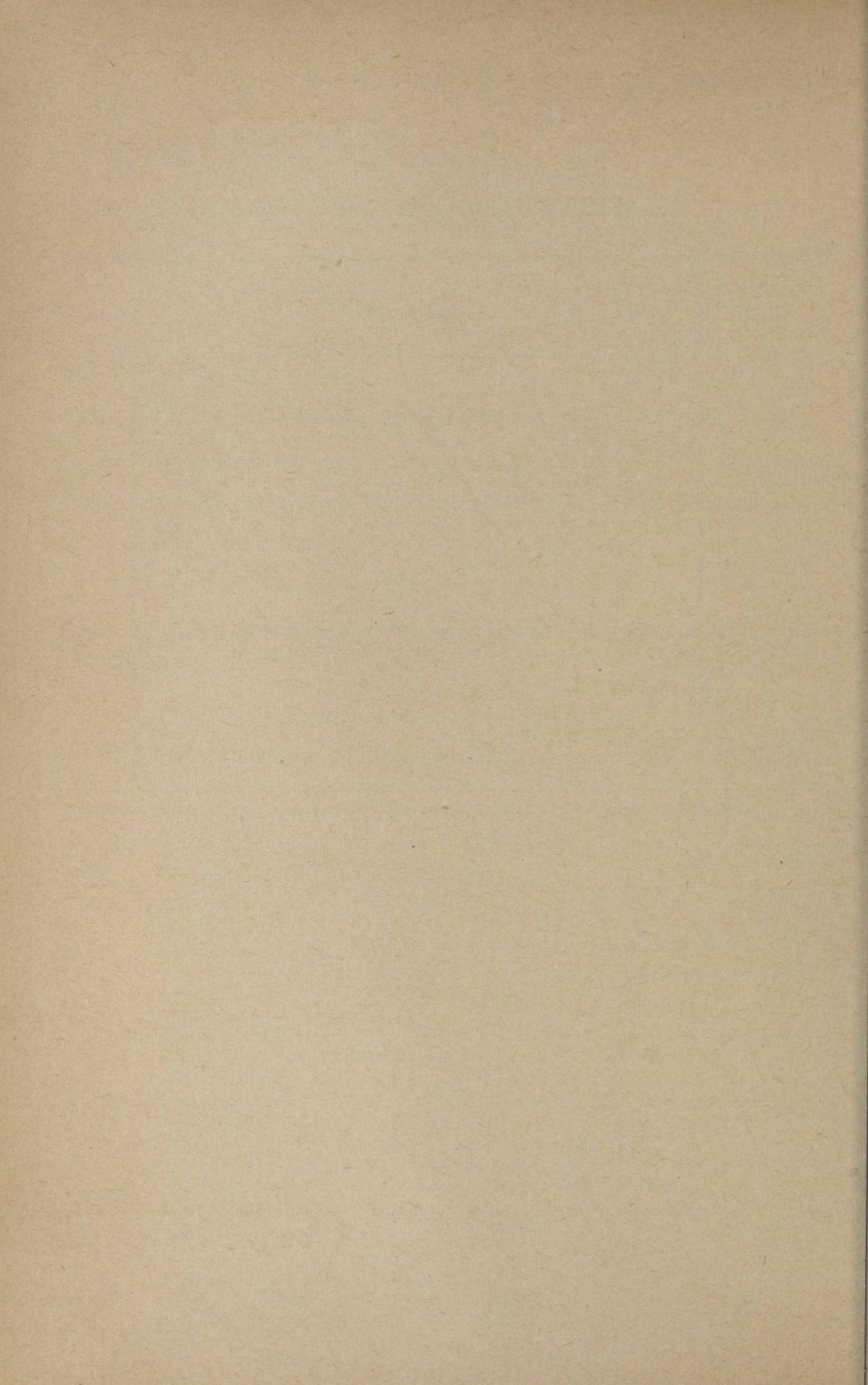
Thursday, 28th November, 1963.

- No. 1.**  
27th November—Third Reading of Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Campbell*).
- No. 2.**  
27th November—Third Reading of Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).
- No. 3.**  
27th November—Third Reading of Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).
- No. 4.**  
27th November—Third Reading of Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act".—(*Honourable Senator Vien, P.C.*).
- No. 5.**  
27th November—Third Reading of Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)".—(*Honourable Senator Hugessen for Honourable Senator Leonard*).
- No. 6.**  
27th November—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Connolly (*Halifax North*), seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), for second reading of Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act".—(*Honourable Senator Brooks, P.C.*).
- No. 7.**  
26th November—Second Reading of Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).
- No. 8.**  
26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).
- No. 9.**  
21st November—Second Reading of Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, November 28, 1963</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bill C-95</i> ).....	9.30 a.m.
263-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-45</i> ).....	10.30 a.m.
<i>Tuesday, December 3, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada..	11.00 a.m.
<i>Thursday, December 5, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.





No. 65

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Thursday, 28th November, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Croll,	Irvine,	Pouliot,
Basha,	Davies,	Isnor,	Power,
Beaubien ( <i>Bedford</i> ),	Dessureault,	Jodoin,	Quart,
Bishop,	Dupuis,	Kinley,	Robertson
Blois,	Fergusson,	Lambert,	( <i>Kenora-Rainy</i>
Boucher,	Flynn,	Lefrancois,	<i>River</i> ),
Bouffard,	Fournier	Macdonald	Robertson
Bourget,	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Shelburne</i> ),
Bourque,	Fournier	Macdonald	Roebuck,
Brooks,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Cape Breton</i> ),	Savoie,
Buchanan,	<i>Restigouche</i> ),	MacDonald	Smith ( <i>Kamloops</i> );
Burchill,	Gelinas,	( <i>Queens</i> ),	Smith ( <i>Queens-</i>
Cameron,	Gershaw,	McCutcheon,	<i>Shelburne</i> ),
Campbell,	Gladstone,	McGrand,	Stambaugh,
Choquette,	Gouin,	McLean,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Comeau,	Grosart,	Methot,	Taylor
Connolly	Haig,	Monette,	( <i>Westmorland</i> ),
( <i>Halifax North</i> ),	Hayden,	O'Leary	Thorvaldson,
Connolly	Hnatyshyn,	( <i>Carleton</i> ),	Veniot,
( <i>Ottawa West</i> ),	Hollett,	Paterson,	Vien,
Crerar,	Horner,	Pearson,	Walker,
	Hugessen,	Phillips,	Welch,
			Woodrow.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Roebuck, Q.C., Chairman of the Standing Committee on Divorce, presented to the Senate the following Bills:—

Bill SD-357, intituled: "An Act for the relief of Joyce Evelyn Ranger".

Bill SD-358, intituled: "An Act for the relief of Mabel Lucille Mills".

Bill SD-359, intituled: "An Act for the relief of Gordon Gibb".

Bill SD-360, intituled: "An Act for the relief of Betty Jane Sockett".

Bill SD-361, intituled: "An Act for the relief of Alfred Wilfrid Tremblay".

Bill SD-362, intituled: "An Act for the relief of Lily Worthington".

Bill SD-363, intituled: "An Act for the relief of Leomay Marie Blanche Stratton".

Bill SD-364, intituled: "An Act for the relief of Lorna Scherzer".

Bill SD-365, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Shaw Fisher Reid".

Bill SD-366, intituled: "An Act for the relief of Marie Gertrude Helene Flamme".

Bill SD-367, intituled: "An Act for the relief of Gerda-Sascha Rozwadowski".

Bill SD-368, intituled: "An Act for the relief of Stella Leblanc".

Bill SD-369, intituled: "An Act for the relief of Cynthia Elsie Scott".

Bill SD-370, intituled: "An Act for the relief of Demetre Almyriotis".

Bill SD-371, intituled: "An Act for the relief of Agnes Irene Seaman".

Bill SD-372, intituled: "An Act for the relief of John Harman".

Bill SD-373, intituled: "An Act for the relief of Marion Ruth Catherine Slattery".

Bill SD-374, intituled: "An Act for the relief of Bruce Reid Campbell".

Bill SD-375, intituled: "An Act for the relief of William Metcalfe Watt".

Bill SD-376, intituled: "An Act for the relief of Raymonde Vachon".

Bill SD-377, intituled: "An Act for the relief of Mary Hilda Hermita".

Bill SD-378, intituled: "An Act for the relief of Ellen Alice Nelham".

Bill SD-379, intituled: "An Act for the relief of Jean Jacques Aime Picotte".

Bill SD-380, intituled: "An Act for the relief of Marie Madeleine Lydia Gauvin".

Bill SD-381, intituled: "An Act for the relief of Joseph William Alfonse Morency".

Bill SD-382, intituled: "An Act for the relief of Shirley Millar Neal".

Bill SD-383, intituled: "An Act for the relief of Irene Ross".

Bill SD-384, intituled: "An Act for the relief of Aline Helene Smith".

Bill SD-385, intituled: "An Act for the relief of Joseph Arthur Norman William Edwards".

Bill SD-386, intituled: "An Act for the relief of Edward Brown".

Bill SD-387, intituled: "An Act for the relief of Madeleine Priscilla Deane Everall".

Bill SD-388, intituled: "An Act for the relief of Magdeleine Geoffrion".

Bill SD-389, intituled: "An Act for the relief of Yetta Pomerantz".

Bill SD-390, intituled: "An Act for the relief of June Patricia Brown".

Bill SD-391, intituled: "An Act for the relief of Betty Lillian Patrick".

Bill SD-392, intituled: "An Act for the relief of Harvey Stewart Wycliffe Goodwin".

Bill SD-393, intituled: "An Act for the relief of Wilfrid Giroux".

Bill SD-394, intituled: "An Act for the relief of Herve Gauthier".

Bill SD-395, intituled: "An Act for the relief of Micheline McGuire".

Bill SD-396, intituled: "An Act for the relief of Gladys Ethel Sarah Bergeron".

Bill SD-397, intituled: "An Act for the relief of Monique Remy".

Bill SD-398, intituled: "An Act for the relief of Josephine Suhr Moseley".

Bill SD-399, intituled: "An Act for the relief of Elsie Jean Delisle".

Bill SD-400, intituled: "An Act for the relief of Jeannine Furoy".

Bill SD-401, intituled: "An Act for the relief of Beverley Anne Jones".

Bill SD-402, intituled: "An Act for the relief of Alphonse Eugene Racine".

Bill SD-403, intituled: "An Act for the relief of Marion Richardson".

Bill SD-404, intituled: "An Act for the relief of George Hann".

Bill SD-405, intituled: "An Act for the relief of Rosi Irma Parrouy".

Bill SD-406, intituled: "An Act for the relief of Rose Coletta".

Bill SD-407, intituled: "An Act for the relief of Joan Jeanette Krautle".

Bill SD-408, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Helen Brown".

Bill SD-409, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Hazel Neila Beausoleil".

Bill SD-410, intituled: "An Act for the relief of Ines Barbara Levy".

Bill SD-411, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Gladys Faucher".

Bill SD-412, intituled: "An Act for the relief of Geraldine Ludgarde Romer".

Bill SD-413, intituled: "An Act for the relief of Geraldine Cecilia Gohier".

Bill SD-414, intituled: "An Act for the relief of Rene Hebert".

Bill SD-415, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Lillian Small".

Bill SD-416, intituled: "An Act for the relief of Patricia Rose Rankin".

Bill SD-417, intituled: "An Act for the relief of Haidy Amalie Madelaine Jack".

Bill SD-418, intituled: "An Act for the relief of Sandra Elizabeth McVety".

Bill SD-419, intituled: "An Act for the relief of Rose Duval".

Bill SD-420, intituled: "An Act for the relief of Rosemary Louise Eakins".

Bill SD-421, intituled: "An Act for the relief of Germaine Marie Therese Hinksman".

- Bill SD-422, intituled: "An Act for the relief of Joseph Rene Gerard Michel".
- Bill SD-423, intituled: "An Act for the relief of Doreen Klara Culmer".
- Bill SD-424, intituled: "An Act for the relief of Mallie Fanny Newman".
- Bill SD-425, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Aucoin".
- Bill SD-426, intituled: "An Act for the relief of Miriam White".
- Bill SD-427, intituled: "An Act for the relief of Leonard Greenfield".
- Bill SD-428, intituled: "An Act for the relief of Helene Denise Vien".
- Bill SD-429, intituled: "An Act for the relief of Toni Anna Lydia Weiss, otherwise known as Toni Anna Lydia Weisz".
- Bill SD-430, intituled: "An Act for the relief of Stephen Alexander Lantos".
- Bill SD-431, intituled: "An Act for the relief of Frieda Lina Schaub".
- Bill SD-432, intituled: "An Act for the relief of Colleen Ann Kenny".
- Bill SD-433, intituled: "An Act for the relief of Edith Rozel McDougall".
- Bill SD-434, intituled: "An Act for the relief of Mona Pozza".
- Bill SD-435, intituled: "An Act for the relief of Vivian Marjery Cohen".
- Bill SD-436, intituled: "An Act for the relief of Hilda Desjardins".
- Bill SD-437, intituled: "An Act for the relief of Sandra Mary Louise Martin".
- Bill SD-438, intituled: "An Act for the relief of Mary Iris Fournier".
- Bill SD-439, intituled: "An Act for the relief of Phyllis Manoah".
- Bill SD-440, intituled: "An Act for the relief of Martin Simeon Levy".
- Bill SD-441, intituled: "An Act for the relief of Maureen Mary Piercey".
- Bill SD-442, intituled: "An Act for the relief of Milton Lawrence Trickey".
- Bill SD-443, intituled: "An Act for the relief of William John Loke".
- Bill SD-444, intituled: "An Act for the relief of Betty O'Neil".
- Bill SD-445, intituled: "An Act for the relief of Armando Argentini".
- Bill SD-446, intituled: "An Act for the relief of Joseph Jean Paul Fernand Blanchette".
- Bill SD-447, intituled: "An Act for the relief of Karl-Heinz Hans Luedders".
- Bill SD-448, intituled: "An Act for the relief of Marjorie Brown".
- Bill SD-449, intituled: "An Act for the relief of Maureen Knowles".
- Bill SD-450, intituled: "An Act for the relief of Rolland Commoy".
- Bill SD-451, intituled: "An Act for the relief of Ginette Noela Melanie Soulier".
- Bill SD-452, intituled: "An Act for the relief of Nora Bridget Lahey".
- Bill SD-453, intituled: "An Act for the relief of Betty Ankhelyi".
- Bill SD-454, intituled: "An Act for the relief of Barbara Patricia Rogers".
- Bill SD-455, intituled: "An Act for the relief of William Henry Monaghan".
- Bill SD-456, intituled: "An Act for the relief of Mary Yvonne Giguere".

- Bill SD-457, intituled: "An Act for the relief of Lois Budd".
- Bill SD-458, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Laptew".
- Bill SD-459, intituled: "An Act for the relief of Margit Bene".
- Bill SD-460, intituled: "An Act for the relief of Jacqueline Elfstrom".
- Bill SD-461, intituled: "An Act for the relief of Marie Antoinette Germaine Mouton".
- Bill SD-462, intituled: "An Act for the relief of Molly Krakower".
- Bill SD-463, intituled: "An Act for the relief of Anita Marie Virginie Leroux".
- Bill SD-464, intituled: "An Act for the relief of Barbara Joan Sonia Lowther".
- Bill SD-465, intituled: "An Act for the relief of Arthur Bruce Hann".
- Bill SD-466, intituled: "An Act for the relief of Fany Rubenstein".
- Bill SD-467, intituled: "An Act for the relief of George Cecil Horton".
- Bill SD-468, intituled: "An Act for the relief of Pierre Lacasse".
- Bill SD-469, intituled: "An Act for the relief of Edna Anne MacPherson".
- Bill SD-470, intituled: "An Act for the relief of Pardo Belpulso".
- Bill SD-471, intituled: "An Act for the relief of Aida Diotte".
- Bill SD-472, intituled: "An Act for the relief of Geralde Lalonde".
- Bill SD-473, intituled: "An Act for the relief of Joseph Philippe Philius Fabien Parent".
- Bill SD-474, intituled: "An Act for the relief of Marie Greensell".
- Bill SD-475, intituled: "An Act for the relief of John Donaldson".
- Bill SD-476, intituled: "An Act for the relief of Jean Eileen Leath".
- Bill SD-477, intituled: "An Act for the relief of Stella Eileen Menahem".
- Bill SD-478, intituled: "An Act for the relief of Gabriel Fortin".
- Bill SD-479, intituled: "An Act for the relief of Elsie Clifford".
- Bill SD-480, intituled: "An Act for the relief of Marlene Judith Feinstein".
- Bill SD-481, intituled: "An Act for the relief of Edie (Etta) Cohen".
- Bill SD-482, intituled: "An Act for the relief of June Eleanor Holgate".
- Bill SD-483, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Anne Chadwick-Rider".
- Bill SD-484, intituled: "An Act for the relief of Della Harriet McGuire".
- Bill SD-485, intituled: "An Act for the relief of Adrien Tellier".
- Bill SD-486, intituled: "An Act for the relief of John Loughheed, otherwise known as John Loughheed".
- Bill SD-487, intituled: "An Act for the relief of Roland Boisvert".
- Bill SD-488, intituled: "An Act for the relief of Jean Mildred Fillmore".
- Bill SD-489, intituled: "An Act for the relief of Marie Marguerite Nicole Fraser".
- Bill SD-490, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Peck".
- Bill SD-491, intituled: "An Act for the relief of Eileen Myrtle Burns".
- Bill SD-492, intituled: "An Act for the relief of Helen Doreen Gearey".
- Bill SD-493, intituled: "An Act for the relief of Iva Baumgartner".

Bill SD-494, intituled: "An Act for the relief of Jacqueline Serrati".

Bill SD-495, intituled: "An Act for the relief of Jeannette Carignan".

Bill SD-496, intituled: "An Act for the relief of Paulette Sauve".

Bill SD-497, intituled: "An Act for the relief of Thelma Joannette MacDonald".

Bill SD-498, intituled: "An Act for the relief of Donat Theriault".

Bill SD-499, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Gray".

Bill SD-500, intituled: "An Act for the relief of Alma Tremblay".

Bill SD-501, intituled: "An Act for the relief of Daisy Emily Dorothy Ryan".

Bill SD-502, intituled: "An Act for the relief of Lise Hogue".

Bill SD-503, intituled: "An Act for the relief of Verena Elsener".

The Bills were severally read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bills be read the second time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bills were then severally read the second time, on division.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the Bills be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative, on division.

The Bills were then severally read the third time, on division.

The question was put whether these Bills shall pass.

It was, on division, resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed these Bills, to which they desire their concurrence; also that a Message be sent to the House of Commons to communicate to that House the evidence taken in the cases before the Standing Committee on Divorce, together with all the papers produced in evidence before them, with the request that the same be returned to this House.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copies of Submissions presented by Federal and Provincial Delegations to the Federal-Provincial Conference, November 26, 1963. (English and French texts).

The Honourable Senator Bouffard, from the Standing Committee on Miscellaneous Private Bills to whom was referred the Bill S-45, intituled: "An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Stambaugh moved, seconded by the Honourable Senator Pouliot, that the Bill be read the third time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hugessen—

That when the Senate adjourns to day it do stand adjourned until Monday next, 2nd December, 1963, at eight o'clock in the evening.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that the Bill S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), that the Bill S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), that the Bill S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Vien, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Hugessen moved, for the Honourable Senator Leonard, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill S-49, intituled: "An Act respecting The Canada Northwest Land Company (Limited)", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Connolly (*Halifax North*), seconded by the

Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), for second reading of the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act".

After debate,

The Honourable Senator Fournier (*Madawaska-Restigouche*) moved, seconded by the Honourable Senator Robertson (*Kenora-Rainy River*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Monday, 2nd December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

### No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

**No. 3.**

By the Honourable Senator Pouliot:

26th November—That he will inquire of the Government:—

Considering the respectively exclusive powers conferred by the *British North America Act, 1867*, to the Parliament of Canada, (S.91, SS.26, concerning marriage and divorce), on the one hand, and to the Provincial Legislatures (S. 92, SS. 12, concerning the solemnization of marriage in the province), on the other hand, and

Referring to the official letter of the former Chief Justice of Canada, the late Right Honourable Thibaudeau Rinfret, dated at Montreal, December 23, 1958, to the then Premier and Attorney General of the Province of Quebec—which were printed in the revised edition of the Senate *Hansard* of November 8, 1962, pages 221 and 222—and in which the said Right Honourable Chief Justice stated that at least sixteen acts passed from time to time until 1958 by the Quebec Legislature to amend the fifth and sixth titles of the *Civil Code* concerning respectively MARRIAGE and SEPARATION FROM BED AND BOARD were illegal and *ultra vires*, and

Referring to the agenda of the present Federal-Provincial Conference tabled Thursday last in the Senate,

Do the words "6. Other matters" include the necessary steps to legalize and validate the said sixteen illegal and *ultra vires* acts passed by the Quebec Legislature?

## ORDERS OF THE DAY

---

Monday, 2nd December, 1963.

**No. 1.**

27th November—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Connolly (*Halifax North*), seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), for second reading of Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act".—(*Honourable Senator Fournier (Madawaska-Restigouche)*).

**No. 2.**

26th November—Second Reading of Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 3.**

26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 4.**

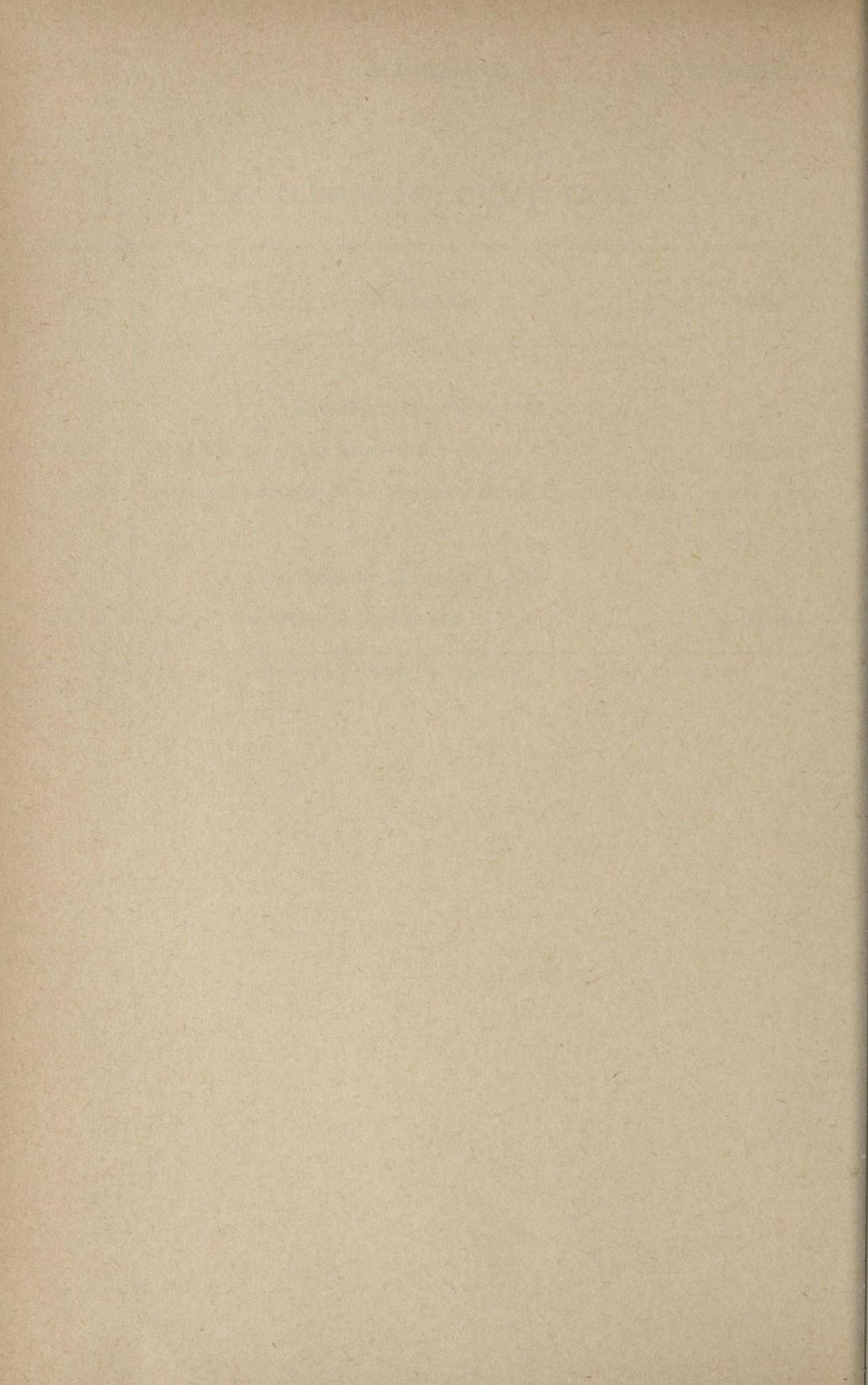
21st November—Second Reading of Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, December 3, 1963</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bill C-95</i> ).....	9.30 a.m.
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada..	11.00 a.m.
<i>Thursday, December 5, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963





No. 66

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Monday, 2nd December, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Connolly	Irvine,	Power,
Baird,	(Ottawa West),	Isnor,	Quart,
Basha,	Crerar,	Kinley,	Robertson
Beaubien	Croll,	Lambert,	(Kenora-
(Bedford),	Davies,	Macdonald	Rainy River),
Boucher,	Dessureault,	(Brantford),	Roebuck,
Bouffard,	Fournier (De	Macdonald	Savoie,
Bourget,	Lanaudière),	(Cape Breton),	Smith
Bourque,	Fournier	MacDonald	(Kamloops),
Brooks,	(Madawaska-	(Queens),	Smith (Queens-
Buchanan,	Restigouche),	McGrand,	Shelburne),
Burchill,	Gelinas,	Methot,	Stambaugh,
Cameron,	Gershaw,	Monette,	Taylor (Norfolk),
Campbell,	Gladstone,	O'Leary	Taylor
Choquette,	Gouin,	(Carleton),	(Westmorland),
Comeau,	Haig,	Paterson,	Thorvaldson,
Connolly	Hollett,	Pearson,	Veniot,
(Halifax North),	Horner,	Phillips,	Welch,
		Pouliot,	Woodrow.

## PRAYERS.

The Clerk of the Senate laid on the Table the thirty-ninth report of the Examiner of Petitions for Private Bills, as follows:—

MONDAY, December 2nd, 1963.

Pursuant to Rule 111, section 2, the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to present the following as his thirty-ninth report:

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the 107th Rule have been complied with in all material respects:—

Of Joseph D. Lalonde and Roger A. Lalonde, of St. Victor, in the Province of Saskatchewan, and Robert B. Sylvestre, of Assiniboia, in the said Province; praying to be incorporated under the name of "Family Life Assurance Company".

Respectfully submitted,

H. ARMSTRONG,  
*Examiner of Petitions for Private Bills.*

The Honourable Senator Boucher presented to the Senate a Bill S-51, intituled: "An Act to incorporate Family Life Assurance Company".

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Boucher moved, seconded by the Honourable Senator McGrand, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The following petitions were severally presented:—

By the Honourable the Chairman of the Standing Committee on Divorce:

One of these petitions was omitted inadvertently from the list of petitions in divorce presented to the Senate on July 22, 1963, namely:

Of Marie Madeleine Lydia Gauvin, of Montreal, Quebec; praying for the passage of an Act to dissolve her marriage with Ronald Joseph Gauvin, in which the report of the Committee has been presented together with the Bill, which received first, second and third readings and has been sent to the House of Commons. This particular presentation is for the completion of the records, making a total of 1,111 cases.

Of Harriet Agnes Hellier Ainslie, of St. Hubert, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with William Ainslie.

Of Zicele Aisenthal, of Cote-St-Luc, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Issie Aisenthal.

Of Jules Bellemare, of Boucherville, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Marguerite Bellemare.

Of Connie Caplan, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Maxwell Caplan.

Of Yolande Dunn, of Arvida, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with James Lesly Dunn.

Of Marie Isabelle Therese Francoeur, of Beauharnois, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Bernard Francoeur.

Of Charlotte Baetz Gutkind, of Palisader Park, New Jersey, U.S.A.; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Karol Gutkind, of Montreal, Quebec.

Of Arnold George Hofman, of Mount Royal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Bernice Fergusson Hofman.

Of Joan Lillian Marsh, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Neil Kenneth Marsh.

Of Pauline Martel, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Paul Napoleon Martel.

Of Ruth Mire, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Myer Mire.

Of Jocelyne Mongauzy, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Pierre Mongauzy.

Of Diane Grier Odell, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Robert Clay Odell.

Of Marie Marguerite Jeanne O'Hara, of St. Laurent, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with John Ralph O'Hara.

Of William Guy Ransom, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Marie Leona Ransom.

Of Rita Emma Clara Sanderson, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Hugh Keith Sanderson.

Of Miriam Waddington of Toronto, Ontario; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Patrick Abraham Waddington, of Montreal, Quebec.

Of Helene Yaffa, of Cote-St-Luc, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Frank Yaffa.

Of Helen Sivwright Black, of Westmount, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Shaun Black.

Of Howard Alexander Brown, of St. Chrysostome, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Eileen Brown.

Of Lillian Callum, of LaSalle, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with William Robert Callum.

Of Robert Shannon Carswell, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Gwenyth Ann Carswell.

Of Nina Choquette, of Outremont, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Jerome Choquette.

Of Marie Beatrice Denise Faucher, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Joseph Gratien Real Faucher.

Of Roger Gagnon, of Outremont, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Monique Gagnon.

Of Henri Paul Gaudreault, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Victoire Gaudreault.

Of Emile Lagarde, of Duvernay, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Francoise Lagarde.

Of Roland Laliberte, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Simone Laliberte.

Of Jacques Marchessault, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Shirley Margaret Lorena Marchessault.

Of Louis Melin, of Montreal-North, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Monique Melin.

Of Isobel Janet Noel, of Sudbury, Ontario; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Jean Joseph Noel, of Montreal, Quebec.

Of Joseph Albert Georges Rene Paquette, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Francoise Paquette.

Of Miroslavia Neville Linda Parsons, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Stuart Stanley Parsons.

Of Jean Rita Quinn, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Francis Patrick Quinn.

Of Phyllis Elizabeth Reeves, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with William Humphreys Reeves.

Of Frances Margaret Woolgar, of Montreal-West, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Michael Grant Woolgar.

Of Rene Beauregard, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Alice Beauregard.

Of Louis Charbonneau, of St. Lambert, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Colette Charbonneau.

Of Andre Chauvette, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Rita Chauvette.

Of Albert Dube, of Pointe-aux-Trembles, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Rita Dube.

Of Barbara Alice Durgan, of Ottawa, Ontario; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with George Maurice Durgan, of Beauceville, Quebec.

Of Andre Gervais, of St. Laurent, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Zeta Gervais.

Of Marie Etudiante Lina Guy, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Joseph Francois Gerard Guy.

Of Joyce Irene Kyles, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Ian Kyles.

Of Gilles Saumur, of St. Laurent, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Marcella Saumur.

Of Esther (Estelle) Sherman, of St. Laurent, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve her marriage with Issie (Irving) Sherman.

Of Harold Norman McCallum, of Montreal, Quebec; praying for a Resolution of the Senate to dissolve his marriage with Lois Agnes McCallum.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copy of Treaty banning Nuclear Weapon Tests in the Atmosphere, in Outer Space and under Water. Done at Moscow, August 5, 1963. Signed by Canada, August 8, 1963. (English and French texts).

Copies of Statutory Orders and Regulations published in *The Canada Gazette*, Part II, of Wednesday, November 27, 1963, pursuant to section 7 of the *Regulations Act*, Chapter 235, R.S.C. 1952. (English and French texts.)

Report of the Department of Agriculture, for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 6 of the *Department of Agriculture Act*, Chapter 66, R.S.C. 1952. (French text).

Communique issued following the Federal-Provincial Conference, held in Ottawa, November 26 to 29, 1963. (English and French texts).

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Connolly (*Halifax North*), seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), for second reading of the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Connolly (*Halifax North*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Baird moved, seconded by the Honourable Senator Davies, that the Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Baird moved, seconded by the Honourable Senator Davies, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 3rd December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?
2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?
3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?
4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.****By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 3rd December, 1963.

**No. 1.**

2nd December—Third Reading of Bill C-108, intituled: “An Act to amend the Admiralty Act”.—(*Honourable Senator Baird*).

**No. 2.**

2nd December—Second Reading of Bill S-51, intituled: “An Act to incorporate Family Life Assurance Company”.—(*Honourable Senator Boucher*).

**No. 3.**

26th November—Second Reading of Bill C-111, intituled: “An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

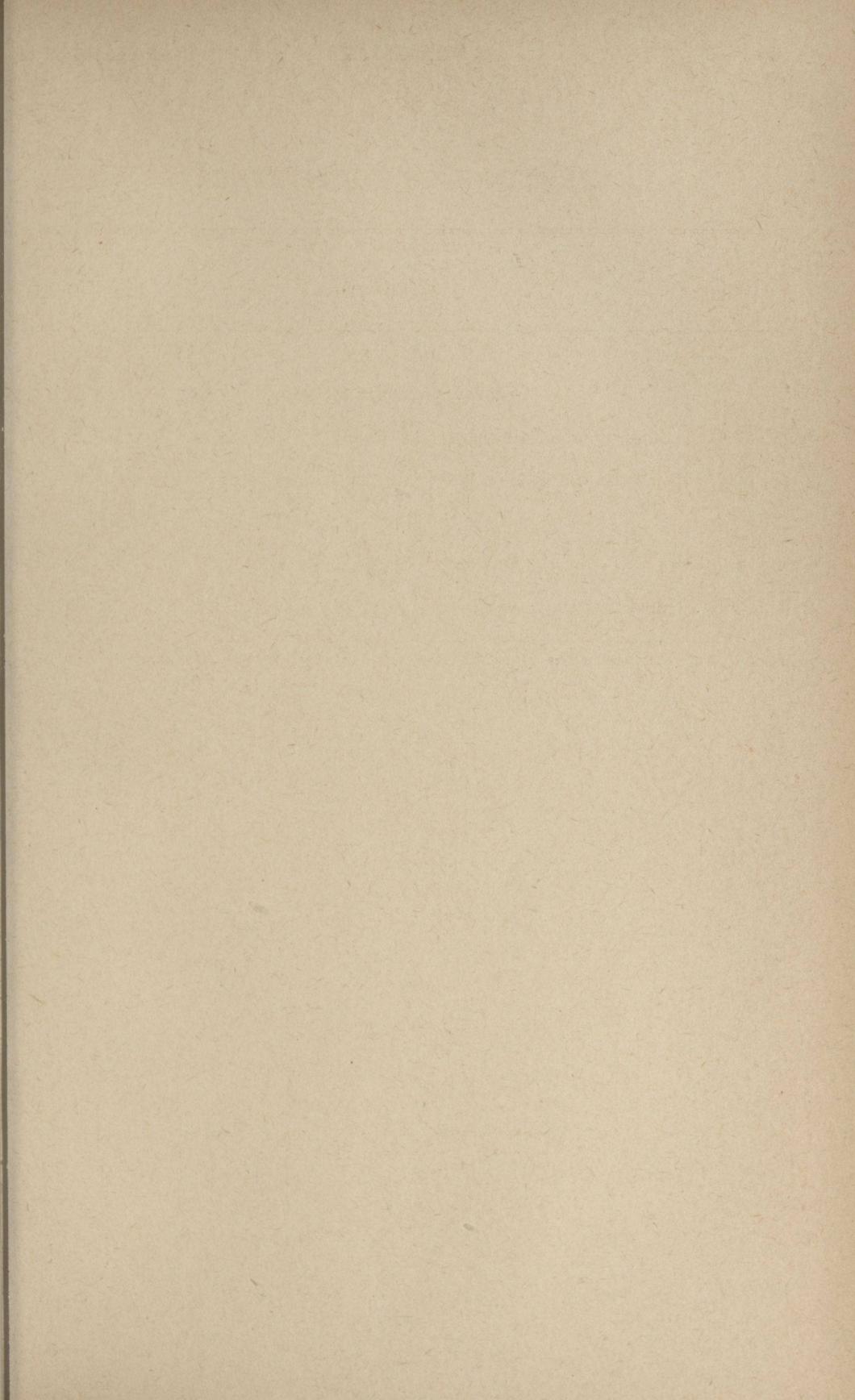
**No. 4.**

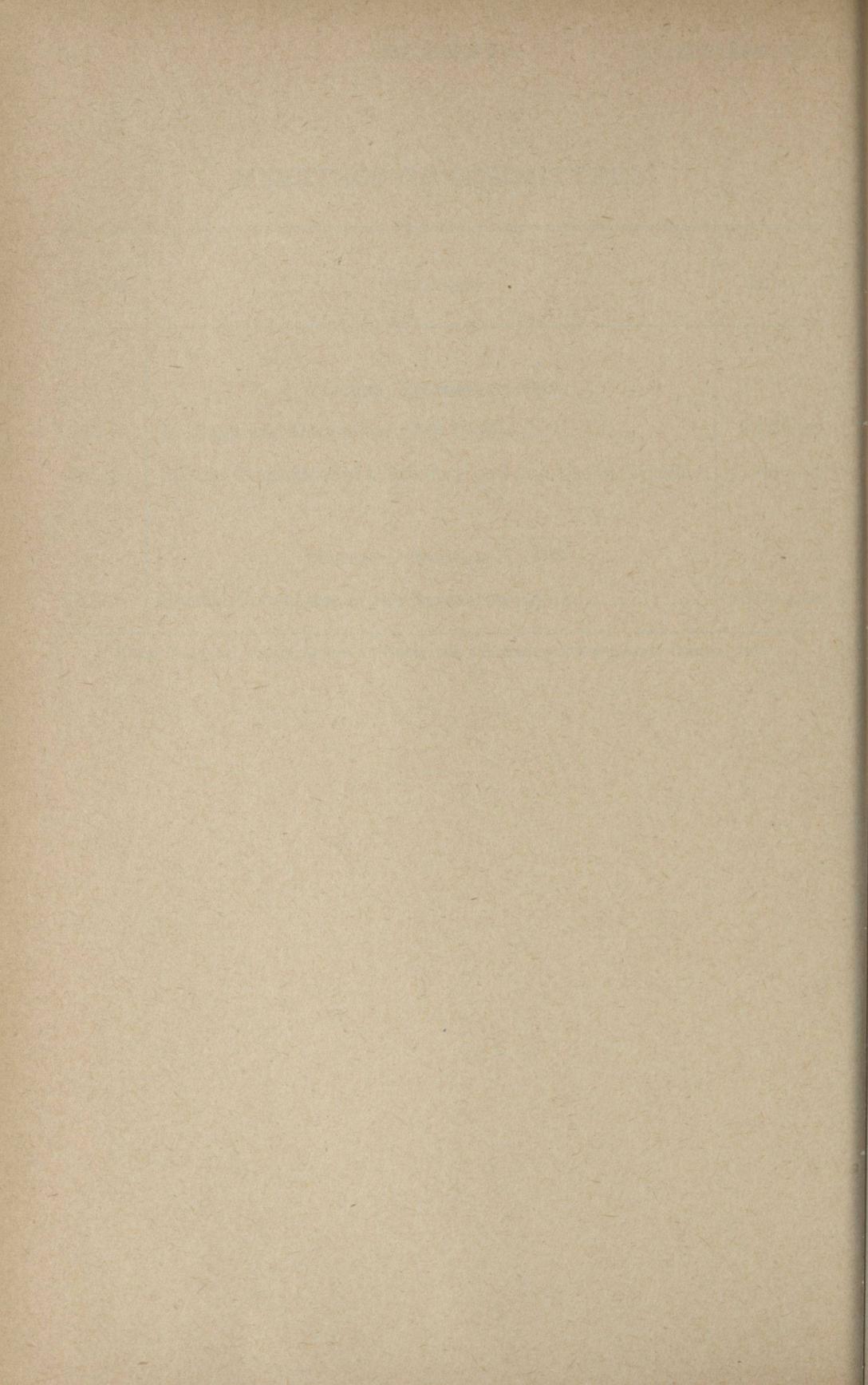
26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: “An Act to amend the Railway Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

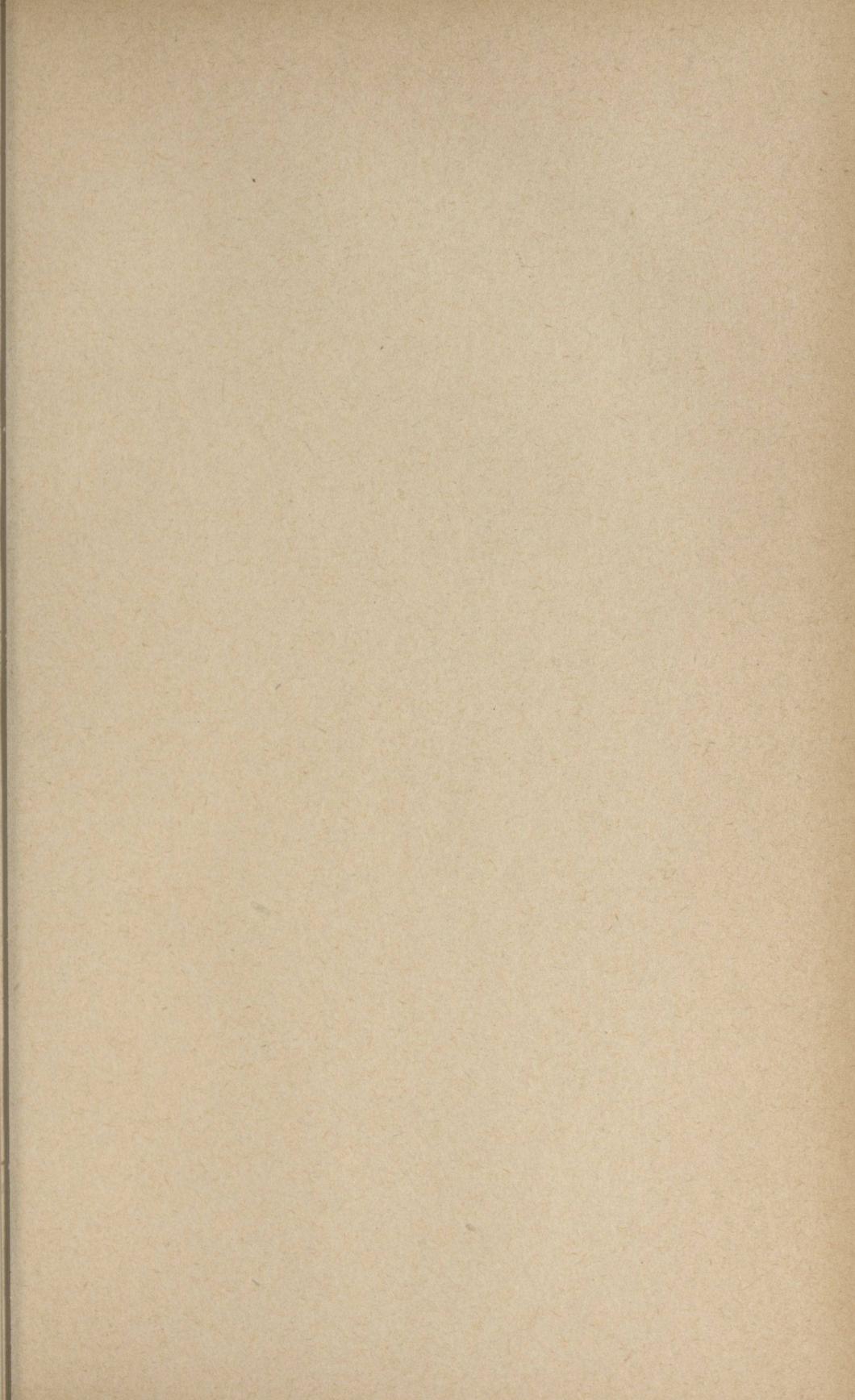
## MEETINGS OF COMMITTEES

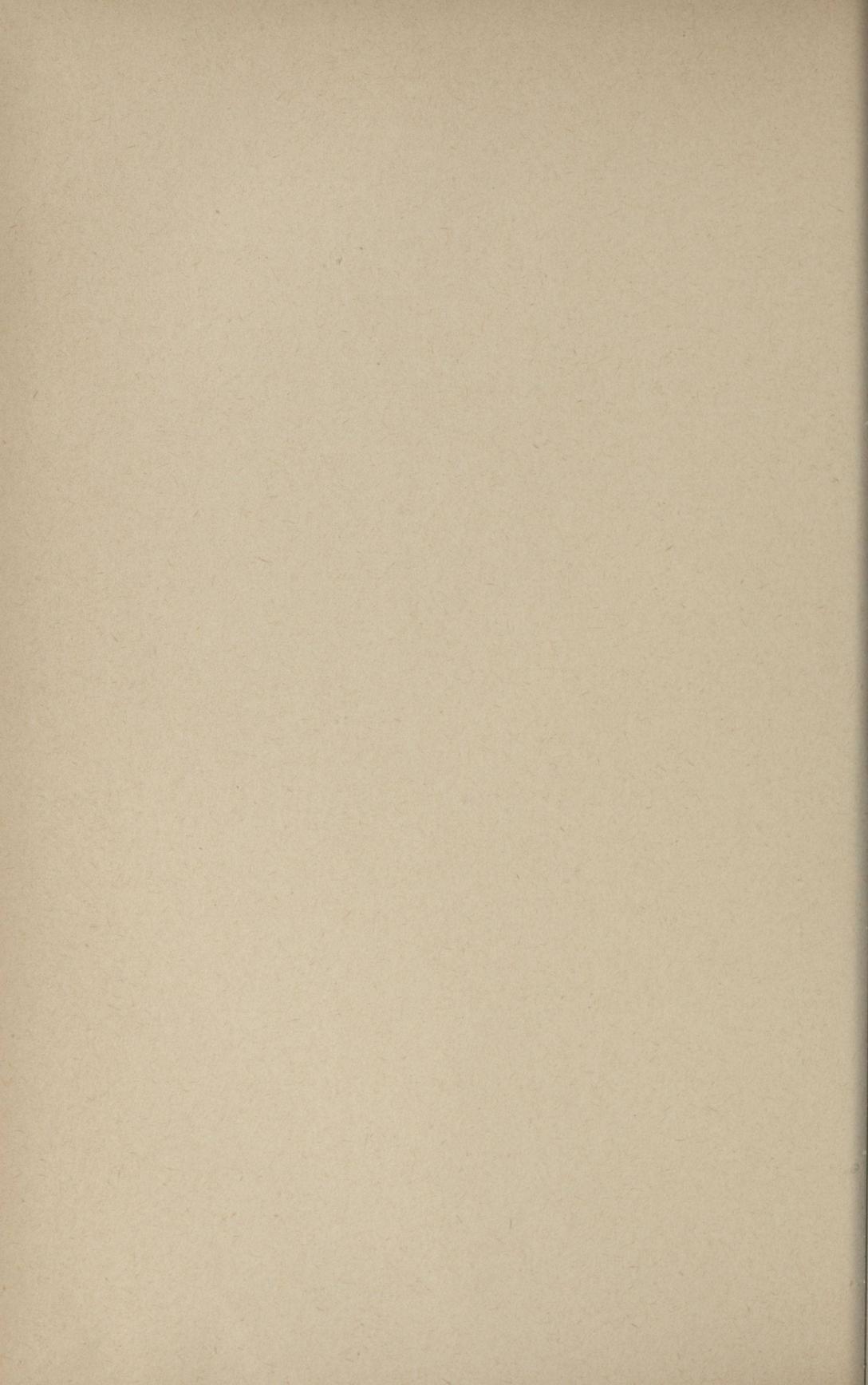
Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, December 3, 1963</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bill C-95</i> ) . . . . .	9.30 a.m.
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada . .	11.00 a.m.
<i>Thursday, December 5, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging . . . . .	10.00 a.m.

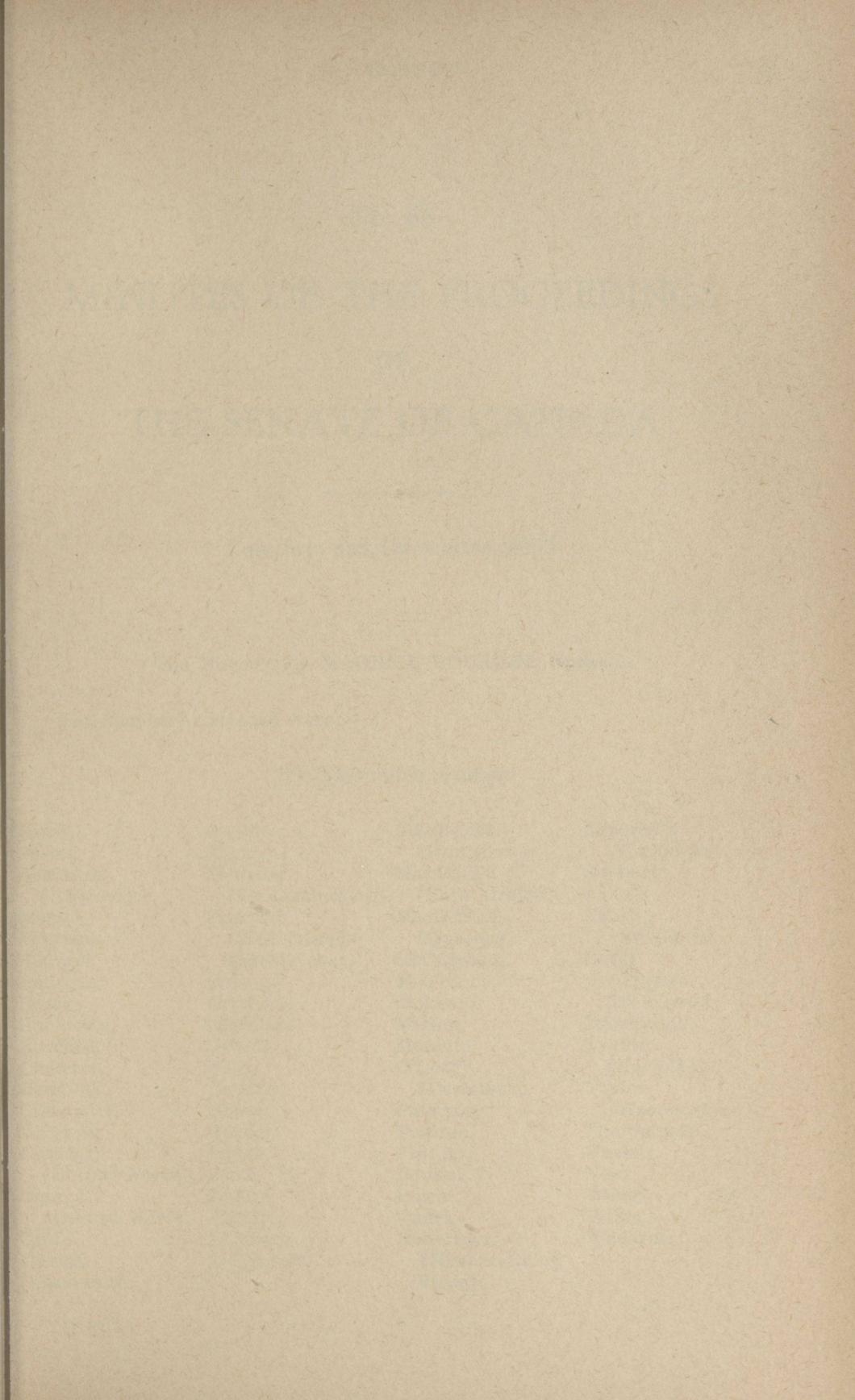
ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

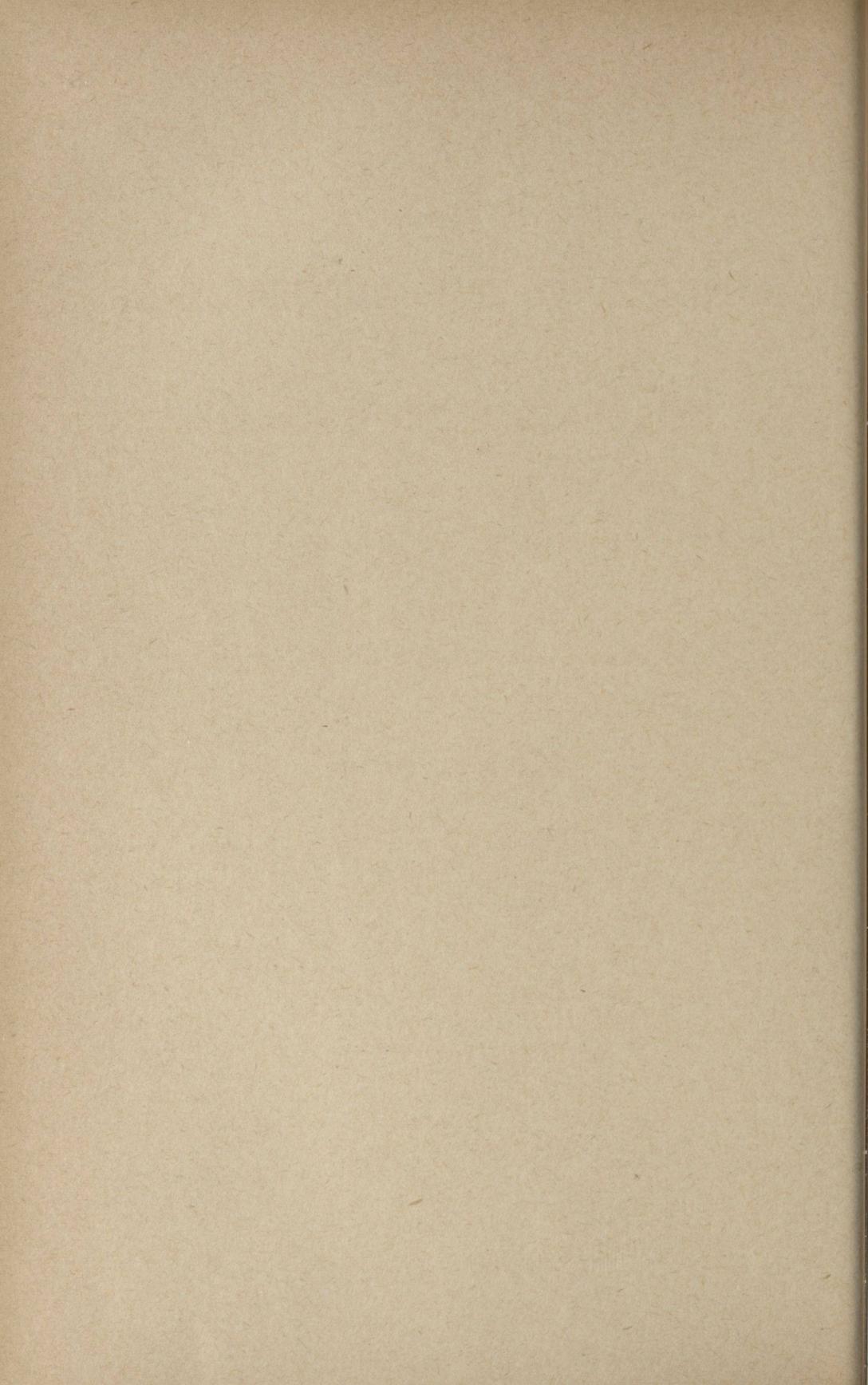












No. 67

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

 Tuesday, 3rd December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Dupuis,	Macdonald	Robertson
Basha,	Flynn,	(Brantford),	(Shelburne),
Beaubien	Fournier	Macdonald	Roebuck,
(Bedford),	(De Lanaudière),	(Cape Breton),	Savoie,
Bishop,	Fournier	MacDonald	Smith
Boucher,	(Madawaska-	(Queens),	(Kamloops),
Bourget,	Restigouche),	McCutcheon,	Smith
Bourque,	Gelinas,	McGrand,	(Queens-
Brooks,	Gershaw,	McLean,	Shelburne),
Buchanan,	Gladstone,	Methot,	Stambaugh,
Burchill,	Gouin,	Monette,	Taylor
Cameron,	Haig,	O'Leary	(Norfolk),
Campbell,	Hayden,	(Carleton),	Taylor
Choquette,	Hollett,	Paterson,	(Westmorland),
Comeau,	Horner,	Pearson,	Thorvaldson,
Connolly	Irvine,	Phillips,	Veniot,
(Halifax North),	Isnor,	Pouliot,	Vien,
Connolly	Jodoin,	Power,	Welch,
(Ottawa West),	Kinley,	Quart,	Willis,
Croll,	Lambert,	Robertson	Woodrow.
Davies,	Lefrancois,	(Kenora-Rainy	
Dessureault,		River),	

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker informed the Senate that he had received from the President of the Belgian Senate an expression of sympathy at the tragic air crash at Ste. Therese de Blainville, Que., on Friday, 29th November, 1963. The Honourable the Speaker then read the message.

The Honourable Senator Hayden, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hayden, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Baird moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Kamloops*), that the Bill C-108, intituled: "An Act to amend the Admiralty Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Boucher moved, seconded by the Honourable Senator McGrand, that the Bill S-51, intituled: "An Act to incorporate Family Life Assurance Company", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Boucher moved, seconded by the Honourable Senator McGrand, that the Bill be referred to the Standing Committee on Banking and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*With leave,*

*The Senate reverted to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Boucher moved, seconded by the Honourable Senator McGrand:

That Rule 119 be suspended insofar as it relates to the Bill S-51, intituled: "An Act to incorporate Family Life Assurance Company".

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Gershaw moved, seconded by the Honourable Senator Veniot, that the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Methot moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Bedford*), that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The first of the two  
 The second of the two  
 The third of the two  
 The fourth of the two  
 The fifth of the two  
 The sixth of the two  
 The seventh of the two  
 The eighth of the two  
 The ninth of the two  
 The tenth of the two  
 The eleventh of the two  
 The twelfth of the two  
 The thirteenth of the two  
 The fourteenth of the two  
 The fifteenth of the two  
 The sixteenth of the two  
 The seventeenth of the two  
 The eighteenth of the two  
 The nineteenth of the two  
 The twentieth of the two  
 The twenty-first of the two  
 The twenty-second of the two  
 The twenty-third of the two  
 The twenty-fourth of the two  
 The twenty-fifth of the two  
 The twenty-sixth of the two  
 The twenty-seventh of the two  
 The twenty-eighth of the two  
 The twenty-ninth of the two  
 The thirtieth of the two  
 The thirty-first of the two  
 The thirty-second of the two  
 The thirty-third of the two  
 The thirty-fourth of the two  
 The thirty-fifth of the two  
 The thirty-sixth of the two  
 The thirty-seventh of the two  
 The thirty-eighth of the two  
 The thirty-ninth of the two  
 The fortieth of the two  
 The forty-first of the two  
 The forty-second of the two  
 The forty-third of the two  
 The forty-fourth of the two  
 The forty-fifth of the two  
 The forty-sixth of the two  
 The forty-seventh of the two  
 The forty-eighth of the two  
 The forty-ninth of the two  
 The fiftieth of the two  
 The fifty-first of the two  
 The fifty-second of the two  
 The fifty-third of the two  
 The fifty-fourth of the two  
 The fifty-fifth of the two  
 The fifty-sixth of the two  
 The fifty-seventh of the two  
 The fifty-eighth of the two  
 The fifty-ninth of the two  
 The sixtieth of the two  
 The sixty-first of the two  
 The sixty-second of the two  
 The sixty-third of the two  
 The sixty-fourth of the two  
 The sixty-fifth of the two  
 The sixty-sixth of the two  
 The sixty-seventh of the two  
 The sixty-eighth of the two  
 The sixty-ninth of the two  
 The seventieth of the two  
 The seventy-first of the two  
 The seventy-second of the two  
 The seventy-third of the two  
 The seventy-fourth of the two  
 The seventy-fifth of the two  
 The seventy-sixth of the two  
 The seventy-seventh of the two  
 The seventy-eighth of the two  
 The seventy-ninth of the two  
 The eightieth of the two  
 The eighty-first of the two  
 The eighty-second of the two  
 The eighty-third of the two  
 The eighty-fourth of the two  
 The eighty-fifth of the two  
 The eighty-sixth of the two  
 The eighty-seventh of the two  
 The eighty-eighth of the two  
 The eighty-ninth of the two  
 The ninetieth of the two  
 The ninety-first of the two  
 The ninety-second of the two  
 The ninety-third of the two  
 The ninety-fourth of the two  
 The ninety-fifth of the two  
 The ninety-sixth of the two  
 The ninety-seventh of the two  
 The ninety-eighth of the two  
 The ninety-ninth of the two  
 The hundredth of the two

## ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 4th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

(a) in Canada,

(b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

(a) employed and paid by the Government of Canada,

(b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,

(c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

(a) from English into French, and

(b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 4th December, 1963.

**No. 1.**

3rd December—Third Reading of Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

3rd December—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Gershaw, seconded by the Honourable Senator Veniot, for second reading of Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act".—(*Honourable Senator Methot*).

**No. 3.**

26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, December 4, 1963</i>		
256-S	Banking and Commerce ( <i>Bill S-51</i> ).....	10.30 a.m.
<i>Thursday, December 5, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
<i>Tuesday, December 10, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada..	11.00 a.m.
<i>Thursday, December 12, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.

No. 68

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 4th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Croll,	Lefrancois,	Robertson
Basha,	Davies,	Leonard,	( <i>Kenora-</i>
Beaubien	Dessureault,	Macdonald	<i>Rainy River</i> ),
( <i>Bedford</i> ),	Dupuis,	( <i>Brantford</i> ),	Robertson
Belisle,	Flynn,	Macdonald	( <i>Shelburne</i> ),
Bishop,	Fournier ( <i>De</i>	( <i>Cape Breton</i> ),	Roebuck,
Boucher,	<i>Lanaudière</i> ),	MacDonald	Savoie,
Bouffard,	Fournier	( <i>Queens</i> ),	Smith
Bourget,	( <i>Madawaska-</i>	McCutcheon,	( <i>Kamloops</i> ),
Bourque,	<i>Restigouche</i> ),	McGrand,	Smith ( <i>Queens-</i>
Brooks,	Gershaw,	McLean,	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Gladstone,	Methot,	Stambaugh,
Burchill,	Gouin,	Molson,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Cameron,	Grosart,	Monette,	Taylor
Campbell,	Haig,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Hollett,	( <i>Carleton</i> ),	Thorvaldson,
Comeau,	Horner,	Paterson,	Tremblay,
Connolly	Irvine,	Pearson,	Veniot,
( <i>Halifax North</i> ),	Isnor,	Phillips,	Vien,
Connolly	Jodoin,	Pouliot,	Walker,
( <i>Ottawa West</i> ),	Kinley,	Power,	Welch,
Crerar,	Lambert,	Quart,	Willis,
			Woodrow.

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-116, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*Later this day:*

The Order of the Day being called for the second reading of the Bill C-116, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Lambert, for the Honourable Senator Hayden from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Connolly (*Halifax North*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Lambert, Acting Chairman, from the Standing Committee on Banking and Commerce to whom was referred the Bill S-51, intituled: "An Act to incorporate Family Life Assurance Company", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Boucher moved, seconded by the Honourable Senator McGrand, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill C-95, intituled: "An Act to amend the Income Tax Act", be read the third time.

In amendment, the Honourable Senator McCutcheon, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Thorvaldson, that the Bill be not now read the third time but that it be amended by striking out clause 15, clause 22, subclauses (1) and (3) of clause 23, clause 24 and clause 28, and that the remaining clauses be re-numbered accordingly.

After debate and—

The question being put on the motion in amendment—

The Senate divided and the names being called they were taken down as follows:—

#### CONTENTS

##### The Honourable Senators

Beaubien ( <i>Bedford</i> ),	Grosart,	Monette,
Brooks,	Haig,	O'Leary ( <i>Carleton</i> ),
Buchanan,	Hollett,	Pearson,
Choquette,	Horner,	Phillips,
Flynn,	Irvine,	Quart,
Fournier ( <i>Madawaska- Restigouche</i> ),	Macdonald ( <i>Cape Breton</i> ),	Robertson ( <i>Kenora-Rainy River</i> ),
Gladstone,	McCutcheon,	Walker,
	Methot,	Willis.—23.

#### NON-CONTENTS

##### The Honourable Senators

Baird,	Fournier ( <i>De Lanaudière</i> ),	Paterson,
Basha,	Gershaw,	Pouliot,
Bishop,	Gouin,	Power,
Boucher,	Isnor,	Robertson ( <i>Shelburne</i> ),
Cameron,	Jodoin,	Roebuck,
Comeau,	Kinley,	Smith ( <i>Kamloops</i> ),
Connolly ( <i>Halifax North</i> ),	Lambert,	Smith ( <i>Queens- Shelburne</i> ),
Connolly ( <i>Ottawa West</i> ),	Leonard,	Stambaugh,
Crerar,	Macdonald ( <i>Brantford</i> ),	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Croll,	McGrand,	Taylor ( <i>Westmorland</i> ),
Davies,	McLean,	Tremblay,
Dessureault,	Molson,	Vien,
Dupuis,		Woodrow.—38.

So it was resolved in the negative.

The question then being put on the motion of the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), seconded by the Honourable Senator Leonard, for the third reading of the Bill, it was—

Resolved in the affirmative, on division.

The Bill was then read the third time, on division,

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Gershaw, seconded by the Honourable Senator Veniot, for second reading of the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 5th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

(a) in Canada,

(b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

(a) employed and paid by the Government of Canada,

(b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,

(c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

(a) from English into French, and

(b) from French into English?

**No. 3.**

**By the Honourable Senator Cameron:**

*With leave of the Senate*

4th December—That he will call the attention of the Senate to the 1963 General Conference of the Commonwealth Parliamentary Association held at Kuala Lumpur, Malaysia, 22nd October to 11th November, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 5th December, 1963.

**No. 1.**

4th December—Third Reading of Bill C-105, intituled: “An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act”.—(*Honourable Senator Connolly (Halifax North)*).

**No. 2.**

4th December—Third Reading of Bill S-51, intituled: “An Act to incorporate Family Life Assurance Company”.—(*Honourable Senator Boucher*).

**No. 3.**

4th December—Second Reading of Bill C-116, intituled: “An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 4.**

3rd December—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Gershaw, seconded by the Honourable Senator Veniot, for second reading of Bill C-111, intituled: “An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act”.—(*Honourable Senator Methot*).

**No. 5.**

26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: “An Act to amend the Railway Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 6.**

4th December—Second Reading of Bill C-112, intituled: “An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, December 5, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	10.30 a.m.
263-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	11.30 a.m.
<i>Tuesday, December 10, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.....	11.00 a.m.
<i>Thursday, December 12, 1963</i>		
263-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.....	9.30 a.m.
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.

No. 69

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Thursday, 5th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Flynn,	Macdonald	Robertson
Basha,	Fournier	(Cape Breton),	(Shelburne),
Beaubien	(De Lanaudière),	MacDonald	Roebuck,
(Bedford),	Fournier	(Queens),	Savoie,
Boucher,	(Madawaska-	McCutcheon,	Smith
Bouffard,	Restigouche),	McGrand,	(Kamloops),
Bourget,	Gershaw,	McLean,	Smith
Bourque,	Gladstone,	Methot,	(Queens-
Brooks,	Gouin,	Molson,	Shelburne),
Buchanan,	Grosart,	Monette,	Stambaugh,
Burchill,	Haig,	O'Leary	Taylor
Cameron,	Hollett,	(Carleton),	(Norfolk),
Choquette,	Horner,	Paterson,	Taylor
Connolly	Irvine,	Pearson,	(Westmorland),
(Halifax North),	Isnor,	Phillips,	Thorvaldson,
Connolly	Jodoin,	Pouliot,	Tremblay,
(Ottawa West),	Kinley,	Power,	Veniot,
Crerar,	Lambert,	Quart,	Walker,
Croll,	Lefrancois,	Robertson	Welch,
Davies,	Macdonald	(Kenora-Rainy	Woodrow.
Dessureault,	(Brantford),	River),	

## PRAYERS.

Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), Acting Chairman, from the Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate with seven amendments.

The Clerk Assistant then read the amendments, as follows:—

1. *Page 1*: Strike out subclause (1) of clause 3 and substitute the following:

"(1) The Governor in Council may by proclamation establish a harbour Commission for any harbour in Canada which is not named in the *National Harbours Board Act*, or for any harbour for which a harbour Commission has not otherwise been established by Parliament."

2. *Page 2*: Strike out clause 5 and substitute the following:

"5. (1) A majority of the members of a Commission shall be appointed by the Governor in Council and the remainder shall, subject to subsections (2) and (3), be appointed

(a) where one municipality only adjoins the harbour for which the Commission is established, by the Council of that municipality; or

(b) where only two municipalities adjoin the harbour for which the Commission is established and the remainder consists of two members, one member by the Council of each municipality; or

(c) where the number of municipalities adjoining the harbour for which the Commission is established exceeds the number of members in the remainder, by agreement among the Councils of all the adjoining municipalities.

(2) Where there is no municipality adjoining the harbour for which the Commission is established, or where the Governor in Council determines that a municipality adjoining the harbour for which the Commission is established does not provide normal municipal services, the remainder of the members of the Commission shall be appointed by such of the following bodies as the Governor in Council may designate:

(a) any organization or group of organizations representative of local interests in the vicinity of the harbour for which the Commission is established; or

(b) the Lieutenant Governor in Council of the province in which is located the harbour for which the Commission is established.

(3) Where a member of a Commission to be appointed in the manner prescribed in subsections (1) or (2) is not appointed within sixty days from the day on which the Commission is established under this Act or from the day on which the office becomes vacant, he may be appointed by the Governor in Council.

(4) Each member of a Commission shall hold office during pleasure for a term not exceeding three years and at the expiration of his term of office may be reappointed.

(5) No member of the Council of a municipality adjoining a harbour for which a Commission is established and no member of the legislature of the province in which is located any harbour for which a Commission is established is eligible to be a member of that Commission."

3. Page 5: Immediately after subclause (1) of clause 13, add the following as subclause (2):—

“(2) Every by-law shall, at least ten days before its submission to the Governor in Council for approval, be served upon the clerk of each municipality adjoining the harbour for which the Commission is established.”

4. Page 6: Strike out paragraph (b) of subclause (2) of clause 15 and substitute the following:

“(b) the appropriation to the funded reserves of the Commission of such amounts as may be approved by the Minister,”

5. Page 8: Strike out subclause (1) of clause 30 and substitute the following:

“(1) Subject to subsection (2), the Governor in Council may by proclamation declare a Commission set out in the Schedule hereto to be established pursuant to this Act as of the day fixed in the proclamation, define the limits of the harbour for which that Commission is so declared to be established, and declare the Act set out in the Schedule establishing that Commission to be repealed as of that day.”

6. Page 8: Immediately after subclause (1) of clause 30, add the following as subclause (2):

“(2) No proclamation shall be issued pursuant to subsection (1) unless the Governor in Council has received a by-law passed by the Commission requesting the Governor in Council to declare the Commission to be established pursuant to this Act.”

7. Page 10: Strike out from the Schedule:

“*The Toronto Harbour Commissioners' Act, 1911*, chapter 26 of the Statutes of Canada, 1911.”

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Norfolk*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

An inquiry standing in the name of the Honourable Senator Cameron being called, it was—

Ordered, That it be postponed until later this day.

Later this day:

It was—

Ordered, That this inquiry be postponed until Tuesday next, 10th December, 1963.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*) moved, for the Honourable Senator Connolly (*Halifax North*), seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill C-105, intituled: "An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Boucher moved, seconded by the Honourable Senator McGrand, that the Bill S-51, intituled: "An Act to incorporate Family Life Assurance Company", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate have passed this Bill to which they desire their concurrence.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill C-116, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

5th December, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable J. R. Cartwright, M.C., Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 5th December, at 5:45 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable  
The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

*With leave,  
The Senate reverted to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Tuesday next, 10th December, 1963, at three o'clock in the afternoon.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Gershaw, seconded by the Honourable Senator Veniot, for second reading of the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called for the second reading of the Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five forty o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:45 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

5:40 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable J. R. Cartwright, M.C., Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber”.

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the titles of the Bills to be assented to, as follows:—

An Act to amend the Admiralty Act.

An Act to amend the Income Tax Act.

An Act to amend the Technical and Vocational Training Assistance Act.

An Act to incorporate Allstate Life Insurance Company of Canada.

An Act respecting The Canadian Union Conference Corporation of Seventh-day Adventists.

An Act respecting The Canadian Equity Insurance Company.

An Act respecting The Manufacturers Life Insurance Company.

An Act respecting Adanac General Insurance Company of Canada.

To these Bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty's name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to these Bills”.

The Honourable the Speaker of the Commons then addressed the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General, as follows:—

“May it please Your Honour:

The Commons of Canada have voted supplies to enable the Government to defray certain expenses of the public service:

In the name of the Commons, I present to Your Honour the following Bill:—

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964.

To which Bill I humbly request Your Honour's Assent".

After the Clerk Assistant read the title of the Bill,—

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

"In Her Majesty's name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General thanks her loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill."

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 10th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

**No. 3.**

**By the Honourable Senator Cameron:**

4th December—That he will call the attention of the Senate to the 1963 General Conference of the Commonwealth Parliamentary Association held at Kuala Lumpur, Malaysia, 22nd October to 11th November, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

## ORDERS OF THE DAY

---

Tuesday, 10th December, 1963.

**No. 1.**

5th December—Third Reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Lambert*).

**No. 2.**

3rd December—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Gershaw, seconded by the Honourable Senator Veniot, for second reading of Bill C-111, intituled: “An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act”.—(*Honourable Senator Methot*).

**No. 3.**

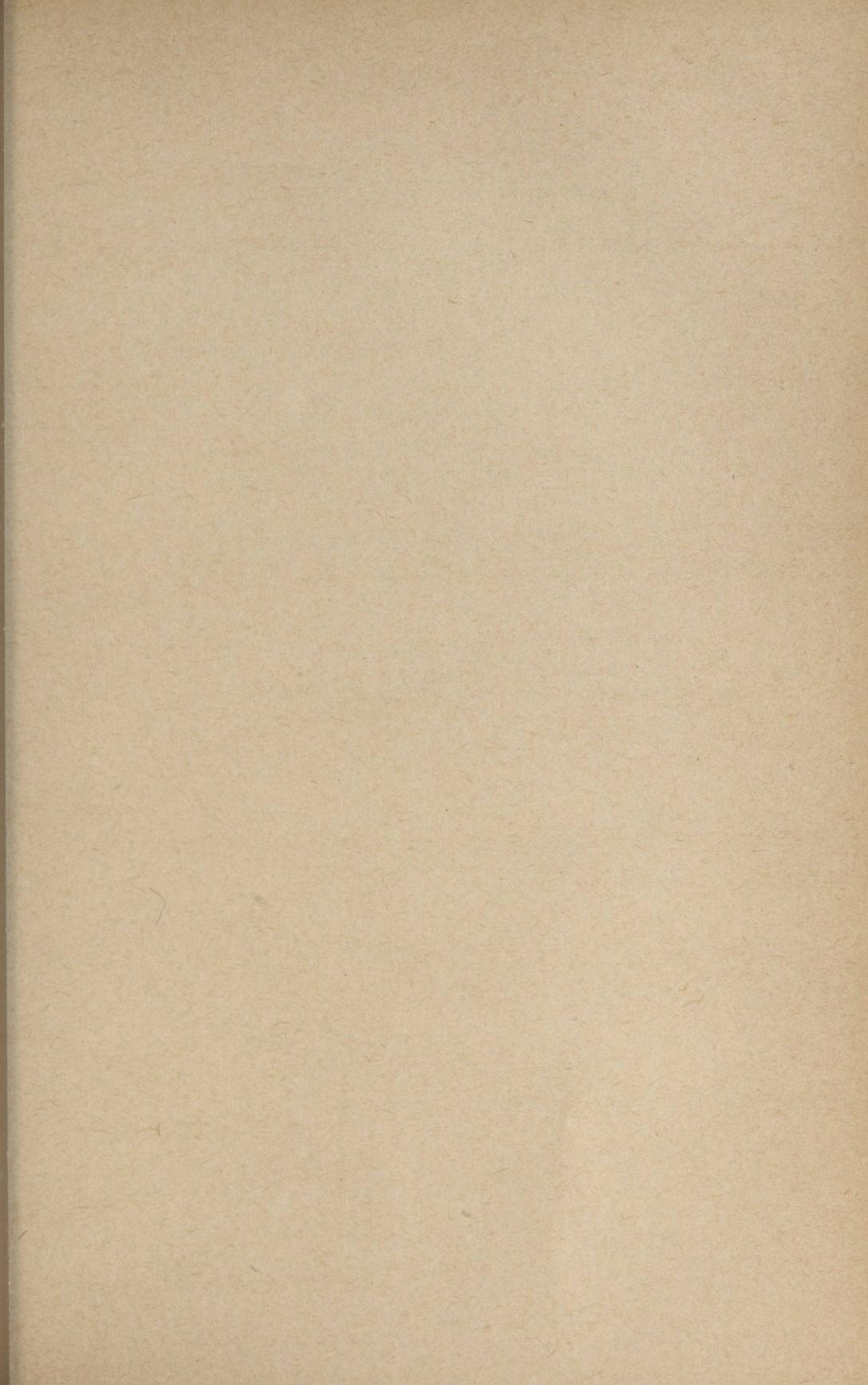
26th November—Second Reading of Bill C-110, intituled: “An Act to amend the Railway Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

**No. 4.**

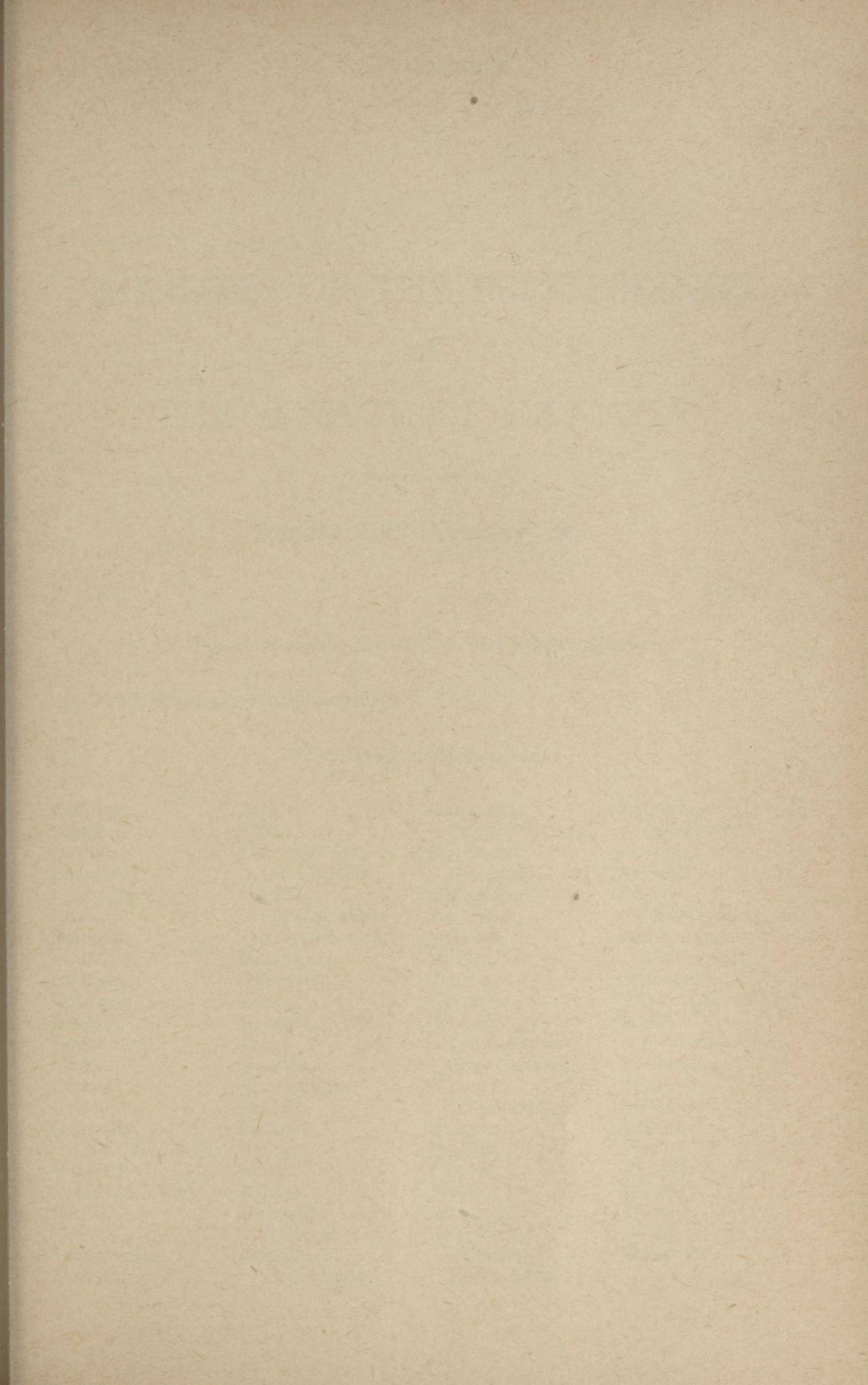
4th December—Second Reading of Bill C-112, intituled: “An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*)

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, December 10, 1963</i>		
356-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.....	11.00 a.m.
<i>Thursday, December 12, 1963</i>		
263-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.....	9.30 a.m.
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.









No. 70

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS OF THE SENATE OF CANADA

Tuesday, 10th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Farris,	Macdonald	Robertson
Baird,	Flynn,	(Cape Breton),	(Shelburne),
Basha,	Fournier ( <i>De</i>	MacDonald	Roebuck,
Beaubien	<i>Lanaudière</i> ),	(Queens),	Savoie,
(Bedford),	Fournier	McCutcheon,	Smith
Blois,	(Madawaska-	McGrand,	(Kamloops),
Boucher,	<i>Restigouche</i> ),	McLean,	Smith ( <i>Queens-</i>
Bouffard,	Gershaw,	Methot,	<i>Shelburne</i> ),
Bourget,	Gladstone,	Molson,	Stambaugh,
Bourque,	Gouin,	Monette,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Brooks,	Grosart,	O'Leary	Taylor
Buchanan,	Haig,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Westmorland</i> ),
Burchill,	Hayden,	<i>Guysborough</i> ),	Thorvaldson,
Cameron,	Hnatyshyn,	O'Leary	Tremblay,
Choquette,	Hollett,	( <i>Carleton</i> ),	Vaillancourt,
Connolly	Horner,	Pearson,	Veniot,
( <i>Halifax North</i> ),	Irvine,	Phillips,	Vien,
Connolly	Isnor,	Pouliot,	Walker,
( <i>Ottawa West</i> ),	Kinley,	Power,	Welch,
Croll,	Lambert,	Quart,	White,
Davies,	Lefrancois,	Robertson	Willis,
Dessureault,	Macdonald	( <i>Kenora-</i>	Woodrow.
Dupuis,	( <i>Brantford</i> ),	<i>Rainy River</i> ),	

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-46, intituled: "An Act to amend the Quebec Savings Banks Act",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-122, intituled: "An Act to amend the Small Businesses Loans Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-124, intituled: "An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of the President and Statement of Accounts of the Industrial Development Bank for the year ended September 30, 1963, pursuant to section 29(4) of the *Industrial Development Bank Act*, Chapter 151, R.S.C. 1952. (English and French texts).

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:

That, for the balance of the present Session, Rules 23, 24 and 63 be suspended in so far as they relate to Public Bills.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:

That, notwithstanding Rule 19, from now until the end of the present Session, Government business shall take precedence over Inquiries and Motions on the Routine Proceedings and on the Orders of the Day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert:

That the Standing Committee on Divorce be instructed to prepare rules and orders respecting petitions for the dissolution or annulment of marriages by resolution of the Senate, pursuant to the provisions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*, Chapter 10 of the Statutes of the present Session, the procedure to be followed at hearings thereon and such other matters as it considers necessary for carrying out the provisions of the said Act and to report thereon to the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

An inquiry standing in the name of the Honourable Senator Cameron being called, it was—

Ordered, That it be postponed until later this day.

The Order of the Day being called for third reading of the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Gershaw, seconded by the Honourable Senator Veniot, for the second reading of the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gershaw moved, seconded by the Honourable Senator Veniot, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Isnor moved, seconded by the Honourable Senator Burchill that the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Isnor moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act", it was—

Ordered, That it be postponed until later this day.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:25 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:10 p.m.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Burchill moved, seconded by the Honourable Senator Dessureault, that the Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Burchill moved, seconded by the Honourable Senator Dessureault, that the Bill be referred to the Standing Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Order of the Day for second reading of the Bill C-124, intituled: "An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act", was brought forward.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Hayden moved, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., that the Bill C-124, intituled: "An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act", be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Macdonald (*Cape Breton*) moved, seconded by the Honourable Senator Beaubien (*Bedford*), that further debate on the motion for second reading of the Bill be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Cameron called the attention of the Senate to the 1963 General Conference of the Commonwealth Parliamentary Association held at Kuala Lumpur, Malaysia, 22nd October to 11th November, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

After debate,

The Honourable Senator Haig moved, seconded by the Honourable Senator Hollett, that further debate on the inquiry be adjourned until tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 11th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

# ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 11th December, 1963.

**No. 1.**

10th December—Third Reading of Bill C-111, intituled: “An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act”.—(*Honourable Senator Gershaw*).

**No. 2.**

10th December—Third Reading of Bill C-110, intituled: “An Act to amend the Railway Act”.—(*Honourable Senator Isnor*).

**No. 3.**

5th December—Third Reading of Bill S-38, intituled: “An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions”.—(*Honourable Senator Lambert*).

**No. 4.**

10th December—Second Reading of Bill C-122, intituled: “An Act to amend the Small Businesses Loans Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 5.**

10th December—Resuming the adjourned debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., for second reading of Bill C-124, intituled: “An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act”.—(*Honourable Senator Macdonald (Cape Breton)*).

**No. 6.**

10th December—Resuming the debate on the inquiry of the Honourable Senator Cameron calling the attention of the Senate to the 1963 General Conference of the Commonwealth Parliamentary Association held at Kuala Lumpur, Malaysia, 22nd October to 11th November, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.—(*Honourable Senator Haig*).

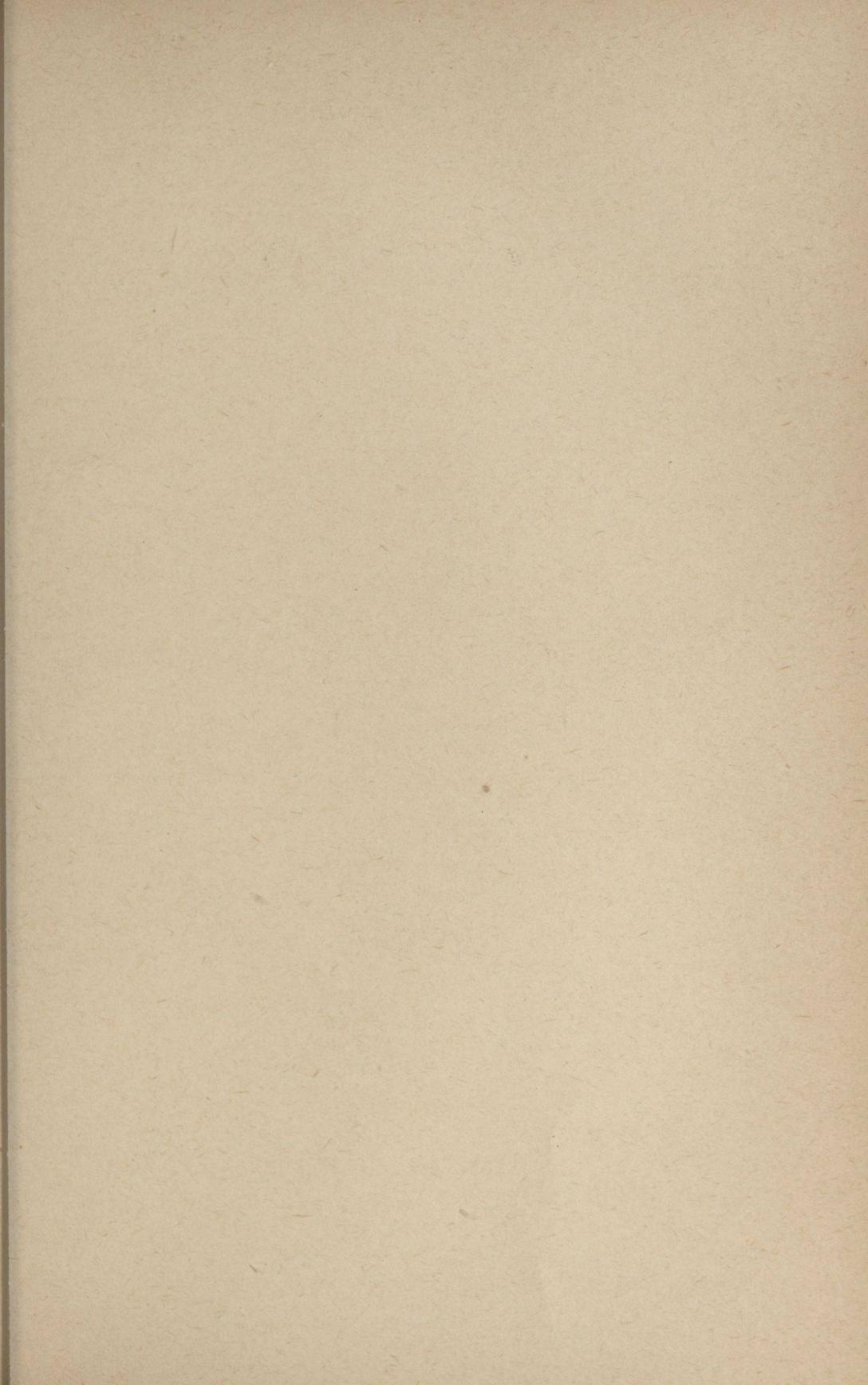
## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, December 11, 1963</i>		
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill C-112</i> ).....	2.00 p.m.
<i>Thursday, December 12, 1963</i>		
263-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.....	9.30 a.m.
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	10.00 a.m.

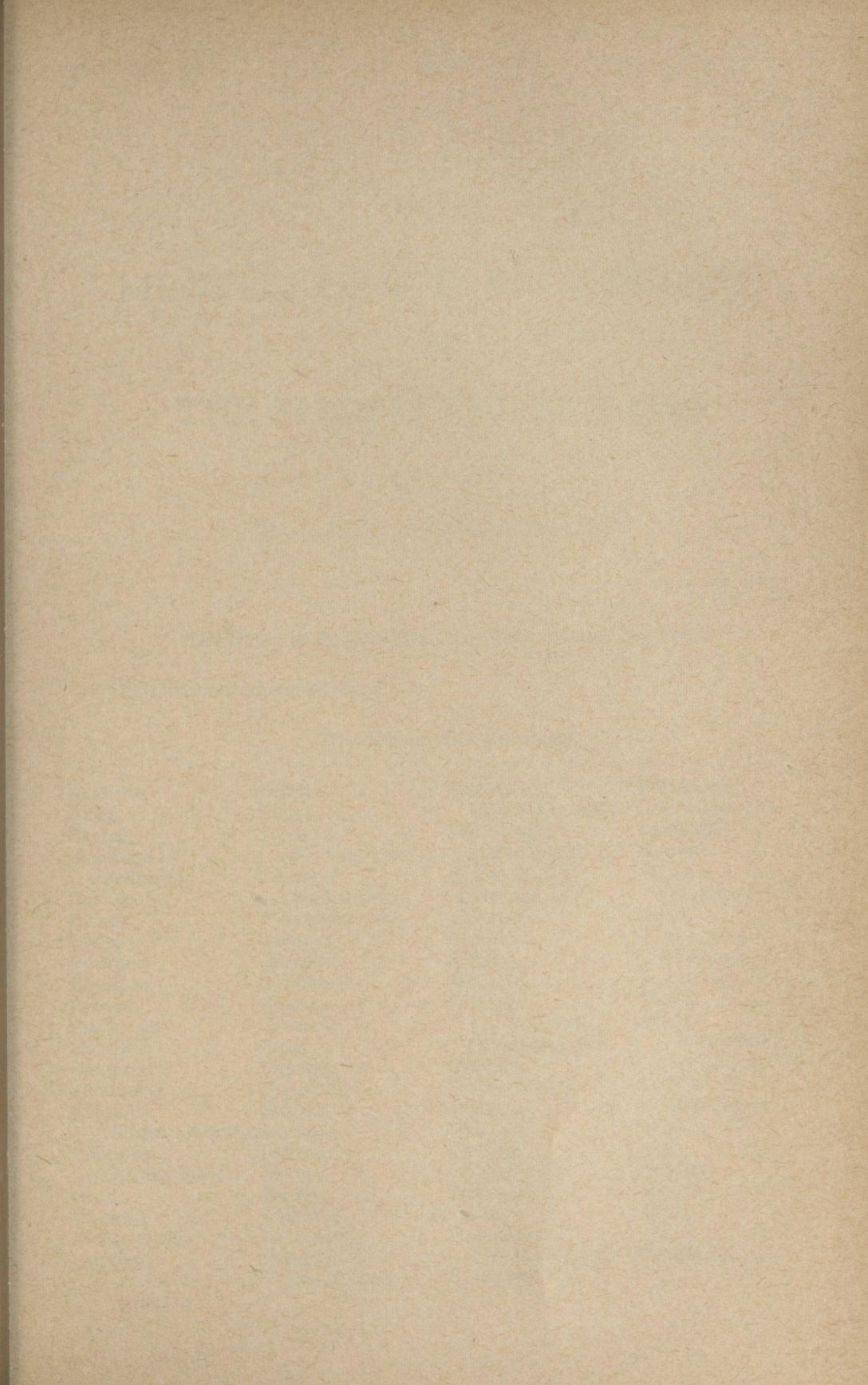
ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963













No. 71

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

Wednesday, 11th December, 1963

3 p.m.

The Honourable DAVID A. CROLL, Speaker *pro tem.*

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Aseltine,	Farris,	Macdonald	Robertson
Baird,	Flynn,	(Cape Breton),	(Shelburne),
Basha,	Fournier	MacDonald	Roebuck,
Beaubien	(De Lanaudière),	(Queens),	Savoie,
(Bedford),	Fournier	McCutcheon,	Smith
Belisle,	(Madawaska-	McGrand,	(Kamloops),
Bishop,	Restigouche),	McLean,	Smith
Blois,	Gelinas,	Methot,	(Queens-
Boucher,	Gershaw,	Molson,	Shelburne),
Bourque,	Gladstone,	Monette,	Stambaugh,
Brooks,	Gouin,	O'Leary	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Grosart,	(Antigonish-	Taylor
Burchill,	Haig,	Guysborough),	(Westmorland),
Cameron,	Hayden,	O'Leary	Thorvaldson,
Choquette,	Hnatyshyn,	(Carleton),	Tremblay,
Connolly	Hollett,	Paterson,	Vaillancourt,
(Halifax North),	Horner,	Pearson,	Veniot,
Connolly	Irvine,	Phillips,	Vien,
(Ottawa West),	Isnor,	Pouliot,	Walker,
Croll,	Kinley,	Power,	Welch,
Davies,	Lambert,	Quart,	White,
Dessureault,	Lefrancois,	Robertson	Willis,
Dupuis,	Macdonald	(Kenora-Rainy	Woodrow.
	(Brantford),	River),	

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Brooks, P.C.:—

That, during the absence of the Honourable the Speaker, the Honourable Senator Croll, do preside as Speaker.

The question of concurrence being put thereon, the Clerk declared the motion carried in the affirmative.

Whereupon the Honourable Senator Croll took the Chair.

#### PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hayden, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Roebuck, for the Honourable Senator Croll, Joint Chairman of the Special Joint Committee on Consumer Credit, presented the first report of the aforementioned Joint Committee, as follows:

TUESDAY, December 10th, 1963.

The Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on Consumer Credit make their first Report, as follows:—

1. Your Committee recommend that 10 Members of the Committee constitute a quorum, provided that both Houses are represented.
2. Your Committee further recommend that they be empowered to engage the services of counsel, an accountant and such technical and clerical personnel as may be necessary for the purpose of the inquiry.

All which is respectfully submitted.

DAVID A. CROLL,  
*Joint Chairman.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck moved, for the Honourable Senator Croll, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), Acting Chairman, from the Standing Committee on Transport and Communications to whom was referred the Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation", reported that they had examined the Bill and had directed him to report the same to the Senate without amendment.

The report was adopted.

The Honourable Senator Burchill moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Gershaw moved, seconded by the Honourable Senator Veniot, that the Bill C-111, intituled: "An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Isnor moved, seconded by the Honourable Senator Burchill, that the Bill C-110, intituled: "An Act to amend the Railway Act", be read the third time.

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Molson, that the Bill S-38, intituled: "An Act to provide for the Establishment of Harbour Commissions", be read the third time.

In amendment, the Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be not now read the third time but that it be referred back to the Standing Committee on Transport and Communications for further consideration.

After debate, and—  
The question being put on the motion in amendment, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Smith (*Kamloops*) moved, seconded by the Honourable Senator Basha, that the Bill C-122, intituled: "An Act to amend the Small Businesses Loans Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Smith (*Kamloops*) moved, seconded by the Honourable Senator Baird, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., for second reading of the Bill C-124, intituled: "An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the inquiry of the Honourable Senator Cameron calling the attention of the Senate to the 1963 General Conference of the Commonwealth Parliamentary Association held at Kuala Lumpur, Malaysia, 22nd October to 11th November, 1963, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation therein of the delegation from Canada.

Debated.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-121, intituled: "An Act respecting the appointment of Auditors for National Railways", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Thursday, 12th December, 1963.

- 
- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.****By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 12th December, 1963.

**No. 1.**

11th December—Third Reading of Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act".—(*Honourable Senator Burchill*).

**No. 2.**

11th December—Third Reading of Bill C-122, intituled: "An Act to amend the Small Businesses Loans Act".—(*Honourable Senator Smith (Kamloops)*).

**No. 3.**

11th December—Second Reading of Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 4.**

10th December—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., for second reading of Bill C-124, intituled: "An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act".—(*Honourable Senator Macdonald (Cape Breton)*).

**No. 5.**

11th December—Second Reading of Bill C-121, intituled: "An Act respecting the appointment of Auditors for National Railways".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Thursday, December 12, 1963</i>		
263-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.....	9.30 a.m.
356-S	Special Committee of the Senate on Aging.....	10.00 a.m.
256-S	Miscellaneous Private Bills ( <i>Bill S-32</i> ).....	10.00 a.m.
263-S	Divorce.....	11.00 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	2.00 p.m.

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

No. 72

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

Thursday, 12th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Aseltine,	Davies,	Macdonald	Robertson
Baird,	Dessureault,	(Cape Breton),	(Kenora-
Basha,	Farris,	MacDonald	Rainy River),
Beaubien	Flynn,	(Queens),	Robertson
(Bedford),	Fournier	McCutcheon,	(Shelburne),
Belisle,	(Madawaska-	McGrand,	Roebuck,
Blais,	Restigouche),	McLean,	Savoie,
Blois,	Gershaw,	Methot,	Smith
Boucher,	Gladstone,	Molson,	(Kamloops),
Bouffard,	Grosart,	Monette,	Smith (Queens-
Bourget,	Haig,	O'Leary	Shelburne),
Bourque,	Hnatyshyn,	(Antigonish-	Stambaugh,
Brooks,	Hollett,	Guysborough),	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Horner,	O'Leary	Taylor
Burchill,	Irvine,	(Carleton),	(Westmorland),
Cameron,	Isnor,	Paterson,	Tremblay,
Choquette,	Kinley,	Pearson,	Vaillancourt,
Connolly	Lambert,	Phillips,	Veniot,
(Halifax North),	Lefrancois,	Pouliot,	Walker,
Connolly	Macdonald	Power,	Welch,
(Ottawa West),	(Brantford),	Quart,	White,
Croll,			Woodrow.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Copy of Ordinances, Chapters 1 to 4, made by the Council of the Northwest Territories, assented to on November 20, 1963, pursuant to section 15 of the *Northwest Territories Act*, Chapter 331, R.S.C. 1952, as amended 1953-54, together with a copy of Order in Council P.C. 1963-1791, dated December 5, 1963, approving same. (English text).

Copy of Ordinances, Chapters 1 to 15, made by the Council of the Yukon Territory, assented to November 22, 1963, pursuant to section 20 of the *Yukon Act*, Chapter 53, Statutes of Canada, 1952-53, together with a copy of Order in Council P.C. 1963-1792, dated December 5, 1963, approving same. (English text).

Order in Council P.C. 1963-1760, dated November 28, 1963, authorizing, under section 21A of the *Export Credits Insurance Act*, long-term financing by the Export Credits Insurance Corporation for the purchase of power generation and sub-station equipment and the employment of Montreal Engineering Company Limited as consulting engineer and procurement agent by the President of India, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

Order in Council P.C. 1963-1761, dated November 28, 1963, authorizing, under section 21A of the *Export Credits Insurance Act*, long-term financing by the Export Credits Insurance Corporation for the purchase of capital equipment from Canadian suppliers and the employment of Aluminum Company of Canada Limited as procurement agent by the President of India, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1953, as amended 1960-61. (English text).

Order in Council P.C. 1963-1762, dated November 28, 1963, authorizing, under section 21A of the *Export Credits Insurance Act*, long-term financing by the Export Credits Insurance Corporation for the purchase of thirty-seven diesel electric locomotives and spares from the Montreal Locomotive Works Limited by the President of India, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

Order in Council P.C. 1963-1763, dated November 28, 1963, authorizing, under section 21A of the *Export Credits Insurance Act*, long-term financing by the Export Credits Insurance Corporation for the purchase of capital equipment from Canadian suppliers including turbo-generators and one-half of the initial fuel supply, engineering and procurement services from Montreal Engineering Company Limited and nuclear engineering services from Atomic Energy of Canada Limited by the President of India, pursuant to section 21B of the said Act, Chapter 105, R.S.C. 1952, as amended 1960-61. (English text).

The Honourable Senator Croll, from the Special Committee of the Senate on Aging, presented their second report, as follows:

Thursday, December 12, 1963.

The Special Committee of the Senate on Aging make their second report, as follows:—

1. The order of reference given to your Committee was adopted by the

Senate on July 29th, 1963. Following the termination of the ensuing summer adjournment on October 1st, 1963, your Committee:

- (a) Held nine meetings, seven hearings, heard and examined twelve witnesses;
- (b) Formed an interdepartmental committee, comprised of senior government officials, under the chairmanship of Mr. R. E. G. Davis, your Committee's Special Consultant, to gather such statistical and related information as is available from federal government sources;
- (c) Requested all provincial governments to make available to your Committee such information and advice as they may feel is relevant to the inquiry;
- (d) Requested voluntary organizations, numbering approximately 100, whose activities relate significantly to the subject-matter of the inquiry, to prepare briefs and inform your Committee of their experience with such major problems of older people as income, employment, leisure-time activities, housing, health, institutional care and social services;
- (e) Instituted the preparation of an inventory of Canadian studies and research on the major problems of older people, recently completed or being conducted currently, by universities, governments and other bodies.

2. Of vital importance to an inquiry of this magnitude is comprehensive statistical information specifically related to people aged 65 and over. Such information, your Committee has found, is scarce, scattered and often unreliable. While your Committee has made progress, it is apparent much time and effort is still required in this area.

3. While the response to your Committee's requests for information and assistance has been gratifying, the ramifications of the inquiry are such as to preclude the possibility of any short-term results.

4. Your Committee therefore recommends that it be reconstituted at the earliest possible date following the opening of the next Session of Parliament.

All which is respectfully submitted.

DAVID A. CROLL,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Paterson, that the report be taken into consideration at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Pearson, from the Special Committee of the Senate on Land Use in Canada, presented their second report.

The Honourable Senator Pearson moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the aforementioned report being a consolidation of the proceedings and considerations of the Committee from its inception on January 30, 1957 to the end of the First Session of the Twenty-Fifth Parliament, 1962-63, be printed as an Appendix to the Debates of the

Senate and to the Minutes of the Proceedings of the Senate of this day, and form part of the permanent records of this House, and that the report be taken into consideration at the next sitting of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*(See Appendix "A" to the Minutes of the Proceedings of the Senate of today).*

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Burchill moved, seconded by the Honourable Senator Dessureault, that the Bill C-112, intituled: "An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Smith (*Kamloops*) moved, seconded by the Honourable Senator Baird that the Bill C-122, intituled: "An Act to amend the Small Businesses Loans Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Order of the Day being called for second reading of the Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act", it was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being read,

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Belisle resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Hayden, seconded by the Honourable Senator Power, Q.C., for second reading of the Bill C-124, intituled: "An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill C-121, intituled: "An Act respecting the appointment of Auditors for National Railways", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

4:00 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

8:00 p.m.

*With leave,*

*The Senate reverted to Reports of Committees.*

The Honourable Senator Roebuck, from the Standing Committee on Divorce, presented the report on rules and orders respecting petitions for the dissolution or annulment of marriages by resolution of the Senate, pursuant to the provisions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*, Chapter 10 of the Statutes of the present Session, and prepared in obedience to the order of reference of December 10, 1963.

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the report be taken into consideration on Monday next, 16th December, 1963, and that the report be printed as an Appendix to the Minutes of the Proceedings of the Senate of this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

*(See Appendix "B" to the Minutes of the Proceedings of the Senate of today).*

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-125, intituled: "An Act to amend the Old Age Assistance Act, the Disabled Persons Act and the Blind Persons Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator McGrand moved, seconded by the Honourable Senator Basha, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator McGrand moved, seconded by the Honourable Senator Basha, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

*With leave,*

*The Senate reverted to Notices of Motions.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until Monday next, 16th December, 1963, at eight o'clock in the evening.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

12th December, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that the Honourable Gerald Fauteux, Judge of the Supreme Court of Canada, acting as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 12th December, at 10:15 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain Bills.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable  
The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately five minutes past ten o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

8:45 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

10:05 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Gerald Fauteux, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber”.

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant read the titles of the Bills to be assented to, as follows:—

An Act to amend the Quebec Savings Banks Act.

An Act to amend the St. Lawrence Seaway Authority Act.

An Act to amend the Railway Act.

An Act to amend the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act.

An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act.

An Act to amend the Small Businesses Loans Act.

An Act respecting the appointment of Auditors for National Railways.

An Act to amend the Old Age Assistance Act, the Disabled Persons Act and the Blind Persons Act.

To these Bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to these Bills”.

The Commons withdrew.

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to retire.

The sitting of the Senate was resumed.

The Honourable Senator Lambert moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*)—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

APPENDIX "A"

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE

ON

LAND USE IN CANADA

Honourable Arthur M. Pearson, *Chairman*

Honourable Austin C. Taylor, *Deputy Chairman*

R E P O R T

Consolidation of the proceedings and considerations of the Committee  
from its inception on January 30, 1957 to the end of the  
1st Session—25th Parliament, 1962-1963.

NOTE: TABLE OF CONTENTS TO BE FOUND AT THE CONCLUSION  
OF THIS REPORT.

## PREFACE

On January 30, 1957 a special land use committee of the Senate was authorized. The scope and purpose of this committee was indicated in the following extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate of that date:

- “1. That a Special Committee of the Senate be appointed to consider and report on land use in Canada and what should be done to ensure that our land resources are most effectively utilized for the benefit of the Canadian economy and the Canadian people and, in particular, to increase both agricultural production and the incomes of those engaged in it;
2. That the said Committee be composed of the Honourable Senators Barbour, Basha, Boucher, Bois, Bradette, Cameron, Crerar, Golding, Hawkins, Horner, Inman, Leger, Leonard, McDonald, McGrand, Molson, Petten, Power, Smith (*Kamloops*), Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Taylor (*Westmorland*), Tremblay, Turgeon, Vaillancourt and Wall;
3. That the Committee have power to engage the services of such counsel and technical and clerical personnel as may be necessary for the purpose of the inquiry;
4. That the Committee have power to send for persons, papers and records; to sit during sittings and adjournments of the Senate, and to report from time to time.”

The Leader of the Government in the Senate, at that time made this comment, when introducing the motion,—

“ . . . There can be no doubt that any comprehensive study of land use will have to range widely across the Canadian scene, but much of the information that the proposed committee will take under advisement will come from the provincial departments of agriculture. The pattern of land use varies widely . . . from province to province.”

He further added,—

“It is . . . the challenging task of this proposed Senate Committee, (a) to make a broad survey of land use in Canada, (b) to focus public attention on all aspects of this problem, and (c) to invite the best minds in the country to set out their views as to the appropriate solutions, particularly as these would benefit the farmer and tend to raise farm incomes.”

The land use problem, which it was expected that the Committee would address itself to, was stated by the Prime Minister in a speech delivered in Toronto on November 20, 1956. He said,—

“Now—at least in Eastern Canada, the area of our arable lands cannot be substantially increased. On the contrary, there is a not important portion of those lands now included in the farm area which is quite unfit for ordinary agricultural uses and on which it is deplorable, and in this country unnecessary, to allow backbreaking work to be continued when it is so obvious that it cannot yield a decent family livelihood to those who engage in that work. I say that should not be continued, because we are blessed by Providence in this country with such great and valuable resources that any man's consistent arduous work could and should provide him with adequate returns to search for himself and his dependents a decent livelihood, provided that work is applied to the right job in the appropriate setting.

I am convinced that some of the land in Eastern Canada that hard-working Canadians are trying to use as farmers should go back to forest and water conservation uses and those attempting to live on them resettled in more rewarding surroundings."

There was much continuity in the membership of the Committee during the eight sessions under review. Sixteen members were active throughout the whole of the period. These were supplemented by the following fourteen Honourable Senators, Buchanan, Emerson, Fournier, Gershaw, Gladstone, Higgins, Hollett, MacDonald, Methot, Pearson, Smith (*Queens-Shelburne*), Veniot, Welch and White. Senator Charles G. Power was chairman of the first two sessions and Senator Arthur M. Pearson at the subsequent sessions.

INTRODUCTION

The Special Committee of the Senate on Land Use in Canada began hearings in February 1957. The hearings were called to facilitate the fulfilment of the terms of reference stated in the first paragraph of the Minutes of the Proceedings of the Senate as quoted in the preface to this report.

These terms of reference may be paraphrased as follows:

- (i) to consider and report on land use in Canada,
- (ii) to consider and report what should be done to ensure that our land resources are most effectively utilized for the benefit of the Canadian economy and the Canadian people, and
- (iii) to consider and report what should be done to ensure that our land resources are most effectively utilized to increase both agricultural production and the incomes of those engaged in it.

This special report, is a consolidation of the proceedings and the considerations of the Committee up to the end of the first session of the 25th parliament, 1962-63.

*Procedure*

The procedure adopted by the Committee was to call witnesses to give verbal and written reports in their particular fields of land use. Those giving evidence were officials of federal and provincial governments, university personnel, officers of professional societies, heads of industrial firms, officials of the U.S. Federal Co-operative Extension Service, farm leaders, scientific and technical workers in agriculture, forestry officials, officials of co-operative organizations, and specialists in aerial surveys, land use planning, water use and conservation. A complete list of these witnesses appears as an appendix to this report.

During the period from the first hearing until the last hearing held in 1962, a total of 56 meetings were held at which 109 witnesses were heard and 1,606 pages of evidence recorded (see Table 1). In addition, witnesses were assisted by about 35 advisors.

TABLE 1.—A Summary of the Number of Meetings, Witnesses and Pages of Evidence According to Senate Sessions and Dates of the Sessional Reports of the Committee.

Session	Date of Committee Report	No. of Meetings	No. of Witnesses	No. of pages
5th Session, 22nd Parliament.....	March 28, 1957	7	27	230
1st " , 23rd " .....	Dec. 12, 1957	3	3	55
1st " , 24th " .....	Aug. 20, 1958	3	8	67
2nd " , 24th " .....	July 8, 1959	15	17	469
3rd " , 24th " .....	July 13, 1960	9	22	236
4th " , 24th " .....	June 28, 1961	13	20	341
5th " , 24th " .....	Dec. 4, 1962	5	8	130
1st " , 25th " .....	nil	1	4	78
TOTAL.....		56	109	1,606

The hearings of the Committee were held in Ottawa and were open to the public. The printed proceedings of these meetings were published. Publication of these submissions have assisted substantially in the fostering of a concern for and understanding of the problems concerning the efficient use of our land resources.

Near the close of seven of the eight sessions during which the Committee received submissions, a report was submitted for the consideration of the Senate. The dates of these reports are included in Table 1. Recommendations formed a part of four of these sessional reports. These recommendations are restated later in this report. (See pages 780 to 782.)

#### *Limitation of land resource*

The total land area of Canada is about 2,272 million acres, a large tract. Nevertheless the usable land or land with present or potential use is limited. About seven per cent of the total land or 174 million acres was in farms according to the 1956 Census. Of the total land area about 68 per cent is in forest with 184 million acres being occupied or used. Smaller acreages are used for other purposes such as urban, recreational and communication uses. It was presented to the Committee that the potential increase in improved agricultural land would not exceed 45 million acres.

Restrictions or limitations in the acreage of usable land in Canada result from weaknesses in this resource. The limitation in the potential use of land areas results from differences of soils, topography, climate and location. These four variables may be viewed as the components of land and as they vary so does the value or usefulness of the land. It was pointed out to the Committee that there have been mapped more than 500 differing soil types in Ontario alone. Variations in the other components are also apparent. Topography varies from depressional areas to the rocky slopes of mountains. Climate varies from the arid Prairies and the frozen Arctic to the humid coastal conditions. Land areas vary in location, also, from land that forms a part of a large metropolitan centre to other land that is located in remote isolation.

An appreciation of the limitations in the land resource of Canada and the need of a fuller understanding of these limitations on efficient land use was expressed in many submissions. It is expected that the trends in land use of the past will continue into the future. Expanses of land will be required for urban, industrial, governmental, recreational and communication uses. Much of the land, that will be put to these uses in the future, will come from the better agricultural land of the present, it was forecast by different witnesses.

#### *Demands of land*

The demands that have been made of the lands of Canada have changed considerably over our relatively short history. The first settlers were concerned with the fur and fish that were found in this country. Subsequent settlement resulted in the raising of foodstuffs to supplement importations, although initially, little produce was raised for sale. The concern of these early farmers was self-sufficiency, the raising of food and fibre with which to assure themselves and their families with sustenance.

Increases in population brought the development of the nation. Widespread agricultural settlement and urbanization occurred. Land was put to use as the site of manufacturing, processing and service industries. Land was used in the extraction and marketing of minerals and petroleum products. The harnessing and distributing of electrical energy required the use of land. The increased specialization and industrialization of the urban centres resulted in the farmers being relied on as the producers of food. This resulted in commercial agriculture with farmers adapting new technologies and raising food for sale, while purchasing many of their supplies. This movement of goods necessitated many improved transportation facilities such as roads and railroads, which required the use of land. Society took an increasingly active role in the allocation of land resources to these uses and later to other uses such as, water supplies and sewage systems, national defence, conservation and recreation among others.

Improvements in the living standards in urban centres attracted many rural people. The continuing improvement in communication through such means as the press, radio, television and telephone resulted in most agricultural areas becoming less isolated. This has served as stimuli to the farmers to improve their level of living. Those who remained on the farms produced food with greater efficiency. Technological advances facilitated this trend. Machines were manufactured that replaced much man and animal power. Better cultural practices were adopted and more productive crops were grown. Efficiency or output per man increased tremendously. In the course of this change to better living conditions more was demanded of the land. It was found that both men and lands varied in response to change. The farmers with the better managerial abilities and/or with more capital at their command were more suited to adjusting their use of land to the changing demands. Some lands proved to be more responsive than others to the change in use and conditions.

The following sections of this report are grouped in three parts. In Part I, variable uses of land are reviewed, based on briefs submitted by various witnesses and subsequent discussions. Most of the concern of the Committee has been devoted to submissions pertaining to the agricultural use of the land. But the broad range of uses has been considered with briefs having been received that dwelt on land uses for transportation, urban areas, recreational purposes, forestry and fisheries, as well as the problems of conservation and the multiple use of land.

Part II briefly reviews the organization and initial development of the program under the Agricultural Rehabilitation and Development Act (ARDA) and its joint relationships in alternative land use, rural development and soil and water conservation activities with the provinces.

Part III chronologically lists the recommendations the Committee has respectfully submitted to the Senate followed by a statement regarding contributions of the Committee.

## PART I

### AGRICULTURAL LAND USE

The particular attention of the Committee was directed by the terms of reference to the agricultural use of land. The submissions were predominantly concerned with agriculture. It is not the intent of this section to report on the detail of these submissions but rather to present a broad or more generalized review of the agricultural use of land in Canada and a rationalization of many of the problems that beset this use.

#### *Agricultural land occupancy*

As was mentioned in the introduction, there are only 174 million acres occupied as farms out of Canada's total land area of 2,272 million acres, according to the 1956 Census. Of this occupied acreage less than sixty per cent or about 100 million acres are improved. In 1956, 63 million acres were seeded to crops. The remaining improved acreage consisted of summerfallow, seeded pasture, or was idle or in use as barnyards, lanes or roads on farms.

Some additional land in occupied farms can be cultivated. In addition it is estimated that up to 45 million acres of non-occupied land are still available as potential agricultural land. The land, which is viewed as having a potential agricultural value, is generally of inferior quality. The non-occupied land that is available for future agricultural production is found in all the provinces.

There are about 5 million acres which could be developed in the Maritimes with most of the remaining potential acreage located in the northern areas of the other provinces.

Land is being brought into production every year with some being removed from use. The net result has been a comparatively slow increase in the net improved acreage over recent years. Because of the low grade of much of the land considered as potentially agricultural, it is expected that the demand for farm products will have to increase substantially before most of this land is developed. New land is brought into production only when the expected returns are adequate enough to make the development of such land attractive.

#### *Number of farms*

The Committee heard many witnesses who were concerned about the number of farms in Canada. These submissions all agreed that the decrease in number of farms will likely continue. In 1951 and 1956 the Census defined a farm as a holding on which agriculture was carried out, and of three acres or more in size, or with agricultural production of a value of at least \$250 if it was less than three acres but more than one acre in size.

Using this definition there were in 1956 about 575,000 farms in Canada. This number was a decline of approximately eight per cent from the 623,000 farms that were reported in 1951. Over this five-year period, the total number of farms declined in each of the ten provinces. These figures include many holdings which many would not consider farms. Instead they would be viewed more as rural residences or part-time farms. Rural residences are those holdings where the occupant resides but depends for his income, in the main, from non-farm source. Part-time farmers are operators of generally small-income producing holdings who earn part of their income from the farm and part from some other source. These users of land form part of the rural scene of Canada and must be kept in mind when statistics on the number of farms are considered.

The commercial farmers form the group that is of main concern to the Committee. This group depends upon the sale of farm products as the sole or predominant source of farm income. The large majority of these commercial units are family operated farms, few being operated by incorporated businesses. Most farmers are owners of their land, some own only a part of their land and rent or lease a portion while others are wholly tenants.

#### *Farm size*

Historically the units of land acquired by the early settlers were smaller in Eastern Canada than on the Prairies. Farms having one hundred acres or less were common in the East, while in the West the original settlers usually farmed 160 or 320 acres. Although, as was pointed out to the Committee, the average acreages of farms in Canada are increasing, many in all provinces are still of an inadequate size.

A farm must be of a size that the volume of production will enable a satisfactory level of living when normal prices for agricultural products and costs of production prevail. Without an adequate volume of product no reasonable price-cost relationship will return the desirable standard of living. The limited size of many farms also inhibits the fuller adoption of technological advances and as a consequence, farm costs per unit of product are higher.

The increasing commercialization and specialization that have characterized the movement of Canadian farmers to better living conditions have resulted in many farmers increasing the productive size of their holdings. Some farmers have increased the productive capacity of their farms by areal expansion. This method is common to land areas where the types of farm production is more

extensive. Other farmers have increased the volume of products sold by increasing the intensity of use of their existing farm units. This means is used in many parts of Canada where the components of land particularly favor production in this manner. Both methods with adaptations have been used on many Canadian farms.

Adjustments that have been made in the short-grass prairie region of Western Canada exemplify increased production through areal expansion. This region was originally farmed with horses by settlers on holdings of about 160 or 320 acres. Incomes from many of these farms proved inadequate soon after settlement and a large number of farms were subsequently abandoned. Abandonment reached large-scale proportions in the 1930's. This was the period of drought with low yields and low prices. The abandonment of many of the farms permitted the remaining families the opportunity of expanding their holdings. Through a change from horse power to tractor power with larger complementary equipment; the replacement of threshing machines with combines; the adoption of appropriate cultural methods; and a more extensive use of land for wheat and beef production; adjustments to more economic-sized units were accomplished. Relatively larger farms of about 960 acres and more are common to the areas today.

Examples of increase in the productive capacity of farms through more intensive use of land can be cited for many areas across Canada. The fruit growers in British Columbia and in Eastern Canada have increased the production from their relatively small acreages either by more selective plantings, better use of irrigation water in some areas, a fuller use of fertilizers, insecticides and herbicides, or by other means. Many dairy farmers, especially some fluid milk producers, have made gains in volume of production from limited acreage by increasing the quality of livestock, increasing the size of their herds and generally specializing in this one line of production. The volume of production from livestock enterprises is enlarged by many farmers through the purchase of feed and the specialization of feedlot operations. This reduces the need for additional land as well as permitting a more exclusive use of available capital, labor and management for the more specialized agricultural production.

#### *Quality of agricultural land*

It was pointed out to the Committee that many farms are so situated that they are not adaptable to enlargement. This points to the comparative quality of land areas. Quality in agricultural land refers to the relative ability of the resource to satisfy the demands for its use. As the soils, topography, climate and location of particular land areas vary the quality of these lands vary. In determining the most satisfactory use for the agricultural lands of Canada, it is necessary to appreciate the effect of these varying components of land.

Several submissions referred to the work being carried out by soil specialists in Canada. From 85 to 90 per cent of the improved farm land in Canada as well as a considerable acreage of non-improved farm land and much non-occupied land has been surveyed by soil scientists. Soil surveys provide an inventory of soils which are recorded in map form. They also permit a basis for the examination and study of hundreds of differing soils described in the many published reports. The soil survey work carried on in Canada is generally done in co-operation with the federal government, provincial governments and universities. The continuing studies which are carried on by the soil specialists seek to determine the various properties of the soils and their farming potential. A number of soil survey reports include a soil rating. The system of soil rating used in the provinces differ, but all seek to present a grading of

agricultural potential. These ratings are confined generally to an index of the levels of physical productivities of the various soils. Many soils are considered inadequate for farming while others are rated from fair to excellent.

Soils to have a high productivity must have a satisfactory rooting zone and suitable permeability. They must also have an adequate water holding capacity and at the same time permit satisfactory drainage. These better soils must also contain adequate organic matter, enough lime to keep the soil neutral, neither too acid nor too alkaline, and they must also contain the nutrients that are required for plant growth in an available form. Due to the great differences that exist in these physical and chemical characteristics there is a great range in the adequacy of Canadian soils.

Reference was made in different submissions to limitations to agricultural production imposed by topographical features. Often these limitations are quite apparent but frequently they result in a misuse of land. Lands with steeper slopes are more subject to water erosion. In many cases it is preferable to leave the steeper slopes in their natural state. Where cultivation has been practised it is often recommended that the steeper slopes be seeded to grass. In some areas reforestation is practicable. The lands with steeper gradients are difficult and costly to cultivate with many lands too steep to consider practical for cultivation. The topography of land areas largely determines the drainage pattern. All of these topographical features effect the productivity and costs of operation, and consequently, the quality of the land.

Variations in the topography of the land of Canada have been mapped since the days of early explorers. Current mapping techniques, which use modern instruments and aerial photography, portray topographical relief with greater accuracy than did former methods. This information is available for Canada's agricultural land area. It was suggested that more research could be carried out to determine the effect of variations in topography on land use.

Many examples of the effect of climate on land use were mentioned in submissions. The relative aridity of some areas precludes the growing of certain crops that are dependent on larger quantities of available moisture. On the other hand, abundant moisture which is characteristic of some areas limits the growing of other crops. The relative humidity and rate of evaporation are both related to plant growth and these also vary with agricultural regions. Limitations imposed by low temperatures also restrict the use of land. Variable weather which is so much a part of the climate of some areas and results in wide divergences in annual production also determines land use.

In terms of physical production it was pointed out that climate and soils are the two most important components of land. Continuing research on these variables was suggested as being a requirement of better land use.

In considering the quality of land for agricultural production it is necessary to appraise the location or site value of the particular area of land. Markets are a prerequisite of agricultural production. There must be an economically adequate demand for the products that can be raised. The higher the costs of marketing products and procurement of supplies from markets for particular land areas the more disadvantaged is the land. The better quality land is usually adequately serviced with roads and there are schools and other cultural facilities available. The manner in which these facilities are made available vary with regions. The method of taxation and the costs of taxes differ. It was also pointed out that land is preferable when it is located near opportunities for alternative employment. Differing settlement policies and the manner in which land was divided for settlement varies with provinces and these have affected the comparative values or quality of land in one area when compared with another.

*Effect of land quality on land use*

It is difficult to discuss the various components of land and their effect on land use separately or in isolation. The components are so dependent one on the other that in the selection of the most satisfactory use they must be viewed jointly. A review of some of the broad regions having characteristic land use points up this interdependence.

In the short-grass area of the Prairie Provinces, with some exception, the agricultural land is put to one of two uses. This is an area characterized by a semi-arid climate where the limited rainfall, a high moisture evaporation rate and the relatively high frequency of strong winds limit the crops that can be grown. Much of the area, because of the vulnerability to drouth, is left in native grass for extensive pasture use. The pasture lands frequently have soils with poor moisture retention characteristics and rougher topography. Both of these characteristics make the land, when cultivated, subject to severe soil erosion.

The major single land use in this semi-arid region is the production of wheat. The majority of Canada's high quality hard spring wheat, a well known export product in world trade, is grown in this area. In order that enough moisture is available for the wheat the land commonly is cropped every second year. The land is summerfallowed in the alternate year. This is the practice of leaving the land idle and cultivating two or three times during one growing season to keep weed growth at a minimum and conserve moisture in the soil. Shallow cultivation is practised enabling as much of the stubble trash as possible to remain on the surface to combat wind erosion.

The Committee was told of the research and extension work that has been carried out which has assisted in the development of an adequate agricultural use of land in this dry area. Universities, government research stations and the Prairie Farm Rehabilitation Administration have been in the forefront of this work. The various cultural programs that have been developed are based upon scientific principles of land use and include measures to control soil drifting, water erosion, tillage and cropping practices, suitable forage crops, grass land management and tree planting.

Despite the vast amount of research work and extension work that has been carried out it was reported that many farmers do not make use of the recommended practices. Much erosion of the land still occurs. Also it was estimated that the annual damage from weed growth alone costs western farmers at the rate of approximately \$1,000 per farm.

Another feature of this semi-arid area is its suitability to large scale production. Only with large acreages can the farmers keep their costs of production per acre low enough to compensate for the lower acreage yields that are received. Other regions in Canada outyield the short-grass prairie area on a bushel of wheat per acre basis, but they are unable to produce at such low costs per acre. The land use of this short-grass prairie is extensive whether in wheat or in pasture use. In other words it has a low rate of inputs per acre of the factors of production which compensates for the low yields that are received.

The location of the short-grass prairie area is such that it has limited local demand for the agricultural products of the land, and consequently the products that are raised must be exportable. Both wheat and beef have proven satisfactory. This implies that these two main products can be produced at a low enough cost to permit profitable marketing at the prices offered by the export market.

Lands which are adjacent to the prairie area are commonly referred to as the parkland and wooded lands. These lands have a higher precipitation, a lower evaporation rate, a lower frequency of strong winds and a shorter

growing season than do the prairie lands. These differences have resulted in a differing pattern of land use for the parkland and wooded lands. Mixed farming is common to these areas with the farmers raising livestock and grain on their farms. Wheat, oats and barley are the common grains and hogs, beef and dairy cattle are the main types of livestock. Grain yields per acre generally are higher in the area but the costs of production are also higher. In this area there is generally less need for a moisture build-up for succeeding crops. Summerfallowing is not as common as in the short-grass prairie areas but is practised as a weed control measure. Higher precipitation results in an increased weed growth which necessitates increased costs for field operations to combat this problem. The increased work load which results from the additional cultivation has tended to restrict the acreages operated by the farmers of this region. The need of clearing of trees to bring the land under initial cultivation has also restricted the acreages operated, especially on the more wooded lands. The raising of livestock which complements the grain growing permits the farmers of this area to build up the productive size of the family farm holdings and results in a more efficient use of both land and labour.

The shorter growing season that characterizes this region results from later frosts in the spring and earlier occurrence of these damaging temperatures in the autumn. This is one of the contributing reasons for the selection of the coarse grains as one of the main crops, as oats and barley mature in a shorter period than wheat.

As with the more arid region most of the products raised are generally sold elsewhere. Consequently, these products must be produced at a cost which will permit sale at interprovincial or export prices. Generally the lands with the better soils in this area have returned a more adequate living than have the lands with the less productive soils. A relatively high proportion of the soils in the wooded areas are of the lower productivity rating because of much leaching of the plant nutrients from these soils during the past centuries. It is in the wooded regions that most of the non-occupied lands are found.

The majority of the agricultural production of Canada occurs in the Prairie Provinces but the majority of the farm operators are found in Eastern Canada. In Eastern Canada the rural land scene differs from that found on the Prairies. Due to larger metropolitan areas there are more demands for non-agricultural uses of open-country land. These non-agricultural uses would include land for rural residences, part-time farms, wildlife and recreation, in addition to increased use related to the industries of mining and forestry. These demands for alternative land use result in higher real estate values than would be the case if demands were restricted to agricultural use. The non-agricultural demand results in larger rural populations in some areas. These non-farm rural people also require social services such as schools and roads. These increased services result in higher costs in the form of taxes per unit of land in some areas. Farmers, in sharing these higher costs with the non-agricultural users of land, must practise a land use that will adequately pay for the extra costs.

Other inhibitors to agriculture characterize land use in Eastern Canada. Initially the land was covered by heavy forests which provided a hindrance to the development of large farms. Further restrictions to farm size in Eastern Canada are imposed by the soils. Many of the soils are not productive. Many soils are shallow deposits over bedrock. Poor internal drainage is also common to much of the land. Drainage systems have been installed in many cases but these require substantial capital investment which add to the costs of production.

The topography of Eastern Canada in many areas is too hilly or mountainous for agricultural use. Steep and rough topography restricts the use of farm machinery in addition to being very subject to water erosion when cleared of its native tree cover.

While noting many of the limitations to agricultural production in Eastern Canada, the submissions mentioned areas where the land is of a quality that permits satisfactory farming conditions. The climate in the East is generally more advantageous to the raising of farm produce than it is in the Prairie Provinces. Precipitation is generally higher, the growing season is generally longer and the evaporation rate is generally lower than in the West which are all desirable features.

The main strength of the land, particularly in Ontario and Quebec, is its location. The proximity of the larger population centers has resulted in the most common agricultural land use in the area being the production of dairy products. Fluid milk is not usually transported over long distances and the major demand for this product is in the urban centers. It is advantageous, therefore, to put land located near the large cities into this use. The adequate precipitation also enables the growing of forage and pasture which complements this type of land use.

Many farmers who are not able to obtain a fluid milk contract also put their land into a similar use. This group market their produce for processing into such products as cheese, skim milk powder, condensed milk, butter and ice-cream. These farmers are frequently interspersed with the fluid milk producers as well as more removed from the urban market.

Near the large urban centers, farms that are used for the production of fresh vegetables are also found. Fresh vegetables must be marketed in peak condition to receive the better prices and thus the positioning of this type of production near the market is often advantageous where the right kind of land is available. Modern refrigerated transport has increased the transportability of fresh produce and this has reduced to some extent the importance of the location component. However, when soil and climate are adequate location is a valued factor which must be judged against real estate costs.

Location is not as important to fruit and vegetable production when the product is marketed for processing purposes. These products, when canned or frozen, can be transported easier over longer distances than fresh produce. Also they are suitable for long-term storage which permits marketing of the processed products at dates much later than the harvesting period.

Other specialty products are raised in areas removed from the larger urban centers where soil, topography and climate are satisfactory. Certain lands with sandy soils having good topography and moderate climate have proven usable as tobacco lands. This is a crop that can be stored as well as transported with comparative ease.

Potatoes are an important crop in certain areas, especially in parts of the Maritime Provinces. In these areas the quality of the land is such as to favour this line of specialization. Potatoes are tolerant to slightly acid soils and many of the soils of Eastern Canada are acidic. Liming is recommended for most crops.

Fruit growing as in the Annapolis Valley and the Niagara Peninsula are almost historic land uses. The components of land have been such as to favor advanced specialization in these areas. However, the vulnerability of these uses to a changing land use demand was brought to the attention of the Committee. In the Niagara Peninsula particularly, many acres of land that were very productive in soft fruit production have had their use changed to industrial use.

*Farm management and land use*

Efficiency in the use of Canada's agricultural land is dependent upon the abilities of the individuals using this resource. The variations that exist in this human factor of production are great. The ability to manage a farm is associated with the knowledge of the individual farmer. This knowledge is an inherent trait as well as an acquired characteristic. The fortunate farmer is one that has above average mental capacity developed through education. But farmers, as other groups of people, do not all have above average mental capacity nor have they all had the same opportunity to receive the most desirable education. For this reason there are from excellent to poor farm managers.

Many submissions to the Committee stressed the need for additional educational facilities for those that are presently farming as well as those that will become farmers in the future. The more developed the decision making abilities of the users of Canada's agricultural land becomes the more productive will be the use.

In discussing the need for additional farm management information being made available for farmers, many witnesses pointed to the increasing emphasis that is being given to farm management education both formally through schools and informally through extension services. The ability to farm efficiently was stated to be the basic formula for success and this ability it was noted, results from education and a greater knowledge of the profession.

*Capital availability and land use*

Many witnesses that appeared before the Committee referred to the need of adequate credit facilities for farming. Attention was directed to the cost of production from uneconomic farm units. When farms are not of a size to adequately use the available management and labor, there is a waste of this resource. When the farm is too small in size, the economies of scale that are available to larger farm units are not possible. Many farmers, it was pointed out, operate uneconomic units because of limitations in capital.

The submissions considered the difficulties inherent in granting of credit. Both the land and the management must be of a quality to repay the indebtedness. It was submitted that a great need existed for counselling of many farmers in the efficient use of credit.

The suggestion was also made that the increasing capital requirements that characterize Canadian agriculture will result in more land being farmed by tenants. The result of this it was agreed will be an increase in soil conservation problems. The providing of more readily available credit would relieve these pending problems it was suggested.

*Land use change*

Canadian agriculture is dynamic. Adjustments have been made since the days of the early settlers. The adjustments that have been made are many and varied. Differing crops have been grown; different cultural practices have been adopted; many acres of land have been drained while others have been irrigated; many farms have had their acreages increased; and, livestock raising has become more specialized. In many cases the needed adjustments have forced the abandonment of farm land.

Changes in land use are costly. Many witnesses that appeared before the Committee discussed the problems inherent to making land use adjustments. The briefs indicated many of the costs to the individual farmers and also costs to society as a whole. Frequently, changes in land use have resulted in new capital commitments by farmers. Often capital goods such as machinery must be disposed of before it is fully worn out to be replaced by new more efficient

lines. The change in use may require specialized equipment of a line that differs from previously owned machines. Often too, the farmers have had waiting periods during which adjustments in use are being made but the increased returns have not begun. For example, it requires time and capital to build up a livestock herd or possibly to plant an orchard of a type that bears a more marketable variety of fruit.

The individual farmer that decides to abandon his farm and take up another occupation is an example of a high cost of change. His farm management ability, his "know how" is frequently sacrificed in the change as are much of the worth of his productive capital. These farmers must adapt to a new means of livelihood. The time and costs of these adjustments are often a large and insurmountable burden for a farmer to carry. As a consequence, he may remain farming an inefficient unit in preference to uncertain urban employment. At retirement or death of the operator the land is available for consolidation.

Where a farmer would be more productive in some alternative endeavor both he and society as a whole lose through this unrealized potential. This loss is only one of the costs to society of adjustment requirements. Other costs which were mentioned to the Committee, more specifically for prairie regions but pertinent throughout Canada, are the costs of changes to community patterns. Roads, schools, churches, and for that matter whole towns have been abandoned because they were no longer necessary. New communication routes have replaced old. Reduced rural populations and improved means of transportation have replaced the need for many of the old services.

Briefly some of the problems of change have been cited here. These problems point up what different briefs stressed, i.e., the need for more study of this facet of land use in Canada. Change is considered inevitable but it can be facilitated through knowledge thereby reducing the cost in both human suffering and capital wastage.

#### *Small farm problem*

In the consideration of the most effective use of land in Canada, many of the submissions that were received by the Committee were particularly concerned with the small farm problem. At the request of the Committee a group of four Canada Department of Agriculture officials visited the United States and studied their rural development program. This American program pertains predominantly to the small farm problem and land use adjustment. A report of this study was submitted to and considered by the Committee. The reader is particularly referred to this report contained in Proceedings No. 1, March 3, 1960, (3rd Session, 24th Parliament, 1960).

Size of farm frequently refers to the net income producing capabilities of the farm. In this context small farms would refer to low-income farms. That is, the concern is with the families that live on farms, in most rural communities, who have been unable to keep abreast of changing times.

The presence of small farms is not a modern phenomenon. They have characterized agriculture since early times. But the urgency of the problem posed by small farms varies with times. Recently, with the rapid changes in agriculture that have resulted through increased mechanization and commercialization, the income situation of many families on small farms has become acute. They have been unable to keep pace with the advancement of our society in general. Their relative position in the overall scale of living has been characterized by regression.

The difficulty of assessing the magnitude of the problem of small farms was pointed out in many briefs. Statistics, such as 37.9 per cent of Canadian farmers received gross incomes from farm products sold of less than \$1,200 in

1950, were mentioned. However, witnesses noted the inadequacies of such figures due to the inability of the data to differentiate between the real problem farms and the small farms that have a satisfactory way of living.

Small farms may be considered as being of various types. There are the part-time farmers. These are the group that earn the major portion of their income from non-farm sources. Frequently the families on these farms were formerly dependent upon the farm for their sole source of income. Because of the changing social and economic forces they have been forced to supplement their income through off-farm employment. This group of part-time farmers often are in a transition period between farming and full time non-farm employment.

There are other cases where the part-time farmers are primarily concerned with farming and the off-farm employment is serving as a means of farm capital accumulation. Many of these two groups of part-time farmers are not social problems. They are capably making adjustments. However, there are other part-time farmers who are in distress.

Another group of farmers that appear in the statistics of low income farm families are the farms of limited output because the operator is in the process of retiring. This group of farmers are not necessarily a problem. They may have decided to retire because of poor health or because of advancing age. They may, as is frequently the case, be assured of an adequate income to satisfy their reduced demands. This group, not infrequently, reduces the farm output by a reduction in the productive capital. They sell land and/or productive livestock. The capital received from these sales may adequately supplement their reducing current farm incomes.

Another type of small farms are formed of farmers that are dependent upon their farms for their main source of income which is very limited. This group operate farms that do not have the productive size to return an adequate income. These farms are found throughout the agricultural area of Canada but with greater frequency in some areas than in others. This type of small farms results from limitations in the factors of production. They result from limited managerial ability, limited capital availability or limited land capability or from a combination of two or three of these factors. The occurrence of farmers with low managerial ability will be found in all agricultural areas, as will farmers with limited capital. The most serious problems occur in areas where the land use is characterized by unsatisfactory income returns for the farm families. These land areas present a challenge of adjustment. Alternative land uses will have to be found. The new uses may be agricultural or non-agricultural. It can be expected that the adjustments will result in fewer farms in many areas. Other sources of income must be found to accommodate the farmers displaced through change. In many cases the farmers will be poorly qualified to earn satisfactory incomes from other lines of work. Because of this they will tend to remain farming low-income or uneconomic small farms.

The small farms have an inadequate productive capacity. The smallness of output from these farms makes any price increase merely token relief from their basic problems. The inadequate income received from these farms makes it impossible for the majority of these low-income farmers to pay their share of all the modern social costs such as hospitals, schools, roads, etc. These costs must be borne in part if not wholly by other members of society. Unfortunately, there are areas of low income producing farms where there are discrepancies in the availability of the social services that are found in the more productive areas. These are areas of small farms where the schools, hospitals and roads are below national standards. These inequalities result in a continuation of the underdevelopment of both the human and land resources unless adjustments are made.

## WATER AND LAND USE

Water occupies a very influential role in determining the most beneficial use of land. Because of this, various witnesses devoted a part of their submissions to expressing a need for more concern about the use of this resource. The briefs pointed out that most uses of land require water. Despite this, the value of water is often overlooked. This lack will have to be remedied, especially in the areas where the limitations of water are becoming apparent. Less pollution and squandering of water will have to result, it was noted. Decreasing water supplies in relative or absolute amounts create limitations to urban, industrial and recreational development, it was stated. Large quantities of water of suitable quality is required for these land uses.

Of particular concern to the Committee was the role of water in agriculture. In Eastern Canada many lands have the problem of too much water. Drainage must be provided for many agricultural lands. All levels of government are active in drainage programs. Many details, were reported to the Committee, of the various schemes that are in operation to assist farmers in draining farming areas.

Lands in both Eastern and Western Canada are subject to erosion by water. In areas characterized by heavier precipitation, cultural practices and land use measures are adopted to compensate for erosion tendencies. Seeded pasture and forage crops are grown in many areas in Eastern Canada as a means of controlling water erosion. Lands that are more susceptible to this erosion are frequently left with forest cover.

In other regions particularly in the more arid section of the Prairies the concern is with the safeguarding waters at its source and in reservoirs and the providing of supplemental waters to land through irrigation. Thousands of dugouts have been constructed to collect waters from the spring run-off, thereby providing farms with a summer water supply for domestic and stock use. Reservoirs have been constructed by damming rivers and streams.

The largest developments of supplemental water are the irrigation works that have been and are being constructed. In Ontario, the Committee was told, there are about 70,000 acres of land that are irrigated and it was forecast that up to 500,000 acres may be irrigated by 1975.

Scarcely more than one per cent of Canada's improved farm land is provided with irrigated facilities and not more than 750,000 acres are regularly irrigated. Most of the irrigated land is located in Alberta with smaller acreages in British Columbia and Saskatchewan.

Large acreages of irrigated lands are used for the production of spring grain crops, but it was pointed out that the most satisfactory use of irrigated land was for the production of irrigated forage crops to supplement livestock production or for intensive use of land for specialty crops. In Alberta and Saskatchewan the production of forage crops through irrigation is integrated with dryland grazing. This has proven a desirable combination of land uses.

In some areas where the demand for particular specialty crops is adequate it has been found economical to use irrigation to more fully use the other factors of production. In British Columbia the relatively high rate of capital and labor inputs that are used in irrigated fruit growing is only feasible in the arid south-eastern valleys. In Alberta a similar situation exists with the production of sugar beets, canning and fresh vegetables. In Ontario the relatively high cost of tobacco production has resulted in advantageous use of irrigation in some cases.

Due to the increasing demands for food production in the future which will result from anticipated population growth and due to the existing limitations in the extent of our agricultural land resources it was stated that additional irrigation facilities could justifiably be developed.

#### TRANSPORTATION, COMMUNICATION AND LAND USE

Land use in Canada has paralleled lines of communication. The water routes were our first avenues of transport. Because of this our first settlements, in the Maritimes and in the Provinces of Quebec and Ontario were located on lands adjacent to these routes. The characteristic 'long lot' of Quebec, extending back from the St. Lawrence river is a direct result of the value placed upon this main artery of transportation. In the western parts of Canada initial settlements developed near trading forts that were established on rivers. The rivers supplied water and transportation routes for the fur traders and the subsequent settlers.

While submissions mentioned the continuing effect of water transportation on land use, particularly in regards to cities that provide facilities for ocean going vessels, witnesses discussed other means of communication and transportation. The great westward movement of settlement was made possible by railroads. Towns and villages located along the railroads provided market centers for produce from adjacent agricultural lands and were service centers for the farmers. Railroads served as the main means of transport from farms to industrial centers and conversely from industrial centers to farms.

In more recent times motor transport has had a decided effect on land use. Marketing facilities have been greatly expanded where access to good roads is available. As settlements in the past were located on water routes and rail lines, today, the development is along the main highways. We expect an increase in this ribbon type of settlement in the future.

Witnesses brought to the attention of the Committee many of the problems associated with the development of properties along main roads. This tendency for industrial and urban growth to extend out into the open-country creates a demand for many social services. The cost of these services is met in a large measure by means of a property tax which many farmers have difficulty in paying. More will be said of this later but briefs stressed the need for consideration of costs other than engineering in the planning of new roads. Attention should be directed to the offset of road development on agriculture, on land values and on urban development, it was stated.

Other forms of transportation and communication have been extended across Canada as the result of technological advancements. The telegraph, the telephone, the radio and the television facilities have all a place in the development of this country. The increased communication facilities removed the isolation from many parts of Canada and permitted the population to become more productive as a consequence of being better informed.

Air traffic has increased substantially also in recent times. Land values neighboring air terminals have increased as a consequence. An increasing demand for land to be used as terminals or for industrial developments that service or are serviced by air traffic was forecast.

Other means of transport that were mentioned are power lines and pipelines. These means of transport require the use of land for rights of way but of most importance is the availability of power in the areas served. This transference of power from one locale to another provides advantages that affect the land use in the recipient areas.

The presence of or the lack of the various means of transportation and communication have a significant effect on the competition that exists among various regions in Canada. The advantages one region has over another resulting from differences in location, soil, topography and climate are enlarged when complemented by more adequate and efficient systems of transportation and communication.

#### URBAN LAND USE

A continuing growth of the population of Canada is anticipated and will be located in the main in and adjacent to the present large urban centers. The Committee was told that 80 per cent of the population will live in cities, towns and villages of 1,000 population or more by 1980. Land adjacent to existing urban centers, especially the larger metropolitan areas, will be required to provide room for residences, industries, communication and recreation, as well as schools, churches and other institutional buildings. Much inefficiency in the use of land will continue unless planning is undertaken, witnesses claimed.

As urban centers increase in area much of the better grades of farm land is brought into urban use. The significance of the loss in farm land will increase as the demands for agricultural produce increase. It was estimated that the use of 382 acres of land is lost to agriculture for every 1,000 population increase. It was further pointed out to the Committee that two-thirds of the acreage that is lost to agriculture can be considered as waste and permanently lost to the former use.

This land is viewed as waste inasmuch as it is in a state of mis-use or non-use. The main reason for the waste is the scattered, sprawling type of development that occurs around the urban centers. The non-compact manner in which housing and subdivisions for housing are built creates many social and economic problems. It is difficult to supply many of the sprawl areas with the usual urban services at a reasonable cost. As the sprawl development encroaches upon agricultural land areas, inevitably taxes are increased, often out of proportion to the increase in services rendered to farmers. Another type of problem that frequently occurs is that physically the sprawl type of development breaks up many economically sized farm units as a result of the ribbon or leapfrog nature of the development along main roads.

Speculation in land in advance of urban development results in much waste inasmuch as the land is often held in an idle state awaiting ripening and development. Foreseeing eventual abandonment of the farm lands to urban or industrial uses farmers frequently appear to "mine" their land. Often the buildings and fences are not kept in good repair and cultural methods tend to be more extractive rather than conservational.

Adequate adjustments on the periphery of urban centers can be attained through a regional planning approach. It was argued that efficient planning undertaken on a regional base rather than being restricted to areas enclosed by boundaries or urban centers, if followed by government or municipal action programs, would facilitate greatly the solving of many of the problems of urban development. It was suggested that consideration be given to a deliberate attempt by governments to break the land market, thereby reducing land speculation. A re-examination of public utility policies that encourage urban sprawl was also suggested to the Committee.

## RECREATIONAL USE OF LAND

In the course of considering land use in Canada the Committee received some views on land requirements for recreational use. It was pointed out that various forms of creation put land to a wide range of uses. Land is required for institutional purposes such as museums and historic sites. It is also required for playing fields and various other park forms.

Briefs discussed the increasing recreational use of land, especially in the region of the larger urban centers, which will result from the increasing population of Canada. They also mentioned increases in income, greater mobility and more leisure time of the people as other factors that add to requirements for land recreational purposes.

Foresight in planning and acquisition of land for recreational use is required it was stated. Much of the land that should be acquired for recreational needs is held in private ownership. The acquisition of this land in the near future would be desirable before it becomes firmly committed to other uses, it was suggested by witnesses. In many cases land should be purchased now and held in reserve for future recreational demands, it was claimed. It was also noted, that rights of public access to certain land and water areas should also be secured.

The Committee was told that there should be a minimum of ten acres of readily accessible (within 50 miles) park land for each 1,000 population. Additional land is required within urban centers for recreational purposes as well as land for use as more remote wilderness parks.

It was further pointed out that the importance of tourism and its direct relationship to the recreational use of land has been only recently realized. It is considered that the value of land for this purpose is not sufficiently recognized.

## FORESTRY AND LAND USE

The forests of Canada provide the greatest single item of export from this country, i.e., newsprint. The importance to Canada of our wood and paper products is evident when it is considered that for many years these products have returned an annual favorable balance of trade in excess of one billion dollars, the Committee was told.

Of Canada's total land area of about 2.3 billion acres, 68 per cent or about 1.5 billion acres are in forests. A large proportion of the forested area is unproductive from the standpoint of economically usable products. It appears inevitable that a large proportion of the land area will always be in forests. The area that produces usable forest products covers an area of 28 per cent of the total land or about one million square miles. At the present time about three-quarters of this productive and usable forest land is accessible and about one-quarter is being used. The used or occupied forest land has an extent of about 287,000 square miles or 184 million acres.

The total production of timber in Canada has been nearly stationary, witnesses reported, with about two-thirds being produced in British Columbia of which about one-half is exported. Of the paper output about 15 per cent is produced in British Columbia with the most of the balance coming from eastern provinces. A large proportion of the plywood comes from the western provinces. The demand for forest products will increase in the future, it was forecast.

The occupied forest consists mainly of privately-owned lands and crown lands under lease or license. Many of the privately-owned forest lands form part of farms and serve frequently as a source of income for farmers. These

privately-owned forested areas are often the most productive of the forest lands. In many cases they are adaptable to intensive forest management. An expansion of the private forest use could be considered in some areas. Many submarginal farm lands could beneficially be reforested. Many existing wooded lands on farms could have increased value if adequate encouragement was given, it was stated.

Witnesses suggested many means whereby privately-owned forest lands could increase in productiveness through various government action. Due to the long term crop rotation of up to 75 years, low-cost capital and forest crop insurance to cover fire, insect and disease damage would be desirable, it was stated. It was also submitted that adequate standards for grading and scaling of trees should be developed and administered by qualified provincial personnel. Other means suggested included increased extension services, expanded forestry service, consideration of certification and verification of seed, establishment of seed production areas, and experimentation in new species and disease-free tree types. A well prepared thesis was also received by the Committee which argued that consideration should be given to a study of the present methods of taxation on real property, income and estates, as they pertain to forested lands.

Adequate markets for the products from privately-owned forest land present a problem in many areas. Many pulp and paper mills, when they are located nearby, provide a market for wood products which were formerly wasted such as, weak species, tops of trees, hardwood species, slabs and edgings in addition to the normal pulp wood. Saw and planing mills are strategically located in many areas but in others there has been a decline in numbers. It was suggested that governments consider the adequacy of local markets for the products of the privately-owned woodlots and possibly encourage cooperative mills.

There is an increasing awareness of the value of forest management practices. Many pulp companies are now working forests on a sustained yield basis. Most of these firms have plans underway which provide for orderly cuttings and eventual rejuvenation of the forest, the Committee was told.

Witnesses expressed concern for the manner in which many of the forest lands are being alienated for other purposes. Often little regard is being given to the full potential of the forest, it was claimed. The determination of the value of the forest land should consider, in addition to the value of timber production, the worth of forest use as a source of water, forage, wildlife and recreation.

Attention was also directed by witnesses to the need of land quality for productive forests. Forest lands must be accessible as well as having suitable soils and climate. Many lands that are inferior or sub-marginal for agriculture are also inferior for forest growth, it was pointed out. The quantity and quality of tree species that may be produced depend upon the quality of land.

#### FISHERIES AND LAND USE

Fish from the fresh and salt waters of Canada have been an important source of food and income since the days of the first settlements. The dependence upon fish for food by many Canadians, particularly many of the original natives, have caused our governments in their programs to attempt to mitigate against any harmful effect upon the livelihood of these people.

The continuation of commercial and sport fishing in many waters necessitates an increasing concern for the maintenance of suitable habitat for fish. Frequently man in using land resources directly or indirectly adversely affects

fish population, it was reported. Poisons that are added to waters through such means as industrial wastes and pesticides often deplete fish numbers. Organic matter dumped into streams and rivers from industrial and domestic sewage uses up available oxygen resulting in lower fish populations. Man has altered fish habitat by such structures as hydro-electric dams which interfere with fish migrations. Man has also induced soil erosion and the silting of streams, which is detrimental to fish.

In certain areas, mostly coastal, in Canada commercial fishing provides the sole source of income for families. Many fishermen fish throughout the whole year which permits no secondary source of income. In other areas the income from fishing is supplemented by income from other sources. Forestry has proven the more lucrative source of secondary income in many fishing areas.

An expansion in agricultural pursuits as a source of secondary income is limited in most fishing areas by the conflicting demands for the fishermen's labor and by the absence of suitable land. There is a strong combination of factors acting as deterrents to agriculture, the Committee was told. The soil is often in small pockets and has limited fertility. The growing season is often very short. Marketing difficulties often exist due to the geographical location of the fishing areas. But expansion in agriculture could be encouraged in some areas if only to serve as a source of supplementary food for the families of fishermen, the Committee was told.

It appears that the most promising method to improve the income and level of living of the segment of Canada's population dependent upon commercial fishing is through an increase in employment opportunities for the non-fishing members of the families. The increasing processing of fish has been one development that has permitted additional employment, the Committee was told. It is hoped that other sources, including labor intensive industries, will develop.

#### CONSERVATION AND LAND USE

Land has been available for the use of generations in the past, it must also be available for the use of generations in the future. Individuals must be aware that the land used by the present generation is held only in trust for future uses. Land must be conserved. Many witnesses made statements, such as these, when they appeared before the Committee.

Because people are particularly concerned with their own welfare, it becomes the role of the various levels of government to safeguard the needs of society. Each individual lives his own number of years but governments have continuing responsibilities that span generations.

The need for an awareness of the limitations in the agricultural land has been mentioned. Land is limited in extent and in quality. Increasing population will place greater demands on the land and this will have the effect of stressing these limitations. Minimizing wind and water erosion of land through proper cultural and land use practices and the maintenance and improvement of soil fertility where possible was advocated by witnesses.

While governments have the responsibility of conserving the land resource, it is often the individual that must perform the conservation practices. The selection of the most satisfactory use frequently rests in the hands of the citizens themselves. Governments are generally better equipped to conduct research and assemble knowledge which can be provided to guide the decision making and the enactment of the most desirable use.

In the past governments on numerous occasions have taken the initiative and instigated desirable land use programs which have been more conservation orientated than former practices. The Committee heard in some detail of the

conservation work that is carried on by many of the provincial governments and also the federal projects carried out under the Maritime Marshland Rehabilitation Act and the Prairie Farm Rehabilitation Act. Although much work of a conservation nature is and has been carried out in the past, it is considered that more is required.

#### MULTIPLE USE OF LAND

The selection of the most desirable use of land is a complicated task in many cases. Many possible uses must be considered. Differing uses of land have been briefly discussed in this report. The interdependence of uses has been suggested or inferred in many instances. The people in the urban areas rely on the areas of primary production to provide food and fibre. Farmers require communication and transportation facilities. The uses of agricultural land requires the market centers provided by urban areas. Urbanites demand land for recreational uses. They also require the use of land for communication. All people require water and the forests assist in the preserving of a supply of this resource. These are some of the examples of the relationship between uses that have been reported to and discussed with the Committee. In addition there is another type of related use which may be referred to as the complementary or multiple use of land.

In the consideration of the use of Canada's land resource it was noted that in several areas, many uses complement and supplement each other. Many examples of these multiple uses were cited by witnesses. In certain regions the harvesting of forest products such as timber, pulpwood, Christmas trees and maple syrup from farm woodlots have been an important source of income for farmers. Many farmers have supplemented their income by working in neighboring forests. In some forest areas grazing of cattle is carried on. This type of complementary uses of a region's land resource for forest and agriculture will likely continue in the future where proper management of the resource is practised. However, in the past millions of acres of forest land have been 'man-handled' and then abandoned to a regrowth into scrub forests the Committee was told. This type of use may be too costly in the future.

Another example of multiple use which was referred to was the use of forests for the harvesting of wood products as well as providing recreation in such pursuits as hunting, fishing and relaxation. Farming areas also serve as recreational areas. It was suggested that recommended uses give due consideration to all complementary uses where these exist and not just to particular singular uses.

The amount of research that is required to determine the most satisfactory use of the land of Canada is extensive. With the increasing demand that is being placed upon the land for satisfaction of human wants, it is fortunate that much information has been assembled. In the past much of the study and concern has been with particular uses. In the future more attention, the Committee was told, should be given to planning the use of land on a regional basis keeping in mind the multiplicity of uses.

Because of the multiplicity of uses as well as their interdependence, differing persons when presenting their briefs suggested that a detailed land use study and program be undertaken. It was suggested that an inventory of land should be compiled followed by study which would permit the most desirable uses to be recommended.

The responsibility for effective land use planning must ultimately rest with the government as the custodian for the people of this resource. The jurisdiction of this control lies in many instances with provincial authorities and these, in turn, will leave much of the action on an individual or group

basis. Nevertheless, the problem of satisfactory use must be solved through regional and national concern. The basic criteria for the selection of policies of land use should not be narrow choices between one use and another but instead directed to an optimum habitat for men.

## PART II

### RURAL DEVELOPMENT

The particular concern of the Committee with agricultural land use and the need for adjustments in this use resulted in an interest in what has been termed "rural development". Although mention was made in Part I of the need for adjustments on many farms and of rural development, this section of the report deals specifically with this subject.

Rural development is a term that may be defined broadly as the organized consideration and programming of required resource adjustments in rural areas of Canada. Many of the witnesses who appeared before the Committee referred to various aspects of rural development. In the earlier hearings, witnesses from different parts of Canada, recommended that a concerted program be undertaken by provincial and federal government groups that would be particularly concerned with rural development. An outgrowth of this concern was the Agricultural Rehabilitation and Development Act commonly known as A.R.D.A.

#### ARDA

This was legislation passed by the Government of Canada, June 22, 1961. In January 1962, the federal ARDA Administration was set up. This Administration with a relatively small staff directs, organizes and co-ordinates various existing agencies at the federal and provincial government levels. A federal interdepartmental co-ordinating committee functions at two levels, (1) at the Deputy Minister level to consider broad matters, and (2) at the senior officer level to consider and appraise provincial program and project proposals and to advise on project execution.

P.F.R.A. and M.M.R.A. organizations are both considered as operating arms of ARDA and deal with negotiations and joint inspections, and carry out some joint federal-provincial projects.

The various kinds of programs and projects possible under the terms of the Act must be carried out jointly between the federal and provincial governments. The actual physical arrangements of projects may be carried out jointly or the federal government may co-operate only through the provision of financial assistance. There is one area of activity provided in the Act in which joint federal-provincial financial cost-sharing is an exception and not mandatory. The federal government may conduct research strictly on its own as well as on a joint basis with the provinces.

Individual projects are undertaken and carried out through specific agreements. Under the terms of the Act the lines of communication with local areas and committees are through the provincial co-ordinating body or its agent. Following discussions with representatives of all provinces a general agreement was drawn up. This general agreement exemplifies the intent of the Act and lists in some detail the kind of projects that may be carried out under each of four general categories. These four broad categories are:

- (1) Projects for alternative use of land,
- (2) Projects for soil and water conservation,
- (3) Projects for rural development, and
- (4) Research projects.

Through the federal-provincial administration, discussions and the submissions of the provinces, many projects were proposed. These proposed projects were varied but in most cases could be considered under the four general categories. The kind of projects proposed by the provinces were

- (a) Section 2 of the Act—alternative use of land—in terms of maintaining land in some appropriate use, not idle or permitting abandonment,
  - (1) projects to establish association, group or community pastures on lands considered to be submarginal or marginal for cultivation,
  - (2) projects to establish pastures on individual farmer-owned marginal cropland,
  - (3) projects to acquire marginal or other related lands for forestry purposes—provincial crown forests, municipal forests, county forests or other public forestry management areas,
  - (4) projects to acquire marginal lands for assembly to lease to adjacent farmers for forestry purposes and promote establishment of diversified economic forest farm units,
  - (5) projects for the acquisition and planting to trees of lands that are designated as marginal or submarginal agricultural lands,
  - (6) projects to assist in the establishment and maintenance of farm woodlots, including assistance in planting, thinnings, access trails to woodlots, management, planning and other woodlot extension services,
  - (7) projects to acquire marginal lands for recreational needs, particularly in areas close to large urban centres,
  - (8) projects to acquire marginal lands for public shooting areas, wildlife management areas or to lease or acquire easements on such lands from farm owners for public use;
- (b) Section 4 of the Act—soil and water conservation of good agricultural lands,
  - (1) projects for the drainage of good arable farm lands,
  - (2) projects for the protection of such lands from flooding, including dykes, main ditching systems, stream improvement, flood control dams,
  - (3) projects for the supply of water for agricultural purposes, including water storage, dams and dugouts,
  - (4) projects for shelter belts and other such soil erosion control measures,
  - (5) projects for stone removal on good arable land, also grassing and terracing to prevent erosion,
  - (6) projects to maintain water levels for stability of agricultural production and related flood control, wildlife and recreational purposes,
  - (7) projects to provide for engineering studies, cost-benefit studies or other studies related to projects proposed in this section of the Act.
- (c) Section 3 of the Act—rural development;
  - (1) projects to establish rural development areas;
  - (2) projects for pilot area studies;
    - (i) studies of present land use and land capability for various purposes,

- (ii) studies of resources use or resource development opportunities for increasing income,
- (iii) studies of soil and water conservation project needs,
- (iv) rural sociological studies,
- (v) agricultural economic studies including marketing, employment, labour, underemployment and vocational training needs,
- (vi) studies of off-farm employment and industrial development opportunities.

Some of the provinces suggested the above kinds of intensive pilot studies in rural development areas where low incomes are prevalent and in which local committees would be set up. The results of these studies will be presented to local committees in such a way as to be understood in devising appropriate projects to improve employment and income opportunities and living standards. It is hoped that blueprints or proposals for development of the particular area will emerge from the deliberations of these committees.

Through technical and financial facilities co-ordinated through ARDA, programs for the better use of land and improvement in use of good agricultural land by soil and water conservation will be applied. Technical and financial assistance will be focussed on local areas through an integrated attack on local economic development.\*

#### *Rural development at the provincial level*

The Committee received briefs outlining rural development work being undertaken in different provinces. These briefs indicated variations to be expected in the application of rural development programs in the various provinces. Rural development in Manitoba—The Committee received a brief that dealt with ways and means of promoting positive thinking and action with respect to rural development in general and ARDA in particular in Manitoba. It suggested two broad approaches to rural development. The first of these was the liberal provision of capital in order to develop what really amounted to a completely new resource. The second was a "bootstrap" approach whereby people are given assistance, primarily technical, in order to develop their resources. This is the basic extension philosophy of helping people to help themselves.

The general public is generally inclined, the brief pointed out, to view a program such as ARDA, as of the first type, while public administrators tend to regard government assistance as technical help only. The types of programs to be developed under ARDA were suggested as falling between the two extreme categories.

The Committee was told that it is unrealistic to try and solve the economic problems in a narrow setting of relatively small marginal or submarginal areas. These areas should be considered as a part of a larger region including other areas with more resources, often non-agricultural, capable of development. Economic development, it was claimed, can no longer be attained in terms of primary resources of agriculture, forestry, fisheries, etc. The utilization of these resources must be related to industrial development to permit wider employment and income opportunities.

An interdepartmental committee was set up in 1961 in Manitoba to formulate a list of proposed ARDA projects. Two sub-categories of research

\* Mr. A. T. Davidson, Director of ARDA, appeared before the Committee on December 3, 1963, and reviewed progress in ARDA to that date. A synopsis of this review appears as Appendix II of this report.

and investigation projects and physical projects were proposed in each of the major categories of alternative land use, rural development and soil and water conservation.

Since ARDA is primarily a long range, fundamental program, a great deal of detailed information is required, it was pointed out. Thus, research projects in such fields as soil surveys, farm ownership, rural sociology and hydrology are needed to develop multiple use programs. The provincial committee recognized a basic problem of under-employment in agriculture, especially in the marginal areas, and proposed an educational program in one area to re-train some of the people for non-farm employment.

To prepare the people in local areas for participation in the ARDA program, a one-week course for 25 rural leaders was held to acquaint them with the details of the ARDA program, the general philosophy or rural development. In one area an advisory committee of five local residents and five governmental representatives of major resource fields was set up to work toward the maximization of a long range program based on involvement of all local people.

The Committee heard of the regional development program of the Manitoba Department of Industry and Commerce. This body has the broad objective of securing the proper development of the physical and human resources to provide the needs of the people through productive measures to put permanency and stability into the regional economy. It is believed that the prime way to help in the development of rural and urban areas of the Province is through the introduction of secondary manufacturing and processing industries, business industries, business developments, tourism and recreation. The program is premised upon the initiation of self-help at the local level supplemented where feasible by government assistance per se in the role of a development promotion agency to interest out-of-province investors to establish in the Province. It depends upon close interdepartmental co-operation and partnership with local development agencies for economic progress and social improvement.

The first major step in the program to stimulate and assist regional development, the Committee was told, was the preparation by expert consultants employed by the provincial government of a broad economic inventory and analysis of human and physical resources of a region. It concerns the extent of the region's resources, the significance of each resource, over-all opportunities for economic growth, and particularly opportunities for industrial expansion in the broadest sense. The development opportunities recommended in these economic surveys involve agriculture, forestry, industry, business and tourism.

The organization set up to enlist the co-operation of the people in the region is responsible for carrying the program forward. Conferences and workshops are held to present the facts of the economic survey, to give the local people an opportunity to present their views as to the development potentialities and to stimulate local leadership. This is followed by the completion of an evaluation form by the community. Four types of community surveys are used and are referred to as community data, drawing power, industrial impact and industrial location. These are valuable and useful tools in promoting, stimulating and assisting industrial development.

Three kinds of local development organizations found throughout Manitoba were described for the Committee. Under the Companies Act as amended in 1958, community development corporations or quasi-public bodies can be formed to act as local development agencies. They are a formal and legal framework through which municipal leaders, farmers and businessmen can work together to solve common problems and assist in the initiation of indus-

trial projects. In addition to their functions to publicize industrial opportunities, stimulate business and industrial expansion, provide information to make business contacts, the most important role is the power to raise funds to assist industrial establishment. This latter power has been employed in a number of cases to provide buildings for an industry, usually under a lease-purchase arrangement. The second kind of local development organization includes a chamber of commerce or a board of trade. Recently, other organizations have been established, which are unincorporated, under the name of Civic Affairs or Development Committees. If these latter two bodies are successful in stimulating interest in retail or service commercial activities or tourist attraction or any kind of local development project, then a corporate body, as outlined above, is established. The third kind of local development organization which has grown up of late is an area development association. These associations are of a regional nature and include representatives from a relatively large number of rural and urban municipalities. They are comparable with area committees as envisaged under ARDA with various study sub-committees such as beef, swine, dairy, sheep, grain, special crops, allied agricultural industries, credit, linear programming and public information. Other non-agricultural committees include forestry, recreation, employment, and vocational training.

An important agency with respect to growth of industries and tourist facilities is the Provincial Development Fund. Its purpose is to provide financial assistance to new and existing manufacturing industries, tourist and recreational facilities and to community development corporations. While the source of funds of this agency is the provincial government, it is administered by an independent board of Directors. It does not compete with banks or other private lending institutions but rather supplements their activities.

Another service of the Regional Development Branch is a town and rural planning service which provides technical information to municipalities and works directly with local planning commissions. This body helps local people to assess the community problems and formulate future plans for action to assure the best possible over-all development of the areas.

The experience in area economic development has met with far greater success when an effective development group has been set up. The common needs of every class of people in a community in terms of employment, industrial development, more income, municipal services, new development capital at the farm, processing and service industry level simplify the task of drawing the various segments of the community together through co-operative effort.

The relationship of ARDA to the regional development program is viewed as complementing each other and meshing perfectly. A major part of ARDA is concerned with the development, adjustment and use of natural and human resources upon which rural industrialization depends. Rural industrialization in an agriculturally-oriented province can be built upon a framework of raw agricultural products, adequate water supplies and underemployed farm people. The efforts of the Regional Development Branch are compatible with the economic and social aspirations of rural communities which can be aided and abetted further through ARDA. A key point with respect to assistance to local development committees is the provision of a sort of rural development specialist or regional co-ordinator, with experience in local involvement and motivation, access to technical knowledge of local resource use in agriculture and other industries, and ability to stimulate gainful employment in those kinds of production demanded by a maturing economy.

Rural Development in Prince Edward Island—The early phases of the rural and community development program in Prince Edward Island was

outlined in a brief presented to the Committee. The program became effective on January 1, 1961. The launching steps were, (1) analysis of the physical, economic and social conditions of the normal and natural regional boundaries coinciding with the existing regional high school areas centering on a key centre, (2) selection of a sponsoring group in each area, and (3) preparation of a list of institutions, organizations and leaders in agricultural, business and civic affairs active in each area. Invitations were sent to leaders and representatives of the area organizations to attend a meeting at which the over-all provincial program was discussed. An opinion survey was then used to obtain some community and personal attitudes followed by a declaration of program agreement and support of the local participants.

Those attending the meeting were asked to pursue a study course, to take part in an area-wide survey of physical and human resources, and to serve on one of 18 different sub-committees in such fields as agriculture, fisheries, recreation, tourism, education, public health, small business, new industry, rural beautification, etc. Out of 150 people co-operating in the study course, 130 were graduated at a formal ceremony and about 70 per cent agreed to carry out all three steps. The remaining group were asked to bring an additional person to a group meeting at which the survey was initiated. The prime purpose of this survey was to investigate the physical and human resources mainly in terms of ideas, aspirations, hopes and needs; kinds of talents and skills; employment opportunities, training requirements. The survey returns justified the belief that people in local rural areas have worthwhile thoughts and ideas for the improvement and development of the local economy. The intent is to derive and set reasonable, sensible and practical long- and short-range goals, specific fields of community activity and even to suggest project priorities.

Those in charge of the provincial resources development program have catalogued the provincial and federal technical experts from which scientific and technical knowledge and skills might be sought and made available to local groups. Local and provincial groups were encouraged to refrain from appealing for financial assistance from the federal treasury only after every other possibility of local effort has been exhausted, or in the case of worthwhile projects when no known local solution exists.

After the provincial program got underway, a forty-four man provincial development council was formed representing virtually every economic and social strata of the Province. Their duty is to counsel, to guide and direct the program.

#### *Extension principles and rural development*

The Committee heard opinions of professional agricultural extensionists regarding the importance of extension work in rural development. These witnesses pointed out that while the duty of extension workers in the past has been to provide answers to individual farmers production problems and to teach production and management skills, the new challenge is now primarily related to the establishment of goals, motivations, and capacities for self-help projects of individuals and communities, and help to improve the character of whole communities. The fundamental principle of ARDA, it was stated, is to develop self-help programs in rural areas but the witnesses cautioned that activities should not be limited to purely agricultural possibilities.

Nine principles of extension pertinent to rural development were outlined to the Committee.

- (1) full cognizance must be taken of existing local organizations, institutions and agencies in order to deal effectively with people at the grass-roots level on a self-help basis.

- (2) to obtain interest, support and participation of the people, objectives of any program must be clearly understood.
- (3) a well-directed extension or educational program is essential to bring about changes in knowledge, attitudes, skills and practices.
- (4) extension, which is the major channel of communication, should have full information on research findings, trends and rural needs to facilitate a two-way flow of information between research and the public.
- (5) a well-balanced extension program including production techniques, marketing, management, leadership development, youth work, community improvements and social and cultural interests, should be democratically developed and oriented to the needs of the community.
- (6) a good extension program should be long-ranged and be ready to meet anticipated problems.
- (7) the extension field staff should have a well-balanced training in the physical, biological and social sciences. It should be supported by competent and subject-matter specialists.
- (8) there should be close association between researchers, administrators and extension personnel.
- (9) there should be research into the different types of organizations, teaching techniques and methods so as to evaluate and measure the achievements of the extension activities.

The real problem ahead in the ARDA program, it was stated, is the development of people, to interest and involve them, to raise their objectives, to change their farming practices and to use the available technical information. This is also the same challenge facing Extension. The objectives would be to broaden the scope of the ARDA program rather than restrict it to production-type projects. More information and research is needed on the factors associated with decision-making, planning programs and measuring achievements in order to apply the principles and administrative implications of extension to the ARDA program.

### PART III

#### RECOMMENDATIONS OF THE COMMITTEE

The method used by the Committee to approach the assigned task was outlined at the start of this report. Dates are noted in Table 1 when the seven reports of the Committee were presented for consideration. As part of four of these reports the Committee respectfully submitted to the Senate a number of recommendations. These were the result of study and deliberations by the Committee of the information submitted by the numerous witnesses.

On August 20, 1958 the four recommendations that follow were made.

1. That the soil survey being co-operatively carried out by the Federal Department of Agriculture, the Provincial Departments of Agriculture and the Colleges of Agriculture be speeded up and expanded not only in order to complete the soil mapping of the whole settled area of Canada, but also of the unsettled areas.
2. That it be called to the attention of the proper authorities the need of a systematic land use survey based upon appropriate factors to provide for an economic classification of the land according to its use suitability.

3. That the work of various agencies in the study and management of our water resources be expanded—specifically that work relating to drainage and erosion problems, irrigation, levels of water-tables and present and likely future water requirements.
4. That more emphasis be given studies which designate requirements respecting farm size, organization and practices according to the physical characteristics of the land and economic conditions which prevail.

On July 8, 1959 the Committee reaffirmed its support of the recommendations of the preceding session and in addition presented an additional six for consideration. These six recommendations follow.

5. That a special body be instituted to assemble, co-ordinate and arrange for the dissemination to farmers of agricultural research done by the Federal and Provincial Departments of Agriculture, universities and agricultural colleges, and other research organizations.
6. That an expanded extension service be inaugurated to deal with active farm planning, sound business principles and farm management for the alleviation of problems of the small uneconomic farm unit. These services are regarded as necessary conditions in the use of credit and the expansion of loans to farmers in the long, intermediate and short-term fields.
7. That provision be made for an expanded program of vocational and technical training in rural areas.
8. That governmental employment agencies improve and expand their services to facilitate employment of persons from low-income farm areas in off-farm jobs. Associated with this service we would urge the complete listing, categorizing, and reporting of the farm labor supply. A special counselling service should be instituted.
9. That consideration be given to extension of resettlement assistance to any farmer on a small uneconomic farm wishing to move to another area of employment, after due consideration of the existing farm potential and employment situation.
10. That this Committee request the Federal Department of Agriculture to send a delegation to the United States to study and report on the Rural Development Program. On July 13, 1960 the Committee reported and submitted the following five recommendations.
11. (a) That further research be undertaken to define more clearly the nature of the problem in low-income areas and to pin point their location.  
(b) That a Federal-Provincial Rural Development Program be instituted to deal with areas of greatest need.
12. That in implementing such a program the provincial governments participate on a co-operative basis; such co-operation to include the principle that both provincial and local authorities assume major responsibility for the identification of problems and needs of local areas and the initiation, planning and development of appropriate action program.
13. That the federal and provincial governments co-operate in assisting any such program with financial and technical assistance, said financial assistance to be provided through a cost-sharing agreement.
14. That the federal and provincial governments provide for a larger farm-management service and expansion of educational facilities

with particular emphasis on leadership to ensure a prompt dissemination of the research results to those farmers who will be more benefited therefrom.

15. That there should be some form of co-ordination of Federal Departments of Agriculture; Northern Affairs and National Resources; National Health and Welfare; Labor; Trade and Commerce; Fisheries; Forestry; and Citizenship and Immigration, with regard to activities under a Rural Development Program.

Resulting from study and delineation of the Committee during the 1961 session, the following five recommendations were submitted on June 28, 1961 for consideration.

16. That a system of financial assistance payments by senior governments be developed to recompense farmers on submarginal and marginal lands in appropriate areas to encourage reforestation of presently cultivated farm lands and sustained use management of present farm woodlots during a waiting period and until these lands attain a fair state of forest productive use.
17. That Federal and Provincial Governments arrange for the building up of a co-ordinated extension staff to work with the present Provincial extension staffs whose training should have particular emphasis on farm management and planning, rural development, principles and methods of community organization and development.
18. That further studies in co-operation with the provinces be made to the end that pollution of waters should be restricted by more effective measures and penalties.
19. Due to the limited extent of good agricultural lands in Canada, it is recommended that the Federal Government speed up the survey being made by the Department of Mines and Technical Surveys of urban expansion of all metropolitan areas in Canada, so that there might be a basis of a more orderly development.
20. Whereas the agricultural industry is subject to changing forces and periodically facing new economic and social problems and in a continuous process of use adjustment, the Committee believes it can serve a useful purpose in the public interest and recommends:
  - (a) That the Special Committee of the Senate on Land Use in Canada be a continuing committee and be reconvened at each session.
  - (b) That authorization of the Committee under its order of reference be used to engage a research team or teams to assemble data and to make comprehensive studies and report to the Committee on (i) the state and incidence of rural taxation, (ii) requirements of land for future recreational use, (iii) conversion of marginal farm lands to forest use, (iv) river and lake pollution, (v) loss of good agricultural lands to urban sprawl, in all parts of Canada, and (vi) co-operation of Federal and Provincial Governments in a study of methods to combat forest fire losses.

#### CONTRIBUTIONS OF THE COMMITTEE

In reviewing the work of the Committee over the first six-year period of its existence, 1957 to 1963, it is evident that problems in land use in Canada are many, extensive and varied. The tasks that were assigned to this Special Committee were broad and the value of contributions made are difficult to assess.

The results of the work that has been carried on will only be judgeable in retrospect in years to come.

The following five points may be listed as an indication of the means through which the Committee has been responsible for contributions to the field of efficient land utilization:

- (i) The members of the Committee have formulated many recommendations regarding land use which have been submitted for consideration.
- (ii) Many suggestions in briefs and recommendations of the Committee have been incorporated in the new Agricultural Rehabilitation and Development Act, which provides means for action programs in land use adjustments.
- (iii) Many briefs dwelt with problems of farm credit prior to the general revision of the federal participation in this field and the creation of the Farm Credit Corporation on October 5, 1959.
- (iv) The Committee has provided a forum where attention could be directed to the problems dealing with uses of our land resources.
- (v) Many people from across Canada have had their interests fostered and have been encouraged to consider means of solving many of the problems pertinent to satisfactory land use.

## APPENDIX I

List of Witnesses Appearing Before and the Reports of  
the Committee on Land Use in Canada

5th Session 22nd Parliament, 1957

*Printed Proceedings No. 1**Canada Department of Agriculture*

Dr. A. Leahey, Field Husbandry Division, Experimental Farm Service

A. M. Shaw, Chairman, Agriculture Prices Support Board

*Printed Proceedings No. 2**Farmers' Union of Alberta*

Mr. A. Platt, President

*Western Canada Reclamation Association*

Mr. J. A. Cameron, President

*Canada Department of Agriculture*

Mr. S. J. Chagnon, Assistant Deputy Minister

*Printed Proceedings No. 3**Union Catholique des Cultivateurs*

Mr. J. B. Lemoine, President

*New Brunswick Department of Agriculture*

Mr. A. M. Taylor, Deputy Minister

*Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing*

Dr. W. F. Walsh, Deputy Minister

*Printed Proceedings No. 4**McGill University*Professor H. J. Spence-Sales, Chairman, Committee on Physical  
Planning, Faculty of Graduate Studies and Research*International Water Joint Commission*

Mr. George Spence, Commissioner

*Prairie Farm Rehabilitation Administration, Canada Department of  
Agriculture*

Mr. G. L. MacKenzie, Chief Engineer

*Printed Proceedings No. 5**Canadian Forestry Association*

Mr. J. A. Vance, Chairman of the Board

Mr. Harold Fish, President

Mr. J. L. Van Camp, General Manager

*Canadian Pulp and Paper Association*

Mr. W. A. E. Popler, Manager, Woodlands Section

*Canadian Forestry Association*

Mr. L. Paquet, Chairman, Executive Committee

*Quebec Forest Industries Association*

Mr. E. Porter, Manager

*Canadian Institute of Forestry*

J. W. B. Sisam, President

Mr. Angus Hills, Chairman, Committee on Soil and Land Use

*Printed Proceedings No. 6**Canadian Federation of Agriculture*

Mr. H. H. Hannam, President  
Mr. David Kirk, Secretary-Treasurer  
Dr. E. C. Hope, Economist

*Ontario Department of Agriculture*

Mr. J. A. Garner, Chief, Agricultural Officer  
Dr. H. L. Patterson, Director, Farm Economics Branch  
Professor N. R. Richards, Head, Department of Soils,  
Ontario Agricultural College

*Printed Proceedings No. 7**Canadian National Railways*

Mr. J. S. McGowan, Director of Colonization and Agriculture

*Agricultural Institute of Canada*

Mr. J. E. McCannel, Executive Secretary

*1st Session, 23rd Parliament, 1957*

*Printed Proceedings No. 1**William Houde Limited, Quebec*

Mr. William Houde, President

*Printed Proceedings No. 2**University of Toronto*

Professor Donald Baillie, Department of Mathematics

*Printed Proceedings No. 3**Federal Department of Mines and Technical Surveys*

Dr. N. L. Nicholson, Director, Geographical Branch

*1st Session, 24th Parliament, 1958*

*Printed Proceedings No. 1**Canadian International Paper Company*

Mr. Vernon E. Johnson, President  
Mr. F. A. Harrison, Vice-President and Manager, Woodland Division  
Mr. D. A. Wilson, Forest Economist

*Printed Proceedings No. 2**Spartan Air Services Limited*

Mr. Russell L. Hall, Vice-President  
Mr. W. G. E. Brown, Resources Engineering Department

*Printed Proceedings No. 3**Canada Department of Agriculture*

Dr. P. O. Ripley, Chief, Field Husbandry Division,  
Experimental Farms Service  
Dr. K. W. Hill, Head, Field Husbandry Section, Field  
Husbandry Division, Experimental Farms Service  
Dr. K. F. Nielson, Head, Soil Fertility and Soil Management  
Section, Field Husbandry Division,  
Experimental Farms Service

*Printed Proceedings No. 4*  
Report of the Committee

2nd Session, 24th Parliament, 1959

*Printed Proceedings No. 1*  
Canada Department of Agriculture  
Dr. J. F. Booth, Director, Economics Division

*Printed Proceedings No. 2*  
Canada Department of Agriculture  
Dr. J. G. Taggart, Deputy Minister  
Dr. J. F. Booth, Director, Economics Division  
Dr. M. E. Andal, Chief, Production Economics Section, Economics Division

*Printed Proceedings No. 3*  
Canadian Agricultural Economics Society  
Dr. M. E. Andal, President  
Dr. W. E. Haviland, Vice-President  
Professor P. A. Wright, Executive Member

*Printed Proceedings No. 4*  
Prince Edward Island Department of Agriculture  
The Honourable Eugene Cullen, Minister

*Printed Proceedings No. 5*  
Ontario Forest Industries Association  
Mr. Gordon Godwin, Director  
Professor D. V. Love  
Mr. J. B. Matthews  
Mr. J. W. McNutt, Past-President  
Mr. D. R. Rogers, Director  
Mr. C. R. Mills, Manager  
Mr. S. F. Rook, Vice-President

*Printed Proceedings No. 6*  
Interprovincial Farm Union Council  
Mr. Ed. Nelson, Vice-President, and President of the Farmer's Union of Alberta  
Mr. James Patterson, Director of Public Relations  
Saskatchewan Department of Agriculture  
The Honourable I. C. Nollet, Minister  
Mr. W. H. Horner, Deputy Minister  
Mr. Grant Mitchell, Research Economist

*Printed Proceedings No. 7*  
La Coopérative Fédérée de Québec  
Mr. Adelard Bellmarc, President  
Mr. Omer Deslauriers, Vice-President  
Mr. Raynald Ferron, General Manager  
Mr. Roger Perreault, Economist  
Alberta Department of Agriculture  
The Honourable L. C. Halmrast, Minister

*Printed Proceedings No. 8**Canadian Federation of Agriculture*

Dr. H. H. Hannam, President

Mr. J. M. Bentley, 1st Vice-President

Mr. Jean B. Lemoine, 2nd Vice-President

Mr. E. A. Boden, Director, Saskatchewan Wheat Pool

Mr. C. R. Belyea, Economist, Ontario Federation of Agriculture

Mr. Roy Grant, Secretary, Maritime Federation of Agriculture

Mr. J. M. Johnson, Director, C.F.A.

Mr. L. Laventure, Executive Member, Ontario Federation of Agriculture

Mr. J. Ferguson, Past-President, Ontario Federation of Agriculture

Mr. David Kirk, Secretary, C.F.A.

*Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing*

The Honourable E. D. Haliburton, Minister

*Printed Proceedings No. 9**British Columbia Department of Agriculture*

The Honourable M. P. Steacy, Minister

*New Brunswick Department of Agriculture*

Mr. R. D. Gilbert, Deputy Minister

*Printed Proceedings No. 10**Manitoba Department of Agriculture and Conservation*

The Honourable E. F. Willis, Minister

Mr. L. B. Kristjanson, Extension Economist

Mr. J. Parker, Director, Soils and Crops Branch

*Printed Proceedings No. 11**Ontario Department of Agriculture*

Dr. H. L. Patterson, Director, Farm Economics and Statistics Branch

Dr. N. R. Richards, Head, Department of Soils, Ontario Agricultural College

*Printed Proceedings No. 12*

Report of the Committee

3rd Session, 24th Parliament, 1960

*Printed Proceedings No. 1**Canada Department of Agriculture*

Mr. S. C. Barry, Deputy Minister

Dr. J. F. Booth, Director, Economics Division

Mr. A. E. Barrett, Assistant to the Director General, Research Branch

Mr. R. A. Stutt, Head, Land Economics Unit, Economics Division

*Printed Proceedings No. 2**Canada Department of Agriculture*

Dr. J. F. Booth, Director, Economics Division

Mr. A. E. Barrett, Assistant to the Director General, Research Branch

Mr. R. A. Stutt, Head, Land Economics Unit, Economics Division

Mr. S. F. Shields, Regional Director, Prairie Farm Rehabilitation Administration

*Printed Proceedings No. 3**Waterloo University College*

Professor Ralph R. Kreuger, Ph.D., Chairman, Department of Geography

*Printed Proceedings No. 4**Federal Department of Northern Affairs and National Resources*

The Honourable Alvin E. Hamilton, P.C., Minister

Mr. E. A. Cote, Assistant Deputy Minister

*Printed Proceedings No. 5**Cooperative Extension Service, United States*Mr. Paul V. Kepner, Deputy Administrator, Federal Extension Service,  
United States Department of AgricultureMr. Sherman Weiss, Northern Area Resources Development Specialist,  
Hayward, Wisconsin*Printed Proceedings No. 6**The Canadian Chamber of Commerce*

General R. Holley Keebler, Chairman, Executive Council

Mr. W. J. McNally, Manager, Policy Department

Mr. J. S. Whyte, Chairman, Agricultural Committee

Mr. R. F. Richardson, Manager, Organization Service Department

*Federal Department of Labour*

Mr. George V. Haythorne, Assistant Deputy Minister

Mr. Ross Ford, Director, Training Branch

Mr. William Thomson, Director of Employment Service, Unemployment  
Insurance Commission*Federal Department of Trade and Commerce*

Mr. James A. Roberts, Deputy Minister

Mr. C. V. Parker, Director, Agriculture Division, Dominion Bureau of  
Statistics

Mr. Morgan Mahoney, Assistant Director, Small Business Branch

Mr. Basil Hayden, Director, Industrial Development Branch

Mr. A. D. Holmes, Director, Prices Division

Mr. V. J. Macklin, Director, Economics Branch

*Printed Proceedings No. 7**Experimental Farm, Ste. Anne-de-la-Pocatiere, Quebec*

Dr. J. R. Pelletier, Superintendent

*Printed Proceedings No. 8*

Report of the Committee

*4th Session, 24th Parliament, 1961**Printed Proceedings No. 1**The Conservation Council of Ontario*

Mr. Gavin Henderson, Executive Director

*Printed Proceedings No. 2**The Lower Mainland Regional Planning Board*

Mr. A. D. Crerar, Research Planner

*Canada Department of Agriculture*

Dr. P. C. Stobbe, Director, Soil Research Institute  
Dr. P. O. Ripley, Director, (Soils), Research Branch

*Printed Proceedings No. 3**Federal Department of Forestry*

The Honourable Hugh John Flemming, Minister  
Dr. J. D. B. Harrison, Deputy Minister  
Mr. A. L. Best, Acting Chief, Forest Economics Division

*Federal Department of Fisheries*

Mr. S. V. Ozero, Assistant Deputy Minister  
Dr. A. L. Pritchard, Director, Conservation and Development Service  
Mr. J. B. Rutherford, Assistant Director, Economics Service

*Printed Proceedings No. 4**National Capital Commission*

Mr. Eric Thrift, General Manager  
Mr. Douglas McDonald, Director of Planning and Property.

*Printed Proceedings No. 5**Department of National Health and Welfare*

Dr. C. D. W. Cameron, Deputy Minister  
Dr. Joseph W. Willard, Deputy Minister

*Printed Proceedings No. 6**Quebec Department of Agriculture*

Dr. Ernest Mercier, Deputy Minister

*Macdonald College of McGill University*

Professor Angus Banting, Chairman, Department of Agricultural Engineering

*Printed Proceedings No. 7**Canada Department of Agriculture*

Dr. W. J. Staple, Soil Research Institute, Research Branch  
Mr. S. F. Shields, Director, P.F.R.A.

*Printed Proceedings No. 8**Canada Department of Agriculture*

Mr. J. S. Parker, Director, Maritime Marshland Rehabilitation Administration

*Maritime Federation of Agriculture*

Mr. Ross Hill  
Mr. Roy Grant, Secretary

*Canada Department of Agriculture*

Dr. C. C. Spence, Economics Division, Edmonton, Alberta  
Dr. J. C. Wilcox, Research Station, Summerland, B.C.  
Dr. C. C. Russell, Experimental Station, Lethbridge, Alberta

*Printed Proceedings No. 9**University of Saskatchewan*

Professor W. B. Baker, Director, Center for Community Studies  
Professor H. Van Vliet, Head, Department of Farm Management

*Printed Proceedings No. 10*

*Ontario Department of Commerce and Development*  
Mr. A. H. Richardson, Chief Conservation Engineer

*Printed Proceedings No. 11*

Report of the Committee

*5th Session, 24th Parliament, 1962*

*Printed Proceedings No. 1*

*Agricultural Rehabilitation and Development Act*  
Mr. A. T. Davidson, Director

*Printed Proceedings No. 2*

*Government of Manitoba*  
Dr. G. A. Kristjanson, Senior Rural Development Specialist, Department of Agriculture and Conservation  
Roger B. Trueman Regional Development Branch, Department of Industry and Commerce

*Printed Proceedings No. 3*

*La Société Canadienne d'Établissement Rural*  
Mr. Jean-Baptiste Lanctôt

*Printed Proceedings No. 4*

*Government of Prince Edward Island*  
Mr. Hartwell Daley, Director, Division of Research, Department of Industry and Natural Resources

*Printed Proceedings No. 5*

*Canadian Society of Rural Extension*  
Dr. W. A. Jenkins, President  
Mr. L. W. Rasmusson, Vice-President  
Dr. L. C. Paul, Secretary-Treasurer

*1st Session, 25th Parliament, 1962*

*Printed Proceedings No. 1*

*Canadian Tree Farmers' Association*  
Mr. Bert Herridge, M. P., Vice-President  
Mr. C. B. Kevin Clarke, President  
Mr. J. A. MacDonald, Secretary-Treasurer  
Mr. Edmund Asselin, M.P., Director

*Printed Proceedings No. 2*

Summary of Briefs Presented to the Committee During the 5th Session, 24th Parliament, 1962.

## APPENDIX II

A synoptic Review of Progress in the ARDA Program  
Based on a Brief Received by the Committee

The Committee heard a resume of the progress and some of the underlying philosophy of the ARDA program from its Director, Mr. A. T. Davidson, on December 3, 1963. As a supplement to this report, a summary of this progress is presented here.

Following a series of meetings with the provinces, a general ARDA agreement was prepared and signed by all ten provinces and the federal government by October, 1962. As was stated,—“this general agreement sets forth the working policy for the program, the types of programs that may be approved, the range of federal cost sharing, and provides for a maximum federal contribution of \$50 million over the two and three quarter year term of the agreement, which runs from June 1, 1962 to March 31, 1965”. The general agreement was made extremely flexible and was restricted to the relatively short period to provide a pilot term for testing methods of approach. It is anticipated that a longer term policy will follow.

After the general agreement had been signed, a series of project agreements to implement specific sections of the program were negotiated and signed. These include agreements for: alternative land use, soil and water conservation, community pastures, research and rural development. In total, 265 separate projects and programs have been approved and 10 were under discussion at the time of the hearing, the Committee was told. More than 15 million dollars of federal and provincial expenditure have been committed to these programs.

Thirty projects for alternative and more efficient uses of marginal agricultural lands are under way. The majority of these projects are concerned with the acquisition of low grade agricultural lands for forestry, wildlife and recreational uses. Consideration is also being given to policies which will enable acquisition and consolidation of agricultural lands and their re-sale in economic size farm units. Agreement has also been reached on a land capability inventory being carried out jointly by the federal and provincial governments.

Examples of specific types of projects and programs under the soil and water conservation agreements were noted. Bog land will be reclaimed in Newfoundland for agricultural pursuits. Small dams are being constructed in Prince Edward Island. Programs of farmland improvements on the better soils of New Brunswick and Nova Scotia are being undertaken. In Quebec, drainage and stream improvement work is being carried out. A multi-purpose watershed development scheme is under way in Ontario. In Manitoba, a water stabilization scheme to protect good agricultural land from flooding has been agreed on. In Saskatchewan, projects of stream improvement, water supply and drainage in conservation and development districts were undertaken. In Alberta, a multi-purpose river development scheme and a start on a long term development program to renovate and improve the operation of existing irrigation districts are other examples. In British Columbia, an agreement for a project to renovate and improve existing irrigation works has been signed.

Agreements have been signed to acquire and develop 41 community pastures. There are 19 in Saskatchewan, 6 in Nova Scotia, 5 in Alberta, 5 in British Columbia, 2 in Ontario, 2 in New Brunswick, 1 in Quebec and one main pasture project in Newfoundland which is comprised of 6 smaller pastures.

A number of rural research regions which have development and adjustment problems have been selected. Four rural research regions are under study in Newfoundland; two areas on the east and west ends of Prince Edward Island; the north shore area of Nova Scotia; the Bathurst-Gloucester region in

New Brunswick; the south shore of the St. Lawrence River and the Gaspé, the Brome and Vallée de la Rouge areas in Québec; the ten eastern counties in Ontario; the Interlake and central plains areas of Manitoba; the Torch River, Meadow Lake and Broadview areas and Census District 16 in Saskatchewan; and the Edson-Coal Branch area in Alberta. In these regions, physical, social and economic research is under way or is planned. It is expected that rural development areas will be designated as studies go forward in these rural research regions. A number of formal rural development areas had been designated at the date of the submission of the brief.

Among other agreements that have been signed are research projects which will obtain land capability and land use information necessary for land adjustment and agricultural development programs in local regions.

## TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Preface .....	753
Introduction .....	755
Procedure .....	755
Limitation of land resource .....	756
Demands of land .....	756
PART I	
Agricultural Land Use .....	757
Agricultural land occupancy .....	757
Number of farms .....	758
Farm size .....	758
Quality of agricultural land .....	759
Effect of land quality on land use .....	761
Farm management and land use .....	764
Capital availability and land use .....	764
Land use change .....	764
Small farm problem .....	765
Water and Land Use .....	767
Transportation, Communication and Land Use .....	768
Urban Land Use .....	769
Recreational Use of Land .....	770
Forestry and Land Use .....	770
Fisheries and Land Use .....	771
Conservation and Land Use .....	772
Multiple Use of Land .....	773
PART II	
Rural Development .....	774
ARDA .....	774
Rural development at the provincial level .....	776
Extension principles and rural development .....	779
PART III	
Recommendations of the Committee .....	780
Contributions of the Committee .....	782
Appendix I—List of Witnesses appearing Before and the Reports of the Committee on Land Use in Canada .....	784
Appendix II—A Synoptic Review of Progress in the ARDA Program Based on a Brief Received by the Committee .....	791



APPENDIX "B"

STANDING COMMITTEE OF THE SENATE

ON

**DIVORCE**

Honourable Arthur W. Roebuck, Q.C., *Chairman.*

REPORT

on

Rules and orders respecting petitions for the dissolution  
or annulment of marriages pursuant to the order of  
reference of the Senate of December 10, 1963.



THURSDAY, December 12th, 1963.

The Standing Committee on Divorce have in obedience to the order of reference of December 10th, 1963, prepared rules and orders respecting petitions for the dissolution or annulment of marriages by Resolution of the Senate, pursuant to the provisions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*, Chapter 10 of the Statutes of the present Session, and now report thereon, as follows:—

Your Committee recommend that the Rules of the Senate be amended by adding thereto the following as Part IV:—

“PART IV. — RESOLUTIONS FOR DISSOLUTION OR ANNULMENT.

153. This Part applies in respect of all petitions and proceedings thereon for the dissolution or annulment of marriages which the Senate is authorized to dissolve or annul by resolution pursuant to the provisions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*. Application of Part IV.

154. All rules of the Senate which, by reasonable intendment, are applicable to proceedings under this Part, shall, except in so far as altered, modified or superseded by these rules, or as are inconsistent therewith, apply to such proceedings. Rules of Senate to apply.

155. In cases not provided for by these rules, the general principles upon which the Imperial Parliament proceeds in dissolving marriage and the rules, usages and forms of the House of Lords in respect of divorce proceedings may, so far as they are applicable, be applied to divorce proceedings before the Senate, the Divorce Committee and the Commissioner. Unprovided cases.

156. In this Part, “Commissioner” means the officer of the Senate designated by the Speaker of the Senate pursuant to the provisions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*, and “Divorce Committee” or “Committee” means the Standing Committee of the Senate on Divorce. Definitions.

NOTICE OF PETITION

157. Every petitioner for a resolution of the Senate dissolving or annulling a marriage shall give notice of his or her intended petition and shall specify therein from whom and on what grounds such dissolution or annulment is sought, and shall cause such notice to be published in the *Canada Gazette* four weeks before the consideration by the Commissioner of his or her petition for the said resolution. Notice of petition, how given.

158. The notice may be in the subjoined Form “A-1”. If a notice given for any session of Parliament is not completed in time to allow the petition to be dealt with during that session, the petition may be presented and dealt with during the next ensuing session, without any further publication of such notice. Provisions as to notice.

PETITIONS

159. Petitions for the dissolution or annulment of marriages may be received by the Senate at any time during office hours and the Commissioner may hold hearings and otherwise perform his duties while the Senate is or is not sitting, during adjournments of the Senate and while Parliament is prorogued or dissolved. Petitions, when received.

Fees and charges.

160. The printing and other fees and charges payable in respect of petitions for resolutions of the Senate dissolving or annulling marriages shall be the same as those payable in respect of bills of divorce in the Senate.

Deposit of fees.

161. No petition for a resolution dissolving or annulling a marriage shall be considered by the Commissioner, and no evidence in support of a petition shall be heard, unless the applicant has paid into the hands of the Clerk of the Senate the sum of two hundred and ten dollars towards expenses which may be incurred during the proceedings upon the petition and the resolution and the disposition of this sum shall be as ordered by the Senate: Provided that the Commissioner may consider the Petition and hear evidence thereon upon payment of a lesser sum, or without payment, if in his judgment the circumstances so warrant; and in this event he shall include in his Report a statement of the action taken and may include therein a recommendation regarding the remission of fees.

Form and contents of Petition.

162. The petition for a resolution of the Senate dissolving or annulling a marriage shall be fairly written and signed by the petitioner and shall include the following particulars in the order indicated:—

- (a) the place and date of marriage and by whom the ceremony was performed;
- (b) the domicile of the petitioner and the respondent at the time of the marriage and also at the time of the filing of the petition;
- (c) the names in full, ages, occupations and addresses of the petitioner and the respondent at the date of the filing of the petition;
- (d) whether there has been issue of the marriage, and if so, the names and date of birth of all living children, their present addresses, and if not of age their custody.
- (e) the matrimonial offences alleged, these to be set out fully and precisely in separate paragraphs including, wherever possible, the name and address of every person with whom a matrimonial offence is alleged to have been committed and omitting vague allegations such as "at divers times and places";
- (f) if such be the case, that any person with whom a matrimonial offence is alleged to have been committed has died before the filing of the petition, and the date and place of such death;
- (g) where the name or address of any person with whom a matrimonial offence is alleged to have been committed is stated to be unknown, a statement that every reasonable effort has been made without success to ascertain the name and address of such person, together with particulars of the efforts which have in fact been made; and
- (h) the nature of the relief prayed for.

2. The allegations of the petition shall be verified by affidavit of the petitioner under the *Canada Evidence Act*, or in a form valid in the jurisdiction in which it is made, and shall include a statement

that the petitioner has not in any way been an accessory to or connived at or condoned any of the matrimonial offences alleged and that no collusion exists.

3. The copy of the petition served upon the respondent and any co-respondent shall have endorsed thereon, or appended thereto, the following information:—

- (a) the petitioner's residence at the time of service;
- (b) a Post Office address in Canada at which letters and notices for the petitioner may be delivered;
- (c) the name and address of the solicitor, if any, acting for the petitioner;
- (d) if such solicitor's address is not at Ottawa or within five miles of Ottawa, the name and address of some solicitor acting as agent for him or the petitioner and residing at Ottawa, or within five miles of Ottawa, upon whom all notices and papers may be served;
- (e) that, if the respondent or co-respondent desires to oppose the granting of the dissolution or annulment of marriages and to be heard by the Commissioner, the respondent (or co-respondent) must send a notice to that effect to the Clerk of the Senate at the Parliament Buildings, Ottawa, and to the solicitor for the petitioner, within thirty days from the date of service upon the respondent (or co-respondent) and shall in the notices give
  - (i) the residence of the respondent (or co-respondent) at the time of sending such notice,
  - (ii) a Post Office address in Canada at which letters and notices for the respondent (or co-respondent) may be delivered,
  - (iii) the name and address of the solicitor, if any, acting for the respondent (or co-respondent),
  - (iv) if such solicitor's address is not at Ottawa, or within five miles of Ottawa, the name and address of some solicitor acting as agent for him or for the respondent (or co-respondent) upon whom all notices and papers may be served,
  - (v) a concise statement of the material facts upon which the respondent (or co-respondent) relies in answer to the petition;
- (f) that, if the respondent (or co-respondent) does not so notify the Clerk of the Senate, evidence may be heard and the petition considered, and a resolution of the Senate founded thereon dissolving or annulling the said marriage, or otherwise, may be passed, without any further notice to the respondent (or co-respondent); and
- (g) when the petition is by a husband for a dissolution or annulment of marriage from his wife, that, if the wife shows to the satisfaction of the Commissioner that she has, and is prepared to establish upon oath, a good defence to the charge made in the petition, and that she has not sufficient money to defend herself, the Commissioner may make an order that her husband shall provide her with the necessary means to sustain her defence, including the cost of retaining Coun-

sel and the travelling and living expenses of herself and witnesses summoned to Ottawa on her behalf, in such amount as the Commissioner shall determine, subject to appeal to the Divorce Committee.

Petition, etc.,  
referred to  
Divorce  
Commis-  
sioner.

163. The petition when presented to the Senate shall be accompanied by evidence of the publication of the notice as required by Rule 157, and by declaration in evidential form of the service of a copy of the notice and of a copy of the petition as provided by Rule 162. The petition, notice, and evidence of publication and service, and all papers connected therewith shall thereupon stand as referred, without special order of the Senate or the Divorce Committee to that effect, to the Commissioner.

Copies of  
petition, etc.,  
furnished to  
Divorce  
Commis-  
sioner.

164. A copy of every petition for a resolution of the Senate, dissolving or annulling a marriage or relating to any matter arising out of a petition for such a resolution, and of every document and paper accompanying such petition or produced in evidence before the Commissioner, shall be furnished to the Commissioner by the person on whose behalf the petition, document or paper is presented or produced; and all such documents in possession of the Clerk of the Senate shall be furnished by the Clerk of the Senate to the Commissioner as and when required by the Commissioner.

#### CHIEF CLERK OF COMMITTEES

Chief Clerk  
of  
Committees  
to examine  
papers.

165. The Chief Clerk of Committees shall examine the petition and all other documents relating thereto which have been deposited with him, and in each case shall report to the Commissioner the extent to which within his knowledge the requirements of these Rules, and of any order or direction of the Senate, the Divorce Committee or the Commissioner made thereunder, have been complied with.

2. When any document filed under this Rule is in the opinion of the Chief Clerk of Committees insufficient or otherwise defective, he may require the insufficiency or defect to be remedied, subject to the right of the petitioner to refer the matter to the Commissioner for decision.

3. In every case where the Chief Clerk of Committees reports an insufficiency or defect under this Rule, the Commissioner may make such order or give such directions as he deems just and proper to remedy such insufficiency or defect.

4. When the requirements of these Rules, and of any order or direction made or given thereunder by the Divorce Committee or the Commissioner are found to have been complied with in all material respects, the Chief Clerk of Committees, having regard to any rule or order which the Commissioner may make as to appointments for hearing and inquiry, and to any order made or direction given by the Divorce Committee or the Commissioner, shall appoint a day for the hearing of the petition and inquiry into the matters set forth therein, and the Commissioner shall, after reasonable notice to the parties, proceed with all reasonable despatch to hear and inquire into the matters set forth in the petition.

Evidence,  
R.S.C. 1952  
Chap.  
158 (35)

166. Evidence taken before the Commissioner shall be in writing apart from the Minutes of Proceedings of the Senate and in such numbers as may be required from time to time by the Commissioner or the Divorce Committee or the Chairman thereof.

## THE COMMISSIONER

167. All petitions for the dissolution or annulment of marriage to which this Part applies, shall stand referred to the Commissioner to be dealt with by him in accordance with the *Dissolution and Annulment of Marriages Act* and this Part. Petitions, etc., referred to Commissioner.

168. A copy of the notice referred to in Rule 157 and a copy of the petition to be presented shall, at the instance of the petitioner and not less than two months before the hearing of evidence or consideration by the Commissioner of the petition, be served personally, when that can be done, on the person from whom the dissolution or annulment of marriage is sought, who is hereinafter called "the respondent", and on every person with whom a matrimonial offence is alleged to have been committed, hereinafter called a "co-respondent". Service of Notice of Petition on respondent and co-respondent.

169. If the residence or whereabouts of the respondent, or the name, residence or whereabouts of a co-respondent, is not known to the petitioner and cannot be ascertained by the petitioner or by the petitioner's agents, so that personal service cannot be effected, then, if it is shown to the satisfaction of the Commissioner that all reasonable efforts have been made to effect personal service, and, if unsuccessful, to bring such notice and petition to the knowledge of the respondent or co-respondent, what has been done may be deemed and taken by the Commissioner to be sufficient service.

170. Notwithstanding anything contained in these Rules, the Commissioner may upon application by or on behalf of the petitioner, if he considers it just and desirable to do so, order that the naming of, or the service of documents upon, a co-respondent be dispensed with.

171. Summonses for the attendance of witnesses and for the production of papers and documents before the Senate, the Divorce Committee or the Commissioner shall be under the hand and seal of the Speaker of the Senate, and may be issued by the Clerk of the Committee, at any time after the date of the hearing has been appointed, to the party applying therefor. Witnesses, how summoned.

172. Such summonses may be served by such person or persons or class of persons as the Divorce Committee may direct, or, if so ordered by the Senate, the Divorce Committee or the Commissioner, shall be served by the Gentleman Usher of the Black Rod or by anyone authorized by him to make such service. Summonses, how served.

173. Every witness summoned shall, at the time of service of the summons upon him, be tendered a sum of money sufficient to defray his reasonable expenses for travelling to and from Ottawa and his reasonable living expenses while in attendance upon the Divorce Committee or the Commissioner, together with witness fees on the scale of the Supreme or Superior Court of the Province in which the summons is served, and no witness shall be obliged to attend in obedience to a summons unless such a tender has been made to him. Conduct money.

174. The reasonable expenses of making such service and the reasonable expenses of every witness for attending in obedience to

such summons, and the accounts and bills of solicitors and counsel as between solicitor and client, shall be subject to taxation by the Commissioner at the instance of the party charged therewith.

Witness  
disobeying  
summons.

175. In case any witness upon whom such summons has been served refuses to obey the same, such witness may by order of the Senate be taken into the custody of the Gentleman Usher of the Black Rod, and shall not be liberated from such custody except by order of the Senate and after payment to the Senate of the expenses incurred.

Forms.

176. The subjoined forms, varied to suit the circumstances of the case, or forms to the like effect, may be used in proceedings for the dissolution or annulment of marriage under this Part.

Notice of  
sittings of  
Commis-  
sioner.

177. Notice of the day, hour and place of every sitting of the Commissioner shall be given by posting the same in the lobby of the Senate not later than the afternoon of the day before the time appointed for such sitting.

Reporting  
and Repro-  
duction of  
evidence.  
R.S.C. 1952  
Chap.  
158 (35)

178. The Official Reporters of the Senate, or one of them, when notified by the Clerk of the Committee, shall be in attendance at each sitting of the Commissioner at which evidence or representations are to be heard, and, having first been duly sworn to discharge faithfully such duty, shall take down in shorthand and afterwards, when required by the Commissioner or the Divorce Committee or the Chairman thereof, shall extend the evidence of witnesses examined and arguments heard and representations made before the Commissioner, which evidence shall be put into writing under the supervision of the Clerk of the Committee.

Parties may  
be heard.

179. The petitioner, the respondent or a co-respondent and, if the Divorce Committee or the Commissioner sees fit, any other person affected by the proceedings, may be heard before the Divorce Committee or the Commissioner in person or by counsel learned in the law of the bar of any province in Canada.

Evidence  
taken under  
oath.

180. The petitioner, the respondent and a co-respondent and all other witnesses appearing or produced before the Divorce Committee or the Commissioner shall be examined upon oath, or upon affirmation in cases where witnesses are allowed by the law of Canada to affirm; and the law of evidence shall, subject to the provisions in these rules, apply to proceedings before the Divorce Committee and the Commissioner, and shall be observed in all questions of fact.

Declara-  
tions.

181. Declarations and affidavits allowed or required in proof may be made under the *Canada Evidence Act* or in a form valid in the jurisdiction in which they are made.

Report by  
Commis-  
sioner.

182. After such hearing and inquiry, the Commissioner shall make in respect of each petition considered by him a Report including a concise statement of the facts adduced in evidence before him, the findings and conclusions reached by him based thereon and his reasons therefor and the action recommended by him, and also stating whether the requirements of this Part have been complied with in all material respects, and, if it has been found that any such requirement has not been complied with, stating in what respect there has been default, and if possible, how such default may be remedied.

183. The Report shall be accompanied by all documents, papers and instruments referred to the Commissioner by the Senate or received in evidence by the Commissioner. Evidence reported.

184. If the Report recommends the granting of relief to the petitioner it shall be accompanied by a draft, approved by the Commissioner, of a resolution to effect such relief. Draft resolution reported.

185. Each Report shall be transmitted by the Commissioner to the Divorce Committee. Report transmitted to Committee.

186. The Commissioner, whenever in his opinion there has come to his attention or has been disclosed in any evidence given before him grounds for believing that an offence against the *Criminal Code* of Canada or the violation of any other law in force in Canada has been committed, may report thereon to the Divorce Committee or the Chairman thereof. Thereupon, the Divorce Committee or the Chairman thereof may direct that such evidence, or a part thereof, or any other information or document be drawn to the attention of the Minister of Justice or such law-enforcement or other agency in Canada as the Divorce Committee or the Chairman thereof may deem appropriate, for such action as the Minister of Justice or such agency may deem requisite. Offence against Criminal Code.

#### THE DIVORCE COMMITTEE

187. Each Report of the Commissioner shall be examined by the Divorce Committee before it is referred to the Senate. Report to be examined by Committee.

188. In conducting such examination, the Divorce Committee may summon the Commissioner to explain his recommendation or may refer the Report back to the Commissioner for review or re-hearing of witnesses by him or the hearing of additional witnesses.

189. After such examination, the Divorce Committee shall make its Report to the Senate and shall refer to the Senate the Report of the Commissioner therewith, indicating whether or not the Committee concurs in the recommendation of the Commissioner.

190. Where a Report of the Commissioner recommending the adoption of a resolution dissolving or annulling a marriage is concurred in by the Divorce Committee and referred with the Committee Report and a draft resolution to the Senate, the draft resolution shall be placed on the Orders of the Day for adoption as the Senate may direct.

191. Where a Report of the Commissioner recommends against the adoption of a resolution dissolving or annulling a marriage, the Divorce Committee, after examination as aforesaid, may nevertheless recommend to the Senate the adoption of such a resolution, setting forth its reasons and submitting a draft resolution in accordance therewith, which shall be placed on the Orders of the Day for adoption as the Senate may direct.

## DEFENCES

Connivance,  
condona-  
tion, collu-  
sion, etc.

192. If adultery be proved, the respondent (or co-respondent) may nevertheless be admitted to prove connivance at, or condonation of the adultery, collusion in the proceedings for divorce, or adultery, or cruelty to the respondent or her children or bad conduct on the part of the petitioner.

Prior  
petitions.

193. Petitions for a bill of divorce (or annulment) presented to the Senate before the coming into force of this Part, which have not at that time been heard by the Divorce Committee, may, with the consent of the petitioner, be treated as petitions for resolutions of the Senate dissolving or annulling the marriage.

DIVORCE FORMS  
(Resolutions for Dissolution or Annulment)

FORM A-1

Notice of Application for Divorce

Notice is hereby given that (*name of applicant in full*), of the  
of , in the County  
(or District) of , in the Province of  
(or in the Northwest Territories or as the case may be), (*here state the occupa-  
tion, if any, of applicant, and the residence of the applicant if it is not in the  
same place as the domicile of the applicant*), will apply to the Senate of Canada,  
at the present or next following session thereof, for a Resolution of Divorce  
from his wife (or her husband), (*here state names in full, residence and  
occupation, if any, of the person from whom the divorce is sought*), on the  
ground of (*adultery, or as the case may be*).

Dated at ,  
Province of ,  
day of ,  
19 .

Signature of applicant or of  
solicitor for applicant.

(When any particular relief is to be applied for, the nature thereof should  
be briefly indicated in the notice)

FORM B-1

Affidavit as to Service of Notice, Petition and Information to Respondent  
and Co-respondent, when made personally

Province of  
County (or District)  
of  
To Wit:  
I, A. B. of , in the County (or District)  
of , in the Province of ,  
(occupation),

IN THE MATTER OF THE DISSO-  
LUTION AND ANNULMENT OF  
MARRIAGES ACT  
AND IN THE MATTER OF A PETI-  
TION BY A. B. FOR A  
RESOLUTION OF THE SENATE OF  
CANADA DISSOLVING OR AN-  
NULLING HIS (HER) MARRIAGE  
TO B. B.

MAKE OATH AND SAY:—

1. That on the day of A.D. 19 ,  
I served C. D. (*name of person served*) personally with a true copy of the  
notice hereto attached and marked "A", by giving the said copy to, and leaving

it with the said C. D. at (state place of service, with particularity as to street, number of house, or other detail).

2. That at the said time and place and in the said manner I also served the said C. D. with a true copy of the petition thereto attached and marked "B", appended to which copy there was then a true copy of the information to the respondent which is hereto also attached and marked "C".

3. That I know the said C. D., and that I believe him (or her) to be the person described in the said notice and petition as the husband (or wife) of E. F. therein named (or co-respondent named in the petition).

4. That the said C. D. admitted to me that he (or she) was the husband (wife or co-respondent) named in the petition.

5. That the photograph hereto attached and marked "D" is a true photograph of the person upon whom the said documents were served. (If photograph available or can be obtained).

(Add any statements made by the person served to the person affecting the service, or other matter or thing showing or indicating the identity of the person served)

6. I asked the said C. D. to acknowledge receipt by him (her) of the said documents which he (she) did by signing the acknowledgment of service on the back thereof and I have signed the same as witness thereto (or which he (she) refused to do).

SWORN BEFORE ME

at the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
in the County (or District) of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, in the \_\_\_\_\_  
Province of \_\_\_\_\_  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
A.D. 19 \_\_\_\_ .  
A Commissioner, etc.



(Signature of deponant)

Name of public functionary before whom affidavit is taken should be legible and in addition to the signature the name should be typed or written in print lettering.

NOTE—Exhibits attached to the affidavit should be identified under the hand of the public functionary before whom the affidavit is made.

## FORM C-1

## General Form of Petition

To the Honourable the Senate of Canada:

The petition of A. B. (*state names in full*), the lawful husband (or wife) of C. D. (*state names in full*)

Humbly Sheweth:

1. That on or about the        day of        , A.D. 19    , your petitioner was lawfully married to the said C.D. at

*(If the wife is the petitioner, state with particularity her maiden name and residence; if she had been married before the marriage which she seeks to dissolve, state with particularity the circumstances and her name)*

2. That the said marriage was by licence duly obtained (or as the case may be) and was celebrated by (*state name of clergyman or as the case may be*).

3. That at the time of the said marriage your petitioner and the said C.D. were domiciled in Canada, and have ever since continued to be and are now domiciled in Canada, in the Province of

*(All facts relevant to the domicile of the parties at the time of the marriage and as to any change therein since their marriage and their present domiciles should be here stated with particularity)*

4. That your petitioner, A.B. (*state names in full*), is now residing at (*state present actual residence in full*), and is employed as (*state nature of employment or occupation*). That the said C.D. (*state names in full*) is now residing at (*state present actual residence in full*), and is employed as (*state nature of employment or occupation and address or place of business, and the name and address of employer, if any*).

5. That after the said marriage your petitioner lived and cohabited with the said C.D. and there are now living issue of the said marriage (*state number*) children, viz:—

*(state names and date of birth of all living children, their present residence, and if not of age their Custody; if no children, so state).*

6. That on the        day of        , A.D., 19    , at (*state all available particulars as to time of day and place*), the said C.D. committed adultery with one G.H. (*state full particulars of co-respondent's name, occupation and address*).

*(Separate paragraphs should be used for each matrimonial offence alleged, including, wherever possible, the names, occupations and addresses of the persons with whom the offence is alleged to have been committed, and omitting vague allegations such as "at divers times and places")*

*(Where a person with whom a matrimonial offence is alleged to have been committed has died prior to the filing of the petition, a paragraph to that effect should be included, stating time and place of death).*

7. (*If applicable*) That the person (or persons) with whom the said adultery was committed is (or are) unknown to me and I have made every reasonable effort, without success, to ascertain the name and address of such person (or persons). (*State fully particulars of the efforts in fact made in each case*)

Your petitioner therefore humbly prays:

That the Honourable the Senate of Canada will be pleased to adopt a resolution dissolving the said marriage between your petitioner and the said C.D. and enabling your petitioner to marry again, and granting your petitioner such further and other relief in the premises as the Honourable the Senate may deem meet.

And as in duty bound your petitioner will ever pray.

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_.

Signature of petitioner.

Witness.

FORM D-1

Affidavit Verifying Petition

Province of \_\_\_\_\_, )  
 County (or District) \_\_\_\_\_, )  
 of \_\_\_\_\_, )  
 To Wit: \_\_\_\_\_ )  
 thereunder

I, A.B., of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_,  
 in the County (or District) of \_\_\_\_\_, in the Province of \_\_\_\_\_,  
 (occupation, if any) make Oath and say:—

(In the case of a wife being the petitioner, say "wife of C.D.", and give name, residence and occupation or addition of the husband)

1. That, to the best of my knowledge and belief, the allegations contained in the paragraphs of the foregoing petition, numbered respectively \_\_\_\_\_, are, and each of them is true.

2. That the petitioner has not in any way been an accessory to or connived at or condoned any of the matrimonial offences alleged and that no collusion exists.

3. (If any matter is alleged, of which the petitioner has not personal knowledge, add, "That, with respect to the matters alleged in the paragraphs of the foregoing petition, numbered respectively \_\_\_\_\_, I am credibly informed and believe them, and each of them, to be true.")

Sworn before me \_\_\_\_\_, )  
 at the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, )  
 in the County (or District) of \_\_\_\_\_, )  
 \_\_\_\_\_, in the \_\_\_\_\_, )  
 Province of \_\_\_\_\_, )  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, )  
 A.D. 19 \_\_\_\_\_, )  
 Signature of deponent.

(Typed or written in letter printing the name or other identification of person taking affidavit)

## FORM E-1

Information to be appended to the Copy of the Petition Served upon the Respondent and Co-respondent

To (*Respondent's and Co-respondent's name*)

In accordance with Rule 162 of the "Standing Orders and Rules of the Senate" you are hereby informed that:—

1. (*Petitioner's name*), the Petitioner, is now residing at No. \_\_\_\_\_ Street, in the City of \_\_\_\_\_, in the Province of \_\_\_\_\_, U.S.A. (*or as the case may be*)
2. Letters and notices for (*Petitioner's name*) may be delivered by sending them to the petitioner at the following address:—  
(*Post Office Address in Canada to be given*)
3. The name and address of the solicitor acting for (*Petitioner's name*) are as follows:—  
(*Give full particulars*)

4. All notices and papers to be served upon (*Petitioner's name*) in this matter may be so served by serving them upon (*give full particulars of the name and address of some solicitor acting as agent for him residing at the City of Ottawa, or within five miles of Ottawa, upon whom all notices and papers may be served*).

5. If you desire to oppose the granting of the dissolution or annulment of marriage prayed for by the petition of which the document annexed hereto is a true copy, you must within thirty days from the date when this copy is served upon you send a notice to that effect to the Clerk of the Senate of Canada, Parliament Buildings, Ottawa, Canada, and to the solicitor above-named for the petitioner, and in that notice you must give the following particulars:—

- (a) Your actual residence at the time of sending the notice.
- (b) A Post Office address in Canada at which letters and notices for you may be delivered.
- (c) The name and address of your solicitor, if any is acting for you.
- (d) If you have a solicitor, but his address is not at Ottawa, Canada, you must give the name and address of a solicitor acting as agent for him residing at the City of Ottawa, Canada, or within five miles of Ottawa, upon whom all notices and papers may be served.
- (e) A concise statement of the material facts upon which the respondent (*or co-respondent*) relies in answer to the petition.

6. If you do not send such notice to the Clerk of the Senate of Canada, and with the above particulars, the petition now served upon you may be considered by the Senate of Canada, evidence heard and a Resolution of the Senate dissolving or annulling your marriage founded thereon may be passed without any further notice to you.

7. When the petition is one by a husband for dissolution or annulment of his marriage to his wife, if the wife shows to the satisfaction of the Divorce Commissioner that she has, and is prepared to establish upon oath, a good defence to the charges made in the petition, and that she has not sufficient money to defend herself, the Divorce Commissioner may make an order that

her husband shall provide her with the necessary means to sustain her defence, including the cost of retaining Counsel and the travelling and living expenses of herself and witnesses summoned to Ottawa on her behalf.

*Witness.*

*Signature of petitioner or solicitor.*

NOTE.—A request for funds for the conduct of a wife's defence should be accompanied by a declaration setting out her occupation (if any), all income and its source, value of real or personal property (if any), etc.

---

FORM F-1

Application for Leave to Proceed without Naming  
or Serving Co-respondent

*Where Co-respondent's Name or Address is Unknown*

In the matter of the petition of ..... for a  
Resolution of the Senate dissolving (or annulling) the petitioner's marriage  
to .....

To the Divorce Commissioner of the Senate

Application is hereby made by the above-named petitioner for an order of the Divorce Commissioner permitting the petitioner to proceed without naming or serving a copy of the Notice, Petition and Information to respondent on the person(s) referred to in paragraph(s) ..... of the petition, with whom it is alleged that adultery was committed by the respondent, by reason of the fact that the name (and/or address) of such person(s) is (are) not known to your petitioner; or for such other order as the Divorce Commissioner may deem just.

The efforts made without success to ascertain the name (and/or address) of the co-respondent are set forth in the attached affidavit of your petitioner, and of .....

*Witness.*

*Signature of petitioner.*

---

FORM G-1

Where Co-respondent's Address is Known

In the matter of the petition of .....  
for a Resolution of the Senate dissolving (or annulling) the petitioner's  
marriage to .....

To the Divorce Commissioner of the Senate

Application is hereby made by the above-named petitioner for an order of the Divorce Commissioner permitting the petitioner to proceed without serving a copy of the Notice, Petition and Information to respondent on the person(s) referred to in paragraph(s) ..... of the petition, with whom it is alleged that adultery was committed by the respondent; or for such other order as the Divorce Commissioner may deem just.

The name of such person is known to your petitioner, but by reason of the facts sworn to in the attached affidavit of your petitioner, and of ..... leave is hereby sought to proceed without serving such person.

*Witness.*

*Signature of petitioner.*

FORM H-1

Affidavit in Support of Application

Province of . } In the matter of the *Dissolution and*  
County (or District) . } *Annulment of Marriages Act*; and in  
of . } the matter of the application  
To Wit: . } of  
. } thereunder

I, A. B., of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_,  
in the County (or District) of \_\_\_\_\_, in the Province  
of \_\_\_\_\_, (occupation, if any) make oath and say:—

(In the case of a wife being the applicant, say "wife of C. D.", and  
give names, residence and occupation or addition of the husband)

1. The name of the person(s) referred to in paragraph(s) .....  
of the petition, with whom it is alleged that the respondent committed adultery,  
is known (or not known as the case may be) to me.

2. I have applied for leave to dispense with the naming and service of a  
copy of the Notice, Petition and Information to respondent upon the said  
person(s) because of the following facts:—

(Here set out in separate paragraphs the facts on which the petitioner  
relies in seeking such leave)

Sworn before me ,  
at the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_,  
in the County (or District) of \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ , in the Province  
of \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
A.D. 19 \_\_\_\_\_ .

Signature of deponent.

(Typed or written in letter printing the name or other identification of  
person taking affidavit)

FORM J

Resolution for Dissolution

.....Session, .....Parliament, .....Elizabeth II, 19....

THE SENATE OF CANADA

RESOLUTION SD-

Preamble.

A Resolution for the relief of .....

WHEREAS ....., residing at .....

in the province of ....., wife of .....

who is domiciled in Canada and residing at .....

has by her petition alleged that they were married on the .....

day of ....., A.D. 19..., at .....

she then being .....; and whereas by her petition

she has prayed that, on the ground of his adultery, (*or as the case*

*may be*) since then, their marriage be dissolved; and whereas the

said marriage and adultery, (*or as the case may be*) have been

proved by evidence adduced and it is expedient that the prayer of

her petition be granted: Therefore the Senate of Canada, pursuant to

the provisions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act*

and subject to section 2 thereof, resolves as follows:—

Marriage dissolved.

1. On the expiration of thirty days from the date of the adoption

by the Senate of this resolution, the said marriage shall be dissolved

and thenceforth shall be null and void to all intents and purposes

whatsoever.

NOTE.—When the husband is the petitioner, the appropriate

changes should be made in the preamble.

FORM K

Resolution for Annulment

.....Session, .....Parliament, .....Elizabeth II, 19....

THE SENATE OF CANADA

RESOLUTION SD- .

Preamble.

A Resolution for the relief of .....  
WHEREAS ....., residing at.....,  
in the province of ....., wife of .....,  
who is domiciled in Canada and residing at .....,  
has by her petition alleged that they were married on the .....  
day of ....., A.D. 19..., at .....,  
she then being .....; and whereas by her petition  
she has prayed that, on the ground of his failure to consummate the  
said marriage, their marriage be annulled; and whereas the said  
marriage and the said failure to consummate have been proved by  
evidence adduced and it is expedient that the prayer of her petition  
be granted: Therefore the Senate of Canada, pursuant to the pro-  
visions of the *Dissolution and Annulment of Marriages Act* and  
subject to section 2 thereof, resolves as follows:—

Marriage  
annulled.

1. On the expiration of thirty days from the date of the adoption  
by the Senate of this resolution, the said marriage shall be annulled  
and thenceforth shall be null and void to all intents and purposes  
whatsoever.

NOTE.—When the husband is the petitioner, the appropriate  
changes should be made in the preamble.

All which is respectfully submitted.

A. W. Roebuck,  
Chairman.



# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Monday, 16th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.****By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

(a) in Canada,

(b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

(a) employed and paid by the Government of Canada,

(b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,

(c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

(a) from English into French, and

(b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Monday, 16th December, 1963.

**No. 1.**

11th December—Second Reading of Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

12th December—Consideration of the second report of the Special Committee of the Senate on Aging.—(*Honourable Senator Croll*).

**No. 3.**

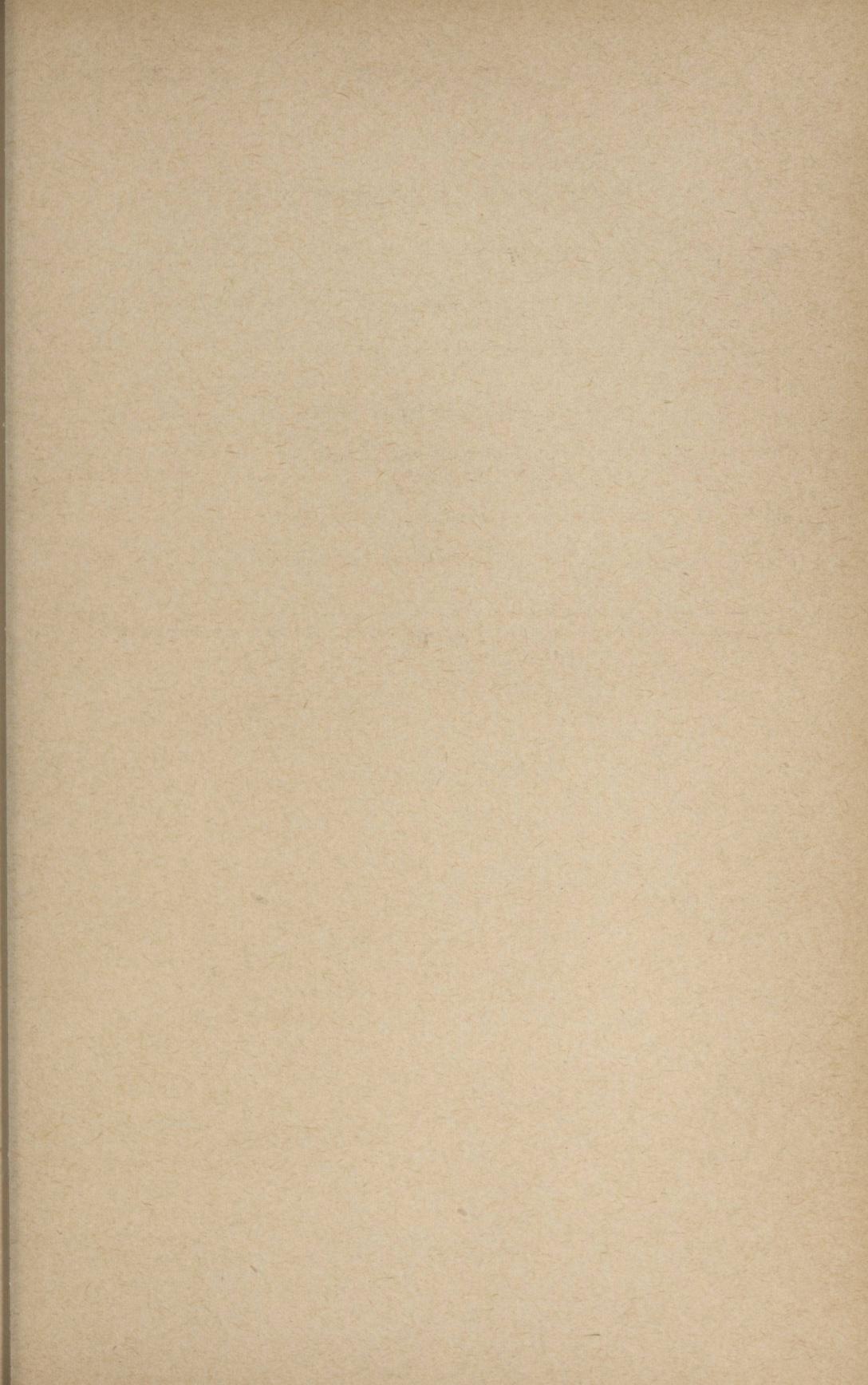
12th December—Consideration of the second report of the Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.—(*Honourable Senator Pearson*).

**No. 4.**

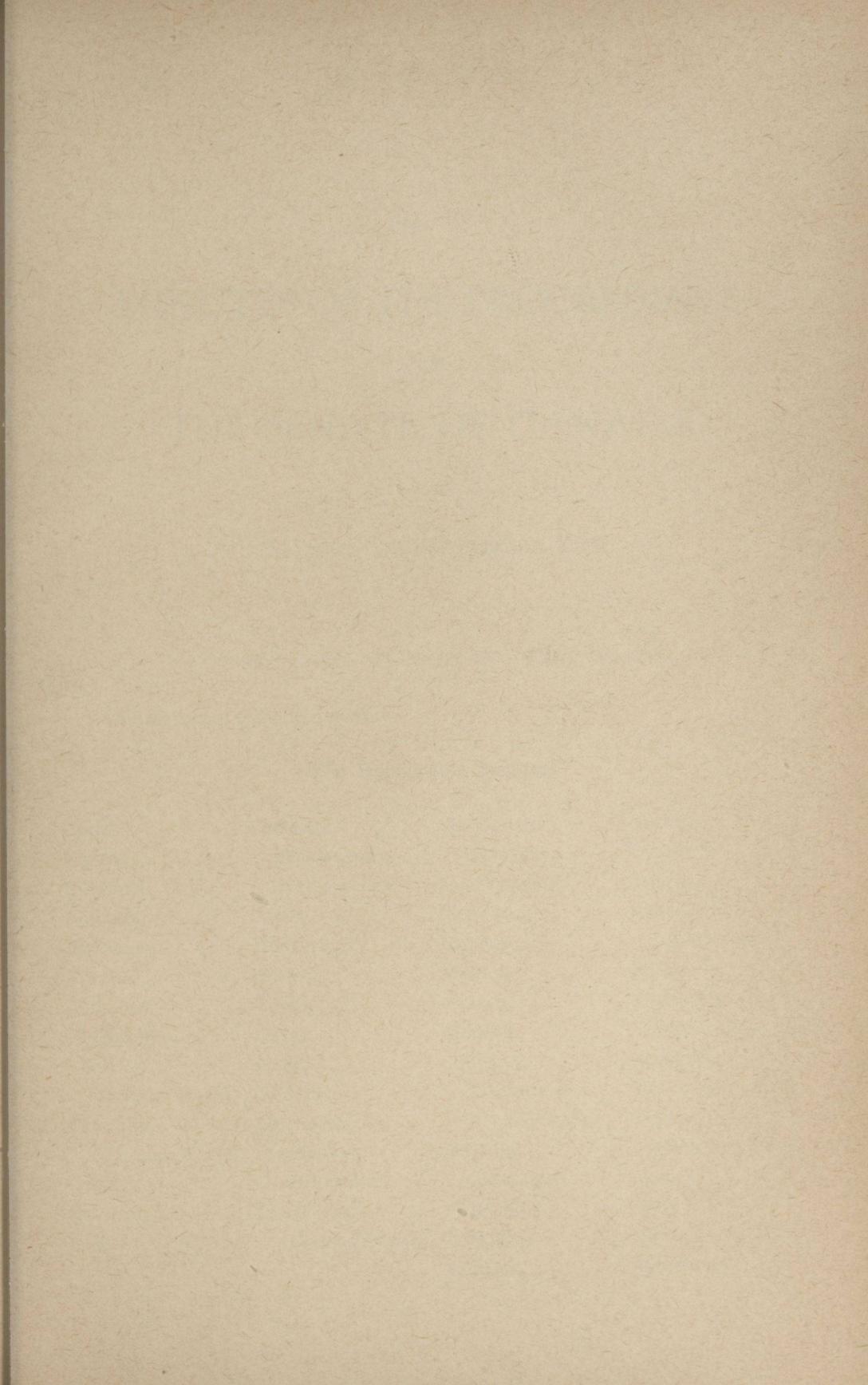
12th December—Consideration of the report of the Standing Committee on Divorce with respect to rules and orders prepared pursuant to order of reference of December 10, 1963.—(*Honourable Senator Roebuck*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, December 17, 1963.</i>		
356-S	Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on Consumer Credit.....	9.30 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	10.30 a.m.
263-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada..	11.00 a.m.









No. 73

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

Monday, 16th December, 1963

8 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Fournier	MacDonald	Pouliot,
Boucher,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Queens</i> ),	Power,
Bouffard,	<i>Restigouche</i> ),	McCutcheon,	Quart,
Bourget,	Gouin,	McGrand,	Robertson
Buchanan,	Hnatyshyn,	McLean,	( <i>Shelburne</i> ),
Burchill,	Hollett,	Methot,	Roebuck,
Cameron,	Inman,	Molson,	Smith ( <i>Queens-</i>
Choquette,	Irvine,	Monette,	<i>Shelburne</i> ),
Connolly	Isnor,	O'Leary	Stambaugh,
( <i>Halifax North</i> ),	Lambert,	( <i>Antigonish-</i>	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Connolly	Lefrancois,	<i>Guysborough</i> ),	Taylor
( <i>Ottawa West</i> ),	Macdonald,	O'Leary	( <i>Westmorland</i> ),
Croll,	( <i>Brantford</i> ),	( <i>Carleton</i> ),	Veniot,
Dessureault,	Macdonald	Paterson,	Vien,
Flynn,	( <i>Cape Breton</i> ),	Pearson,	White,
		Phillips,	Woodrow.

## PRAYERS.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-129, intituled: "An Act to amend the Customs Tariff", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk in the following words:

THURSDAY, December 12, 1963.

*Ordered*,—That the name of Mr. Woolliams be substituted for that of Mr. Gundlock on the Special Joint Committee on Consumer Credit.

*Ordered*,—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours thereof.

*Attest*.

LEON J. RAYMOND,  
*Clerk of the House of Commons.*

Ordered, That the Message do lie on the Table.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table the following:—

Agreement dated the 16th day of December, 1963, between the Government of Canada and the Government of India relating to the Rajasthan Atomic Power Station and the Douglas Point Nuclear Generating Station. Signed at New Delhi, December 16, 1963. (English and French texts).

The Order of the Day being called for second reading of Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the second report of the Special Committee of the Senate on Aging.

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the second report of the Special Committee of the Senate on Land Use in Canada.

The Honourable Senator Pearson moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the report of the Standing Committee on Divorce with respect to rules and orders prepared by the Committee in compliance with the order of reference of the Senate of December 10, 1963.

The Honourable Senator Roebuck moved, seconded by the Honourable Senator Croll, that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Roebuck, Q.C., moved, seconded by the Honourable Senator Croll:

That the Rules of the Senate be amended by inserting in Part IV thereof, immediately after Rule 156, the following as Rule 156A:

“156A. A Commissioner shall, before entering upon the duties of his office as Commissioner, take an oath in the following form before the Speaker of the Senate or such person or persons as may from time to time be appointed by him for that purpose:

“I, \_\_\_\_\_, do solemnly and sincerely promise that I will duly and faithfully, and to the best of my skill and knowledge, execute the powers and trusts reposed in me as Commissioner. So help me God.”

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

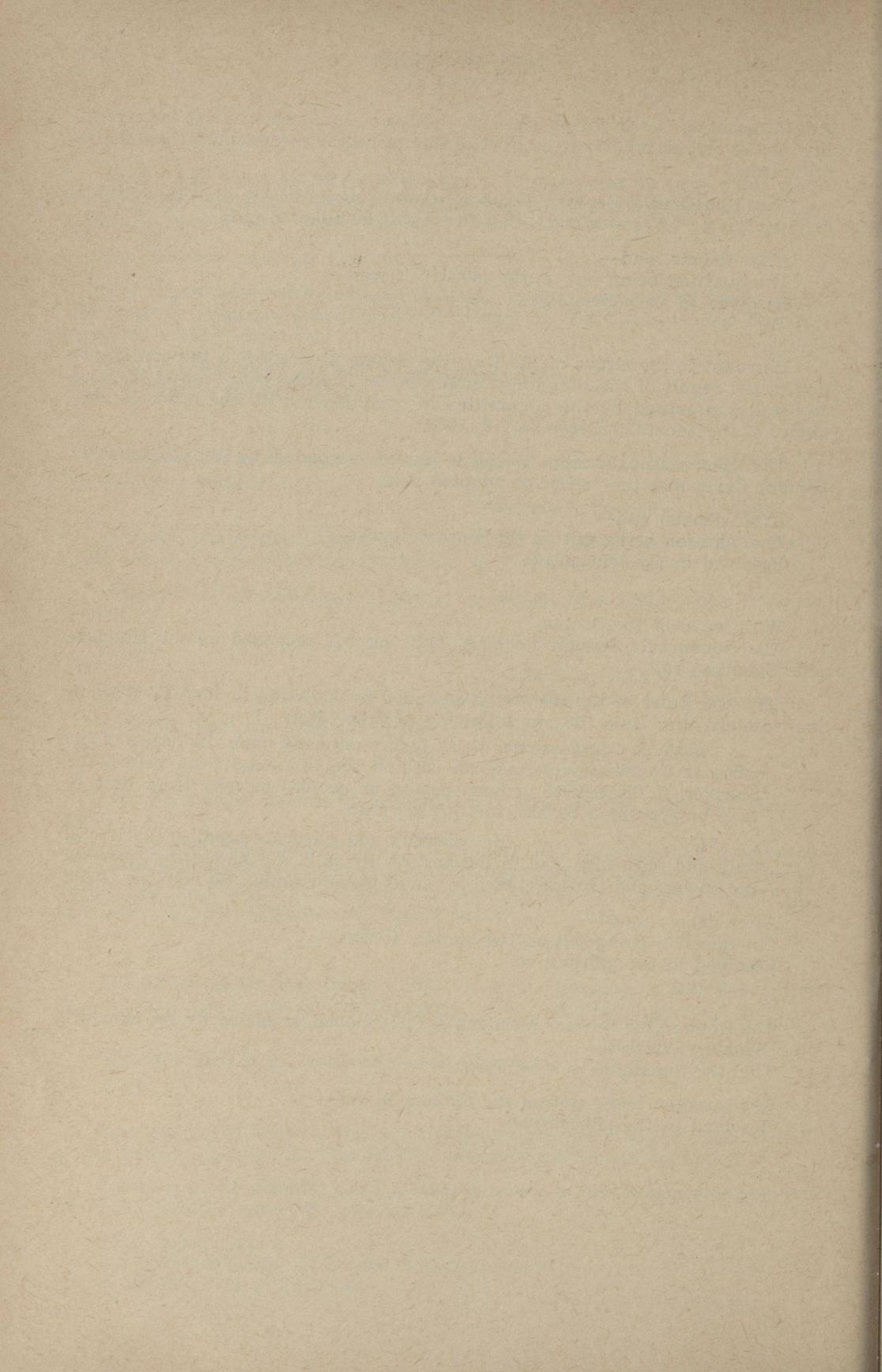
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.



## ROUTINE PROCEEDINGS

---

Tuesday, 17th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

### INQUIRIES

#### No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.****By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

(a) in Canada,

(b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

(a) employed and paid by the Government of Canada,

(b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,

(c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

(a) from English into French, and

(b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

**Tuesday, 17th December, 1963.**

16th December—Second Reading of Bill C-129, intituled: “An Act to amend the Customs Tariff”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**For Wednesday, 18th December, 1963.**

11th December—Second Reading of Bill C-106, intituled: “An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act”.—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour
<i>Tuesday, December 17, 1963.</i>		
356-S	Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on Consumer Credit.....	9.30 a.m.
256-S	Transport and Communications ( <i>Bill S-38</i> ).....	10.30 a.m.
263-S	Special Committee of the Senate on Land Use in Canada..	11.00 a.m.

No. 74

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Tuesday, 17th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Flynn,	Macdonald	Pouliot,
Belisle,	Fournier ( <i>De</i>	( <i>Cape Breton</i> ),	Power,
Bishop,	<i>Lanaudière</i> ),	MacDonald	Quart,
Blois,	Fournier	( <i>Queens</i> ),	Robertson
Boucher,	( <i>Madawaska-</i>	McCutcheon,	( <i>Shelburne</i> ),
Bouffard,	<i>Restigouche</i> ),	McGrand,	Roebuck,
Bourget,	Gouin,	McLean,	Smith ( <i>Queens-</i>
Brooks,	Grosart,	Methot,	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Hnatyshyn,	Molson,	Stambaugh,
Burchill,	Hollett,	Monette,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Cameron,	Inman,	O'Leary	Taylor
Choquette,	Irvine,	( <i>Antigonish-</i>	( <i>Westmorland</i> ),
Connolly	Isnor,	<i>Guysborough</i> ),	Vaillancourt,
( <i>Halifax North</i> ),	Jodoin,	O'Leary	Veniot,
Connolly	Lambert,	( <i>Carleton</i> ),	Vien,
( <i>Ottawa West</i> ),	Lefrancois,	Paterson,	White,
Croll,	Macdonald	Pearson,	Willis,
Dessureault,	( <i>Brantford</i> ),	Phillips,	Woodrow.

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker informed the Senate that he had received a letter of acknowledgment of the message of sympathy, conveyed on behalf of Honourable Senators, on the occasion of the death of the late President of the United States of America, John Fitzgerald Kennedy.

The Honourable the Speaker then read the communication, as follows:

## UNITED STATES SENATE

Committee on Foreign Relations  
December 13, 1963.

The Honorable Maurice Bourget,  
Speaker of the Senate,  
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Speaker:

Your thoughtful message of condolence, enclosing two copies of the Debates and Minutes of Proceedings of the Senate of Canada, has been referred to the Committee on Foreign Relations of the Senate.

On behalf of the Committee, I want to express our appreciation for your message in this trying hour.

(Sgd) J. W. Fulbright,  
Chairman.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-4, intituled: "An Act to repeal The Newfoundland Savings Bank Act, 1939",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill, without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-128, intituled: "An Act to amend the Canada Grain Act, the Financial Administration Act, the Income Tax Act, the International Boundary Waters Treaty Act, the National Energy Board Act, the Railway Act, the Salaries Act and the Tariff Board Act with respect to the salaries of certain public officials", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lambert, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Croll, Joint Chairman, from the Special Joint Committee on Consumer Credit, presented their second report, as follows:—

TUESDAY, December 17, 1963.

The Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on Consumer Credit make their second report, as follows:—

Your Committee recommend that they be reconstituted at the earliest possible date following the opening of the next Session of Parliament.

All which is respectfully submitted.

DAVID A. CROLL,  
*Joint Chairman.*

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Croll moved, seconded by the Honourable Senator Roebuck, that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*) that the Bill C-129, intituled: "An Act to amend the Customs Tariff", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Taylor (*Westmorland*) moved, seconded by the Honourable Senator Smith (*Queens-Shelburne*), that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 3:40 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 8:00 p.m.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., that the Bill C-128, intituled: "An Act to amend the Canada Grain Act, the Financial Administration Act, the Income Tax Act, the International Boundary Waters Treaty Act, the National Energy Board Act, the Railway Act, the Salaries Act and the Tariff Board Act with respect to the salaries of certain public officials", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Power, P.C., that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Messages were brought from the House of Commons by their Clerk to return the following Bills:

S-41, intituled: "An Act to authorize the construction of a bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles";

S-45, intituled: "An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America";

S-47, intituled: "An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada";

S-48, intituled: "An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada";

S-49, intituled: "An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited)";

S-50, intituled: "An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada";

S-51, intituled: "An Act to incorporate Family Life Assurance Company";

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills, without amendment.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return the Bill S-7, intituled: "An Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada",

And to acquaint the Senate that the Commons have passed this Bill with four amendments, to which they desire the concurrence of the Senate.

The amendments were then read by the Clerk Assistant, as follows:—

1. *Page 2, lines 6 and 7:* Delete the words "and recognizable as the highest in Canada"

2. *Page 3, line 37:* Add the following new subclause:

"10.(1) Any licensing body which is not a participating body may after the coming into force of this Act, if authorized by resolution, enter into an agreement with the Board to become a participating licensing body."

3. Page 4, lines 36 and 37: Delete lines 36 and 37 and substitute the following:

“(c) has been determined to be mentally incompetent under provincial law, and any person whose name has been removed from the register pursuant to this subsection shall have the right to appeal to the Exchequer Court of Canada for revision and the decision of the Court will be final and binding on all parties.”

4. Page 6, line 24: Add the following new clause:

“18. This Act shall not apply to any province unless the licensing body thereof has, by resolution, requested such application thereto.”

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the amendments be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-126, intituled: “An Act respecting the office of Representation Commissioner and to effect certain consequential amendments to the Canada Elections Act”, to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Power, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator McLean, that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Power, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-107, intituled: “An Act to amend the National Centennial Act”, to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-127, intituled: “An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System for the

period from the 1st day of January 1962 to the 30th day of June, 1964, and to authorize the guarantee by Her Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

# ROUTINE PROCEEDINGS

---

Wednesday, 18th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.****By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Wednesday, 18th December, 1963.

**No. 1.**

11th December—Second Reading of Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 2.**

17th December—Second Reading of Bill C-107, intituled: "An Act to amend the National Centennial Act".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 3.**

17th December—Second Reading of Bill C-127, intituled: "An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System for the period from the 1st day of January 1962 to the 30th day of June, 1964, and to authorize the guarantee by Her Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 4.**

17th December—Third Reading of Bill C-129, intituled: "An Act to amend the Customs Tariff".—(*Honourable Senator Taylor (Westmorland)*).

**No. 5.**

17th December—Third Reading of Bill C-126, intituled: "An Act respecting the office of Representation Commissioner and to effect certain consequential amendments to the Canada Elections Act".—(*Honourable Senator Power, P.C.*).

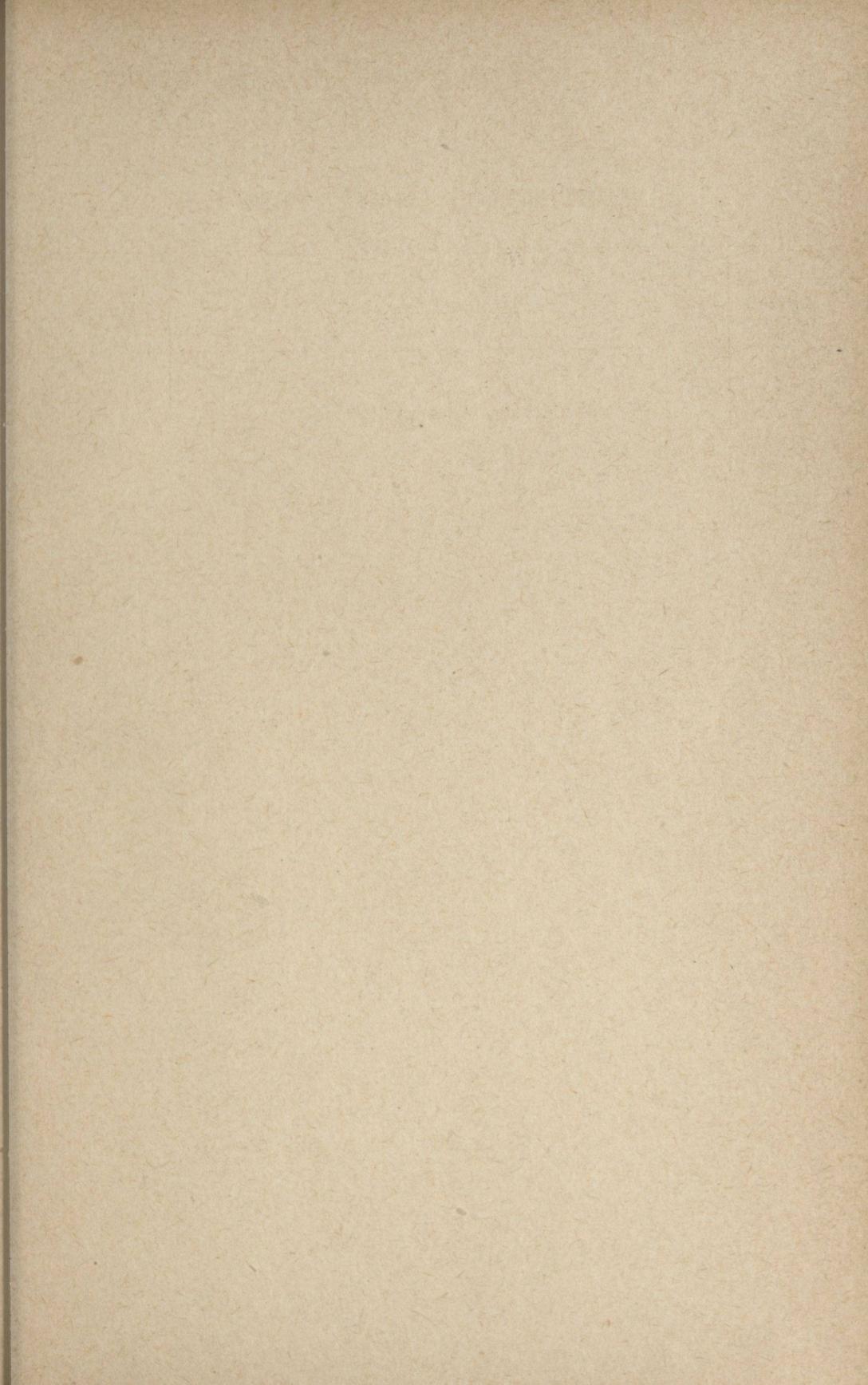
**No. 6.**

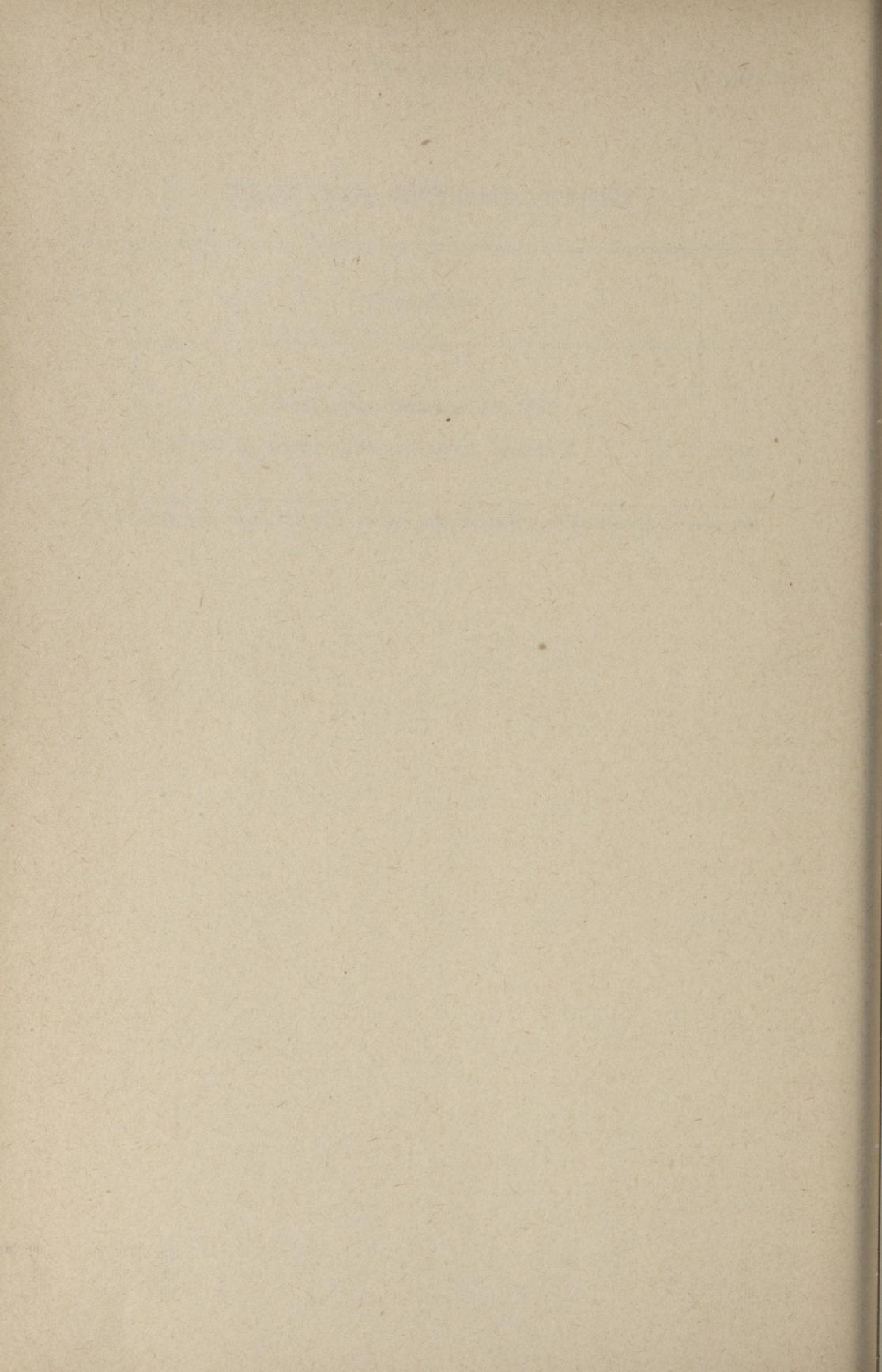
17th December—Consideration of the amendments made by the House of Commons to Bill S-7, intituled: "An Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

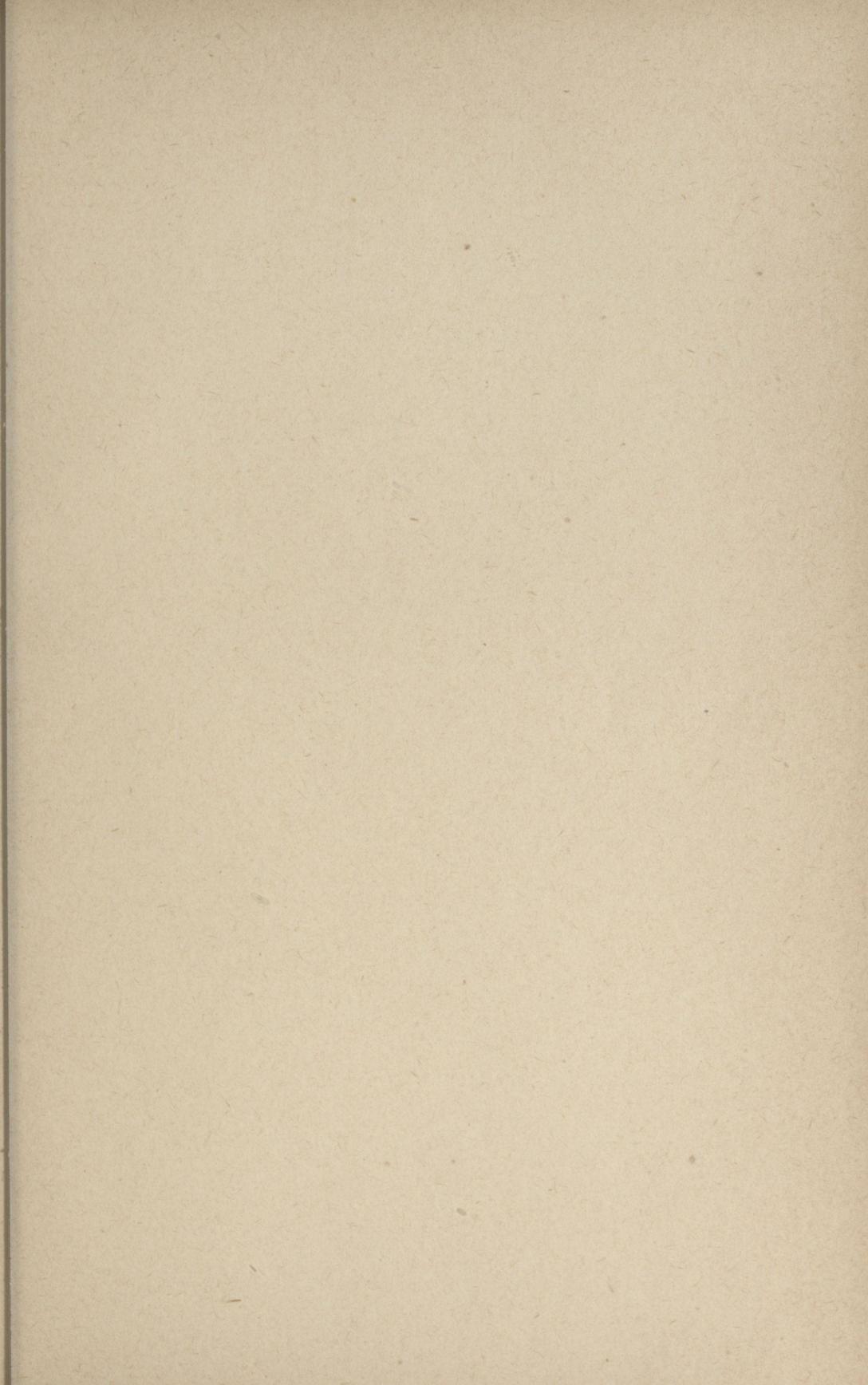
### MEETINGS OF COMMITTEES

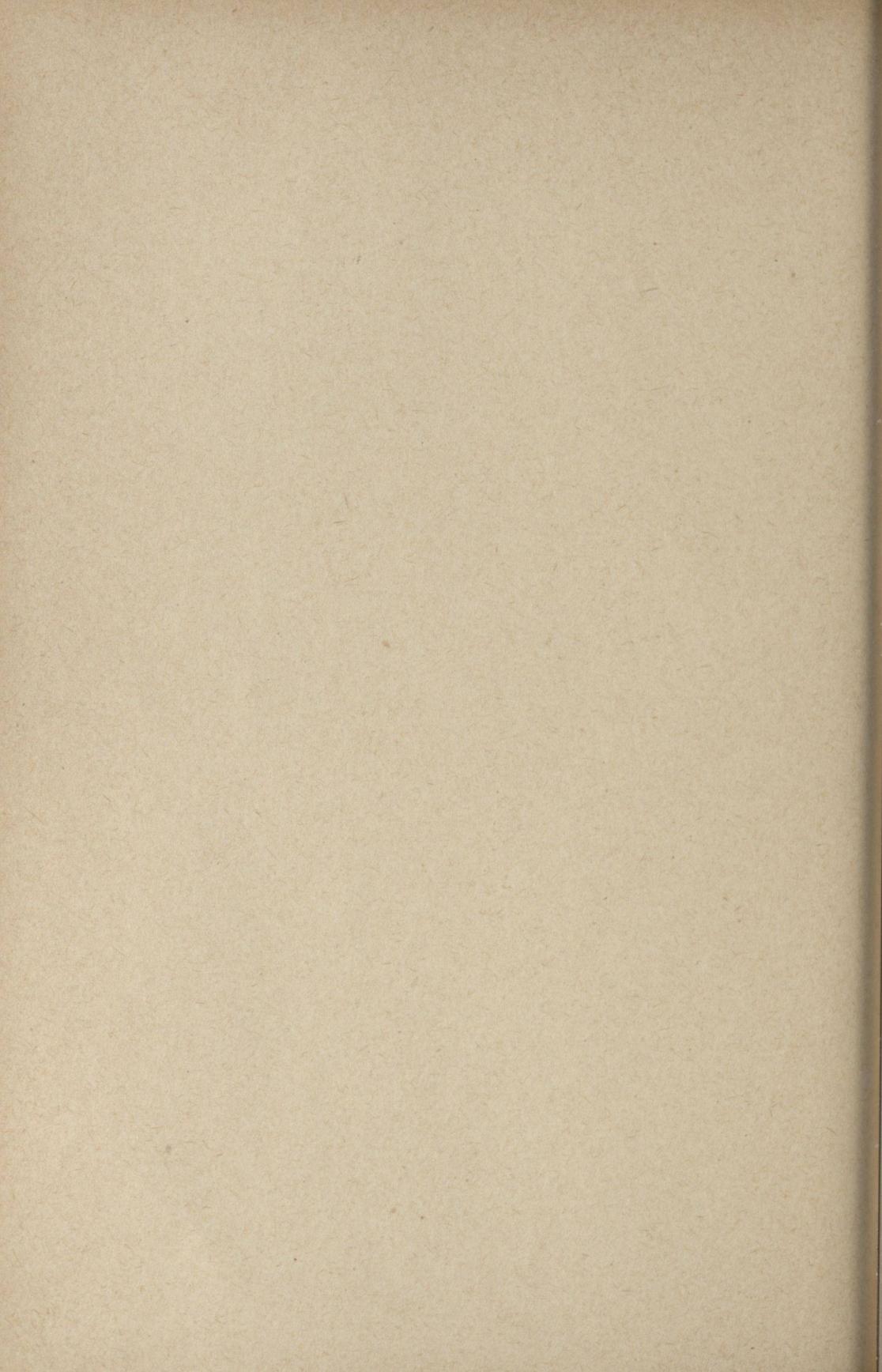
Room	Committee	Hour
<i>Wednesday, December 18, 1963.</i>		
356-S	Internal Economy and Contingent Accounts.....	12.00 Noon

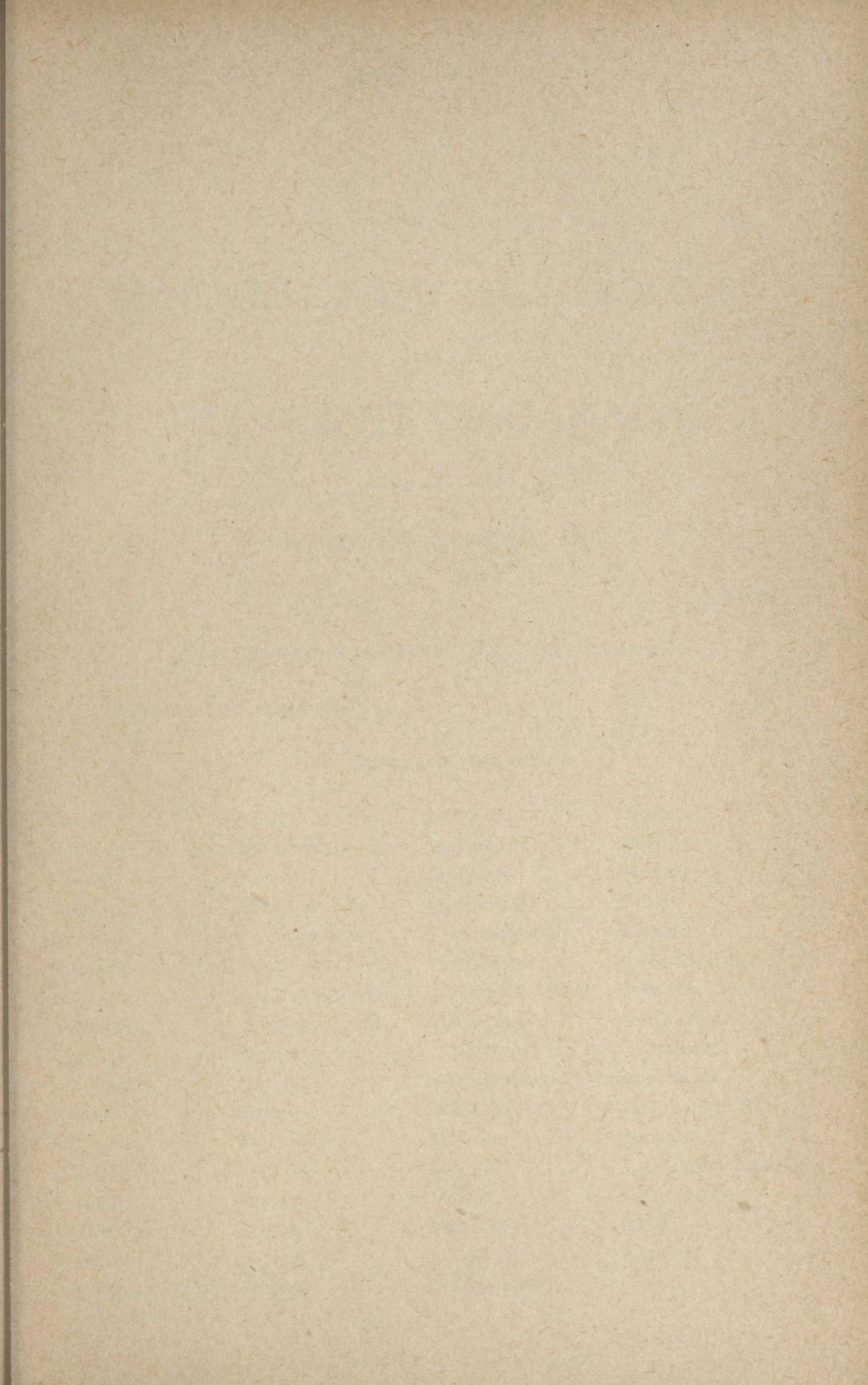
ROGER DUHAMEL, F.R.S.C., Queen's Printer and Controller of Stationery, Ottawa, 1963

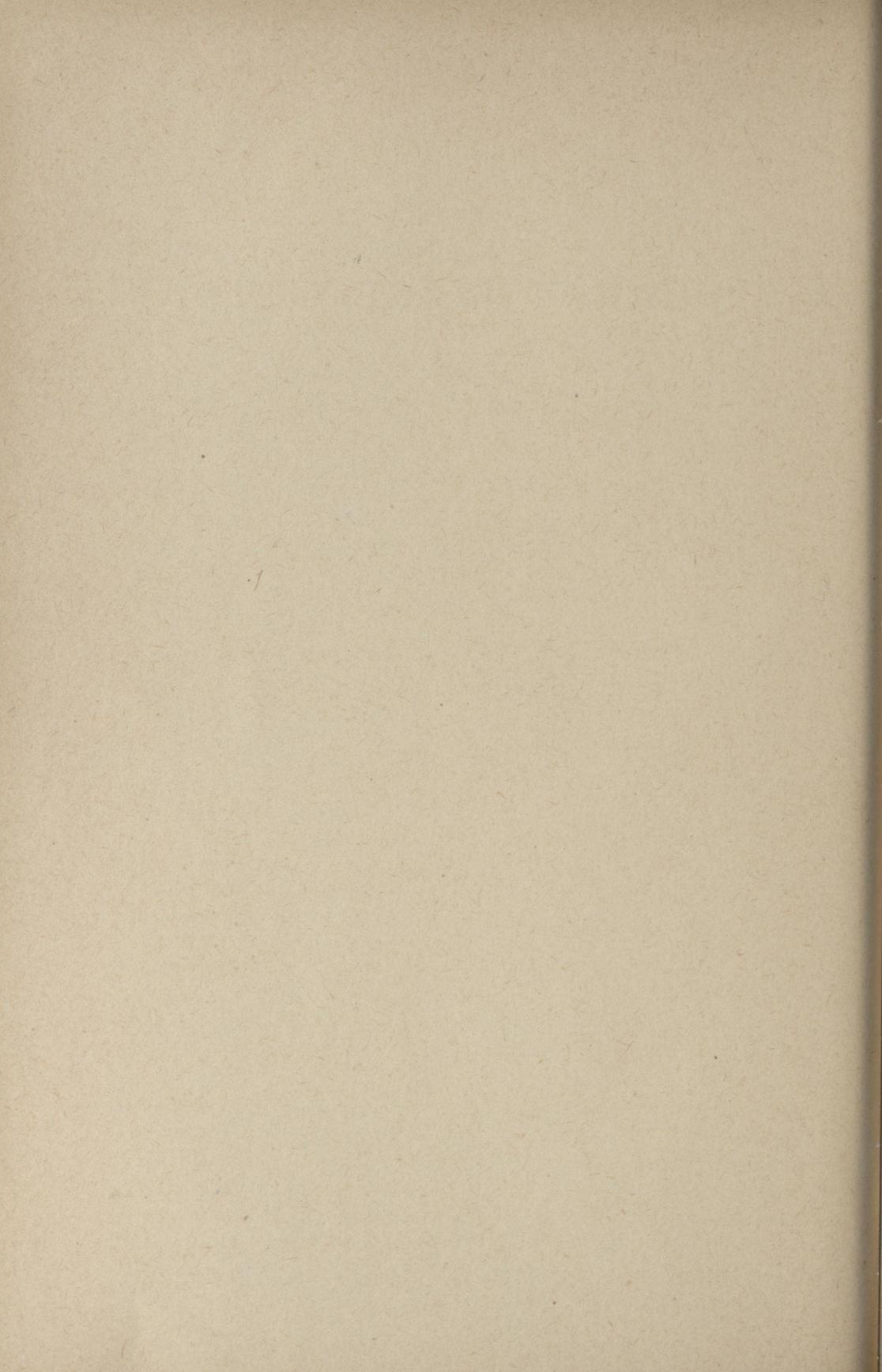












No. 75

## MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

## THE SENATE OF CANADA

---

 Wednesday, 18th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Croll,	Lambert,	Paterson,
Belisle,	Dessureault,	Lefrancois,	Phillips,
Bishop,	Flynn,	Leonard,	Pouliot,
Blois,	Fournier ( <i>De</i>	Macdonald	Power,
Boucher,	<i>Lanaudière</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	Robertson
Bouffard,	Fournier	Macdonald	( <i>Shelburne</i> ),
Bourget,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Cape Breton</i> ),	Roebuck,
Bourque,	<i>Restigouche</i> ),	MacDonald	Smith ( <i>Queens-</i>
Brooks,	Gelinas,	( <i>Queens</i> ),	<i>Shelburne</i> ),
Buchanan,	Gouin,	McCutcheon,	Stambaugh,
Burchill,	Grosart,	McGrand,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Cameron,	Hnatyshyn,	McLean,	Taylor
Choquette,	Hollett,	Methot,	( <i>Westmorland</i> ),
Connolly	Inman,	Molson,	Vaillancourt,
( <i>Halifax North</i> ),	Irvine,	Monette,	White,
Connolly	Isnor,	O'Leary	Woodrow.
( <i>Ottawa West</i> ),	Jodoin,	( <i>Carleton</i> ),	

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report on Activities under the *Prairie Farm Assistance Act* for the Crop Year, 1962-63, pursuant to section 12 of the said Act, Chapter 213, R.S.C. 1952. (English and French texts).

Revised Capital Budget of The St. Lawrence Seaway Authority for the period January 1 to December 31, 1963, pursuant to section 80 of the *Financial Administration Act*, Chapter 116, R.S.C. 1952, together with copy of Order in Council P.C. 1963-1748 of 28th November, 1963, approving same. (English text).

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their ninth report.

WEDNESDAY, December 18th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their ninth Report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That Mr. Paul LaRocque, Chief of French Minutes and Journals, Senate, be retired, effective January 1st, 1964, under the provisions of the *Public Service Superannuation Act*.

2. That Mr. LaRocque be granted, in lieu of retiring leave with pay, a gratuity equal to the difference between six months' salary and annuity for that period.

All which is respectfully submitted.

J. J. CONNOLLY,  
Chairman.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their tenth report.

WEDNESDAY, December 18th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their tenth Report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That Miss Ishbel Hutton, Chief of English Minutes and Journals, Senate, be retired, effective January 1st, 1964, under the provisions of the *Public Service Superannuation Act*.

2. That Miss Hutton be granted, in lieu of retiring leave with pay, a gratuity equal to the difference between six months' salary and annuity for that period.

All which is respectfully submitted.

J. J. CONNOLLY,  
Chairman.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their eleventh report.

WEDNESDAY, December 18th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their eleventh Report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That Mr. Frederick S. Lawrence, Senate Reporter, be retired, effective January 1st, 1964, under the provisions of the *Public Service Superannuation Act*.

2. That Mr. Lawrence be granted, in lieu of retiring leave with pay, a gratuity equal to the difference between fourteen weeks' salary and annuity for that period.

All which is respectfully submitted.

J. J. CONNOLLY,  
Chairman.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their twelfth report.

WEDNESDAY, December 18th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their twelfth Report, as follows:—

Your Committee recommend:—

1. That Mr. Harvey H. Armstrong, Chief Clerk of Committees, Senate, be retired, effective February 1st, 1964, under the provisions of the *Public Service Superannuation Act*.

2. That Mr. Armstrong be granted, in lieu of retiring leave with pay, a gratuity equal to the difference between six months' salary and annuity for that period.

All which is respectfully submitted.

J. J. CONNOLLY,  
Chairman.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts, presented their thirteenth report.

WEDNESDAY, December 18th, 1963.

The Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts make their thirteenth Report, as follows:—

Your Committee recommend:—

That, during the coming recess of Parliament the Leader of the Government in the Senate and two Senators to be named by him from time to time be authorized to act for and on behalf of the Senate in all matters relating to the internal economy of the Senate.

All which is respectfully submitted.

J. J. CONNOLLY,  
*Chairman.*

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the report be taken into consideration tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), that the Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Gouin moved, seconded by the Honourable Senator Jodoin, that the Bill C-107, intituled: "An Act to amend the National Centennial Act", be read the second time.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gouin moved, seconded by the Honourable Senator Jodoin, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill C-127, intituled: "An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System for the period from the 1st day of January, 1962 to the 30th day of June, 1964, and to authorize the guarantee by Her Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company", be read the second time.

After debate,

It being six o'clock,

With leave of the Senate,

The debate continued.

After further debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Leonard, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a third reading tomorrow.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, for the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill C-129, intituled: "An Act to amend the Customs Tariff", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Power, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robertson, P.C., that the Bill

C-126, intituled: "An Act respecting the office of Representation Commissioner and to effect certain consequential amendments to the Canada Elections Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Order of the Day being called for the consideration of the amendments made by the House of Commons to the Bill S-7, intituled: "An Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada", it was—

Ordered, That it be postponed until tomorrow.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

## ROUTINE PROCEEDINGS

---

Thursday, 19th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

### INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

## ORDERS OF THE DAY

---

Thursday, 19th December, 1963.

**No. 1.**

18th December—Third Reading of Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act".—(*Honourable Senator Leonard*).

**No. 2.**

18th December—Third Reading of Bill C-127, intituled: "An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System for the period from the 1st day of January, 1962 to the 30th day of June, 1964, and to authorize the guarantee by Her Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company".—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).

**No. 3.**

17th December—Consideration of the amendments made by the House of Commons to Bill S-7, intituled: "An Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada".—(*Honourable Senator Macdonald, P.C.*).

**No. 4.**

18th December—Consideration of the following reports from the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts:—

Report No. 9;

Report No. 10;

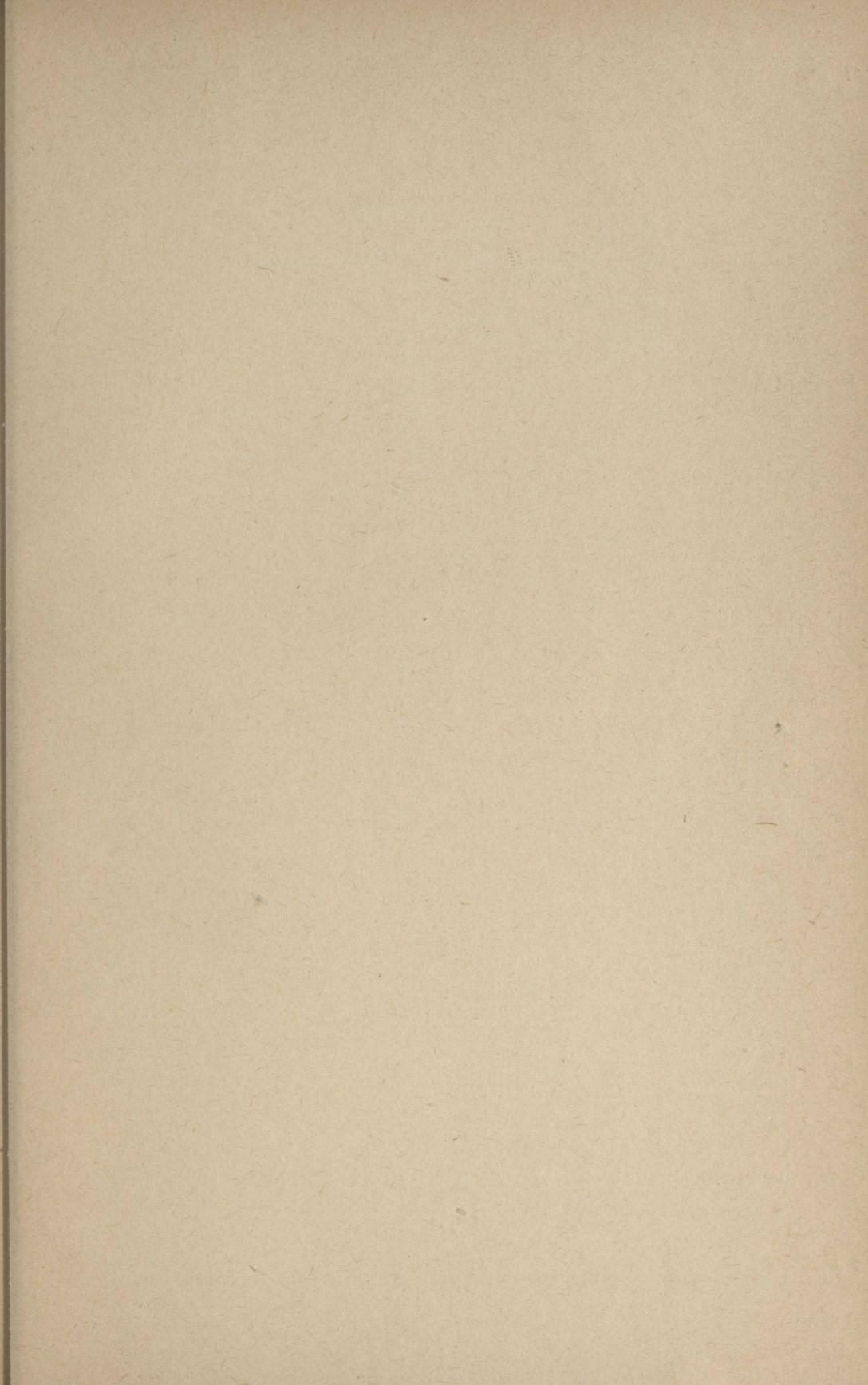
Report No. 11;

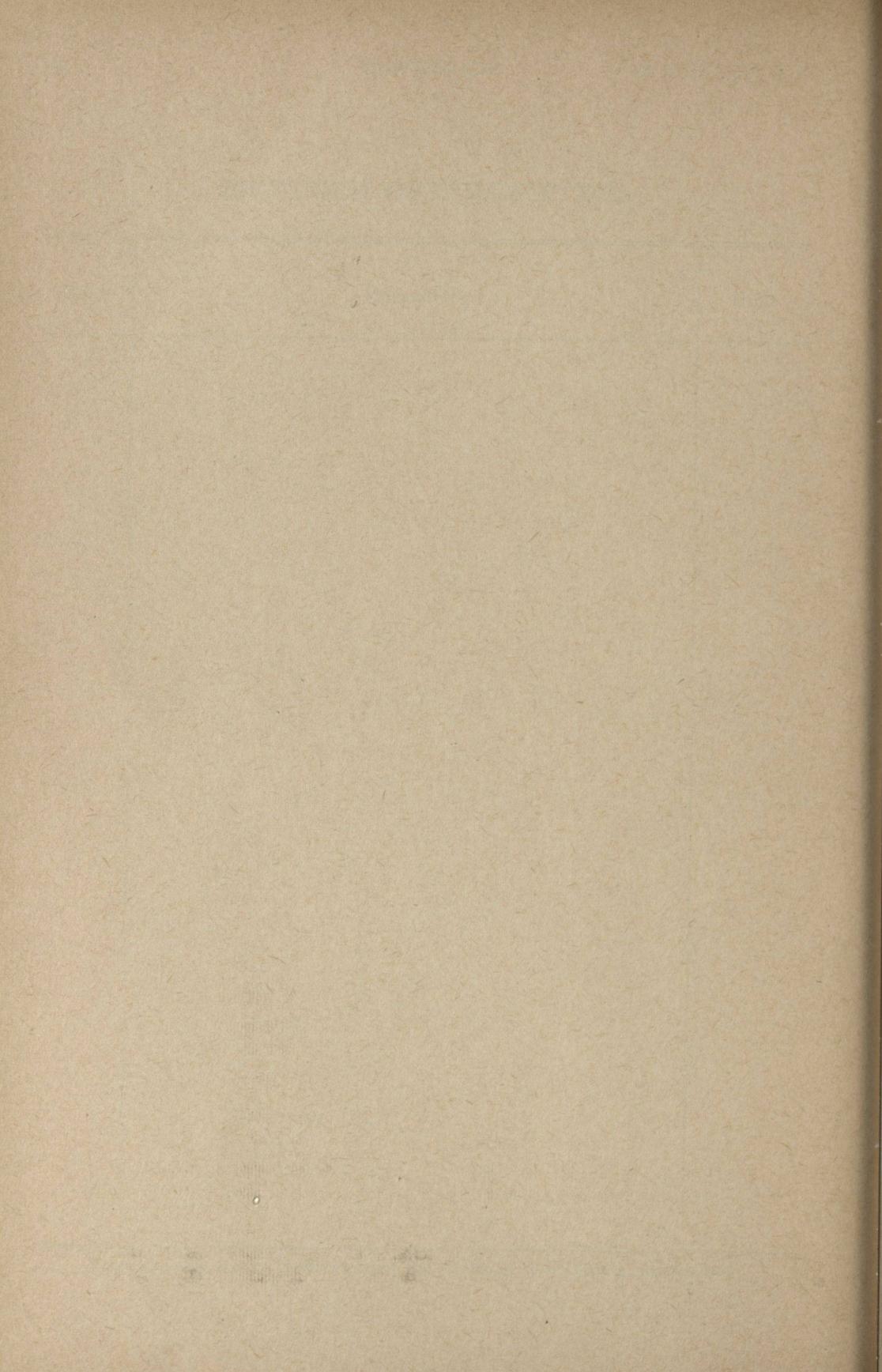
Report No. 12;

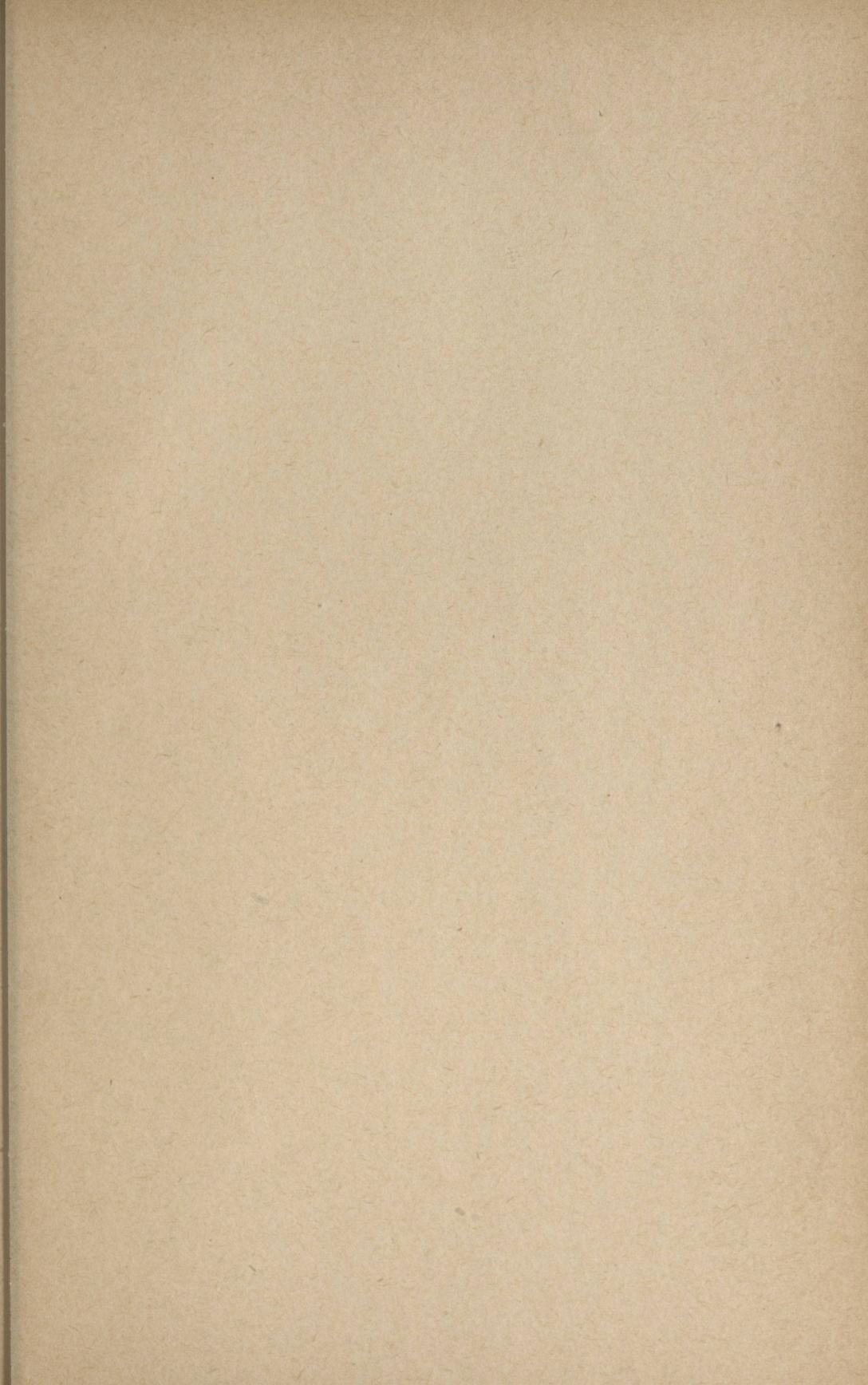
Report No. 13.—(*Honourable Senator Connolly (Ottawa West)*).

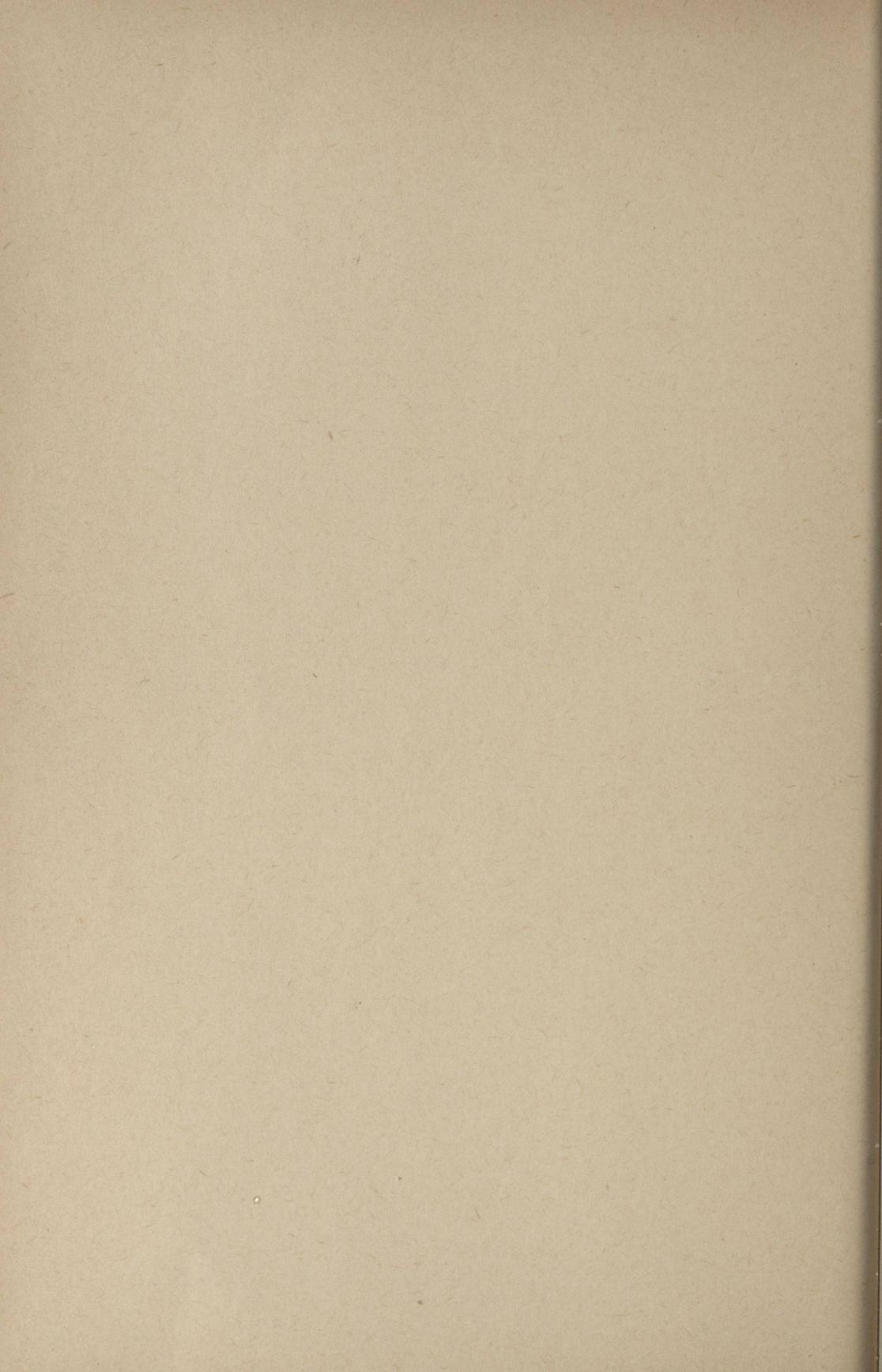
### MEETINGS OF COMMITTEES

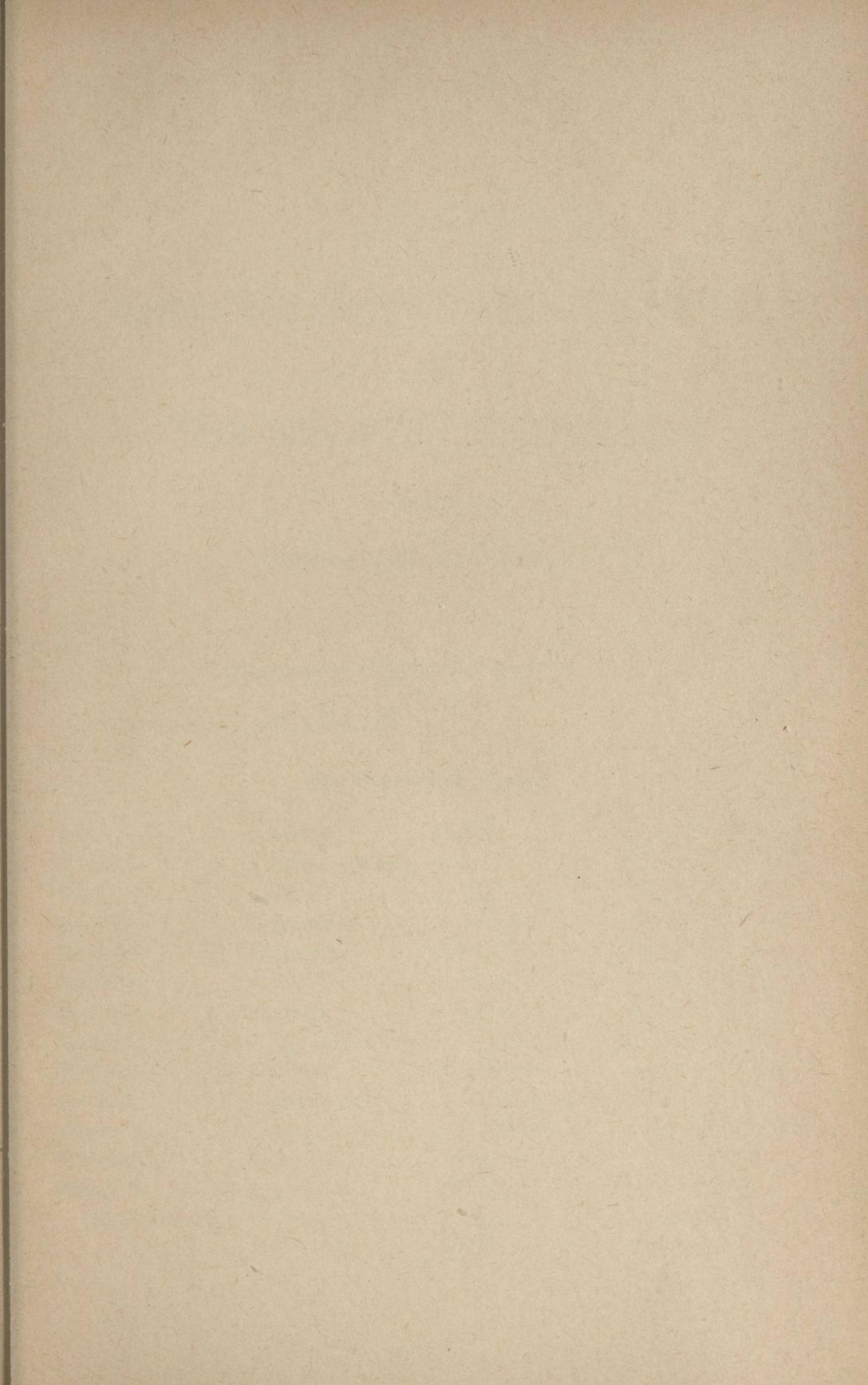
Room	Committee	Hour

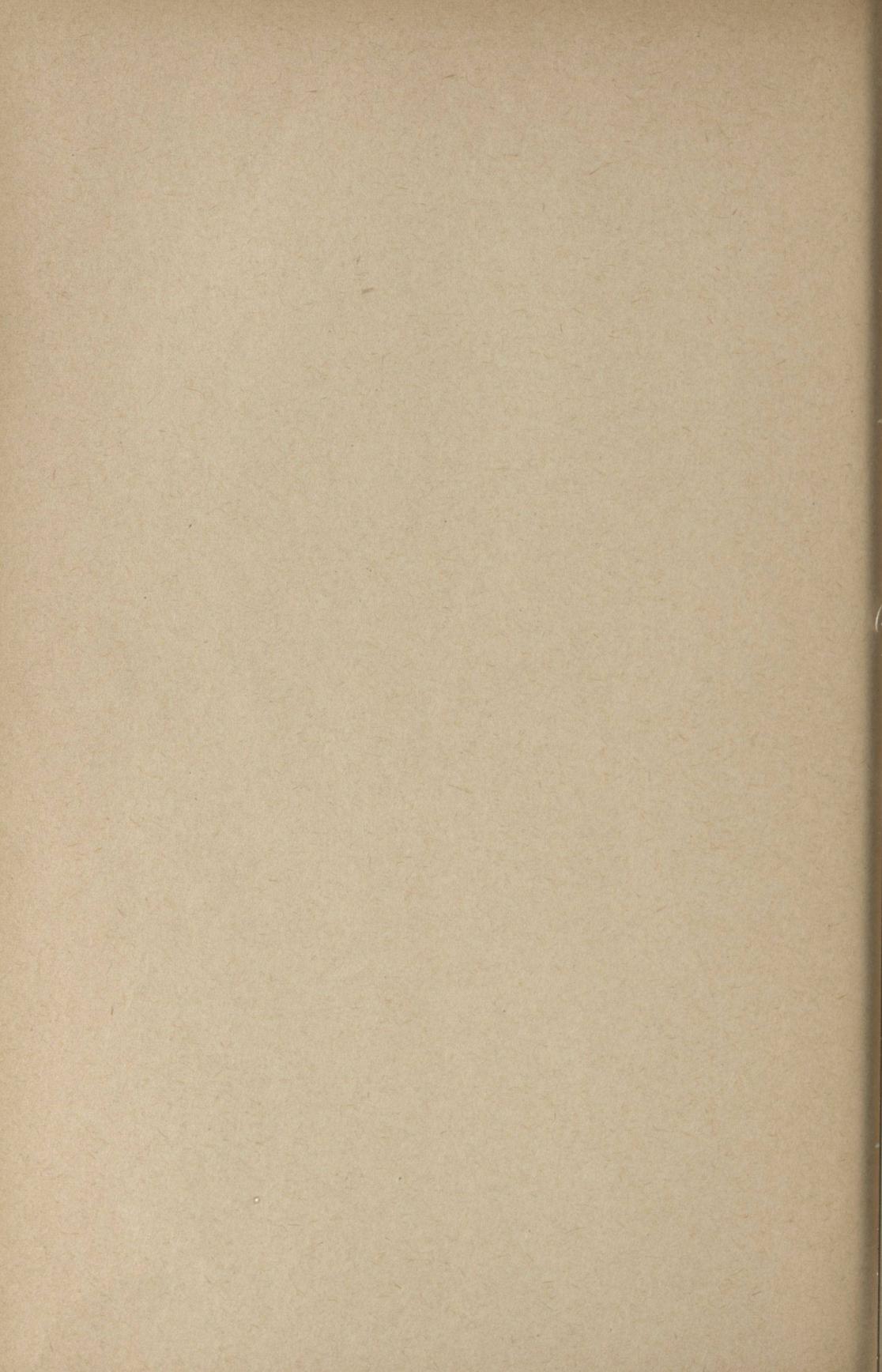












No. 76

MINUTES OF THE PROCEEDINGS

OF

THE SENATE OF CANADA

---

Thursday, 19th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

The Honourable Senators

Baird,	Connolly	Hollett,	O'Leary ( <i>Carleton</i> ),
Belisle,	( <i>Ottawa West</i> ),	Irvine,	Paterson,
Blois,	Croll,	Jodoin,	Pouliot,
Boucher,	Dessureault,	Lambert,	Power,
Bouffard,	Fergusson,	Lefrancois,	Robertson
Bourget,	Flynn,	Leonard,	( <i>Shelburne</i> ),
Bourque,	Fournier	Macdonald	Roebuck,
Brooks,	( <i>De Lanaudière</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	Stambaugh,
Buchanan,	Fournier	Macdonald	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Burchill,	( <i>Madawaska-</i>	( <i>Cape Breton</i> ),	Taylor
Cameron,	<i>Restigouche</i> ),	McCutcheon,	( <i>Westmorland</i> ),
Choquette,	Gelinas,	McGrand,	Vaillancourt,
Connolly	Gouin,	McLean,	White,
( <i>Halifax North</i> ),	Grosart,	Methot,	Woodrow,
	Hnatyshyn,	Monette,	Yuzyk.

## PRAYERS.

*With leave,*

*The Senate proceeded to Order No. 3 on the Orders of the Day.*

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the amendments made by the House of Commons to the Bill S-7, intituled: "An Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada".

The Honourable Senator Connolly (*Halifax North*) moved, for the Honourable Senator Kinley, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the amendments be concurred in now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have agreed to the amendments made by the Commons to this Bill, without amendment.

Messages were brought from the House of Commons by their Clerk to return the following Bills:

S-5, intituled: "An Act to approve an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Ontario respecting Public Harbours";

S-37, intituled: "An Act to amend the Carriage by Air Act";

S-39, intituled: "An Act to amend the National Harbours Board Act";

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills, without amendment.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Exchange of Notes revising the Agreement of March 27, 1951 in order to provide for cooperation between Canada and the United States of America in joint civil emergency planning. Signed at Ottawa 15th November, 1963. Entered into force 15th November, 1963. (English and French texts).

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Leonard moved, seconded by the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), that the Bill C-106, intituled: "An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the Bill C-127, intituled: "An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System for the period from the 1st day of January, 1962 to the 30th day of June, 1964, and to authorize the guarantee by Her Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company", be read the third time.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the ninth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the tenth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor, (*Westmorland*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the eleventh report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*), moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the twelfth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the report be adopted now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate proceeded to the consideration of the thirteenth report of the Standing Committee on Internal Economy and Contingent Accounts.

The Honourable Senator Connolly (*Ottawa West*) moved, seconded by the Honourable Senator Taylor (*Westmorland*), that the report be adopted now.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

## ROUTINE PROCEEDINGS

---

Friday, 20th December, 1963.

---

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |
- 
- 

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.**

**By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

# ORDERS OF THE DAY

---

Friday, 20th December, 1963.

MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour

No. 77

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS

## OF

# THE SENATE OF CANADA

---

Friday, 20th December, 1963

3 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Connolly	Hollett,	Paterson,
Beaubien	( <i>Ottawa West</i> ),	Irvine,	Pouliot,
( <i>Bedford</i> ),	Fergusson,	Lambert,	Power,
Belisle,	Flynn,	Lefrancois,	Robertson
Bouffard,	Fournier ( <i>De</i>	Macdonald	( <i>Shelburne</i> ),
Bourget,	<i>Lanaudière</i> ),	( <i>Brantford</i> ),	Stambaugh,
Buchanan,	Fournier	McGrand,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Burchill,	( <i>Madawaska-</i>	Methot,	Vaillancourt,
Cameron,	<i>Restigouche</i> ),	Monette,	Vien,
Choquette,	Gouin,	O'Leary	White,
	Grosart,	( <i>Carleton</i> ),	Yuzyk.

## PRAYERS.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table, the following:—

Report of the Superintendent of Insurance for Canada on Co-operative Credit Societies for the year ended December 31, 1962. (English text).

Report of the Superintendent of Insurance for Canada on Small Loans Companies and Money-Lenders for the year ended December 31, 1962. (English text).

Report of the Superintendent of Insurance for Canada on Loans and Trust Companies for the year ended December 31, 1962, pursuant to section 9 of the *Department of Insurance Act*, Chapter 70, R.S.C. 1952 (English text).

Report of the Minister of Finance on the state of the Unemployment Insurance Fund as of 31 March, 1963 and of the transactions under section 86 of the *Unemployment Insurance Act* for the year ended 31st March, 1963, pursuant to section 87 of the said Act, Chapter 50 of the Statutes of Canada, 1955. (English text).

Report for the Department of Labour for the year ended March 31, 1963. (English text).

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately 4:30 o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 3:20 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 5:25 p.m.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-120, intituled: "An Act to amend the Canadian World Exhibition Corporation Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Lefrancois moved, seconded by the Honourable Senator Fournier (*De Lanaudière*), that the Bill be read the second time now.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Lefrancois moved, seconded by the Honourable Senator Fournier (*De Lanaudière*), that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.

It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill, without amendment.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately nine o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative.

6:07 p.m.

The sitting of the Senate was resumed.

9:10 p.m.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That when the Senate adjourns today it do stand adjourned until tomorrow at one o'clock in the afternoon.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt—

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The first part of the report is devoted to a description of the general situation in the country at the beginning of the year.

The second part contains a detailed account of the work done during the year, and a comparison of the results with those of the previous year.

The third part is devoted to a discussion of the various factors which have influenced the work during the year.

The fourth part contains a summary of the results of the work, and a few remarks on the future.

The fifth part is devoted to a description of the various methods which have been used during the year.

The sixth part contains a detailed account of the work done during the year, and a comparison of the results with those of the previous year.

The seventh part is devoted to a discussion of the various factors which have influenced the work during the year.

The eighth part contains a summary of the results of the work, and a few remarks on the future.

The ninth part is devoted to a description of the various methods which have been used during the year.

The tenth part contains a detailed account of the work done during the year, and a comparison of the results with those of the previous year.

The eleventh part is devoted to a discussion of the various factors which have influenced the work during the year.

The twelfth part contains a summary of the results of the work, and a few remarks on the future.

The thirteenth part is devoted to a description of the various methods which have been used during the year.

The fourteenth part contains a detailed account of the work done during the year, and a comparison of the results with those of the previous year.

The fifteenth part is devoted to a discussion of the various factors which have influenced the work during the year.

The sixteenth part contains a summary of the results of the work, and a few remarks on the future.

The seventeenth part is devoted to a description of the various methods which have been used during the year.

The eighteenth part contains a detailed account of the work done during the year, and a comparison of the results with those of the previous year.

The nineteenth part is devoted to a discussion of the various factors which have influenced the work during the year.

The twentieth part contains a summary of the results of the work, and a few remarks on the future.

# ROUTINE PROCEEDINGS

Saturday, 21st December, 1963.

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Presentation of Petitions. | 4. Notices of Inquiries. |
| 2. Reading of Petitions.      | 5. Notices of Motions.   |
| 3. Reports of Committees.     | 6. Inquiries.            |

## INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Pouliot:

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. What reports and other publications were published during the last twelve months by the Printing Bureau for each house of the Parliament of Canada and for each one of the various branches of each department, each commission and each agency of the Government of Canada and what are those which have been printed only in English or only in French, or in both English and French languages?

2. What reports and periodicals are being published daily, weekly, semi-monthly, monthly and yearly by the Printing Bureau in English or in French or in both languages?

3. What aforesaid reports and periodicals are edited by a French editor or by an English editor or by both an English and a French editor?

4. During the above-mentioned period, did the Printing Bureau print any books which had nothing to do with the Parliament or the Government of Canada, and, if so, what were their titles and the names of their authors?

**No. 2.****By the Honourable Senator Pouliot:**

6th November—That he will inquire of the Government:—

1. During the last twelve months, how many translators and interpreters have been employed in each department, agency or commission of the Government of Canada,

- (a) in Canada,
- (b) in other countries?

2. What is the total number of translators and interpreters who have been, during the said period,

- (a) employed and paid by the Government of Canada,
- (b) appointed by the Civil Service Commission after examination, and belong to the Translation Bureau,
- (c) appointed by Order-in-Council and do not belong to the Translation Bureau?

3. How many translators are employed for the translation of the correspondence of the departments, commissions and agencies of the Government of Canada?

4. How many books have been translated by the Translation Bureau during the same period,

- (a) from English into French, and
- (b) from French into English?

# ORDERS OF THE DAY

---

Saturday, 21st December, 1963.

## MEETINGS OF COMMITTEES

Room	Committee	Hour

No. 78

MINUTES OF THE PROCEEDINGS  
OF  
THE SENATE OF CANADA

---

Saturday, 21st December, 1963

1 p.m.

The Honourable MAURICE BOURGET, Speaker.

The Members convened were:—

## The Honourable Senators

Baird,	Connolly	Grosart,	Pouliot,
Beaubien	(Ottawa West),	Irvine,	Power,
(Bedford),	Fergusson,	Lefrancois,	Robertson
Bishop,	Fournier (De	Macdonald	(Shelburne),
Boucher,	Lanaudière),	(Brantford),	Stambaugh,
Bourget,	Fournier	McGrand,	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	(Madawaska-	Methot,	Vaillancourt,
Cameron,	Restigouche),	Monette,	Vien,
Choquette,	Gouin,	Paterson,	Woodrow.

## PRAYERS.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately four o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 1:15 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 4:10 p.m.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., laid on the Table:—

Report of the Department of Transport for the year ended March 31, 1963, pursuant to section 34 of the Department of Transport Act, Chapter 79, R.S.C. 1952. (English text).

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately six o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 4:20 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 6:15 p.m.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to reassemble at the call of the bell at approximately half-past eight o'clock p.m., it was—

Resolved in the affirmative. 6:25 p.m.

The sitting of the Senate was resumed. 9:25 p.m.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-132, intituled: "An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be read the second time now.

After debate and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be read the third time now.

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the third time.

The question was put whether this Bill shall pass.  
It was resolved in the affirmative.

Ordered, That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have passed this Bill.

The Honourable the Speaker informed the Senate that he had received a communication from the Assistant Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE  
OTTAWA

21st December, 1963.

Sir,

I have the honour to inform you that The Chief Justice of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, will proceed to the Senate Chamber at 10:00 p.m., today, the 21st December, 1963, for the purpose of proroguing the First Session of the Twenty-Sixth Parliament of Canada.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

A. G. CHERRIER,

*Assistant Secretary to the Governor General.*

The Honourable

The Speaker of the Senate.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk with a Bill C-133, intituled: "An Act to amend the Judges Act and the Exchequer Court Act", to which they desire the concurrence of the Senate.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator Macdonald, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Vaillancourt, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

Messages were brought from the House of Commons to return the following Bills,

And to acquaint the Senate that the Commons have passed these Bills, without amendment:—

Bill SD-357, intituled: "An Act for the relief of Joyce Evelyn Ranger".

Bill SD-358, intituled: "An Act for the relief of Mabel Lucille Mills".

Bill SD-359, intituled: "An Act for the relief of Gordon Gibb".

Bill SD-360, intituled: "An Act for the relief of Betty Jane Sockett".

Bill SD-361, intituled: "An Act for the relief of Albert Wilfrid Tremblay".

Bill SD-362, intituled: "An Act for the relief of Lily Worthington".

Bill SD-363, intituled: "An Act for the relief of Leomay Marie Blanche Stratton".

Bill SD-364, intituled: "An Act for the relief of Lorna Scherzer".

Bill SD-365, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Shaw Fisher Reid".

Bill SD-366, intituled: "An Act for the relief of Marie Gertrude Helene Flamme".

Bill SD-367, intituled: "An Act for the relief of Gerda-Sascha Rozwadowski".

Bill SD-368, intituled: "An Act for the relief of Stella Leblanc".

Bill SD-369, intituled: "An Act for the relief of Cynthia Elsie Scott".

Bill SD-370, intituled: "An Act for the relief of Demetre Almyriotis".

Bill SD-371, intituled: "An Act for the relief of Agnes Irene Seaman".

Bill SD-372, intituled: "An Act for the relief of John Harman".

Bill SD-373, intituled: "An Act for the relief of Marion Ruth Catherine Slattery".

Bill SD-374, intituled: "An Act for the relief of Bruce Reid Campbell".

Bill SD-375, intituled: "An Act for the relief of William Metcalfe Watt".

Bill SD-376, intituled: "An Act for the relief of Raymonde Vachon".

Bill SD-377, intituled: "An Act for the relief of Mary Hilda Hermita".

Bill SD-378, intituled: "An Act for the relief of Ellen Alice Nelham".

Bill SD-379, intituled: "An Act for the relief of Jean Jacques Aime Picotte".

Bill SD-380, intituled: "An Act for the relief of Marie Madeleine Lydia Gauvin".

Bill SD-381, intituled: "An Act for the relief of Joseph William Alfonse Morency".

Bill SD-382, intituled: "An Act for the relief of Shirley Millar Neal".

Bill SD-383, intituled: "An Act for the relief of Irene Ross".

Bill SD-384, intituled: "An Act for the relief of Aline Helene Smith".

Bill SD-385, intituled: "An Act for the relief of Joseph Arthur Norman William Edwards".

Bill SD-386, intituled: "An Act for the relief of Edward Brown".

Bill SD-387, intituled: "An Act for the relief of Madeleine Priscilla Deane Everall".

Bill SD-388, intituled: "An Act for the relief of Magdeleine Geoffrion".

Bill SD-389, intituled: "An Act for the relief of Yetta Pomerantz".

Bill SD-390, intituled: "An Act for the relief of June Patricia Brown".

Bill SD-391, intituled: "An Act for the relief of Betty Lillian Patrick".

Bill SD-392, intituled: "An Act for the relief of Harvey Stewart Wycliffe Goodwin".

Bill SD-393, intituled: "An Act for the relief of Wilfrid Giroux".

Bill SD-394, intituled: "An Act for the relief of Herve Gauthier".

Bill SD-395, intituled: "An Act for the relief of Micheline McGuire".

- Bill SD-396, intituled: "An Act for the relief of Gladys Ethel Sarah Bergeron".
- Bill SD-397, intituled: "An Act for the relief of Monique Remy".
- Bill SD-398, intituled: "An Act for the relief of Josephine Suhr Moseley".
- Bill SD-399, intituled: "An Act for the relief of Elsie Jean Delisle".
- Bill SD-400, intituled: "An Act for the relief of Jeannine Furoy".
- Bill SD-401, intituled: "An Act for the relief of Beverley Anne Jones".
- Bill SD-402, intituled: "An Act for the relief of Alphonse Eugene Racine".
- Bill SD-403, intituled: "An Act for the relief of Marion Richardson".
- Bill SD-404, intituled: "An Act for the relief of George Hann".
- Bill SD-405, intituled: "An Act for the relief of Rosi Irma Parrouy".
- Bill SD-406, intituled: "An Act for the relief of Rose Coletta".
- Bill SD-407, intituled: "An Act for the relief of Joan Jeanette Krautle".
- Bill SD-408, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Helen Brown".
- Bill SD-409, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Hazel Neila Beausoleil".
- Bill SD-410, intituled: "An Act for the relief of Ines Barbara Levy".
- Bill SD-411, intituled: "An Act for the relief of Dorothy Gladys Faucher".
- Bill SD-412, intituled: "An Act for the relief of Geraldine Ludgarde Romer".
- Bill SD-413, intituled: "An Act for the relief of Geraldine Cecilia Gohier".
- Bill SD-414, intituled: "An Act for the relief of Rene Hebert".
- Bill SD-415, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Lillian Small".
- Bill SD-416, intituled: "An Act for the relief of Patricia Rose Rankin".
- Bill SD-417, intituled: "An Act for the relief of Haidy Amalie Madelaine Jack".
- Bill SD-418, intituled: "An Act for the relief of Sandra Elizabeth McVety".
- Bill SD-419, intituled: "An Act for the relief of Rose Duval".
- Bill SD-420, intituled: "An Act for the relief of Rosemary Louise Eakins".
- Bill SD-421, intituled: "An Act for the relief of Germaine Marie Therese Hinksman".
- Bill SD-422, intituled: "An Act for the relief of Joseph Rene Gerard Michel".
- Bill SD-423, intituled: "An Act for the relief of Doreen Klara Culmer".
- Bill SD-424, intituled: "An Act for the relief of Mallie Fanny Newman".
- Bill SD-425, intituled: "An Act for the relief of Sylvia Aucoin".
- Bill SD-426, intituled: "An Act for the relief of Miriam White".
- Bill SD-427, intituled: "An Act for the relief of Leonard Greenfield".
- Bill SD-428, intituled: "An Act for the relief of Helene Denise Vien".

Bill SD-429, intituled: "An Act for the relief of Toni Anna Lydia Weiss, otherwise known as Toni Anna Lydia Weisz".

Bill SD-430, intituled: "An Act for the relief of Stephen Alexander Lantos".

Bill SD-431, intituled: "An Act for the relief of Frieda Lina Schaub".

Bill SD-432, intituled: "An Act for the relief of Coleen Ann Kenny".

Bill SD-433, intituled: "An Act for the relief of Edith Rozel McDougall".

Bill SD-434, intituled: "An Act for the relief of Mona Pozza".

Bill SD-435, intituled: "An Act for the relief of Vivian Marjery Cohen".

Bill SD-436, intituled: "An Act for the relief of Hilda Desjardins".

Bill SD-437, intituled: "An Act for the relief of Sandra Mary Louise Martin".

Bill SD-438, intituled: "An Act for the relief of Mary Iris Fournier".

Bill SD-439, intituled: "An Act for the relief of Phyllis Manoah".

Bill SD-440, intituled: "An Act for the relief of Martin Simeon Levy".

Bill SD-441, intituled: "An Act for the relief of Maureen Mary Piercey".

Bill SD-442, intituled: "An Act for the relief of Milton Lawrence Trickey".

Bill SD-443, intituled: "An Act for the relief of William John Loke".

Bill SD-444, intituled: "An Act for the relief of Betty O'Neil".

Bill SD-445, intituled: "An Act for the relief of Armando Argentini".

Bill SD-446, intituled: "An Act for the relief of Joseph Jean Paul Fernand Blanchette".

Bill SD-447, intituled: "An Act for the relief of Karl-Heinz Hans Luedders".

Bill SD-448, intituled: "An Act for the relief of Marjorie Brown".

Bill SD-449, intituled: "An Act for the relief of Maureen Knowles".

Bill SD-450, intituled: "An Act for the relief of Rolland Commoy".

Bill SD-451, intituled: "An Act for the relief of Ginette Noela Melanie Soulier".

Bill SD-452, intituled: "An Act for the relief of Nora Bridget Lahey".

Bill SD-453, intituled: "An Act for the relief of Betty Ankhelyi".

Bill SD-454, intituled: "An Act for the relief of Barbara Patricia Rogers".

Bill SD-455, intituled: "An Act for the relief of William Henry Monaghan".

Bill SD-456, intituled: "An Act for the relief of Mary Yvonne Giguere".

Bill SD-457, intituled: "An Act for the relief of Lois Budd".

Bill SD-458, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Laptew".

Bill SD-459, intituled: "An Act for the relief of Margit Bene".

Bill SD-460, intituled: "An Act for the relief of Jacqueline Elfstrom".

Bill SD-461, intituled: "An Act for the relief of Marie Antoinette Germaine Mouton".

Bill SD-462, intituled: "An Act for the relief of Molly Krakower".

Bill SD-463, intituled: "An Act for the relief of Anita Marie Virginie Leroux".

- Bill SD-464, intituled: "An Act for the relief of Barbara Joan Sonia Lowther".
- Bill SD-465, intituled: "An Act for the relief of Arthur Bruce Hann".
- Bill SD-466, intituled: "An Act for the relief of Fany Rubenstein".
- Bill SD-467, intituled: "An Act for the relief of George Cecil Horton".
- Bill SD-468, intituled: "An Act for the relief of Pierre Lacasse".
- Bill SD-469, intituled: "An Act for the relief of Edna Anne MacPherson".
- Bill SD-470, intituled: "An Act for the relief of Pardo Belpulso".
- Bill SD-471, intituled: "An Act for the relief of Aida Diotte".
- Bill SD-472, intituled: "An Act for the relief of Geralde Lalonde".
- Bill SD-473, intituled: "An Act for the relief of Joseph Phillippe Philius Fabien Parent".
- Bill SD-474, intituled: "An Act for the relief of Marie Greensell".
- Bill SD-475, intituled: "An Act for the relief of John Donaldson".
- Bill SD-476, intituled: "An Act for the relief of Jean Eileen Leath".
- Bill SD-477, intituled: "An Act for the relief of Stella Eileen Menahem".
- Bill SD-478, intituled: "An Act for the relief of Gabriel Fortin".
- Bill SD-479, intituled: "An Act for the relief of Elsie Clifford".
- Bill SD-480, intituled: "An Act for the relief of Marlene Judith Feinstein".
- Bill SD-481, intituled: "An Act for the relief of Edie (Etta) Cohen".
- Bill SD-482, intituled: "An Act for the relief of June Eleanor Holgate".
- Bill SD-483, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Anne Chadwick-Rider".
- Bill SD-484, intituled: "An Act for the relief of Della Harriet McGuire".
- Bill SD-485, intituled: "An Act for the relief of Adrien Tellier".
- Bill SD-486, intituled: "An Act for the relief of John Loughheed, otherwise known as John Loughheed".
- Bill SD-487, intituled: "An Act for the relief of Roland Boisvert".
- Bill SD-488, intituled: "An Act for the relief of Jean Mildred Fillmore".
- Bill SD-489, intituled: "An Act for the relief of Marie Marguerite Nicole Fraser".
- Bill SD-490, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Peck".
- Bill SD-491, intituled: "An Act for the relief of Eileen Myrtle Burns".
- Bill SD-492, intituled: "An Act for the relief of Helen Doreen Gearey".
- Bill SD-493, intituled: "An Act for the relief of Iva Baumgartner".
- Bill SD-494, intituled: "An Act for the relief of Jacqueline Serrati".
- Bill SD-495, intituled: "An Act for the relief of Jeannette Carignan".
- Bill SD-496, intituled: "An Act for the relief of Paulette Sauve".
- Bill SD-497, intituled: "An Act for the relief of Thelma Joannette MacDonald".
- Bill SD-498, intituled: "An Act for the relief of Donat Theriault".
- Bill SD-499, intituled: "An Act for the relief of Elizabeth Gray".
- Bill SD-500, intituled: "An Act for the relief of Alma Tremblay".
- Bill SD-501, intituled: "An Act for the relief of Daisy Emily Dorothy Ryan".

Bill SD-502, intituled: "An Act for the relief of Lise Hogue".

Bill SD-503, intituled: "An Act for the relief of Verena Elsener".

A Message was brought from the House of Commons by their Clerk to return to this House the evidence, etc., taken before the Standing Committee on Divorce, to whom were referred the petitions on which the above-mentioned Bills were founded.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure, it was—

Resolved in the affirmative.

After awhile, the Honourable Robert Taschereau, P.C., Chief Justice of Canada, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

"It is the desire of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that they attend him immediately in the Senate Chamber".

The House of Commons being come,

The Clerk Assistant then read the titles of the Bills to be assented to, as follows:—

An Act to repeal The Newfoundland Savings Bank Act, 1939.

An Act to authorize the construction of a bridge and a causeway over the St. Lawrence River near the city of Pointe-aux-Trembles.

An Act respecting The Executive Board of The Canada Conference of The Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America.

An Act to incorporate Royal General Insurance Company of Canada.

An Act respecting The Northern Life Assurance Company of Canada.

An Act respecting The Canada North-west Land Company (Limited).

An Act to incorporate The Mortgage Insurance Company of Canada.

An Act to incorporate Family Life Assurance Company.

An Act to amend the Canada Grain Act, the Financial Administration Act, the Income Tax Act, the International Boundary Waters Treaty Act, the National Energy Board Act, the Railway Act, the Salaries Act and the Tariff Board Act with respect to the salaries of certain public officials.

An Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada.

An Act to approve an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Ontario respecting Public Harbours.

An Act to amend the Carriage by Air Act.

An Act to amend the National Harbours Board Act.

An Act to amend the National Centennial Act.

An Act to amend the Customs Tariff.

An Act respecting the office of Representation Commissioner and to effect certain consequential amendments to the Canada Elections Act.

An Act to amend the Currency, Mint and Exchange Fund Act.

An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System for the period from the 1st day of January, 1962 to the 30th day of June, 1964, and to authorize the guarantee by Her Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company.

An Act to amend the Canadian World Exhibition Corporation Act.

An Act for the relief of Joyce Evelyn Ranger.

An Act for the relief of Mabel Lucille Mills.

An Act for the relief of Gordon Gibb.

An Act for the relief of Betty Jane Sockett.

An Act for the relief of Albert Wilfrid Tremblay.

An Act for the relief of Lily Worthington.

An Act for the relief of Leomay Marie Blanche Stratton.

An Act for the relief of Lorna Scherzer.

An Act for the relief of Elizabeth Shaw Fisher Reid.

An Act for the relief of Marie Gertrude Helene Flamme.

An Act for the relief of Gerda-Sascha Rozwadowski.

An Act for the relief of Stella Leblanc.

An Act for the relief of Cynthia Elsie Scott.

An Act for the relief of Demetre Almyriotis.

An Act for the relief of Agnes Irene Seaman.

An Act for the relief of John Harman.

An Act for the relief of Marion Ruth Catherine Slattery.

An Act for the relief of Bruce Reid Campbell.

An Act for the relief of William Metcalfe Watt.

An Act for the relief of Raymonde Vachon.

An Act for the relief of Mary Hilda Hermita.

An Act for the relief of Ellen Alice Nelham.

An Act for the relief of Jean Jacques Aime Picotte.

An Act for the relief of Marie Madeleine Lydia Gauvin.

An Act for the relief of Joseph William Alfonse Morency.

An Act for the relief of Shirley Millar Neal.

An Act for the relief of Irene Ross.

An Act for the relief of Aline Helene Smith.

An Act for the relief of Joseph Arthur Norman William Edwards.

An Act for the relief of Edward Brown.

An Act for the relief of Madeleine Priscilla Deane Overall.

An Act for the relief of Magdeleine Geoffrion.

An Act for the relief of Yetta Pomerantz.

- An Act for the relief of June Patricia Brown.  
An Act for the relief of Betty Lillian Patrick.  
An Act for the relief of Harvey Stewart Wycliffe Goodwin.  
An Act for the relief of Wilfrid Giroux.  
An Act for the relief of Herve Gauthier.  
An Act for the relief of Micheline McGuire.  
An Act for the relief of Gladys Ethel Sarah Bergeron.  
An Act for the relief of Monique Remy.  
An Act for the relief of Josephine Suhr Moseley.  
An Act for the relief of Elsie Jean Delisle.  
An Act for the relief of Jeannine Furoy.  
An Act for the relief of Beverley Anne Jones.  
An Act for the relief of Alphonse Eugene Racine.  
An Act for the relief of Marion Richardson.  
An Act for the relief of George Hann.  
An Act for the relief of Rosi Irma Parrouty.  
An Act for the relief of Rose Coletta.  
An Act for the relief of Joan Jeanette Krautle.  
An Act for the relief of Elizabeth Helen Brown.  
An Act for the relief of Dorothy Hazel Neila Beausoleil.  
An Act for the relief of Ines Barbara Levy.  
An Act for the relief of Dorothy Gladys Faucher.  
An Act for the relief of Geraldine Ludgarde Romer.  
An Act for the relief of Geraldine Cecilia Gohier.  
An Act for the relief of Rene Hebert.  
An Act for the relief of Elizabeth Lillian Small.  
An Act for the relief of Patricia Rose Rankin.  
An Act for the relief of Haidy Amalie Madelaine Jack.  
An Act for the relief of Sandra Elizabeth McVety.  
An Act for the relief of Rose Duval.  
An Act for the relief of Rosemary Louise Eakins.  
An Act for the relief of Germaine Marie Therese Hinksman.  
An Act for the relief of Joseph Rene Gerard Michel.  
An Act for the relief of Doreen Klara Culmer.  
An Act for the relief of Mallie Fanny Newman.  
An Act for the relief of Sylvia Aucoin.  
An Act for the relief of Miriam White.  
An Act for the relief of Leonard Greenfield.  
An Act for the relief of Helene Denise Vien.  
An Act for the relief of Toni Anna Lydia Weiss, otherwise known as Toni Anna Lydia Weisz.  
An Act for the relief of Stephen Alexander Lantos.  
An Act for the relief of Frieda Lina Schaub.  
An Act for the relief of Colleen Ann Kenny.  
An Act for the relief of Edith Rozel McDougall.  
An Act for the relief of Mona Pozza.

- An Act for the relief of Vivian Marjery Cohen.  
An Act for the relief of Hilda Desjardins.  
An Act for the relief of Sandra Mary Louise Martin.  
An Act for the relief of Mary Iris Fournier.  
An Act for the relief of Phyllis Manoah.  
An Act for the relief of Martin Simeon Levy.  
An Act for the relief of Maureen Mary Piercey.  
An Act for the relief of Milton Lawrence Trickey.  
An Act for the relief of William John Loke.  
An Act for the relief of Betty O'Neil.  
An Act for the relief of Armando Argentin.  
An Act for the relief of Joseph Jean Paul Fernand Blanchette.  
An Act for the relief of Karl-Heinz Hans Luedders.  
An Act for the relief of Marjorie Brown.  
An Act for the relief of Maureen Knowles.  
An Act for the relief of Rolland Commoy.  
An Act for the relief of Ginette Noela Melanie Soulier.  
An Act for the relief of Nora Bridget Lahey.  
An Act for the relief of Betty Ankelyi.  
An Act for the relief of Barbara Patricia Rogers.  
An Act for the relief of William Henry Monaghan.  
An Act for the relief of Mary Yvonne Giguere.  
An Act for the relief of Lois Budd.  
An Act for the relief of Elizabeth Laptew.  
An Act for the relief of Margit Bene.  
An Act for the relief of Jacqueline Elfstrom.  
An Act for the relief of Marie Antoinette Germaine Mouton.  
An Act for the relief of Molly Krakower.  
An Act for the relief of Anita Marie Virginie Leroux.  
An Act for the relief of Barbara Joan Sonia Lowther.  
An Act for the relief of Arthur Bruce Hann.  
An Act for the relief of Fany Rubenstein.  
An Act for the relief of George Cecil Horton.  
An Act for the relief of Pierre Lacasse.  
An Act for the relief of Edna Anne MacPherson.  
An Act for the relief of Pardo Belpulso.  
An Act for the relief of Aida Diotte.  
An Act for the relief of Geralde Lalonde.  
An Act for the relief of Joseph Philippe Philiias Fabien Parent.  
An Act for the relief of Marie Greensell.  
An Act for the relief of John Donaldson.  
An Act for the relief of Jean Eileen Leath.  
An Act for the relief of Stella Eileen Menahem.  
An Act for the relief of Gabriel Fortin.  
An Act for the relief of Elsie Clifford.  
An Act for the relief of Marlene Judith Feinstein.

- An Act for the relief of Edie (Etta) Cohen.  
 An Act for the relief of June Eleanor Holgate.  
 An Act for the relief of Elizabeth Anne Chadwick-Rider.  
 An Act for the relief of Della Harriet McGuire.  
 An Act for the relief of Adrien Tellier.  
 An Act for the relief of John Loughheed, otherwise known as John Loughheed.  
 An Act for the relief of Roland Boivert.  
 An Act for the relief of Jean Mildred Fillmore.  
 An Act for the relief of Marie Marguerite Nicole Fraser.  
 An Act for the relief of Elizabeth Peck.  
 An Act for the relief of Eileen Myrtle Burns.  
 An Act for the relief of Helen Doreen Gearey.  
 An Act for the relief of Iva Baumgartner.  
 An Act for the relief of Jacqueline Serrati.  
 An Act for the relief of Jeannette Carignan.  
 An Act for the relief of Paulette Sauve.  
 An Act for the relief of Thelma Joannette MacDonald.  
 An Act for the relief of Donat Theriault.  
 An Act for the relief of Elizabeth Gray.  
 An Act for the relief of Alma Tremblay.  
 An Act for the relief of Daisy Emily Dorothy Ryan.  
 An Act for the relief of Lise Hogue.  
 An Act for the relief of Verena Elsener.

To these Bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General doth assent to these Bills”.

The Honourable the Speaker of the Commons then addressed the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General, as follows:—

“May it please Your Honour:

The Commons of Canada have voted supplies to enable the Government to defray certain expenses of the public service:

In the name of the Commons, I present to Your Honour the following Bill:—

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1964.

To which Bill I humbly request Your Honour’s assent.”

After the Clerk Assistant read the title of the Bill,—

To this Bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:—

“In Her Majesty’s name, the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General thanks her loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill.”

After which the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to close the First Session of the Twenty-Sixth Parliament of Canada, with the following Speech:—

*Honourable Members of the Senate:*

*Members of the House of Commons:*

The twenty-sixth Parliament opened on May 16 and you have at this first session, occupying a total of 23 weeks, enacted much important legislation designed to advance in many ways the well-being of Canada and Canadians.

It has been encouraging to note some easing of tension in international relations, expressed particularly in the successful conclusion of a multilateral Treaty Banning Nuclear Weapons Tests in the Atmosphere, in Outer Space and Underwater. This treaty was signed on behalf of my Government on August 8th, 1963. Further progress towards improved understanding between nations is urgently necessary. To this end my Government continues, at the United Nations and elsewhere, to participate fully in the attempt to ease international tensions.

Canadians have shared the grief of the people of the United States over the tragic and untimely death of President Kennedy, whose contribution to the causes of freedom and peace has been of immeasurable importance for all the world.

The Canadian economy is currently enjoying a good rate of growth. It is gratifying that in recent months unemployment has been reduced to the lowest rate experienced since 1957, though further progress remains to be made. Exports have substantially increased and the payments deficit with other countries has been reduced. The recent wheat crop was the largest in Canada's history and exports of wheat in the current crop year are expected to establish a new record. My Government has renewed on satisfactory terms the Trade Agreement with the U.S.S.R. first made in 1956 and has entered into wheat sales agreements with that country and with Poland, Czechoslovakia and Bulgaria. The Canadian Wheat Board has entered into a long-term arrangement for the sale of wheat to mainland China.

My Government has held conferences with the governments of all the provinces. Matters of mutual interest have been reviewed in a spirit of co-operative federalism. Arrangements for closer and more continuous consultation in future have been made. The federal government has indicated certain changes which it proposes to make in fiscal arrangements with the provinces for the next financial year. A wide range of other subjects, including certain features of the federal government's proposed Canada Pension Plan, have been examined. The principal conference in November was followed by a meeting of the federal and provincial ministers of trade and industry and a meeting of the ministers of agriculture. Further studies have been arranged, as a preliminary to another conference with the Premiers of the provinces.

My Government has established a Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism and has taken steps to increase bilingualism in the public service. Many of the recommendations of the Royal Commission on Government Organization are being put into effect.

A committee of the House of Commons has inquired into matters of national defence and my Government is undertaking a full review of defence policy in the light of modern conditions. Arrangements have been made for the provision of nuclear warheads for those previously acquired weapons which require them.

In recognition of the need to provide a fair share of assistance to the less developed nations, my Ministers have announced an increase in Canada's external aid program and the initiation of a food aid program to supplement the other forms of assistance.

Negotiations for the clarification of the Columbia River Treaty, and for the sale of downstream power, have been conducted with the Government of the United States in full co-operation with the Government of British Columbia.

The House of Commons has established a committee to make recommendations on its procedure and organization.

You have enacted a measure to provide for the office of a representation commissioner to facilitate the equitable redistribution of representation in the House of Commons.

You have enacted legislation under which has been established the Economic Council of Canada, which will advise how Canada can achieve the highest possible levels of employment and efficient production in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth and that all Canadians may share in rising living standards.

You have adopted measures to stimulate industrial expansion in Canada through tax incentives, and to encourage greater participation by Canadians in the ownership of Canadian industry.

You have also authorized the establishment of the Department of Industry in order to encourage the development and efficiency of manufacturing industries in Canada. In the same Act you have provided for an Area Development Agency which, in collaboration with the provinces, will assist in programs for the development of districts where economic growth has been slow and unemployment especially serious and persistent.

You have adopted measures to provide special tax incentives for industrial expansion in such areas.

The Atlantic Development Board Act has been amended to increase the number of members and to provide for a capital development fund of \$100 million.

You have enacted the Municipal Development and Loan Act to make available funds for additional municipal projects, administered in co-operation with the provincial governments.

You have also authorized the provision of greater incentives to municipal winter works and an acceleration during the winter months of federal works in development areas, which have contributed substantially to the maintenance of employment.

You have also authorized measures which, with winter housing incentives and higher N.H.A. loans at reduced interest rates, have resulted in a record number of homes now being under construction.

You have also authorized an experimental program to encourage the employment and training of older workers who have been without work.

You have amended the Technical and Vocational Training Assistance Act to give increased support to the construction of training facilities and the provision of training both in industry and to the unemployed.

You have enacted the Maritime Transportation Unions Trustees Act with the object of restoring democratic trade unionism in the shipping industry and putting an end to labour strife on the Great Lakes.

You have provided for raising to \$75 a month the pensions paid to Canadians from age 70 under the Old Age Security Act, and for likewise increasing by ten dollars a month the benefits to which the federal government contributes under the joint welfare programs for old age assistance and for blindness and disability allowances.

Other measures enacted at this session include the Dissolution and Annulment of Marriages Act and amendments to the Emergency Gold Mining Assistance Act, the Small Business Loans Act, and other legislation.

*Members of the House of Commons:*

I thank you for the provision you have made for the public services in the current fiscal year.

*Honourable Members of the Senate:*

*Members of the House of Commons:*

May Divine Providence continue to bless our country.

The Honourable the Speaker of the Senate then said:

*Honourable Members of the Senate:*

*Members of the House of Commons:*

It is the will and pleasure of the Honourable the Deputy of His Excellency the Governor General that this Parliament be prorogued until Thursday, the thirtieth day of January next, to be here holden; and that this Parliament is accordingly prorogued until Thursday, the thirtieth day of January next.

